II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

EURÓPSKY PARLAMENT

KONEČNÉ PRIJATIE

opravného rozpočtu Európskej únie č. 2 na rok 2005

(2005/658/ES, Euratom)

PREDSEDA EURÓPSKEHO PARLAMENTU,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 272 ods. 4 predposledný pododsek,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 177,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev [1], a najmä na jeho články 37 a 38,

so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rok 2005, ktorý bol s konečnou platnosťou prijatý 16. decembra 2004 [2],

so zreteľom na medziinštitucionálnu dohodu zo 6. mája 1999 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a zlepšení rozpočtového postupu [3],

so zreteľom na predbežný návrh opravného rozpočtu Európskej únie č. 2 na rok 2005, predložený Komisiou 30. marca 2005,

so zreteľom na návrh opravného rozpočtu Európskej únie č. 2 na rok 2005, vypracovaný Radou 30. mája 2005,

so zreteľom na uznesenie prijaté Európskym parlamentom 23. júna 2005 o návrhu opravného rozpočtu č. 2 k rozpočtu Európskej únie na rok 2005,

so zreteľom na pozmeňujúce a doplňujúce návrhy Európskeho parlamentu k návrhu opravného rozpočtu č. 2 k rozpočtu Európskej únie na rok 2005 z 23. júna 2005,

---

[1] Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

[2] Ú. v. EÚ L 60, 8.3.2005, s. 1.

[3] Ú. v. ES C 172, 18.6.1999, s. 1. Dohoda upravená na základe rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady 2003/429/ES (Ú. v. EÚ L 147, 14.6.2003, s. 25).

so zreteľom na článok 69 a prílohu IV k rokovaciemu poriadku,

so zreteľom na list Rady zo 7. júla 2005, ktorým informovala Európsky parlament, že nezmenila jeho pozmeňujúce a doplňujúce návrhy,

keďže postup stanovený v článku 272 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva a v článku 177 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu sa týmto skončil,

KONŠTATUJE TOTO:

Jediný článok

Opravný rozpočet Európskej únie č. 2 na rok 2005 bol s konečnou platnosťou prijatý.

V Bruseli 13. júla 2005

Predseda
J. BORRELL FONTELLES

KONEČNÉ PRIJATIE OPRAVNÉHO ROZPOČTU EURÓPSKEJ ÚNIE č. 2 NA ROZPOČTOVÝ ROK 2005

OBSAH

Strana

VŠEOBECNÝ VÝKAZ PRÍJMOV

A. Financovanie všeobecného rozpočtu 7
B. Všeobecný výkaz príjmov podľa jednotlivých položiek rozpočtu 17
C. Zamestnanci 29

VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV PODĽA SEKCIE

Oddiel I: Parlament

— Príjmy 34

— Výdavky 39

Oddiel II: Rada

— Príjmy 48

— Výdavky 53

Oddiel III: Komisia

— Príjmy 66

— Výdavky 71

— Hlava XX: Administratívne výdavky vyčlenené pre jednotlivé politiky 72

— Hlava 01: Hospodárske a finančné veci 80

— Hlava 02: Podnikanie 83

— Hlava 03: Hospodárska súťaž 87

— Hlava 04: Zamestnanosť a sociálne veci 90

— Hlava 05: Poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka 94

— Hlava 06: Energetika a doprava 98

— Hlava 07: Životné prostredie 102

— Hlava 08: Výskum 106

Strana

— Hlava 09: Informačná spoločnosť 110

— Hlava 10: Priamy výskum 114

— Hlava 11: Rybné hospodárstvo 118

— Hlava 12: Vnútorný trh 122

— Hlava 13: Regionálna politika 125

— Hlava 14: Dane a colná únia 128

— Hlava 15: Vzdelanie a kultúra 131

— Hlava 16: Tlač a komunikácia 135

— Hlava 17: Zdravie a ochrana spotrebiteľa 139

— Hlava 18: Priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti 143

— Hlava 19: Vonkajšie vzťahy 147

— Hlava 20: Obchod 151

— Hlava 21: Rozvoj a vzťahy s krajinami africkej, karibskej a tichomorskej oblasti (AKT) 155

— Hlava 22: Rozšírenie 159

— Hlava 23: Humanitárna pomoc 164

— Hlava 24: Boj proti podvodom 167

— Hlava 25: Koordinácia politiky Komisie a právne poradenstvo 170

— Hlava 26: Administratíva Komisie 175

— Hlava 27: Rozpočet 182

— Hlava 28: Audit 186

— Hlava 29: Štatistika 189

— Hlava 30: Dôchodky 192

— Úrad pre publikácie 196

— Európsky úrad pre boj proti podvodom 207

— Európsky úrad pre výber pracovníkov (EPSO) 218

— Úrad pre správu a úhradu individuálnych nárokov 229

— Úrad pre infraštruktúru a logistiku v Bruseli 240

— Úrad pre infraštruktúru a logistiku v Luxemburgu 251

Strana

Oddiel IV: Súdny dvor

— Príjmy 264

— Výdavky 269

Oddiel V: Dvor audítorov

— Príjmy 284

— Výdavky 289

Oddiel VI: Európsky hospodársky a sociálny výbor

— Príjmy 304

— Výdavky 309

Oddiel VII: Výbor regiónov

— Príjmy 318

— Výdavky 323

Oddiel VIII: Ombudsman a Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov

— Časť A: Ombudsman 330

— Príjmy 331

— Výdavky 336

— Časť B: Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov 345

— Príjmy 346

— Výdavky 351

A. **FINANCOVANIE VŠEOBECNÉHO ROZPOČTU**

Rozpočtové prostriedky kryté počas rozpočtového roku 2005 v súlade s ustanoveniami článku 1 rozhodnutia Rady 2000/597/ES, Euratom z 29. septembra 2000 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev

VÝDAVKY

Opis	Rozpočet na rok 2005	Rozpočet na rok 2004 [1]	Zmena (%)
1. Poľnohospodárstvo	49 114 850 000	43 993 285 000	+ 11,64
2. Štrukturálne činnosti	32 396 027 704	34 522 302 882	– 6,16
3. Vnútorné politiky	7 923 781 439	7 510 377 641	+ 5,50
4. Vonkajšie opatrenia	5 476 162 603	4 950 907 978	+ 10,61
5. Administratíva	6 292 367 368	6 121 983 823	+ 2,78
6. Rezervy	446 000 000	442 000 000	+ 0,90
7. Predvstupová pomoc	3 286 990 000	2 856 200 000	+ 15,08
8. Vyrovnávacie poplatky	1 304 988 996	1 409 545 056	– 7,42
Celkové výdavky [2]	**106 241 168 110**	**101 806 602 380**	**+ 4,36**

[1] Číselné údaje tohto stĺpca sú zhodné s číselnými údajmi rozpočtu na rok 2004 (Ú. v. EÚ L 53, 23.2.2004) a opravných rozpočtov č. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 a 10/2003.
[2] Tretí odsek článku 268 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva znie: „Príjmy a výdavky v rozpočte musia byť v rovnováhe“.

PRÍJMY

Opis	Rozpočet na rok 2005	Rozpočet na rok 2004 (1)	Zmena (%)
Rôzne príjmy (hlavy 4 až 9)	1 025 710 305	1 116 573 265	– 8,14
Prebytok z predchádzajúceho rozpočtového roku (Kapitola 3 0, článok 3 0 0)	p.m.	5 469 843 706	
Prebytok vlastných zdrojov pochádzajúci z prevodu z kapitol Záručnej sekcie EPUZF (Kapitola 3 0, článok 3 0 1)	p.m.	p.m.	
Prebytok vlastných zdrojov pochádzajúci z vrátenia prebytku Záručného fondu pre vonkajšie opatrenia (Kapitola 3 0, článok 3 0 2)	p.m.	223 160 000	
Zostatok vlastných zdrojov plynúcich z DPH a vlastných zdrojov založených na HNP/HND na predchádzajúce roky (Kapitoly 3 1 a 3 2)	p.m.	p.m.	
Celkový príjem pre hlavy 3 až 9	**1 025 710 305**	**6 809 576 971**	**– 84,94**
Čistá čiastka ciel, poľnohospodárskych ciel a poplatkov za cukor (Kapitoly 1 0, 1 1 a 1 2)	12 362 925 000	12 406 875 000	– 0,35
Vlastné zdroje DPH pri jednotnej sadzbe (tabuľky 1 a 2, kapitola 1 3)	15 313 493 929	13 579 913 763	+ 12,77
Zvyšok financovaný dodatočným zdrojom (vlastné zdroje HND, tabuľky 3 a 4, kapitola 1 4)	77 539 038 876	69 010 236 646	+ 12,36
Rozpočtové prostriedky kryté vlastnými zdrojmi uvedenými v článku 2 rozhodnutia 2000/597/ES, Euratom (2)	**105 215 457 805**	**94 997 025 409**	**+ 10,76**
Celkový príjem (3)	**106 241 168 110**	**101 806 602 380**	**+ 4,36**

(1) Číselné údaje tohto stĺpca sú zhodné s číselnými údajmi rozpočtu na rok 2004 (Ú. v. EÚ L 53, 23.2.2004) a opravných rozpočtov č. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 a 10/2003.

(2) Vlastné zdroje pre rozpočet na rok 2005 sú stanovené na základe predpovedí rozpočtu prijatých na 131. zasadnutí Poradného výboru pre vlastné zdroje 20. apríla 2004.

(3) Tretí odsek článku 268 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva znie: „Príjmy a výdavky v rozpočte musia byť v rovnováhe“.

TABUĽKA 1

Stanovenie obmedzených harmonizovaných vymeriavacích základov dane z pridanej hodnoty (DPH) podľa článku 2 ods. 1 písm. c) rozhodnutia 2000/597/ES, Euratom

Členský štát	1 % neobmedzeného základu DPH	1 % hrubého národného dôchodku	Obmedzená sadzba (v %)	1 % hrubého národného dôchodku vynásobeného obmedzenou sadzbou	1 % obmedzeného základu DPH (1)	Členské štáty s obmedzeným základom DPH
	(1)	(2)	(4)	(5)	(6)	(7)
Belgicko	1 180 210 000	2 941 735 000	50	1 470 867 500	1 180 210 000	
Česká republika	441 190 000	828 308 000	50	414 154 000	414 154 000	Česká republika
Dánsko	781 460 000	2 015 001 000	50	1 007 500 500	781 460 000	
Nemecko	9 683 287 000	22 279 390 000	50	11 139 695 000	9 683 287 000	
Estónsko	52 975 000	84 664 000	50	42 332 000	42 332 000	Estónsko
Grécko	956 730 000	1 759 150 000	50	879 575 000	879 575 000	Grécko
Španielsko	4 859 420 000	8 358 590 000	50	4 179 295 000	4 179 295 000	Španielsko
Francúzsko	7 821 623 000	16 746 790 000	50	8 373 395 000	7 821 623 000	
Írsko	701 165 000	1 258 380 000	50	629 190 000	629 190 000	Írsko
Taliansko	5 761 165 000	13 875 590 000	50	6 937 795 000	5 761 165 000	
Cyprus	101 439 000	128 288 000	50	64 144 000	64 144 000	Cyprus
Lotyšsko	47 167 000	106 898 000	50	53 449 000	47 167 000	
Litva	82 880 000	186 537 000	50	93 268 500	82 880 000	
Luxembursko	167 402 000	234 060 000	50	117 030 000	117 030 000	Luxembursko
Maďarsko	428 337 000	832 772 000	50	416 386 000	416 386 000	Maďarsko
Malta	28 816 000	46 198 000	50	23 099 000	23 099 000	Malta
Holandsko	2 255 590 000	4 701 285 000	50	2 350 642 500	2 255 590 000	
Rakúsko	1 107 085 000	2 374 650 000	50	1 187 325 000	1 107 085 000	
Poľsko	1 027 741 000	1 932 979 000	50	966 489 500	966 489 500	Poľsko
Portugalsko	878 780 000	1 376 550 000	50	688 275 000	688 275 000	Portugalsko
Slovinsko	153 877 000	271 354 000	50	135 677 000	135 677 000	Slovinsko
Slovensko	157 136 000	346 858 000	50	173 429 000	157 136 000	
Fínsko	665 460 000	1 532 005 000	50	766 002 500	665 460 000	
Švédsko	1 236 471 000	2 865 763 000	50	1 432 881 500	1 236 471 000	
Spojené kráľovstvo	9 458 806 000	18 756 571 000	50	9 378 285 500	9 378 285 500	Spojené kráľovstvo
Spolu	**50 036 212 000**	**105 840 366 000**		**52 920 183 000**	**48 713 466 000**	

(1) Základ určený na použitie neprevýši 50 % HND.

Určenie jednotnej sadzby vlastných zdrojov DPH (článok 2 ods. 4 rozhodnutia 2000/597/ES, Euratom):

Jednotná sadzba (%) = maximálna sadzba požiadavky – zmrazená sadzba

A. Maximálna sadzba požiadavky je stanovená vo výške 0,50 % na rok 2005.

B. Vymedzenie sadzby zmrazenej korekciou rozpočtových schodkov udelenej Spojenému kráľovstvu [článok 2 ods. 4 písm. b) rozhodnutia 2000/597/ES, Euratom]:

1. výpočet teoretického podielu krajín s obmedzeným finančným zaťažením:

V súlade s článkom 5 ods. 1 rozhodnutia 2000/597/ES, Euratom je finančný príspevok Nemecka (DE), Holandska (NL), Rakúska (AT) a Švédska (SE) obmedzený na štvrtinu ich bežného príspevku.

Vzorec pre krajinu s obmedzeným finančným zaťažením, napríklad Nemecko:

teoretický príspevok DPH Nemecka = [obmedzený základ DPH Nemecka/(obmedzený základ DPH EÚ – obmedzený základ DPH Spojeného kráľovstva)] × 1/4 × korekcia Spojeného kráľovstva

Príklad: Nemecko:

teoretický príspevok DPH Nemecka = 9 683 287 000 / (48 713 466 000 – 9 378 285 500) × 1/4 × 5 115 150 953 = 314 803 912

2. výpočet zmrazenej sadzby:

Zmrazená sadzba = [UK korekcia – teoretické príspevky DPH (D + NL + A + S)]/[obmedzený základ DPH EÚ – obmedzené základy DPH (UK + D + NL + A + S)]

Zmrazená sadzba = [5 115 150 953 – (314 803 912 + 73 329 289 + 35 991 362 + 40 197 704)]/[48 713 466 000 – (9 378 285 500 + 9 683 287 000 + 2 255 590 000 + 1 107 085 000 + 1 236 471 000)]

Zmrazená sadzba = 0,18564146250792 %

Jednotná sadzba:

0,5 % – 0,18564146250792 % = 0,31435853749208 %

TABUĽKA 2

Rozpis vlastných zdrojov plynúcich z DPH podľa článku 2 ods. 1 písm. c) rozhodnutia 2000/597/ES, Euratom (kapitola 1 3)

Členský štát	1 % zníženého základu DPH	Maximálna sadzba požiadavky DPH (v %)	Jednotná sadzba vlastných zdrojov DPH (v %)	Vlastné zdroje DPH pri jednotnej sadzbe
	(1)	(2)	(3)	(4) = (1) × (3)
Belgicko	1 180 210 000	0,50	0,314358537	371 009 090
Česká republika	414 154 000	0,50	0,314358537	130 192 846
Dánsko	781 460 000	0,50	0,314358537	245 658 623
Nemecko	9 683 287 000	0,50	0,314358537	3 044 023 939
Estónsko	42 332 000	0,50	0,314358537	13 307 426
Grécko	879 575 000	0,50	0,314358537	276 501 911
Španielsko	4 179 295 000	0,50	0,314358537	1 313 797 064
Francúzsko	7 821 623 000	0,50	0,314358537	2 458 793 967
Írsko	629 190 000	0,50	0,314358537	197 791 248
Taliansko	5 761 165 000	0,50	0,314358537	1 811 071 404
Cyprus	64 144 000	0,50	0,314358537	20 164 214
Lotyšsko	47 167 000	0,50	0,314358537	14 827 349
Litva	82 880 000	0,50	0,314358537	26 054 036
Luxembursko	117 030 000	0,50	0,314358537	36 789 380
Maďarsko	416 386 000	0,50	0,314358537	130 894 494
Malta	23 099 000	0,50	0,314358537	7 261 368
Holandsko	2 255 590 000	0,50	0,314358537	709 063 974
Rakúsko	1 107 085 000	0,50	0,314358537	348 021 621
Poľsko	966 489 500	0,50	0,314358537	303 824 226
Portugalsko	688 275 000	0,50	0,314358537	216 365 122
Slovinsko	135 677 000	0,50	0,314358537	42 651 223
Slovensko	157 136 000	0,50	0,314358537	49 397 043
Fínsko	665 460 000	0,50	0,314358537	209 193 032
Švédsko	1 236 471 000	0,50	0,314358537	388 695 215
Spojené kráľovstvo	9 378 285 500	0,50	0,314358537	2 948 144 114
Spolu	**48 713 466 000**			**15 313 493 929**

TABUĽKA 3

Stanovenie jednotnej sadzby a rozpis na základe hrubého národného dôchodku podľa článku 2 ods. 1 písm. d) rozhodnutia 2000/597/ES, Euratom (kapitola 1 4)

Členský štát	1 % hrubého národného dôchodku	Jednotná sadzba dodatočného základu,vlastné zdroje	Dodatočný základ,vlastné zdroje pri jednotnej sadzbe
	(1)	(2)	(3) = (1) × (2)
Belgicko	2 941 735 000		2 155 125 810
Česká republika	828 308 000		606 821 467
Dánsko	2 015 001 000		1 476 197 095
Nemecko	22 279 390 000		16 321 962 524
Estónsko	84 664 000		62 025 156
Grécko	1 759 150 000		1 288 759 718
Španielsko	8 358 590 000		6 123 533 577
Francúzsko	16 746 790 000		12 268 759 547
Írsko	1 258 380 000		921 893 786
Taliansko	13 875 590 000		10 165 307 936
Cyprus	128 288 000		93 984 258
Lotyšsko	106 898 000	0,7326037 (1)	78 313 865
Litva	186 537 000		136 657 688
Luxembursko	234 060 000		171 473 211
Maďarsko	832 772 000		610 091 810
Malta	46 198 000		33 844 824
Holandsko	4 701 285 000		3 444 178 570
Rakúsko	2 374 650 000		1 739 677 267
Poľsko	1 932 979 000		1 416 107 479
Portugalsko	1 376 550 000		1 008 465 560
Slovinsko	271 354 000		198 794 932
Slovensko	346 858 000		254 109 438
Fínsko	1 532 005 000		1 122 352 461
Švédsko	2 865 763 000		2 099 468 445
Spojené kráľovstvo	18 756 571 000		13 741 132 452
Spolu	**105 840 366 000**		**77 539 038 876**

(1) Výpočet sadzby: (77 539 038 876) / (105 840 366 000) = 0,732603654034983 %.

TABUĽKA 4

Vlastné zdroje založené na HND – financovanie rezerv (článok 2 ods. 1 písm. d) a článok 6 rozhodnutia 2000/597/ES, Euratom) (kapitola 1 4)

Členský štát	Rezerva na pôžičky a záruky na pôžičky	Rezerva na núdzovú pomoc	Vlastné zdroje HND s výnimkou rezerv	Vlastné zdroje HND pri jednotnej sadzbe
	(1)	(2)	(3)	(4) = (1) + (2) + (3)
Belgicko	6 198 079	6 198 079	2 142 729 652	2 155 125 810
Česká republika	1 745 201	1 745 201	603 331 065	606 821 467
Dánsko	4 245 500	4 245 500	1 467 706 095	1 476 197 095
Nemecko	46 941 485	46 941 485	16 228 079 554	16 321 962 524
Estónsko	178 383	178 383	61 668 390	62 025 156
Grécko	3 706 435	3 706 435	1 281 346 848	1 288 759 718
Španielsko	17 611 103	17 611 103	6 088 311 371	6 123 533 577
Francúzsko	35 284 592	35 284 592	12 198 190 363	12 268 759 547
Írsko	2 651 339	2 651 339	916 591 108	921 893 786
Taliansko	29 235 127	29 235 127	10 106 837 682	10 165 307 936
Cyprus	270 296	270 296	93 443 666	93 984 258
Lotyšsko	225 228	225 228	77 863 409	78 313 865
Litva	393 023	393 023	135 871 642	136 657 688
Luxembursko	493 152	493 152	170 486 907	171 473 211
Maďarsko	1 754 606	1 754 606	606 582 598	610 091 810
Malta	97 337	97 337	33 650 150	33 844 824
Holandsko	9 905 356	9 905 356	3 424 367 858	3 444 178 570
Rakúsko	5 003 261	5 003 261	1 729 670 745	1 739 677 267
Poľsko	4 072 684	4 072 684	1 407 962 111	1 416 107 479
Portugalsko	2 900 317	2 900 317	1 002 664 926	1 008 465 560
Slovinsko	571 728	571 728	197 651 476	198 794 932
Slovensko	730 811	730 811	252 647 816	254 109 438
Fínsko	3 227 853	3 227 853	1 115 896 755	1 122 352 461
Švédsko	6 038 010	6 038 010	2 087 392 425	2 099 468 445
Spojené kráľovstvo	39 519 094	39 519 094	13 662 094 264	13 741 132 452
Spolu	**223 000 000**	**223 000 000**	**77 093 038 876**	**77 539 038 876**
Podiel 1 % HND	0,0021	0,0021	0,7284	0,7326

TABUĽKA 5

Korekcia rozpočtových schodkov v prípade Spojeného kráľovstva na rok 2004 podľa článku 4 rozhodnutia 2000/597/ES, Euratom (kapitola 1 5)

Opis	Koeficient (1) (%)	Množstvo
1. Podiel Spojeného kráľovstva (v %) celkových neobmedzených základov DPH	18,11 %	
2. Podiel Spojeného kráľovstva (v %) celkových pridelených výdavkov	7,23 %	
3. (1) – (2)	10,88 %	
4. Celkové pridelené výdavky		**84 685 362 853**
5. Predvstupové výdavky v 10 nových členských štátoch za rok 2003 (2)		1 713 442 127
6. Pridelené výdavky = (4) – (5)		82 971 920 726
7. (3) × (6)		9 024 481 701
8. 0,66 × (7) = úvodná čiastka		5 956 157 923
9. Výhoda pre Spojené kráľovstvo (3)		820 148 901
10. Základný vyrovnávací poplatok pre Spojené kráľovstvo = (8) – (9)		5 136 009 022
11. Neočakávané finančné zisky získané z tradičných vlastných zdrojov (4)		20 858 069
12. Korekcia pre Spojené kráľovstvo = (10) – (11)		**5 115 150 953**

(1) Zaokrúhlené čiastky.
(2) Táto čiastka je odpočítaná od celkových pridelených výdavkov, aby výdavky neznížené pred rozšírením zostali neznížené po rozšírení.
(3) Toto je výhoda, ktorú Spojené kráľovstvo získa v dôsledku zavedenia zdroja HNP/HND a obmedzených základov DPH zo súčasného systému vlastných zdrojov vo vzťaku k predchádzajúcim systémom.
(4) Tieto neočakávané finančné zisky sú výhodou, ktorú Spojené kráľovstvo získava zo systému súčasných vlastných zdrojov vo vzťahu k predchádzajúcim systémom, v dôsledku nárastu od roku 2 001 v percentuálnom zastúpení tradičných vlastných zdrojov, ktoré si členské štáty zachovali, aby pokryli svoje náklady na výber.

TABUĽKA 6

Výpočet financovania korekcie na rok 2003 v prospech Spojeného kráľovstva stanovenej na – 5 115 150 953 EUR (kapitola 1 5)

Členský štát	Percentuálny podiel základu HND	Podiely bez Spojeného kráľovstva	Podiely bez Nemecka, Holandska, Rakúska, Švédska a Spojeného kráľovstva	Tri štvrtiny podielu Nemecka, Holandska, Rakúska a Švédska v stĺpci 2	Stĺpec 4 rozdelený v súlade so stĺpcom 3	Rozsah financovania	Rozsah financovania uplatnený na korekciu
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (2) + (4) + (5)	(7)
Belgicko	2,78	3,38	5,36		1,49	4,87	248 903 663
Česká republika	0,78	0,95	1,51		0,42	1,37	70 084 115
Dánsko	1,90	2,31	3,67		1,02	3,33	170 491 608
Nemecko	21,05	25,58	0,00	– 19,19	0,00	6,40	327 163 174
Estónsko	0,08	0,10	0,15		0,04	0,14	7 163 521
Grécko	1,66	2,02	3,21		0,89	2,91	148 843 753
Španielsko	7,90	9,60	15,24		4,23	13,83	707 230 145
Francúzsko	15,82	19,23	30,52		8,47	27,70	1 416 965 627
Írsko	1,19	1,45	2,29		0,64	2,08	106 473 014
Taliansko	13,11	15,93	25,29		7,02	22,95	1 174 030 013
Cyprus	0,12	0,15	0,23		0,06	0,21	10 854 599
Lotyšsko	0,10	0,12	0,19		0,05	0,18	9 044 766
Litva	0,18	0,21	0,34		0,09	0,31	15 783 115
Luxembursko	0,22	0,27	0,43		0,12	0,39	19 804 092
Maďarsko	0,79	0,96	1,52		0,42	1,38	70 461 820
Malta	0,04	0,05	0,08		0,02	0,08	3 908 867
Holandsko	4,44	5,40	0,00	– 4,05	0,00	1,35	69 036 330
Rakúsko	2,24	2,73	0,00	– 2,05	0,00	0,68	34 870 705
Poľsko	1,83	2,22	3,52		0,98	3,20	163 551 630
Portugalsko	1,30	1,58	2,51		0,70	2,28	116 471 517
Slovinsko	0,26	0,31	0,49		0,14	0,45	22 959 582
Slovensko	0,33	0,40	0,63		0,18	0,57	29 348 064
Fínsko	1,45	1,76	2,79		0,77	2,53	129 624 747
Švédsko	2,71	3,29	0,00	– 2,47	0,00	0,82	42 082 486
Spojené kráľovstvo	17,72	0,00	0,00		0,00	0,00	0
Spolu	**100,00**	**100,00**	**100,00**	**– 27,75**	**27,75**	**100,00**	**5 115 150 953**

Výpočty sú uskutočnené s presnosťou na 15 desatinných miest.

TABUĽKA 7

Zhrnutie financovania všeobecného rozpočtu podľa typu vlastných zdrojov a členského štátu

Členský štát	Čisté poľnohospodárske clá (75 %)	Čisté poplatky za cukor a izoglukózu (75 %)	Čisté clá (75 %)	Celkové čisté tradičné vlastné zdroje (75 %)	Vlastné zdroje DPH pri jednotnej sadzbe	Vlastné zdroje HND, s výnimkou rezerv	Vlastné zdroje HND, rezervy	Korekcia pre DPH Spojeného kráľovstva	Celkové vlastné zdroje (1)	Príspevok na celkové financovanie (%)
	(1)	(2)	(3)	(4) = (1) + (2) + (3)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9) = (4) + (5) + (6) + (7) + (8)	(10)
Belgicko	15 675 000	42 675 000	1 200 675 000	1 259 025 000	371 009 090	2 142 729 652	12 396 158	248 903 663	4 034 063 563	3,83
Česká republika	5 475 000	11 550 000	107 925 000	124 950 000	130 192 846	603 331 065	3 490 402	70 084 115	932 048 428	0,89
Dánsko	9 825 000	23 025 000	204 825 000	237 675 000	245 658 623	1 467 706 095	8 491 000	170 491 608	2 130 022 326	2,02
Nemecko	113 475 000	249 525 000	2 153 025 000	2 516 025 000	3 044 023 939	16 228 079 554	93 882 970	327 163 174	22 209 174 637	21,11
Estónsko	900 000	0	17 325 000	18 225 000	13 307 426	61 668 390	356 766	7 163 521	100 721 103	0,10
Grécko	8 700 000	10 800 000	148 275 000	167 775 000	276 501 911	1 281 346 848	7 412 870	148 843 753	1 881 880 382	1,79
Španielsko	22 875 000	25 650 000	760 725 000	809 250 000	1 313 797 064	6 088 311 371	35 222 206	707 230 145	8 953 810 786	8,51
Francúzsko	84 000 000	186 150 000	881 475 000	1 151 625 000	2 458 793 967	12 198 190 363	70 569 184	1 416 965 627	17 296 144 141	16,44
Írsko	450 000	6 600 000	107 550 000	114 600 000	197 791 248	916 591 108	5 302 678	106 473 014	1 340 758 048	1,27
Taliansko	56 400 000	62 700 000	1 084 200 000	1 203 300 000	1 811 071 404	10 106 837 682	58 470 254	1 174 030 013	14 353 709 353	13,64
Cyprus	825 000	1 800 000	16 875 000	19 500 000	20 164 214	93 443 666	540 592	10 854 599	144 503 071	0,14
Lotyšsko	600 000	1 200 000	11 175 000	12 975 000	14 827 349	77 863 409	450 456	9 044 766	115 160 980	0,11
Litva	1 875 000	4 050 000	37 500 000	43 425 000	26 054 036	135 871 642	786 046	15 783 115	221 919 839	0,21
Luxembursko	150 000	0	13 125 000	13 275 000	36 789 380	170 486 907	986 304	19 804 092	241 341 683	0,23
Maďarsko	8 400 000	17 700 000	165 225 000	191 325 000	130 894 494	606 582 598	3 509 212	70 461 820	1 002 773 124	0,95
Malta	525 000	1 125 000	10 725 000	12 375 000	7 261 368	33 650 150	194 674	3 908 867	57 390 059	0,05
Holandsko	172 350 000	45 900 000	1 110 450 000	1 328 700 000	709 063 974	3 424 367 858	19 810 712	69 036 330	5 550 978 874	5,28
Rakúsko	5 100 000	18 900 000	160 875 000	184 875 000	348 021 621	1 729 670 745	10 006 522	34 870 705	2 307 444 593	2,19
Poľsko	9 375 000	19 875 000	185 550 000	214 800 000	303 824 226	1 407 962 111	8 145 368	163 551 630	2 098 283 335	1,99
Portugalsko	12 600 000	2 550 000	86 025 000	101 175 000	216 365 122	1 002 664 926	5 800 634	116 471 517	1 442 477 199	1,37
Slovinsko	1 575 000	3 300 000	30 600 000	35 475 000	42 651 223	197 651 476	1 143 456	22 959 582	299 880 737	0,29
Slovensko	2 625 000	5 550 000	51 975 000	60 150 000	49 397 043	252 647 816	1 461 622	29 348 064	393 004 545	0,37
Fínsko	1 950 000	4 950 000	76 125 000	83 025 000	209 193 032	1 115 896 755	6 455 706	129 624 747	1 544 195 240	1,47
Švédsko	9 900 000	12 225 000	279 300 000	301 425 000	388 695 215	2 087 392 425	12 076 020	42 082 486	2 831 671 146	2,69
Spojené kráľovstvo	273 825 000	35 775 000	1 848 375 000	2 157 975 000	2 948 144 114	13 662 094 264	79 038 188	– 5 115 150 953	13 732 100 613	13,05
Spolu	**819 450 000**	**793 575 000**	**10 749 900 000**	**12 362 925 000**	**15 313 493 929**	**77 093 038 876**	**446 000 000**	**0**	**105 215 457 805**	**100,00**

(1) Celkové vlastné zdroje ako percento HND: (105215457805) / (10584036600000) = 0,99 %; limit vlastných zdrojov ako percento HND: 1,24 %.

B. **VŠEOBECNÝ VÝKAZ PRÍJMOV PODĽA JEDNOTLIVÝCH POLOŽIEK ROZPOČTU**

PRÍJMY

HLAVA 1

VLASTNÉ ZDROJE

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 0	POĽNOHOSPODÁRSKE POPLATKY STANOVENÉ INŠTITÚCIAMI EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV S OHĽADOM NA OBCHODOVANIE S NEČLENSKÝMI KRAJINAMI V RÁMCI SPOLOČNEJ POĽNOHOSPODÁRSKEJ POLITIKY [ČLÁNOK 2 ODS. 1 PÍSM. A) ROZHODNUTIA 2000/597/ES, EURATOM]	819 450 000		819 450 000
1 1	ODVODY A OSTATNÉ POPLATKY STANOVENÉ V RÁMCI SPOLOČNEJ ORGANIZÁCIE TRHU S CUKROM [ČLÁNOK 2 ODS. 1 PÍSM. A) ROZHODNUTIA 2000/597/ES, EURATOM]	793 575 000		793 575 000
1 2	COLNÉ POPLATKY A OSTATNÉ POPLATKY UVEDENÉ V ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. B) ROZHODNUTIA 2000/597/ES, EURATOM	10 749 900 000		10 749 900 000
1 3	VLASTNÉ ZDROJE POCHÁDZAJÚCE Z DANE Z PRIDANEJ HODNOTY PODĽA ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. C) ROZHODNUTIA 2000/597/ES, EURATOM	15 313 493 929		15 313 493 929
1 4	VLASTNÉ ZDROJE ZALOŽENÉ NA HRUBOM NÁRODNOM DÔCHODKU PODĽA ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. D) A ČLÁNKU 6 ROZHODNUTIA 2000/597/ES, EURATOM	77 583 049 843	– 44 010 967	77 539 038 876
1 5	KOREKCIA ROZPOČTOVÝCH SCHODKOV	0		0
	Hlava 1 – Súčet	**105 259 468 772**	**– 44 010 967**	**105 215 457 805**

HLAVA 1

VLASTNÉ ZDROJE

KAPITOLA 1 4 — VLASTNÉ ZDROJE ZALOŽENÉ NA HRUBOM NÁRODNOM DÔCHODKU PODĽA ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. D) A ČLÁNKU 6 ROZHODNUTIA 2000/597/ES, EURATOM

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 4	VLASTNÉ ZDROJE ZALOŽENÉ NA HRUBOM NÁRODNOM DÔCHODKU PODĽA ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. D) A ČLÁNKU 6 ROZHODNUTIA 2000/597/ES, EURATOM			
1 4 0	***Vlastné zdroje založené na hrubom národnom dôchodku podľa článku 2 ods. 1 písm. d) a článku 6 rozhodnutia 2000/597/ES, Euratom***			
1 4 0 0	Vlastné zdroje založené na hrubom národnom dôchodku podľa článku 2 ods. 1 písm. d) rozhodnutia 2000/597/ES, Euratom, s výnimkou zdrojov zodpovedajúcich rezerve na záruky za pôžičky a rezerve na pomoc v núdzových situáciách	77 137 049 843	– 44 010 967	77 093 038 876
1 4 0 2	Vlastné zdroje založené na hrubom národnom dôchodku podľa článku 2 ods. 1 písm. d) a článku 6 rozhodnutia 2000/597/ES, Euratom, zodpovedajúce rezerve na pôžičky a na záruky za pôžičky	223 000 000		223 000 000
1 4 0 3	Vlastné zdroje založené na hrubom národnom dôchodku podľa článku 2 ods. 1 písm. d) a článku 6 rozhodnutia 2000/597/ES, Euratom, zodpovedajúce rezerve na pomoc v núdzových situáciách	223 000 000		223 000 000
	Článok 1 4 0 – Medzisúčet	**77 583 049 843**	**– 44 010 967**	**77 539 038 876**
	Kapitola 1 4 – Súčet	**77 583 049 843**	**– 44 010 967**	**77 539 038 876**

KAPITOLA 1 4 — VLASTNÉ ZDROJE ZALOŽENÉ NA HRUBOM NÁRODNOM DÔCHODKU PODĽA ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. D) A ČLÁNKU 6 ROZHODNUTIA 2000/597/ES, EURATOM *(pokračovanie)*

1 4 0 Vlastné zdroje založené na hrubom národnom dôchodku podľa článku 2 ods. 1 písm. d) a článku 6 rozhodnutia 2000/597/ES, Euratom

1 4 0 0 Vlastné zdroje založené na hrubom národnom dôchodku podľa článku 2 ods. 1 písm. d) rozhodnutia 2000/597/ES, Euratom, s výnimkou zdrojov zodpovedajúcich rezerve na záruky za pôžičky a rezerve na pomoc v núdzových situáciách

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
77 137 049 843	– 44 010 967	77 093 038 876

Poznámky

Rozhodnutie Rady 2000/597/ES, Euratom z 29. septembra 2000 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 253, 7.10.2000, s. 42), a najmä jeho článok 2 ods. 1 písm. d).

S výnimkou rezervy na úverové záruky a rezervy núdzovej pomoci, sadzba, ktorá sa vzťahuje na hrubý národný dôchodok členských štátov na tento rozpočtový rok je 0,7284 %.

Členský štát	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
Belgicko	2 143 952 896	– 1 223 244	2 142 729 652
Česká republika	603 675 496	– 344 431	603 331 065
Dánsko	1 468 543 981	– 837 886	1 467 706 095
Nemecko	16 237 343 858	– 9 264 304	16 228 079 554
Estónsko	61 703 595	– 35 205	61 668 390
Grécko	1 282 078 345	– 731 497	1 281 346 848
Španielsko	6 091 787 073	– 3 475 702	6 088 311 371
Francúzsko	12 205 154 081	– 6 963 718	12 198 190 363
Írsko	917 114 373	– 523 265	916 591 108
Taliansko	10 112 607 486	– 5 769 804	10 106 837 682
Cyprus	93 497 011	– 53 345	93 443 666
Lotyšsko	77 907 860	– 44 451	77 863 409
Litva	135 949 208	– 77 566	135 871 642
Luxembursko	170 584 235	– 97 328	170 486 907
Maďarsko	606 928 885	– 346 287	606 582 598
Malta	33 669 360	– 19 210	33 650 150
Holandsko	3 426 322 765	– 1 954 907	3 424 367 858
Rakúsko	1 730 658 182	– 987 437	1 729 670 745
Poľsko	1 408 765 890	– 803 779	1 407 962 111
Portugalsko	1 003 237 329	– 572 403	1 002 664 926
Slovinsko	197 764 311	– 112 835	197 651 476
Slovensko	252 792 048	– 144 232	252 647 816
Fínsko	1 116 533 799	– 637 044	1 115 896 755
Švédsko	2 088 584 079	– 1 191 654	2 087 392 425
Spojené kráľovstvo	13 669 893 697	– 7 799 433	13 662 094 264
Položka 1 4 0 0 – Súčet	77 137 049 843	– 44 010 967	77 093 038 876

HLAVA 4

PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCIÁCH A OSTATNÝCH ORGÁNOCH SPOLOČENSTVA

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 0	RÔZNE DANE A ODVODY	496 861 284	– 11 204 629	485 656 655
4 1	PRÍSPEVKY DO SYSTÉMOV DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA	306 837 538	– 3 616 294	303 221 244
4 2	OSTATNÉ PRÍSPEVKY DO SYSTÉMOV DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA	9 376 460		9 376 460
	Hlava 4 – Súčet	**813 075 282**	**– 14 820 923**	**798 254 359**

HLAVA 4

PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCIÁCH A OSTATNÝCH ORGÁNOCH SPOLOČENSTVA

KAPITOLA 4 0 — RÔZNE DANE A ODVODY

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 0	RÔZNE DANE A ODVODY			
4 0 0	***Výnosy zo zdaňovania platov, miezd a príspevkov členov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov a osôb poberajúcich dôchodok, členov riadiacich orgánov Európskej investičnej banky, Európskej centrálnej banky, Európskeho investičného fondu, ich zamestnancov a osôb poberajúcich dôchodok***	469 705 077	– 7 773 025	461 932 052
	Článok 4 0 0 – Medzisúčet	469 705 077	– 7 773 025	461 932 052
4 0 3	***Výnosy z dočasného príspevku z platov členov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***	p.m.		p.m.
	Článok 4 0 3 – Medzisúčet	p.m.		p.m.
4 0 4	***Výnosy z mimoriadneho odvodu z platov členov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***	27 156 207	– 3 431 604	23 724 603
	Článok 4 0 4 – Medzisúčet	27 156 207	– 3 431 604	23 724 603
	Kapitola 4 0 – Súčet	**496 861 284**	**– 11 204 629**	**485 656 655**

KAPITOLA 4 0 — RÔZNE DANE A ODVODY *(pokračovanie)*

4 0 0 ***Výnosy zo zdaňovania platov, miezd a príspevkov členov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov a osôb poberajúcich dôchodok, členov riadiacich orgánov Európskej investičnej banky, Európskej centrálnej banky, Európskeho investičného fondu, ich zamestnancov a osôb poberajúcich dôchodok***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
469 705 077	– 7 773 025	461 932 052

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

Protokol o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev, a najmä jeho článok 13.

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie a predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora a predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdu prvého stupňa (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1292/2004 (Ú. v. EÚ L 243, 15.7.2004, s. 23).

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup uplatňovania dane v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1750/2002 (Ú. v. ES L 264, 2.10.2002, s. 15).

Nariadenie Rady (ESUO, EHS, Euratom) č. 1860/76 z 29. júna 1976, ktoré stanovuje pracovné predpisy pre zamestnancov Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok (Ú. v. ES L 214, 6.8.1976, s. 24), naposledy zmenené a doplnené nariadením (Euratom, ESUO, EHS) č. 680/87 (Ú. v. ES L 72, 14.3.1987, s. 15).

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 2290/77 z 18. októbra 1977, ktorým sa určujú platové pomery členov Dvora audítorov (Ú. v. ES L 268, 20.10.1977, s. 1), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom, ESUO) č. 840/95 (Ú. v. ES L 85, 19.4.1995, s. 10).

Od júla 2000 sa Rada guvernérov Európskej investičnej banky rozhodla uplatňovať osobitnú indexáciu banky výhradne na platy a zachovať indexáciu, o ktorej rozhodla Rada Európskej únie a ktorá sa uplatňuje na všetky ostatné inštitúcie, na príjmové pásma na účely vyrubenia daní Spoločenstva.

Parlament		39 554 444
Rada		25 492 435
Komisia:		331 902 271
— administratíva	(274 448 000)	
— výskum a technický rozvoj	(39 368 860)	
— Agentúra pre kontrolu rybného hospodárstva Spoločenstva	(p.m.)	
— Európska agentúra pre bezpečnosť sietí a informácií	(p.m.)	
— Európska agentúra na riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach	(p.m.)	
— Európska agentúra pre obnovu	(859 361)	
— Európska agentúra pre bezpečnosť letectva	(p.m.)	
— Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci	(211 722)	
— Európska agentúra pre námornú bezpečnosť	(p.m.)	
— Európska agentúra pre životné prostredie	(793 235)	
— Európska agentúra pre lieky	(2 011 729)	
— Výkonný orgán pre inteligentnú energiu	(p.m.)	
— Európska železničná agentúra	(p.m.)	
— Európsky úrad pre bezpečnosť potravín	(p.m.)	
— Prekladateľské stredisko pre inštitúcie Európskej únie	(727 243)	
— Európske stredisko pre prevenciu a kontrolu chorôb	(p.m.)	

KAPITOLA 40 — RÔZNE DANE A ODVODY *(pokračovanie)*

400 *(pokračovanie)*

— Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania	(500 292)	
— Európska policajná akadémia (EPA)	(p.m.)	
— Eurojust	(79 002)	
— Európska nadácia pre odborné vzdelávanie	(694 660)	
— Európska nadácia pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok	(589 819)	
— Európske stredisko pre monitorovanie drog a drogovej závislosti	(423 840)	
— Európske stredisko pre monitorovanie rasizmu a xenofóbie	(213 228)	
— Úrad Spoločenstva pre odrody rastlín	(234 148)	
— Výkonná agentúra pre vzdelávanie a kultúru	(729 000)	
— Výkonná agentúra pre programy verejného zdravia	(74 000)	
— Dozorný úrad pre program Galileo	(p.m.)	
— Úrad pre správu a úhradu individuálnych nárokov	(765 000)	
— Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu	(2 469 132)	
— Európsky úrad pre výber pracovníkov (EPSO)	(263 000)	
— Úrad pre publikácie	(2 080 000)	
— Európsky úrad pre boj proti podvodom	(2 471 000)	
— Úrad pre infraštruktúru a logistiku v Bruseli	(983 000)	
— Úrad pre infraštruktúru a logistiku v Luxemburgu	(913 000)	
Súdny dvor		17 762 000
Dvor audítorov		7 606 000
Európsky hospodársky a sociálny výbor		4 082 724
Výbor regiónov		2 193 373
Ombudsman		464 181
Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov		384 624
Európska investičná banka		22 100 000
Európska centrálna banka		10 000 000
Európsky investičný fond		390 000
	Spolu	461 932 052

404 ***Výnosy z mimoriadneho odvodu z platov členov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
27 156 207	– 3 431 604	23 724 603

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie a predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora a predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdu prvého stupňa (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1292/2004 (Ú. v. EÚ L 243, 15.7.2004, s. 23).

KAPITOLA 40 — RÔZNE DANE A ODVODY *(pokračovanie)*

404 *(pokračovanie)*

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 2290/77 z 18. októbra 1977, ktorým sa určujú platové pomery členov Dvora audítorov (Ú. v. ES L 268, 20.10.1977, s. 1), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom, ESUO) č. 840/95 (Ú. v. ES L 85, 19.4.1995, s. 10).

Parlament		7 917 222
Rada		1 979 555
Komisia:		11 397 598
— administratíva	(7 536 000)	
— výskum a technický rozvoj	(3 026 095)	
— Agentúra pre kontrolu rybného hospodárstva spoločenstva	(p.m.)	
— Európska agentúra pre bezpečnosť sietí a informácií	(p.m.)	
— Európska agentúra na riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach	(p.m.)	
— Európska agentúra pre obnovu	(36 707)	
— Európska agentúra pre bezpečnosť letectva	(p.m.)	
— Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci	(9 592)	
— Európska agentúra pre námornú bezpečnosť	(p.m.)	
— Európska agentúra pre životné prostredie	(26 121)	
— Európska agentúra pre lieky	(55 382)	
— Výkonný orgán pre inteligentnú energiu	(p.m.)	
— Európska železničná agentúra	(p.m.)	
— Európsky úrad pre bezpečnosť potravín	(p.m.)	
— Prekladateľské stredisko pre inštitúcie Európskej únie	(30 668)	
— Európske stredisko pre prevenciu a kontrolu chorôb	(p.m.)	
— Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania	(23 103)	
— Európska policajná akadémia (EPA)	(p.m.)	
— Eurojust	(2 413)	
— Európska nadácia pre odborné vzdelávanie	(15 793)	
— Európska nadácia pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok	(19 926)	
— Európske stredisko pre monitorovanie drog a drogovej závislosti	(20 780)	
— Európske stredisko pre monitorovanie rasizmu a xenofóbie	(8 105)	
— Úrad Spoločenstva pre odrody rastlín	(6 557)	
— Výkonná agentúra pre vzdelávanie a kultúru	(34 000)	
— Výkonná agentúra pre programy verejného zdravia	(3 000)	
— Dozorný úrad pre program Galileo	(p.m.)	
— Úrad pre správu a úhradu individuálnych nárokov	(13 000)	
— Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu	(92 356)	
— Európsky úrad pre výber pracovníkov (EPSO)	(1 000)	
— Úrad pre publikácie	(273 000)	

KAPITOLA 40 — RÔZNE DANE A ODVODY *(pokračovanie)*

404 *(pokračovanie)*

— Európsky úrad pre boj proti podvodom	(124 000)	
— Úrad pre infraštruktúru a logistiku v Bruseli	(2 000)	
— Úrad pre infraštruktúru a logistiku v Luxemburgu	(38 000)	
Súdny dvor		1 209 000
Dvor audítorov		700 000
Európsky hospodársky a sociálny výbor		363 392
Výbor regiónov		112 571
Ombudsman		25 255
Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov		20 010
	Spolu	23 724 603

KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMOV DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 1	PRÍSPEVKY DO SYSTÉMOV DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA			
4 1 0	***Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia***	241 640 538	– 3 616 294	238 024 244
	Článok 4 1 0 – Medzisúčet	241 640 538	– 3 616 294	238 024 244
4 1 1	***Prevod alebo odkúpenie dôchodkových práv zamestnancami***	65 097 000		65 097 000
	Článok 4 1 1 – Medzisúčet	65 097 000		65 097 000
4 1 2	***Príspevky úradníkov a dočasných zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia v prípade pracovného voľna z osobných dôvodov***	100 000		100 000
	Článok 4 1 2 – Medzisúčet	100 000		100 000
	Kapitola 4 1 – Súčet	**306 837 538**	**– 3 616 294**	**303 221 244**

KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMOV DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA *(pokračovanie)*

Poznámky

Nová kapitola

4 1 0 ***Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
241 640 538	– 3 616 294	238 024 244

Poznámky

Predtým článok 4 0 1

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

Nariadenie Rady (ESUO, EHS, Euratom) č. 1860/76 z 29. júna 1976, ktoré stanovuje pracovné predpisy pre zamestnancov Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok (Ú. v. ES L 214, 6.8.1976, s. 1), naposledy zmenené a doplnené nariadením (Euratom, ESUO, EHS) č. 680/87 (Ú. v. ES L 72, 14.3.1987, s. 15).

Parlament		36 545 900
Rada		17 375 917
Komisia:		163 614 086
— administratíva	(120 470 000)	
— výskum a technický rozvoj	(27 295 195)	
— Agentúra pre kontrolu rybného hospodárstva spoločenstva	(p.m.)	
— Európska agentúra pre bezpečnosť sietí a informácií	(p.m.)	
— Európska agentúra na riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach	(p.m.)	
— Európska agentúra pre obnovu	(596 148)	
— Európska agentúra pre bezpečnosť letectva	(p.m.)	
— Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci	(162 003)	
— Európska agentúra pre námornú bezpečnosť	(p.m.)	
— Európska agentúra pre životné prostredie	(443 207)	
— Európska agentúra pre lieky	(1 135 928)	
— Výkonný orgán pre inteligentnú energiu	(p.m.)	
— Európska železničná agentúra	(p.m.)	
— Európsky úrad pre bezpečnosť potravín	(p.m.)	
— Prekladateľské stredisko pre inštitúcie Európskej únie	(679 488)	
— Európske stredisko pre prevenciu a kontrolu chorôb	(p.m.)	
— Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania	(423 884)	
— Európska policajná akadémia (EPA)	(p.m.)	
— Eurojust	(53 095)	
— Európska nadácia pre odborné vzdelávanie	(493 412)	
— Európska nadácia pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok	(404 174)	
— Európske stredisko pre monitorovanie drog a drogovej závislosti	(346 751)	
— Európske stredisko pre monitorovanie rasizmu a xenofóbie	(152 432)	
— Úrad Spoločenstva pre odrody rastlín	(156 237)	

KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMOV DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA *(pokračovanie)*

4 1 0 *(pokračovanie)*

— Výkonná agentúra pre vzdelávanie a kultúru	(567 000)	
— Výkonná agentúra pre programy verejného zdravia	(58 000)	
— Dozorný úrad pre program Galileo	(p.m.)	
— Úrad pre správu a úhradu individuálnych nárokov	(807 000)	
— Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu	(2 374 132)	
— Európsky úrad pre výber pracovníkov (EPSO)	(251 000)	
— Úrad pre publikácie	(2 792 000)	
— Európsky úrad pre boj proti podvodom	(2 032 000)	
— Úrad pre infraštruktúru a logistiku v Bruseli	(1 043 000)	
— Úrad pre infraštruktúru a logistiku v Luxemburgu	(878 000)	
Súdny dvor		10 118 000
Dvor audítorov		4 900 000
Európsky hospodársky a sociálny výbor		3 190 793
Výbor regiónov		1 963 277
Ombudsman		266 170
Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov		50 101
	Spolu	238 024 244

C. **ZAMESTNANCI**

Schválený plán stavu zamestnancov

Inštitúcia	2005		2004	
	Trvalé pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	Trvalé pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta
Európsky parlament	4 671	860	4 512	808
Rada	3 234	46	3 140	46
Komisia:				
— činnosť	17 571	366	16 982	406
— výskum a vývoj technológií	3 705	50	3 622	50
— Úrad pre publikácie	635	—	536	—
— Európsky úrad pre boj proti podvodom	200	146	183	146
— Európsky úrad pre výber pracovníkov (EPSO)	111	1	92	1
Úrad pre správu a úhradu individuálnych nárokov	280	—	308	—
Úrad pre infraštruktúru a logistiku, Brusel	550	—	589	—
Úrad pre infraštruktúru a logistiku, Luxemburg	205	—	224	2
Súdny dvor	1 258	393	1 248	393
Dvor audítorov	620	134	601	135
Európsky hospodársky a sociálny výbor	595	28	594	24
Výbor regiónov	382	29	382	26
Európsky ombudsman	12	30	15	23
Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov	10	9	15	—
Spolu	**34 039**	**2 092**	**33 043**	**2 060**

Rozdelenie týchto zamestnancov podľa kategórie a služobného zaradenia musí byť v rámci obmedzení, ktoré sú uvedené v tabuľkách na nasledujúcich stranách.

Oddiel V – Dvor audítorov

Kategórie a triedy	Plán stavu zamestnancov [1]					
	Trvalé pracovné miesta			Dočasné pracovné miesta [2]		
	2004 [3]		2005	2004 [3]		2005
Mimo kategórie	—		—	1		1
A*16	—		—	—		—
A*15	8		9	—		—
A*14	32 [4]		31 [4]	28		28
A*13	—		3	—		—
A*12	54 [5]		53 [5]	13 [6]		12 [7]
A*11	51		49	28		28
A*10	47		52	1		1
A*9	20		40 [8]	—		—
A*8	92		92	—		—
A*7	7		0	—		—
A*6	70		73 [9]	—		—
A*5	—		7 [10]	—		—
Spolu	381		409	71		70
B*11	—		3	—		—
B*10	20		17	—		—
B*9	—		3	—		—
B*8	13		10	—		—
B*7	15		15	26 [11]		26 [12]
B*6	7		7	—		—
B*5	7		8	—		—
B*4	—		—	—		—
B*3	14		16 [13]	—		—
Spolu	76		79	26		26
C*7	—		3	—		—
C*6	34 [14]		33	—		—
C*5	28		28	—		—
C*4	26		28	25		26 [15]
C*3	15		16	—		—
C*2	12		19	—		—
C*1	19		17 [16]	—		—
Spolu	134		144	25		26
D*5	—		2	—		—
D*4	9		7	—		—
D*3	—		—	—		—
D*2	1		1	13		13
Súčet	10		10	13		13
Spolu [17]	**601 [18]**		**642 [18]**	**135**		**135**

[1] V tabuľke sú zahrnuté zmeny a doplnenia zavedené inštitúciou s účinnosťou od rozpočtového roku 2 003 v súlade s článkom 47 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách z 25. júna 2002.

[2] Pre konkrétnu platovú triedu, do ktorej sú zaradené pracovné miesta pridelené kanceláriám, platia rovnaké kritériá týkajúce sa platových tried ako pre úradníkov prijatých pred 1. májom 2004.

(3) Uvedené údaje zohľadňujú opravný rozpočet 4/2004.
(4) Z tohto počtu je 1 miesto A*15 *ad personam*.
(5) Z tohto počtu je 1 miesto A*14 *ad personam*.
(6) Zrušenie troch pracovných miest NAI.
(7) Zrušenie jedného pracovného miesta NAI.
(8) Osem nových pracovných miest, ktoré môžu byť zmenené na pracovné miesta A *13 pre štátnych príslušníkov nových členských štátov.
(9) Z toho 14 nových pracovných miest.
(10) 7 nových pracovných miest.
(11) Miesta asistentov na sekretariáte, z toho 2 miesta B*8 *ad personam*.
(12) Miesta asistentov na sekretariáte, z toho 1 miesto B*8 *ad personam*.
(13) Z toho 3 nové pracovné miesta.
(14) Z toho 2 miesta B*7 *ad personam*.
(15) Z toho 1 nové pracovné miesto.
(16) Z toho 10 nových pracovných miest.
(17) Obsadenie niektorých pracovných miest zamestnancami na čiastočný pracovný úväzok môže byť vykompenzované prijatím ďalších zamestnancov v rámci pracovných miest, ktoré sa uvoľnili v každej kategórii.
(18) Nezahŕňa rezervu, bez pridelenia rozpočtových prostriedkov, pre vyslaných úradníkov v kanceláriách (jeden A *14, šesť A*11, sedem A*10, päť A*8, jeden B*10, jeden B*8, jeden B*7, jeden B*6, jeden B*5, 12 C*6, štyria C*5, päť C*4, dvaja C*3, dvaja C*2, jeden D*4, traja D*3).

Oddiel VIII, Časť B – Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov

Kategória a trieda	Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov					
	2005			2004		
	Trvalé pracovné miesta		Dočasné pracovné miesta	Trvalé pracovné miesta		Dočasné pracovné miesta
Žiadna kategória	—		—	—		—
A*16	—		—	—		—
A*15	—		—	—		—
A*14	1		—	1		—
A*13	—		—	—		—
A*12	—		—	—		—
A*11	—		2	2		—
A*10	—		2	2		—
A*9	1		—	1		—
A*8	1		—	1		—
A*7	—		—	—		—
A*6	1		—	1		—
A*5	—		2	—		—
Spolu	4		6	8		—
B*11	—		—	—		—
B*10	—		—	—		—
B*9	—		—	—		—
B*8	—		—	—		—
B*7	—		1	1		—
B*6	—		1	1		—
B*5	—		—	—		—
B*4	—		1	—		—
B*3	2		—	2		—
Spolu	2		3	4		—
C*7	—		—	—		—
C*6	—		—	—		—
C*5	—		—	—		—
C*4	—		—	—		—
C*3	1		—	1		—
C*2	1		—	1		—
C*1	2		—	1		—
Spolu	4		—	3		—
D*5	—		—	—		—
D*4	—		—	—		—
D*3	—		—	—		—
D*2	—		—	—		—
Spolu	—		—	—		—
Celkový súčet	**10**		**9**	**15**		—

ODDIEL I

PARLAMENT

PARLAMENT

PRÍJMY

HLAVA 4

PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCIÁCH A OSTATNÝCH ORGÁNOCH SPOLOČENSTVA

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 0	DANE A RÔZNE ODVODY	48 367 358	– 895 692	47 471 666
4 1	PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA	39 735 445	– 689 545	39 045 900
4 2	OSTATNÉ PRŠPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA	1 445 000		1 445 000
	Hlava 4 – Súčet	**89 547 803**	**– 1 585 237**	**87 962 566**

PARLAMENT

HLAVA 4

PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCIÁCH A OSTATNÝCH ORGÁNOCH SPOLOČENSTVA

KAPITOLA 4 0 — DANE A RÔZNE ODVODY

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 0	DANE A RÔZNE ODVODY			
4 0 0	***Výnosy z daní, odvádzaných z platov, miezd a príspevkov členov inštitúcií, úradníkov, ostatných zamestnancov a poberateľov dôchodku***	40 300 754	– 746 310	39 554 444
	Článok 4 0 0 – Medzisúčet	40 300 754	– 746 310	39 554 444
4 0 3	***Výnosy z dočasného príspevku z platov členov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***	p.m.		p.m.
	Článok 4 0 3 – Medzisúčet	p.m.		p.m.
4 0 4	***Výnosy z mimoriadneho odvodu z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***	8 066 604	– 149 382	7 917 222
	Článok 4 0 4 – Medzisúčet	8 066 604	– 149 382	7 917 222
	Kapitola 4 0 – Súčet	**48 367 358**	**– 895 692**	**47 471 666**

PARLAMENT

KAPITOLA 4 0 — DANE A RÔZNE ODVODY *(pokračovanie)*

4 0 0 ***Výnosy z daní, odvádzaných z platov, miezd a príspevkov členov inštitúcií, úradníkov, ostatných zamestnancov a poberateľov dôchodku***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
40 300 754	– 746 310	39 554 444

Poznámky

Protokol o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev, najmä článok 13.

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup uplatňovania dane v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1750/2002 (Ú. v. ES L 264, 2.10.2002, s. 15).

4 0 4 ***Výnosy z mimoriadneho odvodu z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
8 066 604	– 149 382	7 917 222

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä článok 66a.

PARLAMENT

KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 1	PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA			
4 1 0	***Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia***	37 235 445	– 689 545	36 545 900
	Článok 4 1 0 – Medzisúčet	37 235 445	– 689 545	36 545 900
4 1 1	***Prevod alebo odkúpenie dôchodkových práv zamestnancami***	2 500 000		2 500 000
	Článok 4 1 1 – Medzisúčet	2 500 000		2 500 000
4 1 2	***Príspevky úradníkov a dočasných zamestnancov v prípade pracovného voľna z osobných dôvodov***	p.m.		p.m.
	Článok 4 1 2 – Medzisúčet	p.m.		p.m.
	Kapitola 4 1 – Súčet	**39 735 445**	**– 689 545**	**39 045 900**

PARLAMENT

KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA *(pokračovanie)*

Poznámky

Nová kapitola

4 1 0 ***Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
37 235 445	– 689 545	36 545 900

Poznámky

Nový článok

Predtým: článok 4 0 1

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä článok 83 ods. 2.

PARLAMENT

VÝDAVKY

Hlava	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1	VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB, PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII	703 977 018	– 7 975 278	696 001 740
2	BUDOVY, ZARIADENIE A RÔZNE PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	366 136 324		366 136 324
3	VÝDAVKY V SÚVISLOSTI S VÝKONOM OSOBITNÝCH ÚLOH INŠTITÚCIE	171 450 040		171 450 040
10	OSTATNÉ VÝDAVKY	30 436 618		30 436 618
	Výdavky – Súčet	**1 272 000 000**	**– 7 975 278**	**1 264 024 722**

PARLAMENT

HLAVA 1

VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB, PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 0	POSLANCI	148 618 744		148 618 744
1 1	ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE	455 965 084	– 7 975 278	447 989 806
1 2	PRÍSPEVKY A RÔZNE NÁHRADY SÚVISIACE SO SKONČENÍM SLUŽOBNÉHO POMERU	13 364 332		13 364 332
1 3	SLUŽOBNÉ CESTY	19 286 700		19 286 700
1 4	SOCIÁLNA A ZDRAVOTNÁ STAROSTLIVOSŤ	783 746		783 746
1 5	STÁŽE A VÝMENY ÚRADNÍKOV	3 174 379		3 174 379
1 6	SOCIÁLNA STAROSTLIVOSŤ	357 802		357 802
1 7	VÝDAVKY NA POHOSTENIE A REPREZENTÁCIU	805 000		805 000
1 8	MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA	61 621 231		61 621 231
	Hlava 1 – Súčet	**703 977 018**	**– 7 975 278**	**696 001 740**

PARLAMENT

HLAVA 1

VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB, PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII

KAPITOLA 1 1 — ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 1	ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE				
1 1 0	***Úradníci a dočasní zamestnanci na pracovných miestach uvedených v pláne zamestnancov***				
1 1 0 0	Základné platy	5.1	322 664 167 (1)	– 5 975 262	316 688 905 (1)
1 1 0 1	Rodinné prídavky	5.1	28 200 849 (2)	– 522 238	27 678 611 (2)
1 1 0 2	Príspevky na expatriáciu a bydlisko v zahraničí (vrátane článku 97 Služobného poriadku ESUO)	5.1	45 068 797 (3)	– 824 586	44 244 211 (3)
1 1 0 3	Príspevok pre úradníkov v kategórii C	5.1	3 035 245	0	3 035 245
	Článok 1 1 0 – Medzisúčet		398 969 058	– 7 322 086	391 646 972
1 1 1	***Ostatní zamestnanci***				
1 1 1 0	Pomocní zamestnanci	5.1	11 982 790	– 257 879	11 724 911
1 1 1 1	Pomocní konferenční tlmočníci	5.1	p.m.		p.m.
1 1 1 2	Miestni zamestnanci	5.1	650 192	– 12 040	638 152
1 1 1 3	Osobitní poradcovia	5.1	p.m.		p.m.
1 1 1 5	Zmluvní zamestnanci	5.1	2 500 000		2 500 000
	Článok 1 1 1 – Medzisúčet		15 132 982	– 269 919	14 863 063
1 1 3	***Zdravotné a úrazové poistenie a poistenie pre prípad choroby z povolania, poistenie v nezamestnanosti a zabezpečenie dôchodkových práv***				
1 1 3 0	Zdravotné poistenie	5.1	11 454 576 (4)	– 212 122	11 242 454 (4)
1 1 3 1	Úrazové poistenie a poistenie pre prípad choroby z povolania	5.1	2 968 514 (5)	– 54 972	2 913 542 (5)
1 1 3 2	Poistenie v nezamestnanosti pre dočasných zamestnancov	5.1	734 251	– 13 597	720 654
1 1 3 3	Vytvorenie alebo zachovanie dôchodkových práv dočasných zamestnancov	5.1	14 000		14 000
	Článok 1 1 3 – Medzisúčet		15 171 341	– 280 691	14 890 650

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 70 376 EUR sú zahrnuté v kapitole 10 0.
(2) Rozpočtové prostriedky vo výške 6 151 EUR sú zahrnuté v kapitole 10 0.
(3) Rozpočtové prostriedky vo výške 9 796 EUR sú zahrnuté v kapitole 10 0.
(4) Rozpočtové prostriedky vo výške 2 498 EUR sú zahrnuté v kapitole 10 0.
(5) Rozpočtové prostriedky vo výške 647 EUR sú zahrnuté v kapitole 10 0.

PARLAMENT

KAPITOLA 1 1 — ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 1 4	***Rôzne príspevky***				
1 1 4 0	Príspevok pri narodení dieťaťa a príspevok v prípade úmrtia úradníka	5.1	24 000		24 000
1 1 4 1	Ročné cestovné výdavky z miesta výkonu práce do miesta pôvodu	5.1	3 659 618		3 659 618
1 1 4 2	Príspevok na ubytovanie a dopravu	5.1	p.m.		p.m.
1 1 4 3	Paušálne príspevky na úhradu nákladov súvisiacich s výkonom funkcie	5.1	112 125		112 125
1 1 4 4	Paušálne príspevky na dopravu	5.1	86 499		86 499
1 1 4 9	Iné príspevky a náhrady	5.1	1 000		1 000
	Článok 1 1 4 – Medzisúčet		3 883 242		3 883 242
1 1 5	***Nadčasy***	5.1	1 441 255	– 26 690	1 414 565
	Článok 1 1 5 – Medzisúčet		1 441 255	– 26 690	1 414 565
1 1 8	***Príspevky a výdavky spojené s nástupom do služby, s odchodom zo služby a s preložením***				
1 1 8 1	Cestovné výdavky (vrátane cestovných výdavkov rodinných príslušníkov)	5.1	794 000		794 000
1 1 8 2	Príspevky na usídlenie, presídlenie a preloženie	5.1	3 517 000		3 517 000
1 1 8 3	Výdavky na sťahovanie	5.1	1 264 358		1 264 358
1 1 8 4	Dočasné denné diéty	5.1	2 891 189		2 891 189
	Článok 1 1 8 – Medzisúčet		8 466 547		8 466 547
1 1 9	***Rozpočtové prostriedky určené na úhradu úprav platov úradníkov***				
1 1 9 0	Opravné koeficienty	5.1	7 062 665		7 062 665
1 1 9 1	Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky	5.1	5 837 994 ([1])	– 75 892	5 762 102 ([1])
	Článok 1 1 9 – Medzisúčet		12 900 659	– 75 892	12 824 767
	Kapitola 1 1 – Súčet		**455 965 084**	**– 7 975 278**	**447 989 806**

([1]) Rozpočtové prostriedky vo výške 950 EUR sú zahrnuté v kapitole 10 0.

PARLAMENT

KAPITOLA 1 1 — ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE *(pokračovanie)*

1 1 0 Úradníci a dočasní zamestnanci na pracovných miestach uvedených v pláne zamestnancov

1 1 0 0 Základné platy

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
322 664 167 (1)	– 5 975 262	316 688 905 (1)
(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 70 376 EUR sú zahrnuté v kapitole 10 0.		

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä články 62 a 66.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie základných platov úradníkov a dočasných zamestnancov.

Čiastka pripísaných príjmov sa podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách odhaduje na 1 500 000 EUR.

1 1 0 1 Rodinné prídavky

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
28 200 849 (1)	– 522 238	27 678 611 (1)
(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 6 151 EUR sú zahrnuté v kapitole 10 0.		

Poznámky

Služobný poriadok pre úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä články 42a, 42b, 62, 67 a 68a, ako aj oddiel I prílohy VII.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev, najmä články 16 a 20.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie rodinných prídavkov, ktoré zahŕňajú:

— príspevky na rodičovskú alebo rodinnú dovolenku,

— príspevok na domácnosť,

— príspevok na nezaopatrené dieťa,

— príspevok na vzdelávanie,

pre úradníkov a dočasných zamestnancov.

1 1 0 2 Príspevky na expatriáciu a bydlisko v zahraničí (vrátane článku 97 Služobného poriadku ESUO)

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
45 068 797 (1)	– 824 586	44 244 211 (1)
(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 9 796 EUR sú zahrnuté v kapitole 10 0.		

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä články 62, 69 a článok 4 prílohy VII.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevku na expatriáciu a bydlisko v zahraničí úradníkov a dočasných zamestnancov.

PARLAMENT

KAPITOLA 1 1 — ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE *(pokračovanie)*

1 1 1 Ostatní zamestnanci

1 1 1 0 Pomocní zamestnanci

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
11 982 790	– 257 879	11 724 911

Poznámky

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev, najmä článok 3 a hlava III.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platov a príspevkov zamestnávateľa na sociálne zabezpečenie pomocných zamestnancov a na pokrytie iných vedľajších nákladov. Pomocný personál nahrádza úradníkov, ktorí dočasne nevykonávajú svoju funkciu, a posilňuje personál, najmä počas schôdzí Parlamentu, konkrétne dopĺňa technický personál (tlač, kopírovanie, distribúcia, doručovateľská služba, audiovizuálna technika).

Zároveň pokrývajú, v súlade s ustanoveniami o poskytovaní služieb, honoráre lekárskeho personálu a pomocného zdravotného personálu a v osobitných prípadoch aj zamestnávanie dočasného personálu.

1 1 1 2 Miestni zamestnanci

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
650 192	– 12 040	638 152

Poznámky

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev, najmä článok 4 a hlava V.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platov a príspevkov zamestnávateľa na sociálne zabezpečenie miestnych zamestnancov a na pokrytie iných vedľajších výdavkov.

1 1 3 Zdravotné a úrazové poistenie a poistenie pre prípad choroby z povolania, poistenie v nezamestnanosti a zabezpečenie dôchodkových práv

1 1 3 0 Zdravotné poistenie

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
11 454 576 ([1])	– 212 122	11 242 454 ([1])
([1]) Rozpočtové prostriedky vo výške 2 498 EUR sú zahrnuté v kapitole 10 0.		

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä článok 72.

Predpisy o zdravotnom poistení pre úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä článok 23.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevku zamestnávateľa na zdravotné poistenie (3,4 % zo základneho platu).

Príspevok zamestnancov predstavuje 1,7 % zo základneho platu.

PARLAMENT

KAPITOLA 1 1 — ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE *(pokračovanie)*

1 1 3 *(pokračovanie)*

1 1 3 1 Úrazové poistenie a poistenie pre prípad choroby z povolania

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
2 968 514 (1)	– 54 972	2 913 542 (1)
(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 647 EUR sú zahrnuté v kapitole 10 0.		

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä článok 73 a článok 15 prílohy VIII.

Tieto rozpočtové prostriedky sú vyčlenené na pokrytie:

— príspevku zamestnávateľa na úrazové poistenie a poistenie pre prípad a choroby z povolania (0,87 % zo základneho platu),

— príspevku na úrazové poistenie pre asistentov poslancov a pomocných zamestnancov v prípade úrazu pri výkone športových aktivít v športovom centre Európskeho parlamentu v Bruseli a Štrasburgu.

1 1 3 2 Poistenie v nezamestnanosti pre dočasných zamestnancov

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
734 251	– 13 597	720 654

Poznámky

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev, najmä článok 28a.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevku inštitúcie na financovanie osobitného fondu podpory v nezamestnanosti vytvoreného podľa ustanovení odseku 7 spomínaného článku 28a.

1 1 5 ***Nadčasy***

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 441 255	– 26 690	1 414 565

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä článok 56 a príloha VI.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na príspevky za nadčasy podľa podmienok vo vyššie uvedených ustanoveniach.

1 1 9 ***Rozpočtové prostriedky určené na úhradu úprav platov úradníkov***

1 1 9 1 Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
5 837 994 (1)	– 75 892	5 762 102 (1)
(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 950 EUR sú zahrnuté v kapitole 10 0.		

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä článok 65 a príloha XI.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na vyrovnanie dôsledkov prípadných úprav platov, ktoré sú schválené Radou v priebehu rozpočtového roka.

Majú predbežný charakter a môžu byť použité len po prevode do príslušných riadkov tejto kapitoly.

ODDIEL II

RADA

RADA

PRÍJMY

HLAVA 4

RÔZNE DANE, ODVODY A POPLATKY SPOLOČENSTVA

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 0	ODVODY Z ODMIEN ZAMESTNANCOV	27 943 203	– 471 213	27 471 990
4 1	PRÍSPEVKY DO SYSTÉMOV DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA	17 673 957	– 298 040	17 375 917
	Hlava 4 – Súčet	**45 617 160**	**– 769 253**	**44 847 907**

RADA

HLAVA 4

RÔZNE DANE, ODVODY A POPLATKY SPOLOČENSTVA

KAPITOLA 4 0 — ODVODY Z ODMIEN ZAMESTNANCOV

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 0	ODVODY Z ODMIEN ZAMESTNANCOV			
4 0 0	***Výnosy z daní odvádzaných z platov, miezd a príspevkov úradníkov a ostatných zamestnancov***	25 929 694	– 437 259	25 492 435
	Článok 4 0 0 – Medzisúčet	25 929 694	– 437 259	25 492 435
4 0 3	***Výnosy z dočasného príspevku z platov členov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***	—		—
	Článok 4 0 3 – Medzisúčet	—		—
4 0 4	***Výnosy z mimoriadneho odvodu z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***	2 013 509	– 33 954	1 979 555
	Článok 4 0 4 – Medzisúčet	2 013 509	– 33 954	1 979 555
	Kapitola 4 0 – Súčet	**27 943 203**	**– 471 213**	**27 471 990**

RADA

KAPITOLA 4 0 — ODVODY Z ODMIEN ZAMESTNANCOV *(pokračovanie)*

4 0 0 ***Výnosy z daní odvádzaných z platov, miezd a príspevkov úradníkov a ostatných zamestnancov***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
25 929 694	– 437 259	25 492 435

Poznámky

Protokol o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev, najmä článok 13.

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa učujú podmienky a postup uplatňovania dane v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1750/2002 (Ú. v. ES L 264, 2.10.2002, s. 15).

4 0 4 ***Výnosy z mimoriadneho odvodu z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
2 013 509	– 33 954	1 979 555

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä jeho článok 66a.

RADA

KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMOV DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 1	PRÍSPEVKY DO SYSTÉMOV DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA			
4 1 0	***Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia***	17 673 957	– 298 040	17 375 917
	Článok 4 1 0 – Medzisúčet	17 673 957	– 298 040	17 375 917
4 1 1	***Prevod alebo odkúpenie dôchodkových práv zamestnancami***	p.m.		p.m.
	Článok 4 1 1 – Medzisúčet	p.m.		p.m.
4 1 2	***Príspevky úradníkov do systému dôchodkového zabezpečenia v prípade pracovného voľna z osobných dôvodov***	p.m.		p.m.
	Článok 4 1 2 – Medzisúčet	p.m.		p.m.
	Kapitola 4 1 – Súčet	**17 673 957**	**– 298 040**	**17 375 917**

RADA

KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMOV DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA *(pokračovanie)*

4 1 0 ***Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
17 673 957	– 298 040	17 375 917

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä jeho článok 83 ods. 2.

RADA

VÝKAZ VÝDAVKOV

Hlava	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1	VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII	307 970 699	– 5 180 000	302 790 699
2	BUDOVY, ZARIADENIE A RÔZNE PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	207 806 704		207 806 704
3	VÝDAVKY SPOJENÉ S VÝKONOM MISIÍ INŠTITÚCIE	50 066 000		50 066 000
10	OSTATNÉ VÝDAVKY	2 500 000		2 500 000
	Výdavky – Súčet	**568 343 403**	**– 5 180 000**	**563 163 403**

RADA

HLAVA 1

VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 0	ZAMESTNANCI INŠTITÚCIE	221 000	– 4 000	217 000
1 1	ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE	289 708 699	– 5 074 000	284 634 699
1 2	RÔZNE PRÍSPEVKY A NÁHRADY SÚVISIACE SO SKONČENÍM SLUŽOBNÉHO POMERU	6 698 000	– 102 000	6 596 000
1 3	SLUŽOBNÉ CESTY	4 730 000		4 730 000
1 4	SOCIÁLNA A ZDRAVOTNÁ STAROSTLIVOSŤ	325 000		325 000
1 6	SOCIÁLNA STAROSTLIVOSŤ	266 000		266 000
1 7	VÝDAVKY NA POHOSTENIE A REPREZENTÁCIU	866 000		866 000
1 8	MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA	5 156 000		5 156 000
	Hlava 1 – Súčet	**307 970 699**	**– 5 180 000**	**302 790 699**

RADA

HLAVA 1

VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII

KAPITOLA 1 0 — ZAMESTNANCI INŠTITÚCIE

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 0	ZAMESTNANCI INŠTITÚCIE				
1 0 2	***Dočasné príspevky***	5.2	p.m.		p.m.
	Článok 1 0 2 – Medzisúčet		p.m.		p.m.
1 0 3	***Dôchodky***				
1 0 3 0	Starobné dôchodky	5.2	175 000	– 3 000	172 000
1 0 3 2	Pozostalostné dôchodky	5.2	p.m.		p.m.
	Článok 1 0 3 – Medzisúčet		175 000	– 3 000	172 000
1 0 9	***Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky na úpravu príspevkov a dôchodkov***				
1 0 9 0	Opravné koeficienty	5.2	44 000	– 1 000	43 000
1 0 9 1	Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky	5.2	2 000		2 000
	Článok 1 0 9 – Medzisúčet		46 000	– 1 000	45 000
	Kapitola 1 0 – Súčet		**221 000**	**– 4 000**	**217 000**

RADA

KAPITOLA 1 0 — ZAMESTNANCI INŠTITÚCIE *(pokračovanie)*

1 0 3 Dôchodky

1 0 3 0 Starobné dôchodky

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
175 000	– 3 000	172 000

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie starobných dôchodkov bývalých generálnych tajomníkov inštitúcie.

1 0 9 Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky na úpravu príspevkov a dôchodkov

1 0 9 0 Opravné koeficienty

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
44 000	– 1 000	43 000

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb v dôsledku použitia opravných koeficientov, ktoré sa uplatňujú na starobné dôchodky bývalých generálnych tajomníkov inštitúcie uvedených v položke 1 0 3 0.

RADA

KAPITOLA 1 1 — ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 1	ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE				
1 1 0	***Úradníci a dočasní zamestnanci na pracovných miestach uvedených v pláne zamestnancov***				
1 1 0 0	Základné platy	5.2	201 131 118	– 3 757 828	197 373 290
1 1 0 1	Rodinné prídavky	5.2	17 884 233	– 330 000	17 554 233
1 1 0 2	Príspevky na expatriáciu a príspevky na bydlisko v zahraničí (vrátane príspevkov poskytnutých v súlade s článkom 97 Služobného poriadku ESUO)	5.2	28 543 439	– 528 992	28 014 447
1 1 0 3	Príspevky pre úradníkov v kategórii C	5.2	2 378 000	– 44 000	2 334 000
	Článok 1 1 0 – Medzisúčet		249 936 790	– 4 660 820	245 275 970
1 1 1	***Ostatní zamestnanci***				
1 1 1 0	Pomocní zamestnanci	5.2	p.m.		p.m.
1 1 1 2	Miestni zamestnanci	5.2	p.m.		p.m.
1 1 1 3	Osobitní poradcovia	5.2	500 000		500 000
1 1 1 4	Pomocní prekladatelia	5.2	629 000		629 000
1 1 1 5	Zmluvní zamestnanci	5.2	1 100 000		1 100 000
1 1 1 8	Vyslaní národní experti	5.2	1 111 000		1 111 000
	Článok 1 1 1 – Medzisúčet		3 340 000		3 340 000
1 1 3	***Zdravotné a úrazové poistenie, poistenie pre prípad choroby z povolania a poistenie v nezamestnanosti***				
1 1 3 0	Zdravotné poistenie	5.2	7 105 473	– 131 997	6 973 476
1 1 3 1	Úrazové poistenie a poistenie pre prípad choroby z povolania	5.2	1 831 164	– 33 999	1 797 165
1 1 3 2	Poistenie v nezamestnanosti pre dočasných zamestnancov	5.2	32 000		32 000
1 1 3 3	Vytvorenie a zachovanie dôchodkových práv dočasných zamestnancov	5.2	10 000		10 000
	Článok 1 1 3 – Medzisúčet		8 978 637	– 165 996	8 812 641
1 1 4	***Rôzne príspevky***				
1 1 4 0	Príspevok pri narodení dieťaťa a príspevok v prípade úmrtia	5.2	160 000		160 000
1 1 4 1	Ročné cestovné výdavky z miesta výkonu práce na miesto pôvodu	5.2	4 870 816		4 870 816

RADA

KAPITOLA 1 1 — ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 1 4 2	Príspevok na ubytovanie a dopravu	5.2	66 000		66 000
1 1 4 4	Paušálne príspevky na dopravu	5.2	11 000		11 000
1 1 4 7	Príspevky za prácu na zmeny alebo za pohotovosť na pracovisku alebo doma.	5.2	530 000	– 10 000	520 000
1 1 4 9	Iné príspevky a náhrady	5.2	1 610 000		1 610 000
	Článok 1 1 4 – Medzisúčet		7 247 816	– 10 000	7 237 816
1 1 5	***Nadčasy***	5.2	2 727 000	– 52 000	2 675 000
	Článok 1 1 5 – Medzisúčet		2 727 000	– 52 000	2 675 000
1 1 7	***Doplnkové služby***				
1 1 7 5	Ostatné služby a práce vykonávané externe	5.2	690 000		690 000
	Článok 1 1 7 – Medzisúčet		690 000		690 000
1 1 8	***Príspevky a výdavky spojené s nástupom do služby, s odchodom zo služby a s preložením***				
1 1 8 1	Cestovné výdavky (vrátane cestovných nákladov rodinných príslušníkov)	5.2	369 000		369 000
1 1 8 2	Príspevky na usídlenie, presídlenie a preloženie	5.2	3 827 000	– 69 000	3 758 000
1 1 8 3	Výdavky na sťahovanie	5.2	3 547 000		3 547 000
1 1 8 4	Dočasné denné diéty	5.2	2 739 000	– 48 000	2 691 000
	Článok 1 1 8 – Medzisúčet		10 482 000	– 117 000	10 365 000
1 1 9	***Rozpočtové prostriedky na úhradu akýchkoľvek úprav odmien úradníkov a ostatných zamestnancov***				
1 1 9 0	Opravné koeficienty	5.2	2 681 987	– 188	2 681 799
1 1 9 1	Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky	5.2	3 624 469	– 67 996	3 556 473
	Článok 1 1 9 – Medzisúčet		6 306 456	– 68 184	6 238 272
	Kapitola 1 1 – Súčet		**289 708 699**	**– 5 074 000**	**284 634 699**

RADA

KAPITOLA 1 1 — ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE *(pokračovanie)*

Poznámky

Na položky 1 1 0 0, 1 1 0 1, 1 1 0 2, 1 1 3 0, 1 1 3 1, 1 1 4 1, 1 1 9 0 a 1 1 9 1 (bez rozšírenia) sa uplatnila štandardná zrážka vo výške 4,5 %.

Rozpočtové prostriedky uvedené v tejto kapitole sú vymerané na základe plánu stavu zamestnancov Rady pre rozpočtový rok.

1 1 0 Úradníci a dočasní zamestnanci na pracovných miestach uvedených v pláne zamestnancov

1 1 0 0 Základné platy

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
201 131 118	– 3 757 828	197 373 290

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä jeho články 62 a 66.

Čiastka pripísaných príjmov sa podľa článku 18 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách odhaduje na 400 000 EUR.

1 1 0 1 Rodinné prídavky

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
17 884 233	– 330 000	17 554 233

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä jeho články 62, 67 a 68a, a oddiel I jeho prílohy VII.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie rodinných prídavkov, ktoré zahŕňajú:

— príspevok na hlavu domácnosti,

— príspevok na nezaopatrené dieťa,

— príspevok na vzdelávanie.

1 1 0 2 Príspevky na expatriáciu a príspevky na bydlisko v zahraničí (vrátane príspevkov poskytnutých v súlade s článkom 97 Služobného poriadku ESUO)

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
28 543 439	– 528 992	28 014 447

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, a najmä jeho články 62 a 69 a článok 4 jeho prílohy VII.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov vyplatených zamestnancom, ktorí spĺňajú podmienky stanovené v uvedených článkoch.

1 1 0 3 Príspevky pre úradníkov v kategórií C

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
2 378 000	– 44 000	2 334 000

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä článok 18 jeho prílohy XIII.

RADA

KAPITOLA 1 1 — ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE *(pokračovanie)*

1 1 3 Zdravotné a úrazové poistenie, poistenie pre prípad choroby z povolania a poistenie v nezamestnanosti

1 1 3 0 Zdravotné poistenie

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
7 105 473	– 131 997	6 973 476

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä jeho článok 72 a článok 24 jeho prílohy X.

1 1 3 1 Úrazové poistenie a poistenie pre prípad choroby z povolania

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 831 164	– 33 999	1 797 165

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä jeho článok 73 a článok 15 jeho prílohy VIII a článok 25 jeho prílohy X.

1 1 4 Rôzne príspevky

1 1 4 7 Príspevky za prácu na zmeny alebo za pohotovosť na pracovisku alebo doma.

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
530 000	– 10 000	520 000

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä jeho článok 56a, 56b a 56c.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov za prácu na zmeny alebo za pohotovosť na pracovisku alebo doma.

1 1 5 Nadčasy

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
2 727 000	– 52 000	2 675 000

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä jeho článok 56 a jeho príloha VI.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie pevných príspevkov a hodinových odmien za nadčasy odpracované úradníkom, pomocnými zamestnancami a zmluvnými zamestnancami v kategóriách C a D, u ktorých tieto nadčasy nebolo možné nahradiť náhradným voľnom v súlade s príslušnými predpismi.

Čiastka pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

RADA

KAPITOLA 1 1 — ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE *(pokračovanie)*

1 1 8 Príspevky a výdavky spojené s nástupom do služby, s odchodom zo služby a s preložením

1 1 8 2 Príspevky na usídlenie, presídlenie a preloženie

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
3 827 000	– 69 000	3 758 000

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä články 5 a 6 jeho prílohy VII.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na usídlenie a presídlenie, ktoré sa v prípade úradníkov s nárokom na príspevok na domácnosť rovnajú dvom základným mesačným platom a v prípade ostatných úradníkov jednému základnému mesačnému platu.

1 1 8 4 Dočasné denné diéty

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
2 739 000	– 48 000	2 691 000

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä článok 10 jeho prílohy VII.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie denných diét pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí preukážu, že museli pri nástupe do funkcie zmeniť svoje bydlisko.

1 1 9 Rozpočtové prostriedky na úhradu akýchkoľvek úprav odmien úradníkov a ostatných zamestnancov

1 1 9 0 Opravné koeficienty

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
2 681 987	– 188	2 681 799

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä článok 17 ods. 2 prílohy VII a článok 17 prílohy XIII.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na použitie opravnných koeficientov, ktoré sa uplatňujú na odmeny úradníkov, dočasných zamestnancov a pomocných zamestnancov a na platby nadčasov úradníkov.

1 1 9 1 Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
3 624 469	– 67 996	3 556 473

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä jeho článok 65.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na vyrovnanie dôsledkov akýchkoľvek prípadných úprav odmien, ktoré môže urobiť Rada v priebehu rozpočtového roka.

Majú predbežný charakter a môžu byť použité len po prevode do príslušných riadkov tejto kapitoly.

RADA

KAPITOLA 1 2 — RÔZNE PRÍSPEVKY A NÁHRADY SÚVISIACE SO SKONČENÍM SLUŽOBNÉHO POMERU

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 2	RÔZNE PRÍSPEVKY A NÁHRADY SÚVISIACE SO SKONČENÍM SLUŽOBNÉHO POMERU				
1 2 1	***Príspevky v prípade zaradenia mimo činnej služby, odchodu do dôchodku a prepustenia***				
1 2 1 0	Príspevky v prípade prepustenia zo služobných dôvodov pri uplatnení článkov 41 a 50 služobného poriadku	5.2	292 000	– 5 000	287 000
1 2 1 8	Dávky a príspevky pre zamestnancov, na ktorých sa vzťahuje osobitný systém odchodu do dôchodku	5.2	5 703 000	– 93 000	5 610 000
	Článok 1 2 1 – Medzisúčet		5 995 000	– 98 000	5 897 000
1 2 3	***Nemocenské poistenie***	5.2	181 000	– 3 000	178 000
	Článok 1 2 3 – Medzisúčet		181 000	– 3 000	178 000
1 2 9	***Revízia rôznych príspevkov***				
1 2 9 0	Opravné koeficienty pre odmeny	5.2	448 000		448 000
1 2 9 1	Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky	5.2	74 000	– 1 000	73 000
	Článok 1 2 9 – Medzisúčet		522 000	– 1 000	521 000
	Kapitola 1 2 – Súčet		**6 698 000**	**– 102 000**	**6 596 000**

RADA

KAPITOLA 1 2 — RÔZNE PRÍSPEVKY A NÁHRADY SÚVISIACE SO SKONČENÍM SLUŽOBNÉHO POMERU *(pokračovanie)*

1 2 1 Príspevky v prípade zaradenia mimo činnej služby, odchodu do dôchodku a prepustenia

1 2 1 0 Príspevky v prípade prepustenia zo služobných dôvodov pri uplatnení článkov 41 a 50 služobného poriadku

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
292 000	– 5 000	287 000

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä jeho články 41 a 50.

1 2 1 8 Dávky a príspevky pre zamestnancov, na ktorých sa vzťahuje osobitný systém odchodu do dôchodku

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
5 703 000	– 93 000	5 610 000

Poznámky

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1747/2002 z 30. septembra 2002, ktorým sa v rámci modernizácie inštitúcie zavádzajú osobitné opatrenia na ukončenie výkonu služby úradníkov Európskych spoločenstiev menovaných na pracovné miesto v Rade Európskej únie (Ú. v. ES L 264, 2.10.2002, s. 5).

1 2 3 Nemocenské poistenie

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
181 000	– 3 000	178 000

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä jeho článok 72.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov zamestnávateľov na nemocenské poistenie osôb oprávnených na príspevky v prípade zaradenia mimo činnej služby, odchodu do dôchodku alebo prepustenia.

1 2 9 Revízia rôznych príspevkov

1 2 9 1 Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
74 000	– 1 000	73 000

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä jeho článok 65.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na vyrovnanie dôsledkov prípadných revízií príspevkov, o ktorých rozhodne Rada v priebehu rozpočtového roka.

Majú predbežný charakter a môžu byť použité len po prevode do príslušných riadkov tejto kapitoly.

ODDIEL III

KOMISIA

KOMISIA

PRÍJMY

HLAVA 4

PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCIÁCH A OSTATNÝCH ORGÁNOCH SPOLOČENSTVA

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 0	RÔZNE DANE A ODVODY	349 287 235	– 5 987 366	343 299 869
4 1	PRÍSPEVKY DO SYSTÉMOV DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA	227 266 064	– 2 051 978	225 214 086
4 2	OSTATNÉ PRÍSPEVKY DO SYSTÉMOV DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA	7 931 460		7 931 460
	Hlava 4 – Súčet	**584 484 759**	**– 8 039 344**	**576 445 415**

KOMISIA

HLAVA 4

PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCIÁCH A OSTATNÝCH ORGÁNOCH SPOLOČENSTVA

KAPITOLA 4 0 — RÔZNE DANE A ODVODY

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 0	RÔZNE DANE A ODVODY			
4 0 0	***Výnosy zo zdaňovania platov, miezd a príspevkov úradníkov, ostatných zamestnancov a osôb poberajúcich dôchodok***	337 644 979	– 5 742 708	331 902 271
	Článok 4 0 0 – Medzisúčet	337 644 979	– 5 742 708	331 902 271
4 0 3	***Výnosy z dočasného príspevku z platov členov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***	p.m.		p.m.
	Článok 4 0 3 – Medzisúčet	p.m.		p.m.
4 0 4	***Výnosy z mimoriadneho odvodu z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***	11 642 256	– 244 658	11 397 598
	Článok 4 0 4 – Medzisúčet	11 642 256	– 244 658	11 397 598
	Kapitola 4 0 – Súčet	**349 287 235**	**– 5 987 366**	**343 299 869**

KOMISIA

KAPITOLA 4 0 — RÔZNE DANE A ODVODY *(pokračovanie)*

4 0 0 ***Výnosy zo zdaňovania platov, miezd a príspevkov úradníkov, ostatných zamestnancov a osôb poberajúcich dôchodok***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
337 644 979	– 5 742 708	331 902 271

Právny základ

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora a predsedu, členov a tajomníka Súdu prvého stupňa (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1292/2004 (Ú. v. EÚ L 243, 15.7.2004, s. 23).

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup na uplatňovanie dane v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1750/2002 (Ú. v. ES L 264, 2.10.2002, s. 15).

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 1860/76 z 29. júna 1976, ktoré stanovuje podmienky zamestnania zamestnancov Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok (Ú. v. ES L 214, 6.8.1976, s. 24), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ESUO, ES, Euratom) č. 680/87 (Ú. v. ES L 72, 14.3.1987, s. 15).

Protokol o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev, najmä článok 13 tohto protokolu.

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

4 0 4 ***Výnosy z mimoriadneho odvodu z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
11 642 256	– 244 658	11 397 598

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora a predsedu, členov a tajomníka Súdu prvého stupňa (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, ESUO, Euratom) č. 2778/98 (Ú. v. ES L 347, 23.12.1998, s. 1).

KOMISIA

KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMOV DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 1	PRÍSPEVKY DO SYSTÉMOV DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA			
4 1 0	***Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia***	165 666 064	– 2 051 978	163 614 086
	Článok 4 1 0 – Medzisúčet	165 666 064	– 2 051 978	163 614 086
4 1 1	***Prevod alebo odkúpenie dôchodkových práv zamestnancami***	61 500 000		61 500 000
	Článok 4 1 1 – Medzisúčet	61 500 000		61 500 000
4 1 2	***Príspevky do penzijných systémov od úradníkov a pracovníkov na dobu určitú po ukončení služby z osobných dôvodov***	100 000		100 000
	Článok 4 1 2 – Medzisúčet	100 000		100 000
	Kapitola 4 1 – Súčet	**227 266 064**	**– 2 051 978**	**225 214 086**

KOMISIA

KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMOV DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA *(pokračovanie)*

Poznámky

Nová kapitola

4 1 0 ***Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
165 666 064	– 2 051 978	163 614 086

Poznámky

Predošlý článok 4 0 1

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 1860/76 z 29. júna 1976, ktoré stanovuje podmienky zamestnania zamestnancov Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok (Ú. v. ES L 214, 6.8.1976, s. 24), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ESUO, ES, Euratom) č. 680/87 (Ú. v. ES L 72, 14.3.1987, s. 15).

KOMISIA

VÝDAVKY

Hlava	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005		Opravný rozpočet č. 2		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
01	HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI	453 388 821	463 510 321	– 656 312	– 656 312	452 732 509	462 854 009
02	PODNIKANIE	394 428 341	400 413 341	– 1 124 922	– 1 124 922	393 303 419	399 288 419
03	HOSPODÁRSKA SÚŤAŽ	89 829 169	89 829 169	– 989 917	– 989 917	88 839 252	88 839 252
04	ZAMESTNANOSŤ A SOCIÁLNE VECI	11 578 297 832	9 059 402 101	– 943 276	– 943 276	11 577 354 556	9 058 458 825
05	POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA	53 723 619 509	52 486 299 687	– 1 495 876	– 1 495 876	53 722 123 633	52 484 803 811
06	ENERGETIKA A DOPRAVA	1 414 636 342	1 347 397 142	– 1 239 008	– 1 239 008	1 413 397 334	1 346 158 134
07	ŽIVOTNÉ PROSTREDIE	323 126 474	320 096 474	– 805 698	– 805 698	322 320 776	319 290 776
08	VÝSKUM	3 299 972 613	2 525 848 863	– 241 557	– 241 557	3 299 731 056	2 525 607 306
09	INFORMAČNÁ SPOLOČNOSŤ	1 336 153 247	1 181 613 247	– 501 928	– 501 928	1 335 651 319	1 181 111 319
10	PRIAMY VÝSKUM	366 429 065	348 317 515	– 6 601	– 6 601	366 422 464	348 310 914
11	RYBNÉ HOSPODÁRSTVO	1 030 154 627	927 565 552	– 410 038	– 410 038	1 029 744 589	927 155 514
12	VNÚTORNÝ TRH	74 022 698	73 422 698	– 673 435	– 673 435	73 349 263	72 749 263
13	REGIONÁLNA POLITIKA	27 104 486 212	20 917 644 500	– 778 965	– 778 965	27 103 707 247	20 916 865 535
14	DANE A COLNÁ ÚNIA	120 412 151	114 928 151	– 626 463	– 626 463	119 785 688	114 301 688
15	VZDELANIE A KULTÚRA	941 983 344	869 751 464	– 732 060	– 732 060	941 251 284	869 019 404
16	TLAČ A KOMUNIKÁCIA	185 823 756	176 812 656	– 810 970	– 810 970	185 012 786	176 001 686
17	ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITEĽA	514 631 777	517 284 572	– 1 120 062	– 1 120 062	513 511 715	516 164 510
18	PRIESTOR SLOBODY, BEZPEČNOSTI A SPRAVODLIVOSTI	578 960 681	566 763 905	– 508 101	– 508 101	578 452 580	566 255 804
19	VONKAJŠIE VZŤAHY	3 062 342 473	3 281 656 076	– 505 800	– 505 800	3 061 836 673	3 281 150 276
20	OBCHOD	76 833 796	77 853 796	– 599 405	– 599 405	76 234 391	77 254 391
21	ROZVOJ A VZŤAHY S KRAJINAMI AFRICKEJ, KARIBSKEJ A TICHOMORSKEJ OBLASTI (AKT)	1 235 162 639	1 315 719 139	53 297	53 297	1 235 215 936	1 315 772 436
22	ROZŠÍRENIE	1 853 984 546	2 681 714 546	– 165 388	– 165 388	1 853 819 158	2 681 549 158
23	HUMANITÁRNA POMOC	513 300 380	515 662 880	– 202 223	– 202 223	513 098 157	515 460 657
24	BOJ PROTI PODVODOM	61 893 945	58 733 945	– 498 907	– 498 907	61 395 038	58 235 038
25	KOORDINÁCIA POLITIKY KOMISIE A PRÁVNE PORADENSTVO	211 370 745	209 555 745	– 2 244 053	– 2 244 053	209 126 692	207 311 692
26	ADMINISTRATÍVA KOMISIE	652 019 599	652 019 599	– 4 356 577	– 4 356 577	647 663 022	647 663 022
27	ROZPOČET	1 386 283 574	1 386 283 574	– 663 218	– 663 218	1 385 620 356	1 385 620 356
28	AUDIT	10 729 106	10 729 106	– 126 636	– 126 636	10 602 470	10 602 470
29	ŠTATISTIKA	132 156 498	126 938 498	– 859 923	– 859 923	131 296 575	126 078 575
30	DÔCHODKY	914 968 000	914 968 000	– 15 197 000	– 15 197 000	899 771 000	899 771 000
31	REZERVY	557 192 789	325 722 789			557 192 789	325 722 789
	Výdavky – Súčet	**114 198 594 749**	**103 944 459 051**	**– 39 031 022**	**– 39 031 022**	**114 159 563 727**	**103 905 428 029**

KOMISIA

HLAVA XX

ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY VYČLENENÉ PRE JEDNOTLIVÉ POLITIKY

KAPITOLA XX 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY VYČLENENÉ PRE JEDNOTLIVÉ POLITIKY

Hlava Kapitola Článok Položka Podpoložka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
XX 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY VYČLENENÉ PRE JEDNOTLIVÉ POLITIKY				
XX 01 01	***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere podľa jednotlivých politík***				
XX 01 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov aktívnom služobnom pomere pracujúcich v inštitúcii				
XX 01 01 01 01	Odmeňovanie a príspevky	5	1 385 350 900 (1)	– 22 350 000	1 363 000 900 (1)
XX 01 01 01 02	Výdavky a príspevky spojené s prijímaním do služobného pomeru, s preradením na iné miesto a so skončením výkonu služby	5	20 612 000		20 612 000
XX 01 01 01 03	Úpravy odmeňovania	5	18 406 000		18 406 000
	Položka XX 01 01 01 – Medzisúčet		1 424 368 900	– 22 350 000	1 402 018 900
XX 01 01 02	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov delegácií spoločenstva v aktívnom služobnom pomere				
XX 01 01 02 01	Odmeňovanie a príspevky	5	136 916 000	1 982 000	138 898 000
XX 01 01 02 02	Výdavky a príspevky spojené s prijímaním do služobného pomeru, s preradením na iné miesto a so skončením výkonu služby	5	7 741 000		7 741 000
XX 01 01 02 03	Rozpočtové prostriedky na pokrytie všetkých úprav odmeňovania	5	1 786 000		1 786 000
	Položka XX 01 01 02 – Medzisúčet		146 443 000	1 982 000	148 425 000
	Článok XX 01 01 – Medzisúčet		1 570 811 900	– 20 368 000	1 550 443 900
XX 01 02	***Externý zamestnanci a ostatné výdavky na riadenie***				
XX 01 02 01	Externí zamestnanci pracujúci v inštitúcii				
XX 01 02 01 01	Pomocní zamestnanci	5	62 774 936	– 1 100 000	61 674 936
XX 01 02 01 02	Zamestnanci agentúr a technická a administratívna pomoc na podporu rôznych činností	5	22 562 000		22 562 000
XX 01 02 01 03	Národní a medzinárodní úradníci a pracovníci súkromného sektora dočasne pridelení k inštitúcii	5	32 205 000		32 205 000
XX 01 02 01 04	Výdavky na tlmočenie a konferencie	5	31 501 000		31 501 000
XX 01 02 01 05	Podporné služby pre Prekladateľskú službu	5	14 386 500		14 386 500
	Položka XX 01 02 01 – Medzisúčet		163 429 436	– 1 100 000	162 329 436

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 2 600 000 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA XX 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY VYČLENENÉ PRE JEDNOTLIVÉ POLITIKY *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka Podpoložka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
XX 01 02 02	Externí zamestnanci delegácií spoločenstva				
XX 01 02 02 01	Odmeňovanie ostatných zamestnancov	5	41 596 000		41 596 000
XX 01 02 02 02	Príprava mladých odborníkov a detašovaných národných odborníkov	5	3 000 000		3 000 000
XX 01 02 02 03	Výdavky na ostatných zamestnancov a platby za ostatné služby	5	3 649 000		3 649 000
	Položka XX 01 02 02 – Medzisúčet		48 245 000		48 245 000
XX 01 02 11	Ostatné výdavky inštitúcie na riadenie				
XX 01 02 11 01	Náklady na služobné cesty a reprezentáciu	5	53 307 485 (1)		53 307 485 (1)
XX 01 02 11 02	Náklady na konferencie a zasadnutia	5	31 989 247 (2)		31 989 247 (2)
XX 01 02 11 03	Zasadnutia výborov	5	33 746 768 (3)		33 746 768 (3)
XX 01 02 11 04	Štúdie a konzultácie	5	5 945 028 (4)		5 945 028 (4)
XX 01 02 11 05	Vývoj riadiacich a informačných systémov	5	23 220 657 (5)		23 220 657 (5)
XX 01 02 11 06	Ďalšia odborná príprava a odborná príprava riadiacich zamestnancov	5	12 095 806 (6)		12 095 806 (6)
XX 01 02 11 07	Odborná príprava a ďalšia odborná prípava konferenčných tlmočníkov	5	535 000		535 000
XX 01 02 11 08	Výdavky Spoločnej tlmočníckej a konferenčnej služby na informačné technológie	5	1 250 000		1 250 000
XX 01 02 11 09	Jazykové kurzy	5	5 000 000 (7)		5 000 000 (7)
	Položka XX 01 02 11 – Medzisúčet		167 089 991		167 089 991
XX 01 02 12	Ostatné výdavky delegácií Spoločenstva na riadenie				
XX 01 02 12 01	Náklady na služobné cesty, konferencie a reprezentáciu	5	12 020 000		12 020 000
XX 01 02 12 02	Ďalšie školenia úradníkov	5	1 265 000		1 265 000
	Položka XX 01 02 12 – Medzisúčet		13 285 000		13 285 000
	Článok XX 01 02 – Medzisúčet		392 049 427	– 1 100 000	390 949 427
XX 01 03	***Budovy a súvisiace výdavky***				
XX 01 03 01	Budovy a súvisiace výdavky Komisie				
XX 01 03 01 01	Nadobúdanie a nájom budov	5	206 771 000		206 771 000

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 381 515 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40
(2) Rozpočtové prostriedky vo výške 231 753 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.
(3) Rozpočtové prostriedky vo výške 253 232 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.
(4) Rozpočtové prostriedky vo výške 4 054 972 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.
(5) Rozpočtové prostriedky vo výške 167 343 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.
(6) Rozpočtové prostriedky vo výške 84 974 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.
(7) Rozpočtové prostriedky vo výške 382 000 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA XX 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY VYČLENENÉ PRE JEDNOTLIVÉ POLITIKY *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka Podpoložka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
XX 01 03 01	*(pokračovanie)*				
XX 01 03 01 02	Výdavky spojené s budovami	5	95 725 000		95 725 000
XX 01 03 01 03	Zariadenie a nábytok	5	63 724 758		63 724 758
XX 01 03 01 04	Služby a ostatné prevádzkové výdavky	5	58 780 442		58 780 442
	Položka XX 01 03 01 – Medzisúčet		425 001 200		425 001 200
XX 01 03 02	Výdavky delegácií Spoločenstva na budovy a súvisiace výdavky				
XX 01 03 02 01	Nadobúdanie, nájom a súvisiace výdavky	5	79 360 000		79 360 000
XX 01 03 02 02	Zariadenie, nábytok, dodávky a služby	5	36 353 000		36 353 000
	Položka XX 01 03 02 – Medzisúčet		115 713 000		115 713 000
	Článok XX 01 03 – Medzisúčet		540 714 200		540 714 200
XX 01 05	***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere pracujúcich v nepriamom výskume***				
XX 01 05 01	Odmeňovanie a príspevky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere pracujúcich v nepriamom výskume	3	174 367 000		174 367 000
	Položka XX 01 05 01 – Medzisúčet		174 367 000		174 367 000
XX 01 05 02	Externí pracovníci pracujúci v nepriamom výskume	3	43 338 000		43 338 000
	Položka XX 01 05 02 – Medzisúčet		43 338 000		43 338 000
XX 01 05 03	Ostatné výdavky na riadenie súvisiace s nepriamym výskumom	3	72 310 000		72 310 000
	Položka XX 01 05 03 – Medzisúčet		72 310 000		72 310 000
	Článok XX 01 05 – Medzisúčet		290 015 000		290 015 000
	Kapitola XX 01 – Súčet		**2 793 590 527**	**– 21 468 000**	**2 772 122 527**

KOMISIA

KAPITOLA XX 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY VYČLENENÉ PRE JEDNOTLIVÉ POLITIKY *(pokračovanie)*

XX 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere podľa jednotlivých politík

XX 01 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov aktívnom služobnom pomere, pracujúcich v inštitúcii

Položka Podpoložka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
XX 01 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov aktívnom služobnom pomere, pracujúcich v inštitúcii				
XX 01 01 01 01	Odmeňovanie a príspevky	5	1 385 350 900 (1)	– 22 350 000	1 363 000 900 (1)
XX 01 01 01 02	Výdavky a príspevky spojené s prijímaním do služobného pomeru, s preradením na iné miesto a so skončením výkonu služby	5	20 612 000		20 612 000
XX 01 01 01 03	Úpravy odmeňovania	5	18 406 000		18 406 000
	Položka XX 01 01 01 – Medzisúčet		1 424 368 900	– 22 350 000	1 402 018 900

Poznámky

Predtým položka XX 01 01 01 (čiastočne)

S výnimkou zamestnancov slúžiacich v tretích krajinách je táto položka určená na pokrytie nákladov na úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí majú pozície v pláne zamestnancov:

— platy, príspevky a ostatné platby súvisiace s platmi,

— úrazové a nemocenské poistenie a ostatné dávky sociálneho zabezpečenia,

— poistenie pre prípad nezamestnanosti pre dočasných zamestnancov a platby, ktoré má vykonať Komisia dočasným zamestnancom na vytvorenie alebo udržanie ich nárokov na dôchodok v ich krajine pôvodu,

— ďalšie príspevky a prídavky,

— príspevky úradníkom a dočasným zamestnancom za prácu na zmeny alebo pohotovosť úradníka na pracovisku, resp. doma,

— kompenzačné príspevky poskytnuté úradníkom Európskeho spoločenstva uhlia a ocele, ktorým vzniklo zníženie ich čistého platu,

— príspevky v prípade prepustenia úradníka v skúšobnej dobe pre zjavnú neuspokojivosť,

— príspevky v prípade vypovedania zmluvy dočasnému zamestnancovi zo strany inštitúcie,

— nahradenie výdavkov na bezpečnostné opatrenia v obydlí úradníkov pracujúcich v úradoch a delegáciách v Spoločenstve,

— paušálne príspevky a platby v hodinových sadzbách za nadčasy odpracované úradníkmi a pomocnými zamestnancami v kategóriách C a D, ktoré nemožno podľa uzavretých dohôd kompenzovať vo forme náhradného voľna,

— náklady na použitie opravných koeficientov na odmeňovanie úradníkov a dočasných zamestnancov a náklady na použitie opravných koeficientov na časť zárobku prevedeného do krajiny inej ako je krajina, v ktorej je úradník alebo dočasný zamestnanec zamestnaný,

— cestovné výdavky vyplácané úradníkom a dočasným zamestnancom (vrátane ich rodín) pri prevzatí vymenovania do služby, odchodu z inštitúcie alebo preradenia na iné pracovné miesto,

— príspevky na usídlenie a presídlenie vyplácané úradníkom a dočasným zamestnancom, ktorí musia vymenovaním do služby zmeniť miesto bydliska, ktorí sú preradení na iné pracovné miesto alebo odchádzajú z inštitúcie a usadia sa na inom mieste,

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 2 600 000 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA XX 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY VYČLENENÉ PRE JEDNOTLIVÉ POLITIKY *(pokračovanie)*

XX 01 01 *(pokračovanie)*

XX 01 01 01 *(pokračovanie)*

— výdavky na sťahovanie vyplácané úradníkom a dočasným zamestnancom, ktorí musia vymenovaním do služby zmeniť miesto bydliska, ktorí sú preradení na iné pracovné miesto alebo odchádzajú z inštitúcie a usadia sa na inom mieste,

— diéty pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí predložia dôkaz, že musia vymenovaním do služby zmeniť miesto svojho bydliska alebo pri preradení na nové pracovné miesto,

— prechodné náklady pre úradníkov uvedených do služby v nových členských štátoch pred pristúpením, od ktorých sa vyžaduje, aby zostali v službe v týchto členských štátoch po dni ich pristúpenia a ktorí budú oprávnení vo výnimočnom prípade mať rovnaké finančné a materiálne podmienky poskytnuté Komisiou pred pristúpením, v súlade s prílohou X služobného poriadku a Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev ustanovený nariadením (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68,

— náklady na všetky úpravy odmeňovania schválené Radou počas rozpočtového roka.

Žiadosť Komisie o 700 nových pracovných miest v roku 2005 je súčasťou celkového nárastu o 3 900 pracovných miest počas prechodného obdobia 2003–2008 v súlade s odhadom Komisie z roku 2002. V tomto odhade sú zohľadnené aj potreby súvisiace s rozširovaním EÚ.

Počas minulých rokov Európsky parlament v zásade schválil požiadavky Komisie pod podmienkou lepšieho uplatňovania a riadenia, plného vykonávania reformy Komisie, dodržiavania priorít Parlamentu a zlepšenia medziinštitucionálneho dialógu.

Na začiatku šiesteho parlamentného obdobia a funkčného obdobia Komisie zvolenej v roku 2004 majú Európsky parlament, ako legislatívny a rozpočtový orgán, a nová Komisia príležitosť obnoviť a zlepšiť vzájomnú medziinštitucionálnu spoluprácu. Parlament s cieľom podporiť tento zámer rozhodol umožniť vytvorenie všetkých požadovaných pracovných miest.

Rozpočtové prostriedky zodpovedajúce 50 pracovným miestam budú presunuté do rezervy.

Rozpočtové prostriedky sa z rezervy uvoľnia, akonáhle sa nová Komisia jasne zaviaže predložiť najneskôr k 31. marcu 2005 návrh na čiastočnú revíziu nariadenia o rozpočtových pravidlách a vykonávacích pravidiel tohto nariadenia s cieľom odstrániť všetky prekážky pri rozhodovaní a riadnom plnení rozpočtu.

Výška pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 31 303 000 EUR.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

Nariadenie Rád č. 6/66/Euratom, 121/66/EHS z 28. júla 1966, ktorým sa stanovuje zoznam miest, pre ktoré je možno poskytnúť príspevok na nájomné, maximálnu výšku tohto príspevku a pravidlá jeho poskytnutia (Ú. v. ES 150, 12.8.1966, s. 2749/66), zmenené a doplnené nariadením (ESUO, ES, Euratom) č. 3358/94 (Ú. v. ES L 356, 31.12.1994, s. 1).

Nariadenie Rád č. 7/66/Euratom, 122/66/EHS z 28. júla 1966, ktorým sa stanovuje zoznam miest, pre ktoré je možno poskytnúť príspevok na dopravu, maximálnu výšku tohto príspevku a pravidlá jeho poskytnutia (Ú. v. ES 150, 12.8.1966, s. 2751/66).

Nariadenie Rady (ESUO, EHS, Euratom) č. 2799/85 z 27. septembra 1985, ktorým sa mení a dopĺňa Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 265, 8.10.1985, s. 1).

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1).

Akt o pristúpení nových členských štátov podpísaný 16. apríla 2003, najmä jeho článok 33 ods. 4.

KOMISIA

KAPITOLA XX 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY VYČLENENÉ PRE JEDNOTLIVÉ POLITIKY *(pokračovanie)*

XX 01 01 *(pokračovanie)*

XX 01 01 02 Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov delegácií spoločenstva v aktívnom služobnom pomere

Položka Podpoložka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
XX 01 01 02	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov delegácií spoločenstva v aktívnom služobnom pomere				
XX 01 01 02 01	Odmeňovanie a príspevky	5	136 916 000	1 982 000	138 898 000
XX 01 01 02 02	Výdavky a príspevky spojené s prijímaním do služobného pomeru, s preradením na iné miesto a so skončením výkonu služby	5	7 741 000		7 741 000
XX 01 01 02 03	Finančné prostriedky na pokrytie všetkých úprav odmeňovania	5	1 786 000		1 786 000
	Položka XX 01 01 02 – Medzisúčet		146 443 000	1 982 000	148 425 000

Poznámky

Pokiaľ ide o body 19 01 01 02, 20 01 01 02, 21 01 01 02 a 22 01 01 02, týkajúce sa delegácií Európskeho spoločenstva mimo územia Spoločenstva a delegácií v medzinárodných organizáciách nachádzajúcich sa v Spoločenstve, tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie pracovných miest úradníkov a dočasných zamestnancov, predpokladané v organizačnej štruktúre:

— platy, príspevky a ostatné platby súvisiace s platmi,

— úrazové a nemocenské poistenie a ostatné dávky sociálneho zabezpečenia,

— poistenie pre prípad nezamestnanosti pre dočasných zamestnancov a platby dočasným zamestnancom na vytvorenie alebo udržanie ich nárokov na dôchodok v ich krajine pôvodu,

— ďalšie príspevky a prídavky,

— nadčasy,

— náklady na použitie opravných koeficientov na odmeňovanie úradníkov a dočasných zamestnancov,

— náklady na všetky úpravy odmeňovania schválené Radou počas rozpočtového roka,

— výdavky vyplývajúce z prijímania do služobného pomeru vrátane nákladov na uverejňovanie, cestovných nákladov, diét a úrazového poistenia pre kandidátov pozvaných na skúšky a pohovory, náklady spojené s organizovaním skupinových testov na účely prijatia do služobného pomeru a zdravotných prehliadok pred prijatím do služobného pomeru,

— príspevky na usídlenie a presídlenie vyplácané úradníkom a dočasným zamestnancom, ktorí musia vymenovaním do služby zmeniť miesto bydliska, ktorí sú preradení na iné pracovné miesto alebo odchádzajú z inštitúcie a usadia sa na inom mieste,

— prídavok na prechodné ubytovanie,

— cestovné výdavly vyplácané úradníkom a dočasným zamestnancom (vrátane ich rodín) pri prevzatí vymenovania do služby, odchodu z inštitúcie alebo preradenia na iné pracovné miesto,

— výdavky na sťahovanie vyplácané úradníkom a dočasným zamestnancom, ktorí musia vymenovaním do služby zmeniť miesto bydliska, ktorí sú preradení na iné pracovné miesto alebo odchádzajú z inštitúcie a usadia sa na inom mieste.

KOMISIA

KAPITOLA XX 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY VYČLENENÉ PRE JEDNOTLIVÉ POLITIKY *(pokračovanie)*

XX 01 01 *(pokračovanie)*

XX 01 01 02 *(pokračovanie)*

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

Nariadenie Rád č. 6/66/Euratom, 121/66/EHS z 28. júla 1966, ktorým sa stanovuje zoznam miest, pre ktoré je možno poskytnúť príspevok na nájomné, maximálnu výšku tohto príspevku a pravidlá jeho poskytnutia (Ú. v. ES 150, 12.8.1966, s. 2749/66), zmenené a doplnené nariadením (ESUO, ES, Euratom) č. 3358/94 (Ú. v. ES L 356, 31.12.1994, s. 1).

Nariadenie Rád č. 7/66/Euratom, 122/66/EHS z 28. júla 1966, ktorým sa stanovuje zoznam miest, pre ktoré je možno poskytnúť príspevok na dopravu, maximálnu výšku tohto príspevku a pravidlá jeho poskytnutia (Ú. v. ES 150, 12.8.1966, s. 2751/66).

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1).

Nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2342/2002 z 23. decembra 2002, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 1).

XX 01 02 Externí zamestnanci a ostatné výdavky na riadenie

XX 01 02 01 Externí zamestnanci pracujúci v inštitúcii

Položka Podpoložka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
XX 01 02 01	Externí zamestnanci pracujúci v inštitúcii				
XX 01 02 01 01	Pomocní zamestnanci	5	62 774 936	– 1 100 000	61 674 936
XX 01 02 01 02	Zamestnanci agentúr a technická a administratívna pomoc na podporu rôznych činností	5	22 562 000		22 562 000
XX 01 02 01 03	Národní a medzinárodní úradníci a pracovníci súkromného sektora dočasne pridelení k inštitúcii	5	32 205 000		32 205 000
XX 01 02 01 04	Výdavky na tlmočenie a konferencie	5	31 501 000		31 501 000
XX 01 02 01 05	Podporné služby pre Prekladateľskú službu	5	14 386 500		14 386 500
	Položka XX 01 02 01 – Medzisúčet		163 429 436	– 1 100 000	162 329 436

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov vzniknutých na území Spoločenstva:

— odmeny pomocných a zmluvných zamestnancov (v zmysle Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev), príspevky zamestnávateľa na systémy sociálneho zabezpečenia pre pomocných zamestnancov a príspevky na sociálnu starostlivosť pre zmluvných zamestnancov a na dôsledky použitia opravných koeficientov na odmeňovanie týchto zamestnancov,

KOMISIA

KAPITOLA XX 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY VYČLENENÉ PRE JEDNOTLIVÉ POLITIKY *(pokračovanie)*

XX 01 02 *(pokračovanie)*

XX 01 02 01 *(pokračovanie)*

— suma na pokrytie odmeňovania pomocných a zmluvných zamestnancov, ktorý sprevádzajú zdravotne postihnuté osoby,

— zamestnanie zamestnancov agentúry, predovšetkým kancelárskych profesií a stenografov,

— výdavky na zamestnancov zahrnuté v zmluvách o vykonaní technickej a administratívnej práce a poskytovanie služieb, ktoré majú charakter duševného vlastníctva, a výdavky na budovy a zariadenia a prevádzkové náklady týkajúce sa tohto typu zamestnancov,

— náklady na národných úradníkov alebo iných odborníkov alebo pridelených, resp. dočasne pridelených Komisii alebo pozvaných na krátke konzultácie, najmä v súvislosti s navrhovaním legislatívy o harmonizácii v rôznych oblastiach. Organizujú sa tiež výmeny na umožnenie jednotného uplatňovania právnych predpisov Spoločenstva členskými štátmi,

— náklady na všetky úpravy odmeňovania schválené Radou počas rozpočtového roka.

— Tiež sa uvažuje pokryť nasledujúce výdavky v súvislosti so spoluprácou, službami a činnosťami medzi inštitúciami:

— ako doplnenie k pripísanému príjmu, na pokrytie poplatkov, príspevkov sociálneho zabezpečenia, cestovných nákladov a diét pomocných konferenčných tlmočníkov a ostatných nie stálych tlmočníkov povolaných Komisiou alebo Spoločnou tlmočníckou a konferenčnou službou na zabezpečenie stretnutí organizovaných Komisiou alebo inými inštitúciami, ktoré nie je možné zabezpečiť tlmočníkmi Komisie (úradníci a dočasní alebo pomocní zamestnanci),

— všetky náklady týkajúce sa prijímania pomocných konferenčných tlmočníkov do služby a služieb, ktoré poskytujú pri príprave stretnutí a školení,

— služby konferenčných agentúr, technikov a administrátorov využívané Spoločnou tlmočníckou a konferenčnou službou na zabezpečenie stretnutí organizovaných Komisiou alebo inými inštitúciami, ktoré nemôžu zabezpečiť úradníci Komisie, dočasní alebo pomocní zamestnanci,

— služby poskytované tlmočníkmi Európskeho parlamentu pre Komisiu (úradníci, ako aj dočasní zamestnanci),

— služby prekladateľov na voľnej nohe, počítačových lingvistov a písacie alebo iné práce zabezpečované dodávateľsky prekladateľskou službou.

Každý príjem z príspevkov kandidátskych krajín na účasť v programoch Spoločenstva uvedený v položke 6 0 3 1 výkazu príjmov, môže viesť k ďalším rozpočtovým prostriedkom, ktoré sú k dispozícii v súlade s článkom 18 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Príjem z príspevkov štátov EZVO do celkových nákladov Spoločenstva podľa článkov 76 a 82 Dohody o Európskom hospodárskom priestore spôsobuje uvedenie ďalších rozpočtových prostriedkov v príslušných položkách rozpočtu podľa rozpočtových pravidiel. Výška takéhoto príjmu sa odhaduje na 477 000 EUR.

Výška pripísaných príjmov podľa článku 18 ods.1 písm.e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 28 472 000 EUR.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

Pravidlá menovania a odmeňovania a iných finančných podmienok prijatých Komisiou.

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1).

KOMISIA

HLAVA 01

HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI

Všeobecné ciele

Cieľom činnosti v tejto oblasti politiky je zabezpečiť plynulé fungovanie hospodárskej a menovej únie (HMÚ) vo vnútri Európskej únie aj mimo nej a poskytovať Komisii a ostatným inštitúciám Spoločenstva vysokokvalitné poradenstvo o hospodárskych a finančných otázkach. Znamená to monitorovanie hospodárskeho vývoja v Európskej únii a v tretích krajinách, spoluprácu s medzinárodnými organizáciami a sledovanie medzinárodných finančných záležitostí.

Hlavným cieľom pre rok 2005 je posilniť hospodársku správu HMÚ s cieľom zabezpečiť, aby členské štáty zaviedli a udržali efektívne rozpočtové politiky, ktoré podporia rast. Integrácia nových členských štátov do HMÚ bude v roku 2005 pokračovať v očakávaní, že niektoré z nich sa stanú členmi mechanizmu výmenných kurzov (ERM II) a neskôr eurozóny. Uplatňovanie paktu stability a rastu sa taktiež posilní zlepšením koordinácie hospodárskych a rozpočtových politík, lepším zahrnutím otázky stability finančného systému do ekonomických analýz a podporovaním hospodárskeho vývoja susedov Únie prostredníctvom hospodárskeho dialógu, včasného hospodárskeho poradenstva a tam, kde je to vhodné, prostredníctvom makroekonomickej pomoci.

Operačné činnosti zahŕňajú najmä požičiavanie a poskytovanie pôžičiek na základe zmlúv, programy finančného inžinierstva, riadenie finančných prostriedkov a správu Záručného fondu, ako aj vykonávanie makroekonomickej pomoci tretím krajinám.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005		Opravný rozpočet č. 2		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
01 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI	58 894 244	58 894 244	– 656 312	– 656 312	58 237 932	58 237 932
01 02	HOSPODÁRSKA A MENOVÁ ÚNIA	10 000 000	8 000 000			10 000 000	8 000 000
01 03	MEDZINÁRODNÉ HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI	82 200 000	96 638 000			82 200 000	96 638 000
01 04	FINANČNÉ OPERÁCIE A NÁSTROJE	302 294 577	299 978 077			302 294 577	299 978 077
	Hlava 01 – Súčet	**453 388 821**	**463 510 321**	**– 656 312**	**– 656 312**	**452 732 509**	**462 854 009**

KOMISIA

HLAVA 01

HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI

KAPITOLA 01 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI“

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
01 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI				
01 01 01	***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky Hospodárske a finančné veci***	5	39 631 247 (1)	– 621 860	39 009 387 (1)
	Článok 01 01 01 – Medzisúčet		39 631 247	– 621 860	39 009 387
01 01 02	***Výdavky na externých pracovníkov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora poolitiky Hospodárske a finančné veci***				
01 01 02 01	Externí pracovníci	5	4 017 627	– 34 452	3 983 175
01 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5	4 546 428 (2)		4 546 428 (2)
	Článok 01 01 02 – Medzisúčet		8 564 055	– 34 452	8 529 603
01 01 03	***Výdavky na budovy a súvisiace výdavky v politike Hospodárske a finančné veci***	5	10 698 942		10 698 942
	Článok 01 01 03 – Medzisúčet		10 698 942		10 698 942
	Kapitola 01 01 – Súčet		**58 894 244**	**– 656 312**	**58 237 932**

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 72 342 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.
(2) Rozpočtové prostriedky vo výške 507 520 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA 01 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI“ *(pokračovanie)*

01 01 01 ***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky „Hospodárske a finančné veci“***

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
39 631 247 (1)	– 621 860	39 009 387 (1)
(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 72 342 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.		

01 01 02 ***Výdavky na externých pracovníkov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora poolitiky „Hospodárske a finančné veci“***

01 01 02 01 Externí pracovníci

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 017 627	– 34 452	3 983 175

KOMISIA

HLAVA 02

PODNIKANIE

Všeobecné ciele

Cieľom tejto oblasti politiky je vytvoriť z Európskej únie najkonkurencieschopnejšiu a najdynamickejšiu ekonomiku založenú na vedomostiach tým, že bude vo väčšej miere založená na podnikavosti a na inováciách a tým, že sa ešte viac využije potenciál vnútorného trhu.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005		Opravný rozpočet č. 2		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
02 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE PODNIKANIE	124 528 341	124 528 341	– 1 124 922	– 1 124 922	123 403 419	123 403 419
02 02	PODPORA PODNIKANIA	64 450 000	65 800 000			64 450 000	65 800 000
02 03	VÝSKUM – PODPORA INOVÁCIÍ A ZMIEN	106 000 000	119 400 000			106 000 000	119 400 000
02 04	EŠTE LEPŠIE VYUŽITIE VNÚTORNÉHO TRHU	66 150 000	64 950 000			66 150 000	64 950 000
02 05	KONKURECIESCHOPNOSŤ A TRVALO UDRŽATEĽNÝ ROZVOJ	18 300 000	15 500 000			18 300 000	15 500 000
02 06	ROZVOJ EURÓPSKEHO PRIEMYSELNÉHO POTENCIÁLU V OBLASTI VÝSKUMU BEZPEČNOSTI	15 000 000	8 000 000			15 000 000	8 000 000
02 49	VÝDAVKY NA ADMINISTRATÍVNE RIADENIE PROGRAMOV VYČLENENÉ V SÚLADE S PREDCHÁDZAJÚCIMI ROZPOČTOVÝMI PRAVIDLAMI	—	2 235 000			—	2 235 000
	Hlava 02 – Súčet	**394 428 341**	**400 413 341**	**– 1 124 922**	**– 1 124 922**	**393 303 419**	**399 288 419**

KOMISIA

HLAVA 02

PODNIKANIE

KAPITOLA 02 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „PODNIKANIE“

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
02 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE PODNIKANIE				
02 01 01	***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky Podnikanie***	5	68 155 648 (1)	– 1 069 441	67 086 207 (1)
	Článok 02 01 01 – Medzisúčet		68 155 648	– 1 069 441	67 086 207
02 01 02	***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky Podnikanie***				
02 01 02 01	Externí zamestnanci	5	9 244 422	– 55 481	9 188 941
02 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5	7 096 928 (2)		7 096 928 (2)
	Článok 02 01 02 – Medzisúčet		16 341 350	– 55 481	16 285 869
02 01 03	***Výdavky na budovy a súvisiace výdavky v politike Podnikanie***	5	19 558 343		19 558 343
	Článok 02 01 03 – Medzisúčet		19 558 343		19 558 343
02 01 04	***Výdavky na podporu činností v politike Podnikanie***				
02 01 04 01	Fungovanie a rozvoj vnútorného trhu, osobitne v oblastiach oznamovania, vydávania osvedčení a odvetvovej aproximácie – Výdavky na administratívne riadenie	3	1 400 000		1 400 000
02 01 04 03	Politika Európskej únie v oblasti konkurencieschopnosti priemyslu – Výdavky na administratívne riadenie	3	1 250 000		1 250 000
02 01 04 04	Program pre podnikanie a podniky, najmä pre malé a stredné podniky – Výdavky na administratívne riadenie	3	7 100 000		7 100 000
02 01 04 05	Paneurópske e-government služby pre verejnú správu, podnikateľské subjekty a občanov (IDABC) – Výdavky na administratívne riadenie	3	750 000		750 000

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 124 409 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.
(2) Rozpočtové prostriedky vo výške 18 592 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA 02 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „PODNIKANIE“ *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
02 01 04 06	Ukončenie predchádzajúcich programov IDA – Výdavky na administratívne riadenie	3	p.m.		p.m.
	Článok 02 01 04 – Medzisúčet		10 500 000		10 500 000
02 01 05	***Výdavky na podporu výskumných činností v politike Podnikanie***				
02 01 05 01	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v oblasti výskumu	3	5 332 000		5 332 000
02 01 05 02	Externí zamestnanci v oblasti výskumu	3	1 923 000		1 923 000
02 01 05 03	Ostatné výdavky na riadenie v oblasti výskumu	3	2 718 000		2 718 000
	Článok 02 01 05 – Medzisúčet		9 973 000		9 973 000
	Kapitola 02 01 – Súčet		**124 528 341**	**– 1 124 922**	**123 403 419**

KOMISIA

KAPITOLA 02 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „PODNIKANIE“ *(pokračovanie)*

02 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky „Podnikanie“

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
68 155 648 (1)	– 1 069 441	67 086 207 (1)
(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 124 409 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.		

02 01 02 Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky „Podnikanie“

02 01 02 01 Externí zamestnanci

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
9 244 422	– 55 481	9 188 941

KOMISIA

HLAVA 03

HOSPODÁRSKA SÚŤAŽ

Všeobecné ciele

Cieľom Komisie v tejto oblasti je presadzovať dodržiavanie pravidiel hospodárskej súťaže uvedených v Zmluvách Spoločenstva s cieľom zabezpečiť, aby hospodárska súťaž na trhu Európskej únie nebola narušovaná, a tým prispieť k blahu spotrebiteľov a ku konkurencieschopnosti európskeho hospodárstva.

Cieľom politiky hospodárskej súťaže je chrániť blaho spotrebiteľov a zabezpečiť rovnaké podmienky pre spoločnosti, ktoré súťažia na trhu, najmä odstraňovaním prekážok paralelného obchodu narušujúcich fungovanie vnútorného trhu. Nenarušená hospodárska súťaž je taktiež kľúčovým rozmerom procesu rozširovania a faktorom v európskej globálnej konkurencieschopnosti. Spoločná mena si vyžaduje, aby politika hospodárskej súťaže zohrávala ešte väčšiu úlohu s cieľom ďalšej dynamickej integrácie trhov. Preto je politika hospodárskej súťaže vrátane kontroly zlúčení a splynutí, presadzovania dodržiavania pravidiel týkajúcich sa kartelov, presadzovania dodržiavania antitrustových pravidiel, liberalizácie trhu, kontroly štátnej pomoci a medzinárodnej spolupráce orgánov hospodárskej súťaže jednou z kľúčových úloh Komisie, ktoré má na základe zmluvy.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005		Opravný rozpočet č. 2		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
03 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE HOSPODÁRSKA SÚŤAŽ	89 029 169	89 029 169	– 989 917	– 989 917	88 039 252	88 039 252
03 03	ZLÚČENIA A SPLYNUTIA, PROTITRUSTOVÉ OPATRENIA A LIBERALIZÁCIA TRHOV A KARTELY	800 000	800 000			800 000	800 000
	Hlava 03 – Súčet	**89 829 169**	**89 829 169**	**– 989 917**	**– 989 917**	**88 839 252**	**88 839 252**

KOMISIA

HLAVA 03

HOSPODÁRSKA SÚŤAŽ

KAPITOLA 03 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „HOSPODÁRSKA SÚŤAŽ“

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
03 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE HOSPODÁRSKA SÚŤAŽ				
03 01 01	***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky Hospodárska súťaž***	5	59 657 228 (1)	– 936 091	58 721 137 (1)
	Článok 03 01 01 – Medzisúčet		59 657 228	– 936 091	58 721 137
03 01 02	***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky Hospodárska súťaž***				
03 01 02 01	Externí zamestnanci	5	8 888 541	– 53 826	8 834 715
03 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5	4 398 750 (2)		4 398 750 (2)
	Článok 03 01 02 – Medzisúčet		13 287 291	– 53 826	13 233 465
03 01 03	***Výdavky na budovy a súvisiace výdavky v politike Hospodárska súťaž***	5	16 084 650		16 084 650
	Článok 03 01 03 – Medzisúčet		16 084 650		16 084 650
	Kapitola 03 01 – Súčet		**89 029 169**	**– 989 917**	**88 039 252**

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 108 897 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.
(2) Rozpočtové prostriedky vo výške 16 000 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA 03 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „HOSPODÁRSKA SÚŤAŽ“ *(pokračovanie)*

03 01 01 ***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky „Hospodárska súťaž“***

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
59 657 228 (1)	– 936 091	58 721 137 (1)
(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 108 897 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.		

03 01 02 ***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky „Hospodárska súťaž“***

03 01 02 01 Externí zamestnanci

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
8 888 541	– 53 826	8 834 715

KOMISIA

HLAVA 04

ZAMESTNANOSŤ A SOCIÁLNE VECI

Všeobecné ciele

Oblasť politiky zamestnanosti a sociálnych vecí zahŕňa činnosti, ktoré prispievajú k rozvoju moderného, inovačného a trvalo udržateľného európskeho sociálneho modelu s viac a lepšími pracovnými miestami v otvorenej spoločnosti založenej na rovnakých príležitostiach.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005		Opravný rozpočet č. 2		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
04 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE ZAMESTNANOSŤ A SOCIÁLNE VECI	108 796 456	108 796 456	– 943 276	– 943 276	107 853 180	107 853 180
04 02	ZAMESTNANOSŤ A EURÓPSKY SOCIÁLNY FOND	11 334 743 376	8 815 117 645			11 334 743 376	8 815 117 645
04 03	ORGANIZÁCIE PRÁCE A PRACOVNÉ PODMIENKY	74 920 000	72 900 000			74 920 000	72 900 000
04 04	PODPORA SPOLOČNOSTI OTVORENEJ SOCIÁLNEMU ZAČLENENIU	47 738 000	50 488 000			47 738 000	50 488 000
04 05	ROVNAKÉ PRÍLEŽITOSTI ŽIEN A MUŽOV	12 100 000	12 100 000			12 100 000	12 100 000
04 49	VÝDAVKY NA ADMINISTRATÍVNE RIADENIE PROGRAMOV VYČLENENÉ V SÚLADE S PREDCHÁDZAJÚCIMI ROZPOČTOVÝMI PRAVIDLAMI	—	p.m.			—	p.m.
04 50	PROSTRIEDKY NA PLNENIE ÚLOH V POLITIKE „ZAMESTNANOSŤ A SOCIÁLNE VECI“	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Hlava 04 – Súčet	**11 578 297 832**	**9 059 402 101**	**– 943 276**	**– 943 276**	**11 577 354 556**	**9 058 458 825**

KOMISIA

HLAVA 04

ZAMESTNANOSŤ A SOCIÁLNE VECI

KAPITOLA 04 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „ZAMESTNANOSŤ A SOCIÁLNE VECI“

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
04 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE ZAMESTNANOSŤ A SOCIÁLNE VECI				
04 01 01	***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v politike Zamestnanosť a sociálne veci***	5	56 796 373 (1)	– 891 201	55 905 172 (1)
	Článok 04 01 01 – Medzisúčet		56 796 373	– 891 201	55 905 172
04 01 02	***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky Zamestnanosť a sociálne veci***				
04 01 02 01	Externí zamestnanci	5	9 087 108	– 52 075	9 035 033
04 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5	7 778 033 (2)		7 778 033 (2)
	Článok 04 01 02 – Medzisúčet		16 865 141	– 52 075	16 813 066
04 01 03	***Výdavky na budovy a súvisiace výdavky v politike Zamestnanosť a sociálne veci***	5	15 319 942		15 319 942
	Článok 04 01 03 – Medzisúčet		15 319 942		15 319 942
04 01 04	***Výdavky na podporu operácií v politike „Zamestnanosť a sociálne veci“***				
04 01 04 01	Európsky sociálny fond (ESF) a neoperačná technická pomoc – Výdavky na administratívne riadenie	2.1	13 225 000		13 225 000
04 01 04 02	Pracovnoprávne vzťahy a sociálny dialóg – Výdavky na administratívne riadenie	3	750 000		750 000
04 01 04 04	EURES (európske služby zamestnanosti) – Výdavky na administratívne riadenie	3	500 000		500 000
04 01 04 05	Opatrenia spoločenstva na dosiahnutie rovnosti medzi mužmi a ženami – Výdavky na administratívne riadenie	3	400 000		400 000

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 103 674 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.
(2) Rozpočtové prostriedky vo výške 2 015 324 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA 04 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „ZAMESTNANOSŤ A SOCIÁLNE VECI“ *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
04 01 04 06	Analýza a štúdie o sociálnej situácii, demografii a rodine – Výdavky na administratívne riadenie	3	400 000		400 000
04 01 04 07	Postupy v oblasti prevencie pred a boja proti sociálnemu vylúčeniu – Výdavky na administratívne riadenie	3	600 000		600 000
04 01 04 08	Voľný pohyb pracovníkov, koordinácia systémov sociálneho zabezpečenia, ako aj opatrení vzťahujúcich sa na migrujúce osoby vrátane migrujúcich osôb z tretích krajín – Výdavky na administratívne riadenie	3	640 000		640 000
04 01 04 09	Ochrana zdravia, hygiena a bezpečnosť pri práci vrátane dotácie pre Technický úrad Európskeho odborového zväzu pre bezpečnosť a ochranu zdravia – Výdavky na administratívne riadenie	3	100 000		100 000
04 01 04 10	Trh práce – Výdavky na administratívne riadenie	3	2 000 000		2 000 000
04 01 04 12	Opatrenia v oblasti prevencie pred a boja proti diskriminácii – Výdavky na administratívne riadenie	3	1 200 000		1 200 000
04 01 04 13	Európsky rok ľudí so zdravotným postihnutím – Výdavky na administratívne riadenie	3	—		—
	Článok 04 01 04 – Medzisúčet		19 815 000		19 815 000
	Kapitola 04 01 – Súčet		**108 796 456**	**– 943 276**	**107 853 180**

KOMISIA

KAPITOLA 04 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „ZAMESTNANOSŤ A SOCIÁLNE VECI“ *(pokračovanie)*

04 01 01 ***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v politike „Zamestnanosť a sociálne veci“***

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
56 796 373 (1)	– 891 201	55 905 172 (1)
(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 103 674 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.		

04 01 02 ***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky „Zamestnanosť a sociálne veci“***

04 01 02 01 Externí zamestnanci

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
9 087 108	– 52 075	9 035 033

KOMISIA

HLAVA 05

POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

Všeobecné ciele

Ciele Spoločnej poľnohospodárskej politiky (SPP) vyplývajú priamo zo zmluvy a sú nimi najmä stabilizácia trhov, zabezpečenie primeranej životnej úrovne poľnohospodárov a zabezpečenie riadneho zásobovania.

SPP bola od svojho zavedenia niekoľkokrát reformovaná, naposledy dohodou podpísanou v júni 2003 v Luxemburgu. Základným cieľom tejto reformy ako súčasti Agendy 2000 bolo vo väčšej miere podriadiť poľnohospodárstvo trhovým podmienkam s cieľom učiniť poľnohospodársky sektor konkurencieschopnejším. Odrážajúc viacúčelové uplatnenie poľnohospodárskej činnosti, SPP musí byť taktiež plne kompatibilná s trvalo udržateľným rozvojom, najmä podporovaním metód výroby, ktoré rešpektujú životné prostredie, a podporovaním efektívneho využívania zdrojov. Rozvoj vidieka, druhý pilier SPP, má za cieľ zvýšiť konkurencieschopnosť vidieckych oblastí a chrániť životné prostredie a dedičstvo vidieka s cieľom zaistiť budúcnosť vidieckych oblastí a podporovať udržiavanie a vytváranie pracovných miest.

V roku 2005 sa bude pokračovať v uskutočňovaní priorít roku 2004, najmä čo sa týka implementácie reforiem prijatých v rokoch 2003 a 2004, operačného uplatňovania *acquis* v nových členských krajinách a rokovaní v rámci Svetovej obchodnej organizácie (WTO). Tieto priority sú dodatočné k pravidelným činnostiam SPP.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005		Opravný rozpočet č. 2		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
05 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE POĽNOHOSPODÁRSTVO	151 441 649	151 441 649	– 1 495 876	– 1 495 876	149 945 773	149 945 773
05 02	RASTLINNÉ VÝROBKY	29 134 620 000	29 134 620 000			29 134 620 000	29 134 620 000
05 03	ŽIVOČÍŠNE VÝROBKY	13 683 780 000	13 683 780 000			13 683 780 000	13 683 780 000
05 04	ROZVOJ VIDIEKA	10 771 477 860	9 194 072 038			10 771 477 860	9 194 072 038
05 05	ŠPECIÁLNY PRÍSTUPOVÝ PROGRAM PRE POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA (SAPARD)	248 800 000	577 500 000			248 800 000	577 500 000
05 06	VONKAJŠIE VZŤAHY	5 270 000	5 270 000			5 270 000	5 270 000
05 07	AUDIT POĽNOHOSPODÁRSKYCH VÝDAVKOV	– 374 085 000	– 362 785 000			– 374 085 000	– 362 785 000
05 08	STRATÉGIA POLITIKY A KOORDINÁCIA POLITIKY POĽNOHOSPODÁRSTVO	102 315 000	102 401 000			102 315 000	102 401 000
05 49	VÝDAVKY NA ADMINISTRATÍVNE RIADENIE PROGRAMOV VYČLENENÉ V SÚLADE S PREDCHÁDZAJÚCIM FINANČNÝM NARIADENÍM	—	p.m.			—	p.m.
	Hlava 05 – Súčet	**53 723 619 509**	**52 486 299 687**	**– 1 495 876**	**– 1 495 876**	**53 722 123 633**	**52 484 803 811**

KOMISIA

HLAVA 05

POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

KAPITOLA 05 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „POĽNOHOSPODÁRSTVO“

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
05 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE POĽNOHOSPODÁRSTVO				
05 01 01	***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky Poľnohospodárstvo***	5	93 146 052 (1)	– 1 461 570	91 684 482 (1)
	Článok 05 01 01 – Medzisúčet		93 146 052	– 1 461 570	91 684 482
05 01 02	***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky Poľnohospodárstvo***				
05 01 02 01	Externí zamestnanci	5	9 644 551	– 34 306	9 610 245
05 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5	12 938 220 (2)		12 938 220 (2)
	Článok 05 01 02 – Medzisúčet		22 582 771	– 34 306	22 548 465
05 01 03	***Výdavky na budovy a súvisiace výdavky v politike Poľnohospodárstvo***	5	25 117 826		25 117 826
	Článok 05 01 03 – Medzisúčet		25 117 826		25 117 826
05 01 04	***Výdavky na podporu operácií v politike Poľnohospodárstvo***				
05 01 04 01	Monitorovanie a prevencia – Priame platby Európskeho spoločenstva – Výdavky na administratívne riadenie	1.1	4 275 000		4 275 000
05 01 04 02	Informačná sieť poľnohospodárskeho účtovníctva (FADN) – Výdavky na administratívne riadenie	3	p.m.		p.m.
05 01 04 03	Predvstupový nástroj SAPARD – Výdavky na administratívne riadenie	7.1	1 500 000		1 500 000
05 01 04 04	Európsky poľnohospodársky usmerňovací a záručný fond (EPUZF), záručná sekcia – neoperačná technická pomoc	2.1	3 600 000		3 600 000

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 170 026 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.
(2) Rozpočtové prostriedky vo výške 1 025 037 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA 05 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „POĽNOHOSPODÁRSTVO“ *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
05 01 04 05	Rastlinné a živočíšne genetické zdroje – Výdavky na administratívne riadenie	3	220 000		220 000
05 01 04 06	Pilotný projekt týkajúci sa podpory kvality – Výdavky na administratívne riadenie	1.1	500 000		500 000
	Článok 05 01 04 – Medzisúčet		10 095 000		10 095 000
05 01 06	***Výdavky na poľnohospodársku analýzu, kotrolu a zmierovací orgán v súvislosti s vyrovnaním účtov záručnej sekcie EPUZF***	5	500 000		500 000
	Článok 05 01 06 – Medzisúčet		500 000		500 000
	Kapitola 05 01 – Súčet		**151 441 649**	**– 1 495 876**	**149 945 773**

KOMISIA

KAPITOLA 05 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „POĽNOHOSPODÁRSTVO“ *(pokračovanie)*

05 01 01 ***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky „Poľnohospodárstvo“***

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
93 146 052 (1)	– 1 461 570	91 684 482 (1)
(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 170 026 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.		

05 01 02 ***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky „Poľnohospodárstvo“***

05 01 02 01 Externí zamestnanci

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
9 644 551	– 34 306	9 610 245

KOMISIA

HLAVA 06

ENERGETIKA A DOPRAVA

Všeobecné ciele

Cieľom tejto oblasti politiky je zosúladiť energetiku a dopravu s požiadavkami životného prostredia a zároveň zaručiť hospodársky rast, zabezpečenie a bezpečnosť dodávok sústredením sa na dobudovanie vnútorného trhu a zaistením posunu k iným druhom dopravy v doprave a energetike spolu s opatreniami súvisiacimi s bezpečnosťou a s rozvojom transeurópskych sietí.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005		Opravný rozpočet č. 2		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
06 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE ENERGETIKA A DOPRAVA	138 154 342	138 154 342	– 1 239 008	– 1 239 008	136 915 334	136 915 334
06 02	VNÚTROZEMSKÁ, LETECKÁ A NÁMORNÁ DOPRAVA	126 950 000	105 250 000			126 950 000	105 250 000
06 03	TRANSEURÓPSKE SIETE	692 900 000	692 080 000			692 900 000	692 080 000
06 04	TRADIČNÉ A OBNOVITEĽNÉ ENERGIE	59 782 000	36 715 000			59 782 000	36 715 000
06 05	JADROVÁ ENERGIA	158 600 000	159 100 000			158 600 000	159 100 000
06 06	VÝSKUM SÚVISIACI S ENERGETIKOU A DOPRAVOU	229 000 000	208 200 000			229 000 000	208 200 000
06 07	BEZPEČNOSŤ A OCHRANA UŽÍVATEĽOV ENERGIE A DOPRAVY	9 250 000	6 300 000			9 250 000	6 300 000
06 49	VÝDAVKY NA ADMINISTRATÍVNE RIADENIE PROGRAMOV VYČLENENÉ V SÚLADE S PREDCHÁDZAJÚCIMI ROZPOČTOVÝMI PRAVIDLAMI	—	1 597 800			—	1 597 800
06 50	PROSTRIEDKY NA PLNENIE ÚLOH V POLITIKE „ENERGETIKA A TRANSPORT“	—	p.m.			—	p.m.
	Hlava 06 – Súčet	**1 414 636 342**	**1 347 397 142**	**– 1 239 008**	**– 1 239 008**	**1 413 397 334**	**1 346 158 134**

KOMISIA

HLAVA 06

ENERGETIKA A DOPRAVA

KAPITOLA 06 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „ENERGETIKA A DOPRAVA“

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
06 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE ENERGETIKA A DOPRAVA				
06 01 01	***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky Energetika a doprava***	5	77 327 211 (1)	– 1 213 354	76 113 857 (1)
	Článok 06 01 01 – Medzisúčet		77 327 211	– 1 213 354	76 113 857
06 01 02	***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky Energetika a doprava***				
06 01 02 01	Externí zamestnanci	5	5 820 693	– 25 654	5 795 039
06 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5	6 259 425 (2)		6 259 425 (2)
	Článok 06 01 02 – Medzisúčet		12 080 118	– 25 654	12 054 464
06 01 03	***Výdavky na budovy a súvisiace výdavky v politike Energetika a doprava***	5	22 399 013		22 399 013
	Článok 06 01 03 – Medzisúčet		22 399 013		22 399 013
06 01 04	***Výdavky na podporu operácií v politike Energetika a doprava***				
06 01 04 01	Program Marco Polo – Výdavky na administratívne riadenie	3	100 000		100 000
06 01 04 02	Bezpečnosť dopravy – Výdavky na administratívne riadenie	3	700 000		700 000
06 01 04 03	Politika trvalo udržateľnej mobility – Výdavky na administratívne riadenie	3	600 000		600 000
06 01 04 04	Finančná podpora na projekty spoločného záujmu v transeurópskej dopravnej sieti – Výdavky na administratívne riadenie	3	3 600 000		3 600 000

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 141 151 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.
(2) Rozpočtové prostriedky vo výške 697 931 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA 06 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „ENERGETIKA A DOPRAVA“ *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
06 01 04 05	Finančná podpora na projekty spoločného záujmu v transeurópskej energetickej sieti – Výdavky na administratívne riadenie	3	500 000		500 000
06 01 04 06	Jadrové bezpečnostné opatrenia – Výdavky na administratívne riadenie	3	600 000		600 000
06 01 04 07	Jadrová bezpečnosť – Výdavky na administratívne riadenie	3	100 000		100 000
06 01 04 08	Program Inteligentná energia pre Európu (2003 až 2006) – Výdavky na administratívne riadenie	3	610 000		610 000
06 01 04 09	Program Inteligentná energia pre Európu (2003 až 2006), externá časť – Coopener – Výdavky na administratívne riadenie	4	75 000		75 000
06 01 04 10	Ochrana proti žiareniu – Výdavky na administratívne riadenie	3	300 000		300 000
06 01 04 12	Bezpečnosť zásobovania tradičnou energiou – Výdavky na administratívne riadenie	3	100 000		100 000
06 01 04 13	Bezpečnosť v doprave – Výdavky na administratívne riadenie	3	450 000		450 000
06 01 04 30	Inteligentná energia – Výkonná agentúra	3	5 133 000		5 133 000
	Článok 06 01 04 – Medzisúčet		12 868 000		12 868 000
06 01 05	***Výdavky na podporu výskumných činností v politike Energetika a doprava***				
06 01 05 01	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v oblasti výskumu	3	6 600 000		6 600 000
06 01 05 02	Externí zamestnanci v oblasti výskumu	3	4 600 000		4 600 000
06 01 05 03	Ostatné výdavky na riadenie v oblasti výskumu	3	2 100 000		2 100 000
	Článok 06 01 05 – Medzisúčet		13 300 000		13 300 000
06 01 06	***Dotácia Euratomu na prevádzkovanie Zásobovacej agentúry***	5	180 000		180 000
	Článok 06 01 06 – Medzisúčet		180 000		180 000
	Kapitola 06 01 – Súčet		**138 154 342**	**– 1 239 008**	**136 915 334**

KOMISIA

KAPITOLA 06 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „ENERGETIKA A DOPRAVA“ *(pokračovanie)*

06 01 01 ***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky „Energetika a doprava“***

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
77 327 211 (1)	– 1 213 354	76 113 857 (1)
(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 141 151 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.		

06 01 02 ***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky „Energetika a doprava“***

06 01 02 01 Externí zamestnanci

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
5 820 693	– 25 654	5 795 039

KOMISIA

HLAVA 07

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Všeobecné ciele

Politika životného prostrenia Európskej únie sleduje tieto ciele:

— zabezpečiť vysokú úroveň ochrany životného prostredia prihliadajúc na odlišné situácie v rôznych regiónoch Spoločenstva,

— vytvoriť politiky, ktoré prispievajú najmä k ochrane, udržiavaniu a zlepšovaniu kvality životného prostredia, ochrane ľudského zdravia, rozvážnemu a racionálnemu využívaniu prírodných zdrojov, civilnej ochrane, trvalo udržateľnému plánovaniu miest a vidieka a využívaniu pôdy,

— presadzovať opatrenia na medzinárodnej úrovni na riešenie regionálnych alebo celosvetových problémov v oblasti životného prostredia,

— presadzovať a podporovať začlenenie požiadaviek na ochranu životného prostredia do formulovania a uskutočňovania iných politík a činností Spoločenstva, najmä s cieľom podporovať trvalo udržateľný rozvoj,

— spolupracovať s tretími krajinami a s kompetentnými medzinárodnými organizáciami pri sledovaní príslušných cieľov v oblasti životného prostredia.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005		Opravný rozpočet č. 2		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
07 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE ŽIVOTNÉ PROSTREDIE	88 689 474	88 689 474	– 805 698	– 805 698	87 883 776	87 883 776
07 02	GLOBÁLNE ZÁLEŽITOSTI V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA	15 000 000	15 205 000			15 000 000	15 205 000
07 03	PROGRAMY A PROJEKTY V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA	168 037 000	158 534 000			168 037 000	158 534 000
07 04	REALIZÁCIA POLITIKY V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA	44 400 000	42 400 000			44 400 000	42 400 000
07 05	VYPRACOVANIE NOVÝCH INICIATÍV V OBLASTI POLITIKY	7 000 000	9 000 000			7 000 000	9 000 000
07 49	VÝDAVKY NA ADMINISTRATÍVNE RIADENIE PROGRAMOV VYČLENENÉ V SÚLADE S PREDCHÁDZAJÚCIMI ROZPOČTOVÝMI PRAVIDLAMI	—	6 268 000			—	6 268 000
07 50	PROSTRIEDKY NA PLNENIE ÚLOH V POLITIKE „ŽIVOTNÉ PROSTREDIE“	—	p.m.			—	p.m.
	Hlava 07 – Súčet	**323 126 474**	**320 096 474**	**– 805 698**	**– 805 698**	**322 320 776**	**319 290 776**

KOMISIA

HLAVA 07

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

KAPITOLA 07 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „ŽIVOTNÉ PROSTREDIE“

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
07 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE ŽIVOTNÉ PROSTREDIE				
07 01 01	***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky Životné prostredie***	5	48 045 525 (1)	– 753 890	47 291 635 (1)
	Článok 07 01 01 – Medzisúčet		48 045 525	– 753 890	47 291 635
07 01 02	***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky Životné prostredie***				
07 01 02 01	Externí zamestnanci	5	7 368 169	– 51 808	7 316 361
07 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5	5 621 533 (2)		5 621 533 (2)
	Článok 07 01 02 – Medzisúčet		12 989 702	– 51 808	12 937 894
07 01 03	***Výdavky na budovy a súvisiace výdavky v oblasti politiky Životné prostredie***	5	12 954 247		12 954 247
	Článok 07 01 03 – Medzisúčet		12 954 247		12 954 247
07 01 04	***Výdavky na podporu operácií v politike Životné prostredie***				
07 01 04 01	Právne predpisy, zvyšovanie povedomia a ostatné všeobecné postupy vychádzajúce z akčných programov spoločenstva v oblasti životného prostredia – Výdavky na administratívne riadenie	3	6 537 000		6 537 000
07 01 04 02	LIFE III (Finančný nástroj pre životné prostredie – 2000 až 2006) – Projekty na území Spoločenstva – Časť I (ochrana prírody) – Výdavky na administratívne riadenie	3	3 377 000		3 377 000
07 01 04 03	LIFE III (Finančný nástroj pre životné prostredie – 2000 až 2006) – Projekty na území Spoločenstva – Časť II (ochrana životného prostredia) – Výdavky na administratívne riadenie	3	3 686 000		3 686 000

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 87 701 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.
(2) Rozpočtové prostriedky vo výške 12 890 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA 07 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „ŽIVOTNÉ PROSTREDIE“ *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
07 01 04 04	Akčný program Spoločenstva v oblasti civilnej ochrany – Výdavky na administratívne riadenie	3	100 000		100 000
07 01 04 05	LIFE (Finančný nástroj pre životné prostredie – 2000 až 2006) – Činnosti mimo územia Spoločenstva – Výdavky na administratívne riadenie	4	433 000		433 000
07 01 04 06	Príspevok na medzinárodné aktivity v oblasti životného prostredia – Výdavky na administratívne riadenie	4	567 000		567 000
	Článok 07 01 04 – Medzisúčet		14 700 000		14 700 000
	Kapitola 07 01 – Súčet		**88 689 474**	**– 805 698**	**87 883 776**

KOMISIA

KAPITOLA 07 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „ŽIVOTNÉ PROSTREDIE“ *(pokračovanie)*

07 01 01 ***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky „Životné prostredie“***

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
48 045 525 (1)	– 753 890	47 291 635 (1)
(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 87 701 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.		

07 01 02 ***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky „Životné prostredie“***

07 01 02 01 Externí zamestnanci

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
7 368 169	– 51 808	7 316 361

KOMISIA

HLAVA 08

VÝSKUM

Všeobecné ciele

Iniciatívy Komisie v oblasti politiky smerujúcej k vytvoreniu Európskeho výskumného priestoru sa vypracúvajú, rozvíjajú a ich plnenie sa sleduje v rámci tejto oblasti politiky.

Európsky výskum prispieva k dosahovaniu cieľov ostatných politík Spoločenstva a na druhej strane podporuje začleňovanie potrieb politiky výskumu do týchto politík.

V rámci tejto oblasti politiky sú vypracúvané a uskutočňované činnosti Spoločenstva požadované na dosiahnutie Európskeho výskumného priestoru, najmä rámcové programy pre výskum a technický rozvoj.

Táto oblasť prispieva k vykonávaniu Lisabonskej stratégie pre zamestnanosť, medzinárodnú konkurencieschopnosť, ekonomickú reformu a sociálnu súdržnosť v Európskej únii, najmä v súvislosti s vytváraním priestoru pre vzdelávanie, odbornú prípravu, výskum a inovácie.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005		Opravný rozpočet č. 2		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
08 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE VÝSKUM	233 187 613	233 187 613	– 241 557	– 241 557	232 946 056	232 946 056
08 02	GENOMIKA A BIOTECHNOLÓGIA PRE ZDRAVIE	621 402 000	255 000 000			621 402 000	255 000 000
08 03	NANOTECHNOLÓGIE, INTELIGENTNÉ MATERIÁLY, NOVÉ VÝROBNÉ POSTUPY A PRÍSTROJE	353 300 000	227 000 000			353 300 000	227 000 000
08 04	LETECTVO	203 900 000	67 000 000			203 900 000	67 000 000
08 05	KVALITA A BEZPEČNOSŤ POTRAVÍN	186 200 000	49 000 000			186 200 000	49 000 000
08 06	TRVALO UDRŽATEĽNÝ ROZVOJ, GLOBÁLNE ZMENY A EKOSYSTÉMY	421 000 000	209 800 000			421 000 000	209 800 000
08 07	OBČANIA A SPRÁVA VEREJNÝCH VECÍ V SPOLOČNOSTI ZALOŽENEJ NA VEDOMOSTIACH	61 100 000	26 617 000			61 100 000	26 617 000
08 08	OSOBITNÉ OPATRENIA VZŤAHUJÚCE SA NA ŠIRŠIU OBLASŤ VÝSKUMU	324 600 000	193 966 000			324 600 000	193 966 000
08 09	POSILNENIE ZÁKLADOV EURÓPSKEHO VÝSKUMNÉHO PRIESTORU	83 100 000	55 666 000			83 100 000	55 666 000
08 10	ŠTRUKTÚROVANIE EURÓPSKEHO VÝSKUMNÉHO PRIESTORU	582 400 000	232 000 000			582 400 000	232 000 000
08 11	VÝSKUMNÉ A VZDELÁVACIE ČINNOSTI V RÁMCI ZMLUVY O EURATOME	229 783 000	142 500 000			229 783 000	142 500 000
08 12	UKONČENIE PREDCHÁDZAJÚCICH RÁMCOVÝCH PROGRAMOV A OSTATNÉ ČINNOSTI	p.m.	834 112 250			p.m.	834 112 250
08 13	VÝSKUMNÝ PROGRAM VÝSKUMNÉHO FONDU PRE UHLIE A OCEĽ	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
08 49	VÝDAVKY NA ADMINISTRATÍVNE RIADENIE PROGRAMOV VYČLENENÉ V SÚLADE S PREDCHÁDZAJÚCIM FINANČNÝM NARIADENÍM	—	p.m.			—	p.m.
	Hlava 08 – Súčet	**3 299 972 613**	**2 525 848 863**	**– 241 557**	**– 241 557**	**3 299 731 056**	**2 525 607 306**

KOMISIA

Poznámky

Tieto poznámky sa uplatňujú na všetky kapitoly rozpočtu v tejto hlave (s výnimkou kapitol 08 13 a 08 14).

Tieto rozpočtové prostriedky budú použité v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2321/2002 zo 16. decembra 2002 týkajúcim sa pravidiel účasti podnikov, výskumných ústavov a univerzít a šírenia výsledkov výskumu pri vykonávaní šiesteho rámcového programu Európskeho spoločenstva (2002 až 2006) (Ú. v. ES L 355, 30.12.2002, s. 23) a nariadením Rady č. 2322/2002 (Euratom) z 5. novembra 2002 týkajúcim sa pravidiel účasti podnikov, výskumných ústavov a univerzít na vykonávaní šiesteho rámcového programu Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (2002 až 2006) (Ú. v. ES L 355, 30.12.2002, s. 35).

Pre poskytovanie rozpočtových prostriedkov tejto hlavy je definícia malých a stredných podnikov (MSP) rovnaká ako pri horizontálnych programoch rovnakého rámcového programu určených pre malé a stredné podniky. Táto definícia znie takto: „MSP oprávnené na poskytovanie pomoci sú právnické osoby, ktoré zodpovedajú definícii obsiahnutej v odporúčaní Komisie č. 96/280/ES a nie sú výskumnými centrami, výskumnými ústavmi, zmluvnými vedecko-výskumnými organizáciami, ani poradenskými spoločnosťami.“ Všetky výskumné činnosti vedené na základe šiesteho rámcového programu budú vykonané v súlade so základnými etickými princípmi (v súlade s článkom 3 rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 1513/2002/ES (Ú. v. ES L 232, 29.8.2002, s. 1) vrátane požiadaviek na starostlivosť o zvieratá. Patria sem predovšetkým zásady ustanovené v článku 6 Zmluvy o Európskej únii a v Charte základných práv Európskej únie. Osobitne sa bude prihliadať na potrebu zvýšiť úsilie na posilnenie účasti a úlohy žien vo vede a výskume.

Pod tento článok a položky spadajú aj náklady na vedecké a technologické stretnutia na vysokej úrovni, konferencie, workshopy a semináre európskeho záujmu organizované Komisiou, financovanie vedeckých a technologických analýz na vysokej úrovni a hodnotení vykonaných v mene Spoločenstva na preskúmanie nových oblastí výskumu vhodných pre akcie Spoločenstva, *inter alia*, v kontexte Európskeho výskumného priestoru a opatrení na monitorovanie a šírenie výsledkov programov vrátane opatrení na základe predchádzajúcich rámcových programov.

Tieto rozpočtové prostriedky tiež pokrývajú administratívne výdavky na informácie, publikácie, administratívnu a technickú prevádzku a niektoré ostatné výdavkové položky týkajúce sa vnútornej infraštruktúry spojenej s dosiahnutím cieľa opatrenia, ktorého sú neoddeliteľnou súčasťou, vrátane akcií a iniciatív potrebných na prípravu a monitorovanie stratégie Spoločenstva v oblasti rozvoja výskumu a technológií (RTD) vrátane výdavkov na zamestnancov, či sú alebo nie sú pokryté služobným poriadkom.

Účasť tretích krajín alebo organizácií z tretích krajín na európskej spolupráci v oblasti vedeckého a technického výskumu je možná v prípade niektorých z týchto projektov (najmä COST). Všetky finančné príspevky budú uvedené v článkoch 6 0 1, 6 0 2 a 6 0 5 výkazu príjmov a môžu viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom, ktoré budú k dispozícii v súlade s článkom 18 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1).

Každý príjem z tretích krajín, ktoré zdieľajú náklady na projekty spolu so Spoločenstvom (podniky z členských krajín Európskeho združenia voľného obchodu, priemyselné konzorciá atď.) uvedených v článku 6 0 4 výkazu príjmov môže viesť k ďalším rozpočtovým prostriedkom, ktoré sú k dispozícii v súlade s článkom 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Každý príjem z príspevkov kandidátskych krajín na účasť v programoch Spoločenstva, uvedených v položke 6 0 3 1 výkazu príjmov môže viesť k ďalším rozpočtovým prostriedkom, ktoré sú k dispozícii v súlade s článkom 18 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Ďalšie rozpočtové prostriedky budú k dispozícii v článku 08 12 03.

KOMISIA

HLAVA 08

VÝSKUM

KAPITOLA 08 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „VÝSKUM“

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
08 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE VÝSKUM				
08 01 01	***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky Výskum***	5	15 145 700 (1)	– 237 654	14 908 046 (1)
	Článok 08 01 01 – Medzisúčet		15 145 700	– 237 654	14 908 046
08 01 02	***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné decentralizované výdavky v politike Výskum***				
08 01 02 01	Externí zamestnanci	5	1 028 129	– 3 903	1 024 226
08 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5	1 365 849 (2)		1 365 849 (2)
	Článok 08 01 02 – Medzisúčet		2 393 978	– 3 903	2 390 075
08 01 03	***Výdavky na budovy a súvisiace výdavky v politike Výskum***	5	29 907 935		29 907 935
	Článok 08 01 03 – Medzisúčet		29 907 935		29 907 935
08 01 05	***Výdavky na podporu operácií v politike Výskum***				
08 01 05 01	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v oblasti výskumu	3	108 657 000		108 657 000
08 01 05 02	Externí zamestnanci v oblasti výskumu	3	24 623 000		24 623 000
08 01 05 03	Ostatné výdavky na riadenie v oblasti výskumu	3	52 460 000		52 460 000
	Článok 08 01 05 – Medzisúčet		185 740 000		185 740 000
	Kapitola 08 01 – Súčet		**233 187 613**	**– 241 557**	**232 946 056**

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 27 647 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.
(2) Rozpočtové prostriedky vo výške 4 237 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA 08 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „VÝSKUM“ *(pokračovanie)*

08 01 01 ***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky „Výskum“***

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
15 145 700 (1)	– 237 654	14 908 046 (1)
(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 27 647 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.		

08 01 02 ***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné decentralizované výdavky v politike „Výskum“***

08 01 02 01 Externí zamestnanci

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 028 129	– 3 903	1 024 226

KOMISIA

HLAVA 09

INFORMAČNÁ SPOLOČNOSŤ

Všeobecné ciele

V rámci tejto oblasti politiky hlavnými cieľmi politiky komunikačných služieb sú podporovanie rozvoja otvoreného a konkurencieschopného vnútorného trhu prostredníctvom uplatňovania nových pravidiel a zavedenie politiky spektra na úrovni Spoločenstva.

Iniciatíva *e*Europe tu patrí svojimi cieľmi stanovenými v Akčnom pláne *e*Europe, medzi ktoré patrí najmä: posilnenie bezpečnosti sietí, podporovanie európskej dimenzie Internetu prostredníctvom zavedenia domény „.eu“, podporovanie európskej digitálnej prítomnosti v globálnych sietiach a interoperabilita telekomunikačných sietí.

Pokiaľ ide o činnosti v oblasti výskumu a rozvoja v oblasti politiky informačnej spoločnosti, informačné technológie sa musia stimulovať prostredníctvom špecifického programu v Šiestom rámcovom programe RTD „Integrácia a posilnenie Európskeho výskumného priestoru“. Hlavnými cieľmi, ktoré treba dosiahnuť, sú riešenie problémov súvisiacich s bezpečnosťou s cieľom zlepšiť spoľahlivosť technológií, infraštruktúr a aplikácií, posilnenie sociálnej súdržnosti vytvorením inteligentných, ľahko použiteľných systémov, prispievanie k priaznivým podmienkam pre rast a oživenie konkurencieschopnosti podnikov a napomáhanie riešenie zložitých problémov vo vede, v spoločnosti, v priemysle a v ekonomike.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005		Opravný rozpočet č. 2		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
09 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE INFORMAČNÁ SPOLOČNOSŤ	144 148 247	144 148 247	– 501 928	– 501 928	143 646 319	143 646 319
09 02	POLITIKA ELEKTRONICKEJ KOMUNIKÁCIE	2 950 000	3 200 000			2 950 000	3 200 000
09 03	EEURÓPA	61 120 000	76 180 000			61 120 000	76 180 000
09 04	VÝSKUM A TECHNOLOGICKÝ ROZVOJ TÝKAJÚCI SA POLITIKY INFORMAČNEJ SPOLOČNOSTI	1 040 000 000	873 700 000			1 040 000 000	873 700 000
09 05	AUDIOVIZUÁLNE MÉDIÁ	87 935 000	84 235 000			87 935 000	84 235 000
09 49	VÝDAVKY NA ADMINISTRATÍVNE RIADENIE PROGRAMOV VYČLENENÉ V SÚLADE S PREDCHÁDZAJÚCIM NARIADENÍM O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH	—	150 000			—	150 000
09 50	PROSTRIEDKY NA PLNENIE ÚLOH V POLITIKE INFORMAČNÁ SPOLOČNOSŤ	—	p.m.			—	p.m.
	Hlava 09 – Súčet	**1 336 153 247**	**1 181 613 247**	**– 501 928**	**– 501 928**	**1 335 651 319**	**1 181 111 319**

KOMISIA

HLAVA 09

INFORMAČNÁ SPOLOČNOSŤ

KAPITOLA 09 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „INFORMAČNÁ SPOLOČNOSŤ“

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
09 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE INFORMAČNÁ SPOLOČNOSŤ				
09 01 01	***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky Informačná spoločnosť***	5	30 627 970 (1)	– 480 588	30 147 382 (1)
	Článok 09 01 01 – Medzisúčet		30 627 970	– 480 588	30 147 382
09 01 02	***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky Informačná spoločnosť***				
09 01 02 01	Externí zamestnanci	5	2 443 424	– 21 340	2 422 084
09 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5	2 839 501 (2)		2 839 501 (2)
	Článok 09 01 02 – Medzisúčet		5 282 925	– 21 340	5 261 585
09 01 03	***Výdavky na budovy a súvisiace výdavky v politike Informačná spoločnosť***	5	20 405 352		20 405 352
	Článok 09 01 03 – Medzisúčet		20 405 352		20 405 352
09 01 04	***Výdavky na podporu operácií v politike „Informačná spoločnosť“***				
09 01 04 01	Určenie a realizácia politiky spoločenstva v oblasti komunikačných služieb – Výdavky na administratívne riadenie	3	900 000		900 000
09 01 04 02	Podpora európskej digitálnej prítomnosti v globálnych sietiach – Výdavky na administratívne riadenie	3	p.m. (3)		p.m. (3)
09 01 04 03	Transeurópske telekomunikačné siete – Výdavky na administratívne riadenie	3	600 000		600 000

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 55 907 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.
(2) Rozpočtové prostriedky vo výške 7 392 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.
(3) Rozpočtové prostriedky vo výške 900 000 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA 09 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „INFORMAČNÁ SPOLOČNOSŤ“ *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
09 01 04 04	Postup proti protiprávnemu a škodlivému obsahu internetu – Výdavky na administratívne riadenie	3	p.m. (1)		p.m. (1)
09 01 04 05	Program Media (opatrenia na podporu rozvoja audiovizuálneho priemyslu) – Výdavky na administratívne riadenie	3	1 400 000		1 400 000
09 01 04 06	Ostatné opatrenia v audiovizuálnom sektore – Výdavky na administratívne riadenie	3	100 000		100 000
09 01 04 07	Ukončenie predchádzajúcich programov a opatrení – Výdavky na administratívne riadenie	3	—		—
09 01 04 30	Výkonná agentúra pre vzdelanie a kultúru – Dotácie pre programy hlavy 3	3	5 330 000		5 330 000
	Článok 09 01 04 – Medzisúčet		8 330 000		8 330 000
09 01 05	***Výdavky na podporu výskumných činností v politike Informačná spoločnosť***				
09 01 05 01	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v oblasti výskumu	3	52 778 000		52 778 000
09 01 05 02	Externí zamestnanci v oblasti výskumu	3	11 992 000		11 992 000
09 01 05 03	Ostatné výdavky na riadenie v oblasti výskumu	3	14 732 000		14 732 000
	Článok 09 01 05 – Medzisúčet		79 502 000		79 502 000
	Kapitola 09 01 – Súčet		**144 148 247**	**– 501 928**	**143 646 319**

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 220 000 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA 09 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „INFORMAČNÁ SPOLOČNOSŤ“ *(pokračovanie)*

09 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky „Informačná spoločnosť“

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
30 627 970 (1)	– 480 588	30 147 382 (1)
(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 55 907 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.		

09 01 02 Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky „Informačná spoločnosť“

09 01 02 01 Externí zamestnanci

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
2 443 424	– 21 340	2 422 084

KOMISIA

HLAVA 10

PRIAMY VÝSKUM

Všeobecné ciele

Cieľom tejto oblasti politiky je poskytnúť vedeckú a technickú podporu orientovanú na zákazníka pre navrhovanie, rozvíjanie, vykonávanie a monitorovanie politík Európskej únie v jadrovej oblasti i nejadrovej oblasti.

Dlhodobý program vyraďovania jadrových zariadení z prevádzky a nakladania s jadrovým odpadom je taktiež zahrnutý v tejto oblasti politiky.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005		Opravný rozpočet č. 2		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
10 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE PRIAMY VÝSKUM	263 029 065	263 029 065	– 6 601	– 6 601	263 022 464	263 022 464
10 02	PREVÁDZKOVÉ FINANČNÉ PROSTRIEDKY PRIAMO FINANCOVANÉHO VÝSKUMU – ŠIESTY RÁMCOVÝ PROGRAM (2002 AŽ 2006) – ES	29 500 000	32 277 000			29 500 000	32 277 000
10 03	PREVÁDZKOVÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY PRIAMO FINANCOVANÉHO VÝSKUMU – ŠIESTY RÁMCOVÝ PROGRAM (2002 AŽ 2006) – EURATOM	7 000 000	7 484 000			7 000 000	7 484 000
10 04	UKONČENIE PREDCHÁDZAJÚCICH RÁMCOVÝCH PROGRAMOV A OSTATNÉ ČINNOSTI	p.m.	2 977 350			p.m.	2 977 350
10 05	HISTORICKÉ ZÁVÄZKY VYPLÝVAJÚCE Z JADROVÝCH AKTIVÍT USKUTOČŇOVANÝCH SPOLOČNÝM VÝSKUMNÝM CENTROM V RÁMCI ZMLUVY O EURATOM	66 900 000	30 183 000			66 900 000	30 183 000
10 49	VÝDAVKY NA ADMINISTRATÍVNE RIADENIE PROGRAMOV VYČLENENÉ V SÚLADE S PREDCHÁDZAJÚCIM NARIADENÍM O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH	—	12 367 100			—	12 367 100
	Hlava 10 – Súčet	**366 429 065**	**348 317 515**	**– 6 601**	**– 6 601**	**366 422 464**	**348 310 914**

Poznámky

Tieto poznámky sa používajú pri všetkých kapitolách v oblasti priamej výskumnej politiky (s výnimkou kapitoly 10 05).

Rozpočtové prostriedky nepokrývajú iba výdavky na prevádzku a zamestnancov, pokryté služobným poriadkom, ale aj ostatné výdavky na zamestnancov, kontrahovanie, infraštruktúru, informácie a publikácie a ostatné administratívne výdavky spojené s operáciami výskumu a rozvoja technológií vrátane predbežného výskumu.

Všetky príjmy uvedené v položkách 6 2 2 4 a 6 2 2 5 výkazu príjmov môžu byť dôvodom k poskytnutiu ďalších rozpočtových prostriedkov podľa článku 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Rôzne príjmy môžu byť dôvodom k poskytnutiu ďalších rozpočtových prostriedkov na použitie v kapitolách 10 02, 10 03, 10 04 alebo článku 10 01 05 v závislosti na ich účele.

Všetky príjmy z príspevkov kandidátskych krajín na účasť v programoch Spoločenstva, uvedené v článku 6 0 3 1 výkazu príjmov, môžu byť dôvodom k poskytnutiu ďalších rozpočtových prostriedkov v súlade s článkom 18 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Účasť tretích krajín alebo organizácií z tretích krajín na európskej spolupráci v oblasti vedeckého a technického výskumu je možná v prípade niektorých z týchto projektov. Všetky finančné príspevky budú uvedené v článku 6 0 2 výkazu príjmov a môžu byť dôvodom k poskytnutiu ďalších rozpočtových prostriedkovv súlade s článkom 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Ďalšie rozpočtové prostriedky budú poskytnuté v článkoch 10 02 05 a 10 03 04.

Rozpočtové prostriedky v tejto hlave pokrývajú približne 16 % nákladov na zamestnancov finančných a administratívnych oddelení Spoločného výskumného strediska a na podporu, ktorú potrebujú.

KOMISIA

HLAVA 10

PRIAMY VÝSKUM

KAPITOLA 10 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „PRIAMY VÝSKUM“

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
10 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE PRIAMY VÝSKUM				
10 01 01	***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky Priamy výskum***	5	420 714 (1)	– 6 601	414 113 (1)
	Článok 10 01 01 – Medzisúčet		420 714	– 6 601	414 113
10 01 02	***Výdavky na externých zamestnancov a ostané výdavky na riadenie ako podpora politiky „Priamy výskum“***				
10 01 02 01	Externí zamestnanci	5	90 064		90 064
10 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5	4 867 (2)		4 867 (2)
	Článok 10 01 02 – Medzisúčet		94 931		94 931
10 01 03	***Výdavky na budovy a súvisiace výdavky v politike Priamy výskum***	5	113 420		113 420
	Článok 10 01 03 – Medzisúčet		113 420		113 420
10 01 05	***Výdavky na podporu operácií v politike Priamy výskum***				
10 01 05 01	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v oblasti výskumu	3	164 700 000		164 700 000
10 01 05 02	Externí zamestnanci v oblasti výskumu	3	22 333 000		22 333 000
10 01 05 03	Ostatné výdavky na riadenie v oblasti výskumu	3	75 367 000		75 367 000
	Článok 10 01 05 – Medzisúčet		262 400 000		262 400 000
	Kapitola 10 01 – Súčet		**263 029 065**	**– 6 601**	**263 022 464**

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 768 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.
(2) Rozpočtové prostriedky vo výške 113 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA 10 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „PRIAMY VÝSKUM“ *(pokračovanie)*

10 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky „Priamy výskum“

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
420 714 (1)	– 6 601	414 113 (1)
(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 768 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.		

KOMISIA

HLAVA 11

RYBNÉ HOSPODÁRSTVO

Všeobecné ciele

Táto oblasť politiky zahŕňa všetky činnosti pokryté spoločnou politikou rybného hospodárstva (SPRH), ktorá je vo výlučnej kompetencii Spoločenstva. Týka sa všetkých činností v oblasti rybného hospodárstva, ako aj spracúvania a predaja produktov rybného hospodárstva.

Taktiež zabezpečuje, aby sa príslušné ustanovenia práva Spoločenstva správne uplatňovali v sektore rybného hospodárstva.

Táto oblasť politiky pokrýva päť operačných činností: špecifické opatrenia na podporu SPRH (vrátane ochrany zdrojov rybného hospodárstva, kontroly a dialógu so sektorom rybného hospodárstva), vzťahy a dohody s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami, spoločnú organizáciu trhu v oblasti rybného hospodárstva, výskum v oblasti rybného hospodárstva a štrukturálne opatrenia v oblasti rybného hospodárstva prostredníctvom Finančného nástroja na usmerňovanie rybného hospodárstva (FIFG).

Šesťdesiat percent rozpočtových prostriedkov sa venuje Finančnému nástroju na usmerňovanie rybného hospodárstva (FIFG). Avšak operácie FIFG vykonávajú členské krajiny hlavne ako súčasť decentralizovaného riadenia.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005		Opravný rozpočet č. 2		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
11 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE RYBNÉHO HOSPODÁRSTVA	41 349 854	41 349 854	– 410 038	– 410 038	40 939 816	40 939 816
11 02	TRHY RYBNÉHO HOSPODÁRSTVA	33 200 000	33 200 000			33 200 000	33 200 000
11 03	MEDZINÁRODNÝ RYBOLOV A MORSKÉ PRÁVO	171 816 000	176 631 000			171 816 000	176 631 000
11 04	RIADENIE SPOLOČNEJ POLITIKY RYBNÉHO HOSPODÁRSTVA	3 264 000	3 264 000			3 264 000	3 264 000
11 05	VÝSKUM V RYBNOM HOSPODÁRSTVE	16 300 000	28 550 000			16 300 000	28 550 000
11 06	ŠTRUKTURÁLNE INTERVENCIE VZŤAHUJÚCE SA NA RYBNÉ HOSPODÁRSTVO	680 489 373	556 036 583			680 489 373	556 036 583
11 07	OCHRANA, KONTROLA A PRESADZOVANIE V RYBNOM HOSPODÁRSTVE	83 735 400	88 335 400			83 735 400	88 335 400
11 49	VÝDAVKY NA ADMINISTRATÍVNE RIADENIE PROGRAMOV VYČLENENÉ V SÚLADE S PREDCHÁDZAJÚCIM FINANČNÝM NARIADENÍM	—	198 715			—	198 715
11 50	PROSTRIEDKY NA PLNENIE ÚLOH V POLITIKE RYBNÉHO HOSPODÁRSTVA	—	p.m.			—	p.m.
	Hlava 11 – Súčet	**1 030 154 627**	**927 565 552**	**– 410 038**	**– 410 038**	**1 029 744 589**	**927 155 514**

KOMISIA

HLAVA 11

RYBNÉ HOSPODÁRSTVO

KAPITOLA 11 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE RYBNÉHO HOSPODÁRSTVA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
11 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE RYBNÉHO HOSPODÁRSTVA				
11 01 01	***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky rybného hospodárstva***	5	25 579 404 (1)	– 401 371	25 178 033 (1)
	Článok 11 01 01 – Medzisúčet		25 579 404	– 401 371	25 178 033
11 01 02	***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky rybného hospodárstva***				
11 01 02 01	Externí zamestnanci	5	1 929 180	– 8 667	1 920 513
11 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5	2 508 194 (2)		2 508 194 (2)
	Článok 11 01 02 – Medzisúčet		4 437 374	– 8 667	4 428 707
11 01 03	***Výdavky na budovy a súvisiace výdavky v politike rybného hospodárstva***	5	7 138 933		7 138 933
	Článok 11 01 03 – Medzisúčet		7 138 933		7 138 933
11 01 04	***Výdavky na podporu operácií v politike rybného hospodárstva***				
11 01 04 01	Finančný nástroj na usmerňovanie rybného hospodárstva (FIFG) a neoperačná technická pomoc	2.1	420 000		420 000
11 01 04 02	Užší dialóg s odvetvím rybného hospodárstva a so subjektmi ovplyvnenými spoločnou politikou rybného hospodárstva – Výdavky na administratívne riadenie	3	165 143		165 143
11 01 04 03	Podpora na využívanie rybolovných zdrojov (zhromažďovanie základných údajov a zlepšenie vedeckého poradenstva) – Výdavky na administratívne riadenie	3	200 000		200 000
11 01 04 04	Medzinárodné dohody o rybolove – Výdavky na administratívne riadenie	4	1 430 000		1 430 000

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 46 692 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.
(2) Rozpočtové prostriedky vo výške 6 806 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA 11 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE RYBNÉHO HOSPODÁRSTVA *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
11 01 04 05	Príspevky medzinárodným organizáciám – Výdavky na administratívne riadenie	4	479 000		479 000
	Článok 11 01 04 – Medzisúčet		2 694 143		2 694 143
11 01 05	***Výdavky na podporu výskumných činností v politike rybného hospodárstva***				
11 01 05 01	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v oblasti výskumu	3	1 000 000		1 000 000
11 01 05 02	Externí zamestnanci v oblasti výskumu	3	200 000		200 000
11 01 05 03	Ostatné výdavky na riadenie v oblasti výskumu	3	300 000		300 000
	Článok 11 01 05 – Medzisúčet		1 500 000		1 500 000
	Kapitola 11 01 – Súčet		**41 349 854**	**– 410 038**	**40 939 816**

KOMISIA

KAPITOLA 11 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE RYBNÉHO HOSPODÁRSTVA *(pokračovanie)*

11 01 01 ***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky rybného hospodárstva***

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
25 579 404 (1)	– 401 371	25 178 033 (1)
(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 46 692 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.		

11 01 02 ***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky rybného hospodárstva***

11 01 02 01 Externí zamestnanci

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 929 180	– 8 667	1 920 513

KOMISIA

HLAVA 12

VNÚTORNÝ TRH

Všeobecné ciele

Cieľom tejto oblasti politiky je:

— zlepšiť vyhliadky pre zamestnanosť a obchod, zvýšiť sortiment tovaru a služieb v ponuke, znížiť ceny, podporiť mobilitu pracovnej sily a medzinárodnú konkurencieschopnosť,

— zabezpečiť plynulé fungovanie európskeho vnútorného trhu, tvoriť a uskutočňovať politiku Komisie v kľúčových oblastiach vnútorného trhu,

— odstrániť neodôvodnené prekážky voľnému pohybu tovaru a služieb a slobode usadiť sa prostredníctvom koordinácie a monitorovania pravidiel týkajúcich sa verejného obstarávania, finančných služieb, ochrany údajov, práva obchodných spoločností, účtovného postupu v oblastiach priemyselného a duševného vlastníctva, komunikácie v podnikateľskom prostredí a elektronického obchodovania,

— zvýšiť povedomie ľudí v oblasti práv a príležitostí vyplývajúcich z vnútorného trhu a poskytnúť im informácie o tejto problematike.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005		Opravný rozpočet č. 2		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
12 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE VNÚTORNÉHO TRHU	64 022 698	64 022 698	– 673 435	– 673 435	63 349 263	63 349 263
12 02	STRATÉGIA POLITIKY A KOORDINÁCIA GR VNÚTORNÉHO TRHU	10 000 000	9 400 000			10 000 000	9 400 000
12 03	VNÚTORNÝ TRH PRE TOVARY A SLUŽBY	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
12 49	VÝDAVKY NA ADMINISTRATÍVNE RIADENIE PROGRAMOV, VYČLENENÉ V SÚLADE S PREDCHÁDZAJÚCIM NARIADENÍM O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH	—	p.m.			—	p.m.
12 50	PROSTRIEDKY NA PLNENIE ÚLOH V POLITIKE VNÚTORNÉHO TRHU	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Hlava 12 – Súčet	**74 022 698**	**73 422 698**	**– 673 435**	**– 673 435**	**73 349 263**	**72 749 263**

KOMISIA

HLAVA 12

VNÚTORNÝ TRH

KAPITOLA 12 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE VNÚTORNÉHO TRHU

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
12 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE VNÚTORNÉHO TRHU				
12 01 01	***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky vnútorného trhu***	5	40 136 104 (1)	– 629 782	39 506 322 (1)
	Článok 12 01 01 – Medzisúčet		40 136 104	– 629 782	39 506 322
12 01 02	***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky vnútorného trhu***				
12 01 02 01	Externí zamestnanci	5	7 373 571	– 43 653	7 329 918
12 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5	3 600 907 (2)		3 600 907 (2)
	Článok 12 01 02 – Medzisúčet		10 974 478	– 43 653	10 930 825
12 01 03	***Výdavky na budovy a súvisiace výdavky v politike vnútorného trhu***	5	10 812 116		10 812 116
	Článok 12 01 03 – Medzisúčet		10 812 116		10 812 116
12 01 04	***Výdavky na podporu operácií v politike vnútorného trhu***				
12 01 04 01	Zavedenie a rozvoj vnútorného trhu – Výdavky na administratívne riadenie	3	2 100 000		2 100 000
	Článok 12 01 04 – Medzisúčet		2 100 000		2 100 000
	Kapitola 12 01 – Súčet		**64 022 698**	**– 673 435**	**63 349 263**

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 73 263 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.
(2) Rozpočtové prostriedky vo výške 10 637 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA 12 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE VNÚTORNÉHO TRHU *(pokračovanie)*

12 01 01 ***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky vnútorného trhu***

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
40 136 104 (1)	– 629 782	39 506 322 (1)
(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 73 263 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.		

12 01 02 ***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky vnútorného trhu***

12 01 02 01 Externí zamestnanci

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
7 373 571	– 43 653	7 329 918

KOMISIA

HLAVA 13

REGIONÁLNA POLITIKA

Všeobecné ciele

Cieľom tejto politiky je posilniť ekonomickú a sociálnu súdržnosť prostredníctvom znižovania rozdielov medzi úrovňami regionálneho rozvoja v Európskej únii.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005		Opravný rozpočet č. 2		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
13 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI REGIONÁLNA POLITIKA	90 834 377	90 834 377	– 778 965	– 778 965	90 055 412	90 055 412
13 03	EURÓPSKY FOND PRE REGIONÁLNY ROZVOJ A OSTATNÉ REGIONÁLNE INTERVENCIE	21 365 268 846	17 126 810 123			21 365 268 846	17 126 810 123
13 04	KOHÉZNY FOND	5 126 432 989	3 000 000 000			5 126 432 989	3 000 000 000
13 05	PREDVSTUPOVÉ INTERVENCIE, KTORÉ SA VZŤAHUJÚ NA ŠTRUKTURÁLNE POLITIKY	521 950 000	700 000 000			521 950 000	700 000 000
13 06	FOND SOLIDARITY – RIADENIE	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
13 49	VÝDAVKY NA ADMINISTRATÍVNE RIADENIE PROGRAMOV VYČLENENÉ V SÚLADE S PREDCHÁDZAJÚCIM NARIADENÍM O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH	—	p.m.			—	p.m.
	Hlava 13 – Súčet	**27 104 486 212**	**20 917 644 500**	**– 778 965**	**– 778 965**	**27 103 707 247**	**20 916 865 535**

KOMISIA

HLAVA 13

REGIONÁLNA POLITIKA

KAPITOLA 13 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI „REGIONÁLNA POLITIKA“

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
13 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI REGIONÁLNA POLITIKA				
13 01 01	***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere oblasti Regionálna politika***	5	47 119 954 (1)	– 739 367	46 380 587 (1)
	Článok 13 01 01 – Medzisúčet		47 119 954	– 739 367	46 380 587
13 01 02	***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora oblasti Regionálna politika***				
13 01 02 01	Externí zamestnanci	5	4 532 735	– 39 598	4 493 137
13 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5	4 123 690 (2)		4 123 690 (2)
	Článok 13 01 02 – Medzisúčet		8 656 425	– 39 598	8 616 827
13 01 03	***Výdavky na budovy a súvisiace výdavky v oblasti Regionálna politika***	5	12 707 998		12 707 998
	Článok 13 01 03 – Medzisúčet		12 707 998		12 707 998
13 01 04	***Výdavky na podporu operácií v oblasti Regionálna politika***				
13 01 04 01	Európsky fond pre regionálny rozvoj (ERDF) – Výdavky na administratívne riadenie	2.1	13 100 000		13 100 000
13 01 04 02	Nástroj predvstupových štrukturálnych politík (ISPA) – Výdavky na administratívne riadenie	7.2	3 750 000		3 750 000
13 01 04 03	Kohézny fond – Výdavky na administratívne riadenie	2.2	5 500 000		5 500 000
	Článok 13 01 04 – Medzisúčet		22 350 000		22 350 000
	Kapitola 13 01 – Súčet		**90 834 377**	**– 778 965**	**90 055 412**

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 86 011 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.
(2) Rozpočtové prostriedky vo výške 12 688 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA 13 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI „REGIONÁLNA POLITIKA“ *(pokračovanie)*

13 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere oblasti „Regionálna politika“

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
47 119 954 (1)	– 739 367	46 380 587 (1)
(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 86 011 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.		

13 01 02 Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora oblasti „Regionálna politika“

13 01 02 01 Externí zamestnanci

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 532 735	– 39 598	4 493 137

KOMISIA

HLAVA 14

DANE A COLNÁ ÚNIA

Všeobecné ciele

Táto oblasť zahŕňa všetky aspekty tvorby politiky v oblasti daní a colnej únie. Delí sa na štyri činnosti, na ktoré sa poskytujú prevádzkové rozpočtové prostriedky: Stratégia a koordinácia politiky, Medzinárodné aspekty daní a ciel, Colná politika a Daňová politika.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005		Opravný rozpočet č. 2		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
14 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE DANE A COLNÁ ÚNIA	60 752 151	60 752 151	– 626 463	– 626 463	60 125 688	60 125 688
14 02	STRATÉGIA POLITIKY A KOORDINÁCIA GR DANE A COLNÁ ÚNIA	2 900 000	3 450 000			2 900 000	3 450 000
14 03	MEDZINÁRODNÉ ASPEKTY DANÍ A CIEL	1 700 000	2 066 000			1 700 000	2 066 000
14 04	COLNÁ POLITIKA	35 060 000	29 810 000			35 060 000	29 810 000
14 05	DAŇOVÁ POLITIKA	20 000 000	18 850 000			20 000 000	18 850 000
14 49	VÝDAVKY NA ADMINISTRATÍVNE RIADENIE PROGRAMOV VYČLENENÉ V SÚLADE S PREDCHÁDZAJÚCIM NARIADENÍM O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH	—	p.m.			—	p.m.
14 50	PROSTRIEDKY NA PLNENIE ÚLOH V POLITIKE DANE A COLNÁ ÚNIA	—	p.m.			—	p.m.
	Hlava 14 – Súčet	**120 412 151**	**114 928 151**	**– 626 463**	**– 626 463**	**119 785 688**	**114 301 688**

KOMISIA

HLAVA 14

DANE A COLNÁ ÚNIA

KAPITOLA 14 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „DANE A COLNÁ ÚNIA“

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
14 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE DANE A COLNÁ ÚNIA				
14 01 01	***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky Dane a colná únia***	5	38 873 962 (1)	– 609 978	38 263 984 (1)
	Článok 14 01 01 – Medzisúčet		38 873 962	– 609 978	38 263 984
14 01 02	***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky Dane a colná únia***				
14 01 02 01	Externí zamestnanci	5	7 268 622	– 16 485	7 252 137
14 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5	3 877 885 (2)		3 877 885 (2)
	Článok 14 01 02 – Medzisúčet		11 146 507	– 16 485	11 130 022
14 01 03	***Výdavky na budovy a súvisiace výdavky v politike Dane a colná únia***	5	10 481 682		10 481 682
	Článok 14 01 03 – Medzisúčet		10 481 682		10 481 682
14 01 04	***Výdavky na podporu operácií v politike Dane a colná únia***				
14 01 04 01	Zavedenie a rozvoj vnútorného trhu – Výdavky na administratívne riadenie	3	250 000		250 000
14 01 04 02	Ukončenie programu Customs 2002 – Výdavky na admininistratívne riadenie	3	p.m.		p.m.
14 01 04 03	Colná spolupráca a medzinárodná pomoc (Customs 2002) – Dokončenie programu – Výdavky na administratívne riadenie	4	p.m.		p.m.
	Článok 14 01 04 – Medzisúčet		250 000		250 000
	Kapitola 14 01 – Súčet		**60 752 151**	**– 626 463**	**60 125 688**

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 70 959 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.
(2) Rozpočtové prostriedky vo výške 10 434 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA 14 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „DANE A COLNÁ ÚNIA“ *(pokračovanie)*

14 01 01 ***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky „Dane a colná únia“***

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
38 873 962 (1)	– 609 978	38 263 984 (1)
(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 70 959 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.		

14 01 02 ***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky „Dane a colná únia“***

14 01 02 01 Externí zamestnanci

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
7 268 622	– 16 485	7 252 137

KOMISIA

HLAVA 15

VZDELANIE A KULTÚRA

Všeobecné ciele

Cieľom tejto oblasti politiky je posilniť ľudský rozmer Európy prostredníctvom rozvíjania zmyslu pre európske občianstvo a prispievania k vytváraniu európskeho priestoru pre vzdelávanie a odbornú prípravu.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005		Opravný rozpočet č. 2		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
15 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE VZDELANIE A KULTÚRA	101 230 464	101 230 464	– 732 060	– 732 060	100 498 404	100 498 404
15 02	VZDELANIE	414 079 000	379 729 000			414 079 000	379 729 000
15 03	ODBORNÁ PRÍPRAVA	241 966 880	221 770 000			241 966 880	221 770 000
15 04	KULTÚRA A JAZYK	38 082 000	32 632 000			38 082 000	32 632 000
15 05	SPORTS	p.m.	4 715 000			p.m.	4 715 000
15 06	DIALÓG S OBČANMI	35 385 000	32 135 000			35 385 000	32 135 000
15 07	MLÁDEŽ	111 240 000	96 390 000			111 240 000	96 390 000
15 49	VÝDAVKY NA ADMINISTRATÍVNE RIADENIE PROGRAMOV VYČLENENÉ V SÚLADE S PREDCHÁDZAJÚCIM NARIADENÍM O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH		1 150 000				1 150 000
	Hlava 15 – Súčet	**941 983 344**	**869 751 464**	**– 732 060**	**– 732 060**	**941 251 284**	**869 019 404**

KOMISIA

HLAVA 15

VZDELANIE A KULTÚRA

KAPITOLA 15 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „VZDELANIE A KULTÚRA“

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
15 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE VZDELANIE A KULTÚRA				
15 01 01	***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky Vzdelanie a kultúra***	5	44 932 242 (1)	– 705 039	44 227 203 (1)
	Článok 15 01 01 – Medzisúčet		44 932 242	– 705 039	44 227 203
15 01 02	***Výdavky na externých zamestnancov a iné výdavky na riadenie ako podpora politiky Vzdelanie a kultúra***				
15 01 02 01	Externí zamestnanci	5	4 559 341	– 27 021	4 532 320
15 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5	5 765 073 (2)		5 765 073 (2)
	Článok 15 01 02 – Medzisúčet		10 324 414	– 27 021	10 297 393
15 01 03	***Výdavky na budovy a súvisiace výdavky v politike Vzdelanie a kultúra***	5	12 273 808		12 273 808
	Článok 15 01 03 – Medzisúčet		12 273 808		12 273 808
15 01 04	***Výdavky na podporu operácií v politike Vzdelanie a kultúra***				
15 01 04 01	Posilnenie činnosti Spoločenstva v oblasti vzdelania – Výdavky na administratívne riadenie	3	700 000		700 000
15 01 04 02	Program Socrates – Výdavky na administratívne riadenie	3	3 680 000		3 680 000
15 01 04 03	Prípravné opatrenia na podporu jazykovej rozmanitosti Spoločenstva v informačnej spoločnosti – Výdavky na administratívne riadenie	3	—		—
15 01 04 04	MLÁDEŽ – Výdavky na administratívne riadenie	3	1 560 000		1 560 000

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 82 018 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.
(2) Rozpočtové prostriedky vo výške 14 242 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA 15 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „VZDELANIE A KULTÚRA“ *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
15 01 04 05	Podpora európskych ciest v odbornom vzdelávaní spojenom s prácou vrátane učňovského vzdelávania	3	p.m. (1)		p.m. (1)
15 01 04 06	Program Leonardo da Vinci – Výdavky na administratívne riadenie	3	2 740 000		2 740 000
15 01 04 07	Rámcový program na podporu kultúry – Výdavky na administratívne riadenie	3	1 000 000		1 000 000
15 01 04 11	Európska integrácia na univerzitách – Výdavky na administratívne riadenie	3	180 000		180 000
15 01 04 12	Opatrenia pre občiansku spoločnosť – Výdavky na administratívne riadenie	3	450 000		450 000
15 01 04 13	Šport: prípravné opatrenia politiky Spoločenstva v oblasti športu – Výdavky na administratívne riadenie	3	—		—
15 01 04 14	Program Erasmus World – Výdavky na administratívne riadenie	3	740 000		740 000
15 01 04 15	eLearning – Výdavky na administratívne riadenie	3	360 000		360 000
15 01 04 16	Európsky rok vzdelávania prostredníctvom športu – Výdavky na administratívne riadenie	3	p.m.		p.m.
15 01 04 20	Návštevy Komisie – Výdavky na administratívne riadenie	3	700 000		700 000
15 01 04 30	Výkonná agentúra pre vzdelanie a kultúru – Dotácie pre programy hlavy 3	3	18 540 000		18 540 000
15 01 04 32	Výkonná agentúra pre vzdelanie a kultúru – Dotácie pre programy okruhu 5	5	650 000		650 000
	Článok 15 01 04 – Medzisúčet		31 300 000		31 300 000
15 01 60	***Nákup informácií***				
15 01 60 01	Knižničné zdroje, predplatné, nákup a ochrana kníh	5	2 400 000		2 400 000
	Článok 15 01 60 – Medzisúčet		2 400 000		2 400 000
	Kapitola 15 01 – Súčet		**101 230 464**	**– 732 060**	**100 498 404**

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 125 000 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA 15 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „VZDELANIE A KULTÚRA“ *(pokračovanie)*

15 01 01 ***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky „Vzdelanie a kultúra“***

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
44 932 242 (1)	– 705 039	44 227 203 (1)
(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 82 018 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.		

15 01 02 ***Výdavky na externých zamestnancov a iné výdavky na riadenie ako podpora politiky „Vzdelanie a kultúra“***

15 01 02 01 Externí zamestnanci

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 559 341	– 27 021	4 532 320

KOMISIA

HLAVA 16

TLAČ A KOMUNIKÁCIA

Všeobecné ciele

Činnosti v rámci tejto oblasti politiky majú tieto ciele:

— informovať médiá a občanov o činnostiach Komisie a informovať o cieľoch jej politík a činností,

— informovať Komisiu o vývoji verejnej mienky v členských štátoch.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005		Opravný rozpočet č. 2		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
16 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE TLAČE A KOMUNIKÁCIE	114 553 756	114 553 756	– 810 970	– 810 970	113 742 786	113 742 786
16 02	POSKYTOVANIE INFORMÁCIÍ MÉDIÁM O ROZHODNUTIACH A POLITIKÁCH KOMISIE	17 200 000	16 800 000			17 200 000	16 800 000
16 03	ANALÝZA TRENDOV VEREJNEJ MIENKY A VÝVOJ VŠEOBECNÝCH INFORMÁCIÍ PRE OBČANOV	19 070 000	16 920 000			19 070 000	16 920 000
16 04	INTEGROVANÉ RIADENIE KOMUNIKAČNÝCH PROSTRIEDKOV (NA CENTRÁLNEJ A MIESTNEJ ÚROVNI)	15 400 000	12 838 900			15 400 000	12 838 900
16 05	KOORDINÁCIA PRENOSU INFORMÁCIÍ A INFORMAČNÝCH SIETÍ V EURÓPSKEJ ÚNII	19 600 000	15 700 000			19 600 000	15 700 000
16 49	VÝDAVKY NA ADMINISTRATÍVNE RIADENIE PROGRAMOV, VYČLENENÉ V SÚLADE S PREDCHÁDZAJÚCIM NARIADENÍM O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH	—	p.m.			—	p.m.
16 50	PROSTRIEDKY NA PLNENIE ÚLOH V POLITIKE TLAČE A KOMUNIKÁCIE	—	p.m.			—	p.m.
	Hlava 16 – Súčet	**185 823 756**	**176 812 656**	**– 810 970**	**– 810 970**	**185 012 786**	**176 001 686**

KOMISIA

HLAVA 16

TLAČ A KOMUNIKÁCIA

KAPITOLA 16 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE TLAČE A KOMUNIKÁCIE

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
16 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE TLAČE A KOMUNIKÁCIE				
16 01 01	***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky tlače a komunikácie***				
16 01 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v rámci ústredia GR tlače a komunikácia	5	50 401 522 (1)	– 790 858	49 610 664 (1)
	Článok 16 01 01 – Medzisúčet		50 401 522	– 790 858	49 610 664
16 01 02	***Výdavky na externých zamestnancov a iné výdavky na riadenie ako podpora politiky tlače a komunikácie***				
16 01 02 01	Externí zamestnanci ústredia GR tlače a komunikácie	5	7 688 020	– 20 112	7 667 908
16 01 02 03	Miestni zamestnanci zastupiteľských kancelárií GR tlače a komunikácie	5	10 420 000		10 420 000
16 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie ústredia GR tlače a komunikácie	5	3 401 278 (2)		3 401 278 (2)
	Článok 16 01 02 – Medzisúčet		21 509 298	– 20 112	21 489 186
16 01 03	***Výdavky na budovy a súvisiace výdavky v politike tlače a komunikácie***				
16 01 03 01	Výdavky na budovy a súvisiace výdavky ústredia GR tlače a komunikácie	5	13 577 936		13 577 936
16 01 03 03	Výdavky na budovy a súvisiace výdavky zastupiteľských kancelárií GR tlače a komunikácie	5	24 600 000		24 600 000
	Článok 16 01 03 – Medzisúčet		38 177 936		38 177 936

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 92 001 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.
(2) Rozpočtové prostriedky vo výške 13 364 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA 16 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE TLAČE A KOMUNIKÁCIE *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
16 01 04	***Výdavky na podporu operácií v politike tlače a komunikácie***				
16 01 04 01	Poskytovanie všeobecných informácií o Európskej únii – Výdavky na administratívne riadenie	3	180 000		180 000
16 01 04 02	Informačné kancelárie – Výdavky na administratívne riadenie	3	325 000		325 000
16 01 04 03	Program Prince (informačný program pre občanov Európy) – Informačné aktivity spojené s konkrétnymi politikami – Výdavky na administratívne riadenie	3	2 560 000		2 560 000
16 01 04 04	Práca v oblasti komunikácie – Výdavky na administratívne riadenie	3	1 400 000		1 400 000
	Článok 16 01 04 – Medzisúčet		4 465 000		4 465 000
	Kapitola 16 01 – Súčet		**114 553 756**	**– 810 970**	**113 742 786**

KOMISIA

KAPITOLA 16 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE TLAČE A KOMUNIKÁCIE *(pokračovanie)*

16 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky tlače a komunikácie

16 01 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v rámci ústredia GR tlače a komunikácia

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
50 401 522 (1)	– 790 858	49 610 664 (1)
(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 92 001 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.		

16 01 02 Výdavky na externých zamestnancov a iné výdavky na riadenie ako podpora politiky tlače a komunikácie

16 01 02 01 Externí zamestnanci ústredia GR tlače a komunikácie

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
7 688 020	– 20 112	7 667 908

KOMISIA

HLAVA 17

ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITEĽA

Všeobecné ciele

Cieľom tejto politiky je zabezpečiť vysokú úroveň ochrany zdravia, bezpečnosti a hospodárskych záujmov spotrebiteľov, ako aj verejného zdravia na úrovni Európskej únie.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005		Opravný rozpočet č. 2		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
17 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE ZDRAVIA A OCHRANY SPOTREBITEĽA	120 025 999	120 025 999	– 1 120 062	– 1 120 062	118 905 937	118 905 937
17 02	POLITIKA OCHRANY SPOTREBITEĽA	19 077 778	20 000 000			19 077 778	20 000 000
17 03	VEREJNÉ ZDRAVIE	70 453 000	71 048 000			70 453 000	71 048 000
17 04	BEZPEČNOSŤ POTRAVÍN, ZDRAVIE ZVIERAT, STAROSTLIVOSŤ O ZVIERATÁ A RASTLINOLEKÁRSTVO	305 075 000	306 000 000			305 075 000	306 000 000
17 49	VÝDAVKY NA ADMINISTRATÍVNE RIADENIE PROGRAMOV, VYČLENENÉ V SÚLADE S PREDCHÁDZAJÚCIM NARIADENÍM O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH	—	210 573			—	210 573
	Hlava 17 – Súčet	**514 631 777**	**517 284 572**	**– 1 120 062**	**– 1 120 062**	**513 511 715**	**516 164 510**

KOMISIA

HLAVA 17

ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITEĽA

KAPITOLA 17 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE ZDRAVIA A OCHRANY SPOTREBITEĽA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
17 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE ZDRAVIA A OCHRANY SPOTREBITEĽA				
17 01 01	***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky zdravia a ochrany spotrebiteľa***	5	66 725 221 (1)	– 1 046 996	65 678 225 (1)
	Článok 17 01 01 – Medzisúčet		66 725 221	– 1 046 996	65 678 225
17 01 02	***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky zdraviae a ochrany spotrebiteľa***				
17 01 02 01	Externí zamestnanci	5	10 538 178	– 73 066	10 465 112
17 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5	10 842 076 (2)		10 842 076 (2)
	Článok 17 01 02 – Medzisúčet		21 380 254	– 73 066	21 307 188
17 01 03	***Výdavky na budovy a súvisiace výdavky v politike zdravia a ochrany spotrebiteľa***	5	17 998 302		17 998 302
	Článok 17 01 03 – Medzisúčet		17 998 302		17 998 302
17 01 04	***Výdavky na podporu operácií v politike zdravia a ochrany spotrebiteľa***				
17 01 04 01	Rastlinolekárske opatrenia – Výdavky na administratívne riadenie	1.1	700 000		700 000
17 01 04 02	Verejné zdravie (2003 až 2008) – Výdavky na administratívne riadenie	3	2 844 000		2 844 000
17 01 04 03	Aktivity Spoločenstva v prospech spotrebiteľov – Výdavky na administratívne riadenie	3	1 122 222		1 122 222

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 121 798 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.
(2) Rozpočtové prostriedky vo výške 518 006 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA 17 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE ZDRAVIA A OCHRANY SPOTREBITEĽA *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
17 01 04 04	Pilotná štúdia: model rizikového financovania epidémií hospodárskych zvierat – Výdavky na administratívne riadenie	1.1	500 000		500 000
17 01 04 05	Bezpečnosť potravín a krmív a s tým spojené činnosti – Výdavky na administratívne riadenie	1.1	4 000 000		4 000 000
17 01 04 30	Výkonná agentúra pre zdravie a ochranu spotrebiteľa	3	4 756 000		4 756 000
	Článok 17 01 04 – Medzisúčet		13 922 222		13 922 222
	Kapitola 17 01 – Súčet		**120 025 999**	**– 1 120 062**	**118 905 937**

KOMISIA

KAPITOLA 17 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE ZDRAVIA A OCHRANY SPOTREBITEĽA *(pokračovanie)*

17 01 01 ***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky zdravia a ochrany spotrebiteľa***

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
66 725 221 (1)	– 1 046 996	65 678 225 (1)
(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 121 798 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.		

17 01 02 ***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky zdraviae a ochrany spotrebiteľa***

17 01 02 01 Externí zamestnanci

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
10 538 178	– 73 066	10 465 112

KOMISIA

HLAVA 18

PRIESTOR SLOBODY, BEZPEČNOSTI A SPRAVODLIVOSTI

Všeobecné ciele

Vytvoriť z celého územia Európskej únie „priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti". Tento cieľ má dve línie: občania EÚ musia mať možnosť voľne sa pohybovať a usadiť kedykoľvek a kdekoľvek si želajú, a musia mať možnosť využívať svoje privilégiá, ochranu a plniť si povinnosti súvisiace so životom v právnom štáte.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005		Opravný rozpočet č. 2		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
18 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE PRIESTORU SLOBODY, BEZPEČNOSTI A SPRAVODLIVOSTI	49 058 681	49 058 681	– 508 101	– 508 101	48 550 580	48 550 580
18 02	VONKAJŠIE HRANICE, VÍZOVÁ POLITIKA A VOĽNÝ POHYB OSÔB	349 000 000	349 000 000			349 000 000	349 000 000
18 03	SPOLOČNÁ IMIGRAČNÁ A AZYLOVÁ POLITIKA	74 188 000	75 619 000			74 188 000	75 619 000
18 04	OBČIANSTVO A ZÁKLADNÉ PRÁVA	20 874 000	22 795 414			20 874 000	22 795 414
18 05	SPOLUPRÁCA ORGÁNOV ČINNÝCH V TRESTNOM KONANÍ, BOJ PROTI VŠEOBECNEJ KRIMINALITE A ORGANIZOVANÉMU ZLOČINU A PREVENCIA PRED NIMI	28 330 000	26 392 500			28 330 000	26 392 500
18 06	ZRIADENIE SKUTOČNÉHO EURÓPSKEHO PRIESTORU SPRAVODLIVOSTI V TRESTNÝCH A OBČIANSKYCH VECIACH	18 810 000	19 153 811			18 810 000	19 153 811
18 07	KOORDINÁCIA V OBLASTI DROG	12 000 000	12 000 000			12 000 000	12 000 000
18 08	POLITICKÁ STRATÉGIA A KOORDINÁCIA	26 700 000	12 275 000			26 700 000	12 275 000
18 49	VÝDAVKY NA ADMINISTRATÍVNE RIADENIE PROGRAMOV, VYČLENENÉ V SÚLADE S PREDCHÁDZAJÚCIM NARIADENÍM O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH	—	469 499			—	469 499
18 50	PROSTRIEDKY NA PLNENIE ÚLOH V POLITIKE PRIESTORU SLOBODY, BEZPEČNOSTI A SPRAVODLIVOSTI	—	p.m.			—	p.m.
	Hlava 18 – Súčet	**578 960 681**	**566 763 905**	**– 508 101**	**– 508 101**	**578 452 580**	**566 255 804**

KOMISIA

HLAVA 18

PRIESTOR SLOBODY, BEZPEČNOSTI A SPRAVODLIVOSTI

KAPITOLA 18 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE PRIESTORU SLOBODY, BEZPEČNOSTI A SPRAVODLIVOSTI

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
18 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE PRIESTORU SLOBODY, BEZPEČNOSTI A SPRAVODLIVOSTI				
18 01 01	***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti***	5	30 964 541 (1)	– 485 870	30 478 671 (1)
	Článok 18 01 01 – Medzisúčet		30 964 541	– 485 870	30 478 671
18 01 02	***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti***				
18 01 02 01	Externí zamestnanci	5	4 574 499	– 22 231	4 552 268
18 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5	2 939 538 (2)		2 939 538 (2)
	Článok 18 01 02 – Medzisúčet		7 514 037	– 22 231	7 491 806
18 01 03	***Výdavky na budovy a súvisiace výdavky v politike priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti***	5	8 346 103		8 346 103
	Článok 18 01 03 – Medzisúčet		8 346 103		8 346 103
18 01 04	***Výdavky na podporu operácií v politike priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti***				
18 01 04 01	Opatrenia na boj proti násiliu páchanému na deťoch, mladistvých a ženách – Výdavky na administratívne riadenie	3	815 000		815 000
18 01 04 02	Európsky fond pre utečencov – Výdavky na administratívne riadenie	3	750 000		750 000

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 56 522 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.
(2) Rozpočtové prostriedky vo výške 508 271 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA 18 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE PRIESTORU SLOBODY, BEZPEČNOSTI A SPRAVODLIVOSTI
(pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
18 01 04 03	Núdzové opatrenia pri veľkom príleve utečencov – Výdavky na administratívne riadenie	3	p.m. (1)		p.m. (1)
18 01 04 04	Program AGIS – Výdavky na administratívne riadenie	3	230 000		230 000
18 01 04 05	Opatrenia vyplývajúce zo spolupráce iniciatív členských štátov – Výdavky na administratívne riadenie	3	203 000		203 000
18 01 04 06	Program ARGO – Výdavky na administratívne riadenie	3	200 000		200 000
18 01 04 07	Program spolupráce v občianskych veciach – Výdavky na administratívne riadenie	3	36 000		36 000
	Článok 18 01 04 – Medzisúčet		2 234 000		2 234 000
	Kapitola 18 01 – Súčet		**49 058 681**	**– 508 101**	**48 550 580**

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 180 000 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA 18 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE PRIESTORU SLOBODY, BEZPEČNOSTI A SPRAVODLIVOSTI
(pokračovanie)

18 01 01 ***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti***

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
30 964 541 (1)	– 485 870	30 478 671 (1)
(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 56 522 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.		

18 01 02 ***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti***

18 01 02 01 Externí zamestnanci

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 574 499	– 22 231	4 552 268

KOMISIA

HLAVA 19

VONKAJŠIE VZŤAHY

Všeobecné ciele

Cieľom oblasti politiky vonkajších vzťahov je podporiť ciele vonkajšej politiky EÚ prostredníctvom spolupráce, rozvojovej pomoci, prevencie konfliktov a prostredníctvom programov a projektov v oblasti ľudských práv. Tieto ciele zahŕňajú, popri rozvojovej spolupráci, presadzovanie identity EÚ na medzinárodnej scéne, najmä prostredníctvom uskutočňovania spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005		Opravný rozpočet č. 2		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
19 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI VONKAJŠÍCH VZŤAHOV	384 518 973	384 518 973	– 505 800	– 505 800	384 013 173	384 013 173
19 02	VIACSTRANNÉ VZŤAHY A VŠEOBECNÉ ZÁLEŽITOSTI VONKAJŠÍCH VZŤAHOV	98 573 500	88 048 500			98 573 500	88 048 500
19 03	SPOLOČNÁ ZAHRANIČNÁ A BEZPEČNOSTNÁ POLITIKA	62 200 000	53 600 000			62 200 000	53 600 000
19 04	EURÓPSKA INICIATÍVA PRE DEMOKRACIU A ĽUDSKÉ PRÁVA (EIDĽP)	1 767 000	139 717 000			1 767 000	139 717 000
19 05	VZŤAHY S NEČLENSKÝMI KRAJINAMI OECD	16 000 000	17 000 000			16 000 000	17 000 000
19 06	VZŤAHY S VÝCHODNOU EURÓPOU, KAUKAZOM A STREDOÁZIJSKÝMI REPUBLIKAMI	483 580 000	563 650 000			483 580 000	563 650 000
19 08	VZŤAHY SO STREDNÝM VÝCHODOM A JUŽNÝM STREDOZEMÍM	1 047 673 000	921 298 353			1 047 673 000	921 298 353
19 09	VZŤAHY S LATINSKOU AMERIKOU	310 625 000	442 050 000			310 625 000	442 050 000
19 10	VZŤAHY S ÁZIOU	634 000 000	623 150 000			634 000 000	623 150 000
19 11	STRATÉGIA POLITIKY A KOORDINÁCIA POLITIKY VONKAJŠÍCH VZŤAHOV	23 405 000	20 430 000			23 405 000	20 430 000
19 49	VÝDAVKY NA ADMINISTRATÍVNE RIADENIE PROGRAMOV, VYČLENENÉ V SÚLADE S PREDCHÁDZAJÚCIM FINANČNÝM NARIADENÍM	—	28 193 250			—	28 193 250
	Hlava 19 – Súčet	**3 062 342 473**	**3 281 656 076**	**– 505 800**	**– 505 800**	**3 061 836 673**	**3 281 150 276**

KOMISIA

HLAVA 19

VONKAJŠIE VZŤAHY

KAPITOLA 19 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI VONKAJŠÍCH VZŤAHOV

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
19 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI VONKAJŠÍCH VZŤAHOV				
19 01 01	***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky vonkajšíche vzťahov***				
19 01 01 01	Výdavky spojené so zamestnancami v aktívnom služobnom pomere generálneho riaditeľstva vonkajších vzťahov	5	87 171 915 (1)	– 1 367 828	85 804 087 (1)
19 01 01 02	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere delegácií vonkajších vzťahov	5	68 769 632	930 747	69 700 379
	Článok 19 01 01 – Medzisúčet		155 941 547	– 437 081	155 504 466
19 01 02	***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky vonkajších vzťahov***				
19 01 02 01	Externí zamestnanci generálneho riaditeľstva vonkajších vzťahov	5	8 022 686	– 68 719	7 953 967
19 01 02 02	Externí zamestnanci delegácií vonkajších vzťahov	5	22 655 851		22 655 851
19 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie generálneho riaditeľstva vonkajších vzťahov	5	8 844 760 (2)		8 844 760 (2)
19 01 02 12	Ostatné výdavky na riadenie delegácií vonkajších vzťahov	5	6 238 636		6 238 636
	Článok 19 01 02 – Medzisúčet		45 761 933	– 68 719	45 693 214
19 01 03	***Výdavky na budovy a súvisiace výdavky v politike vonkajších vzťahov***				
19 01 03 01	Výdavky na budovy a súvisiace výdavky generálneho riaditeľstva vonkajších vzťahov	5	23 559 668		23 559 668
19 01 03 02	Výdavky na budovy a súvisiace výdavky delegácií vonkajších vzťahov	5	54 338 825		54 338 825
	Článok 19 01 03 – Medzisúčet		77 898 493		77 898 493

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 159 121 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.
(2) Rozpočtové prostriedky vo výške 24 158 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA 19 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI VONKAJŠÍCH VZŤAHOV *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
19 01 04	***Výdavky na podporu operácií v politike vonkajšíche vzťahov***				
19 01 04 01	Spolupráca s priemyselne vyspelými nečlenskými krajinami – Výdavky na administratívne riadenie	4	p.m.		p.m.
19 01 04 02	Mechanizmus rýchlej reakcie – Výdavky na administratívne riadenie	4	1 000 000		1 000 000
19 01 04 03	Informačné programy pre nečlenské krajiny – Výdavky na administratívne riadenie	4	p.m.		p.m.
19 01 04 04	Finančná a technická spolupráca s rozvojovými krajinami Ázie – Výdavky na administratívne riadenie	4	24 860 000		24 860 000
19 01 04 05	Finančná a technická spolupráca s rozvojovými krajinami Latinskej Ameriky – Výdavky na administratívne riadenie	4	19 100 000		19 100 000
19 01 04 06	Program MEDA (sprievodné opatrenia reforiem hospodárskych a sociálnych štruktúr v nečlenských krajinách Stredozemia) – Výdavky na administratívne riadenie	4	21 327 000		21 327 000
19 01 04 07	Pomoc partnerským krajinám vo východnej Európe a strednej Ázii – Výdavky na administratívne riadenie	4	27 000 000		27 000 000
19 01 04 09	Hodnotenie výsledkov pomoci Spoločenstva, následných opatrení a auditu – Výdavky na administratívne riadenie	4	1 400 000		1 400 000
19 01 04 10	Účasť Spoločenstva na činnostiach týkajúcich sa odstraňovania protipechotných mín – Výdavky na administratívne riadenie	4	540 000		540 000
19 01 04 11	Rozvoj a upevňovanie demokracie a právneho štátu – Rešpektovanie ľudských práv a základných slobôd – Výdavky na administratívne riadenie	4	8 500 000		8 500 000
19 01 04 12	Podpora investícií Spoločenstva v rozvojových krajinách Latinskej Ameriky, Ázie, Stredozemia a Južnej Afriky pomocou hospodárskej spolupráce a obchodných dohôd – Výdavky na administratívne riadenie	4	p.m.		p.m.
19 01 04 13	Spolupráca s tretími krajinami v oblasti migrácie – Výdavky na administratívne riadenie	4	650 000		650 000
19 01 04 14	Spoločná zahraničná a bezpečnostná politika – Výdavky na administratívne riadenie	4	400 000		400 000
19 01 04 30	Výkonná agentúra pre vzdelávanie a kultúru – Dotácie pre programy okruhu 4	4	140 000		140 000
	Článok 19 01 04 – Medzisúčet		104 917 000		104 917 000
	Kapitola 19 01 – Súčet		**384 518 973**	**– 505 800**	**384 013 173**

KOMISIA

KAPITOLA 19 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI VONKAJŠÍCH VZŤAHOV *(pokračovanie)*

19 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky vonkajšíche vzťahov

19 01 01 01 Výdavky spojené so zamestnancami v aktívnom služobnom pomere generálneho riaditeľstva vonkajších vzťahov

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
87 171 915 (1)	– 1 367 828	85 804 087 (1)
(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 159 121 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.		

19 01 01 02 Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere delegácií vonkajších vzťahov

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
68 769 632	930 747	69 700 379

19 01 02 Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky vonkajších vzťahov

19 01 02 01 Externí zamestnanci generálneho riaditeľstva vonkajších vzťahov

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
8 022 686	– 68 719	7 953 967

KOMISIA

HLAVA 20

OBCHOD

Všeobecné ciele

Cieľom tejto oblasti je vo všeobecnom záujme prispieť k harmonickému rozvoju svetového obchodu, k postupnému odstráneniu obmedzení medzinárodného obchodu a k zníženiu colných bariér.

Ako dôležitý pilier hospodárskych vzťahov Európskej únie so zvyškom sveta sa snaží o presadzovanie hospodárskych a politických záujmov Európskej únie. Pokrýva všetky hlavné aspekty obchodu s tovarom a službami (colné a necolné bariéry, obchodné ochranné opatrenia, najmä v prípadoch dumpingu a subvencií, vývozné úvery) a dôležité otázky duševného vlastníctva, investícií a hospodárskej súťaže.

Táto oblasť politiky zahŕňa dve operačné činnosti: obchodnú politiku a stratégiu týkajúcu sa antidumpingu.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005		Opravný rozpočet č. 2		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
20 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE OBCHODU	65 183 796	65 183 796	– 599 405	– 599 405	64 584 391	64 584 391
20 02	OBCHODNÁ POLITIKA	11 650 000	12 650 000			11 650 000	12 650 000
20 49	VÝDAVKY NA ADMINISTRATÍVNE RIADENIE PROGRAMOV, VYČLENENÉ V SÚLADE S PREDCHÁDZAJÚCIM NARIADENÍM O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH	—	20 000			—	20 000
20 50	PROSTRIEDKY NA PLNENIE ÚLOH V POLITIKE OBCHODU	—	p.m.			—	p.m.
	Hlava 20 – Súčet	**76 833 796**	**77 853 796**	**– 599 405**	**– 599 405**	**76 234 391**	**77 254 391**

KOMISIA

HLAVA 20

OBCHOD

KAPITOLA 20 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE OBCHODU

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
20 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE OBCHODU				
20 01 01	***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky obchodu***				
20 01 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere GR obchodu	5	38 873 962 (1)	– 609 978	38 263 984 (1)
20 01 01 02	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov delegácií obchodu v aktívnom služobnom pomere	5	2 826 350	38 253	2 864 603
	Článok 20 01 01 – Medzisúčet		41 700 312	– 571 725	41 128 587
20 01 02	***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky obchodu***				
20 01 02 01	Externí zamestnanci GR obchodu	5	4 684 753	– 27 680	4 657 073
20 01 02 02	Externí zamestnanci obchodných delegácií	5	931 129		931 129
20 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie GR obchodu	5	4 447 896 (2)		4 447 896 (2)
20 01 02 12	Ostatné decentralizované výdavky obchodných delegácií	5	256 401		256 401
	Článok 20 01 02 – Medzisúčet		10 320 179	– 27 680	10 292 499
20 01 03	***Výdavky na budovy a súvisiace výdavky v politike obchodu***				
20 01 03 01	Výdavky na budovy a súvisiace výdavky GR obchodu	5	10 480 044		10 480 044
20 01 03 02	Výdavky na budovy a súvisiace výdavky obchodných delegácií	5	2 233 261		2 233 261
	Článok 20 01 03 – Medzisúčet		12 713 305		12 713 305

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 70 959 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.
(2) Rozpočtové prostriedky vo výške 10 411 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA 20 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE OBCHODU *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
20 01 04	***Výdavky na podporu operácií v politike obchodu***				
20 01 04 01	Vonkajšie obchodné vzťahy vrátane prístupu k trhom nečlenských krajín Spoločenstva – Výdavky na administratívne riadenie	4	450 000		450 000
	Článok 20 01 04 – Medzisúčet		450 000		450 000
	Kapitola 20 01 – Súčet		**65 183 796**	**– 599 405**	**64 584 391**

KOMISIA

KAPITOLA 20 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE OBCHODU *(pokračovanie)*

20 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky obchodu

20 01 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere GR obchodu

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
38 873 962 (1)	– 609 978	38 263 984 (1)
(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 70 959 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.		

20 01 01 02 Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov delegácií obchodu v aktívnom služobnom pomere

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
2 826 350	38 253	2 864 603

20 01 02 Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky obchodu

20 01 02 01 Externí zamestnanci GR obchodu

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 684 753	– 27 680	4 657 073

KOMISIA

HLAVA 21

ROZVOJ A VZŤAHY S KRAJINAMI AFRICKEJ, KARIBSKEJ A TICHOMORSKEJ OBLASTI (AKT)

Všeobecné ciele

Táto oblasť politiky pokrýva širokú škálu činností od politických vzťahov, tvorby politiky až k programovaniu a uskutočňovaniu programov spolupráce. Zahŕňa rozpočtové prostriedky v rámci položky 4 finančnej perspektívy a finančné prostriedky v rámci rôznych európskych rozvojových fondov (ERF) pre krajiny africkej, karibskej a tichomorskej oblasti, ako aj pre zámorské krajiny a územia.

Výška prostriedkov v rámci ERF je každý rok rôzna z dôvodu päťročného realizačného cyklu a zodpovedá čiastke približne 3 275 miliárd EUR vo viazaných finančných rozpočtových prostriedkoch v roku 2 004 v porovnaní s celkovou sumou približne 5 miliárd EUR v rámci položky 4, z ktorých približne 1 miliarda EUR z formálneho hľadiska patrí pod túto oblasť politiky.

Toto znamená, že značné ľudské zdroje, ktoré sa podieľajú na uskutočňovaní ERF a zložitých operácií v rámci dohody z Cotonou je potrebné zohľadniť v celkových požiadavkách na ľudské zdroje v tejto oblasti politiky.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005		Opravný rozpočet č. 2		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
21 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE ROZVOJA A VZŤAHOV S KRAJINAMI AKT	258 876 639	258 876 639	53 297	53 297	258 929 936	258 929 936
21 02	POLITIKA ROZVOJOVEJ SPOLUPRÁCE A ODVETVOVÉ STRATÉGIE	794 086 000	834 267 500			794 086 000	834 267 500
21 03	VZŤAHY SO SUBSAHARSKOU AFRIKOU, KARIBSKOU OBLASŤOU, OBLASŤOU TICHÉHO A INDICKÉHO OCEÁNU A ZÁMORSKÝMI KRAJINAMI A TERITÓRIAMI	166 000 000	202 400 000			166 000 000	202 400 000
21 04	STRATÉGIA POLITIKY A KOORDINÁCIA POLITIKY ROZVOJA	16 200 000	14 550 000			16 200 000	14 550 000
21 49	VÝDAVKY NA ADMINISTRATÍVNE RIADENIE PROGRAMOV, VYČLENENÉ V SÚLADE S PREDCHÁDZAJÚCIM NARIADENÍM O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH	—	5 625 000			—	5 625 000
	Hlava 21 – Súčet	**1 235 162 639**	**1 315 719 139**	**53 297**	**53 297**	**1 235 215 936**	**1 315 772 436**

KOMISIA

HLAVA 21

ROZVOJ A VZŤAHY S KRAJINAMI AFRICKEJ, KARIBSKEJ A TICHOMORSKEJ OBLASTI (AKT)

KAPITOLA 21 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE ROZVOJA A VZŤAHOV S KRAJINAMI AKT

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
21 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE ROZVOJA A VZŤAHOV S KRAJINAMI AKT				
21 01 01	***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky rozvoja a vzťahov s krajinami AKT***				
21 01 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov generálnych riaditeľstiev v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky rozvoaj a vzťahov s krajinami AKT	5	49 980 809 (1)	– 784 257	49 196 552 (1)
21 01 01 02	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov delegácií politiky rozvoja v aktívnom služobnom pomere	5	65 547 888	887 142	66 435 030
	Článok 21 01 01 – Medzisúčet		115 528 697	102 885	115 631 582
21 01 02	***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky rozvoja a vzťahov s krajinami AKT***				
21 01 02 01	Externí zamestnanci generálnych riaditeľstiev rozvoja a vzťahov s krajinami AKT	5	5 322 808	– 49 588	5 273 220
21 01 02 02	Externí zamestnanci delegácií rozvoja	5	21 594 462		21 594 462
21 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie generálnych riaditeľstiev rozvoja a vzťahov s krajinami AKT	5	4 296 273 (2)		4 296 273 (2)
21 01 02 12	Ostatné výdavky na riadenie delegácií rozvoja	5	5 946 366		5 946 366
	Článok 21 01 02 – Medzisúčet		37 159 909	– 49 588	37 110 321
21 01 03	***Výdavky na budovy a súvisiace výdavky v politike rozvoja a vzťahov s krajinami AKT***				
21 01 03 01	Výdavky na budovy a súvisiace výdavky generálnych riaditeľstiev rozvoja a vzťahov s krajinami AKT	5	13 480 894		13 480 894

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 91 233 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.
(2) Rozpočtové prostriedky vo výške 13 476 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA 21 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE ROZVOJA A VZŤAHOV S KRAJINAMI AKT *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
21 01 03 02	Výdavky na budovy a súvisiace výdavky delegácií rozvoja	5	51 793 139		51 793 139
	Článok 21 01 03 – Medzisúčet		65 274 033		65 274 033
21 01 04	***Výdavky na podporu operácií v politike rozvoja a vzťahov s krajinami AKT***				
21 01 04 01	Iná pomoc vo forme výrobkov, podporných operácií, dopravy, distibúcie a sprievodných opatrení, ako aj opatrení na monitorovanie realizácie – Výdavky na administratívne riadenie	4	19 714 000		19 714 000
21 01 04 02	Ostatné opatrenia v oblasti spolupráce a odvetvové stratégie – Výdavky na administratívne riadenie	4	16 900 000		16 900 000
21 01 04 04	Hodnotenie výsledkov pomoci Spoločenstva, následné opatrenia a audit – Výdavky na administratívne riadenie	4	1 600 000		1 600 000
21 01 04 05	Európsky program pre obnovu a rozvoj (EPOR) – Výdavky na administratívne riadenie	4	2 500 000		2 500 000
21 01 04 07	Koordinácia a zvyšovanie povedomia o problematike rozvoja – Výdavky na administratívne riadenie	4	200 000		200 000
	Článok 21 01 04 – Medzisúčet		40 914 000		40 914 000
	Kapitola 21 01 – Súčet		**258 876 639**	**53 297**	**258 929 936**

KOMISIA

KAPITOLA 21 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE ROZVOJA A VZŤAHOV S KRAJINAMI AKT *(pokračovanie)*

21 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky rozvoja a vzťahov s krajinami AKT

21 01 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov generálnych riaditeľstiev v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky rozvoaj a vzťahov s krajinami AKT

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
49 980 809 (1)	– 784 257	49 196 552 (1)
(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 91 233 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.		

21 01 01 02 Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov delegácií politiky rozvoja v aktívnom služobnom pomere

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
65 547 888	887 142	66 435 030

21 01 02 Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky rozvoja a vzťahov s krajinami AKT

21 01 02 01 Externí zamestnanci generálnych riaditeľstiev rozvoja a vzťahov s krajinami AKT

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
5 322 808	– 49 588	5 273 220

KOMISIA

HLAVA 22

ROZŠÍRENIE

Všeobecné ciele

Táto oblasť politiky riadi činnosti, opatrenia a iniciatívy potrebné na zaistenie, aby kandidátske krajiny pokračovali v dosahovaní cieľov vytýčených Európskou radou v spolupráci s nimi a pre ne.

Zahŕňa to:

— vykonávanie prístupových cestovných máp, vypracovaných pre Bulharsko a Rumunsko, a dosiahnutie v nich stanovených krátkodobých a strednodobých špecifických cieľov s cieľom dodržať termín pristúpenia, ktorým je rok 2007,

— správu zvýšenej finančnej pomoci udelenej Bulharsku a Rumunsku v rámci programu PHARE, zameraného na pomoc týmto krajinám pri plnení požiadaviek v štrukturálnej, inštitucionálnej, administratívnej a justičnej oblasti, súvisiacich s členstvom v EÚ,

— úzke monitorovanie pokroku Turecka v dosahovaní kodanských politických kritérií a v reformnom procese vo všeobecnosti a vykonávanie budúcich rozhodnutí prijatých Radou, týkajúcich sa ďalších štádií prístupového procesu,

— uskutočnenie zvýšenia predvstupovej finančnej pomoci Turecku, o ktorej rozhodla Európska rada v Kodani v decembri 2002,

— monitorovanie, a ak je to potrebné, vykonávanie rozhodnutí Rady, týkajúce sa nových žiadostí balkánskych krajín.

Pokiaľ ide o desať nových členských štátov, úlohou Komisie bude ešte niekoľko ďalších rokov po vstupe riadiť dôležité úlohy a iniciatívy, najmä Prechodný fond na budovanie inštitucionálneho rámca v nových členských krajinách.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005		Opravný rozpočet č. 2		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
22 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE ROZŠÍRENIA	100 934 546	100 934 546	– 165 388	– 165 388	100 769 158	100 769 158
22 02	NÁSTROJE PREDVSTUPOVEJ POMOCI	1 151 550 000	1 935 580 000			1 151 550 000	1 935 580 000
22 03	PRECHODNÝ FOND NA BUDOVANIE INŠTITUCIONÁLNEHO RÁMCA PO VSTUPE	129 400 000	91 600 000			129 400 000	91 600 000
22 04	INFORMAČNÁ A KOMUNIKAČNÁ STRATÉGIA	5 600 000	11 050 000			5 600 000	11 050 000
22 05	VZŤAHY SO ZÁPADNÝM BALKÁNOM	466 500 000	489 000 000			466 500 000	489 000 000
22 49	VÝDAVKY NA ADMINISTRATÍVNE RIADENIE PROGRAMOV, VYČLENENÉ V SÚLADE S PREDCHÁDZAJÚCIM NARIADENÍM O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH	—	53 550 000			—	53 550 000
	Hlava 22 – Súčet	**1 853 984 546**	**2 681 714 546**	**– 165 388**	**– 165 388**	**1 853 819 158**	**2 681 549 158**

KOMISIA

HLAVA 22

ROZŠÍRENIE

KAPITOLA 22 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE ROZŠÍRENIA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
22 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE ROZŠÍRENIA				
22 01 01	***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky rozšírenia***				
22 01 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere GR rozšírenia	5	17 501 697 (1)	– 274 622	17 227 075 (1)
22 01 01 02	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere delegácií rozšírenia	5	9 299 130	125 858	9 424 988
	Článok 22 01 01 – Medzisúčet		26 800 827	– 148 764	26 652 063
22 01 02	***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky rozšírenia***				
22 01 02 01	Externí zamestnanci GR rozšírenia	5	2 361 220	– 16 624	2 344 596
22 01 02 02	Externí zamestnanci delegácií rozšírenia	5	3 063 558		3 063 558
22 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie GR rozšírenia	5	1 599 190 (2)		1 599 190 (2)
22 01 02 12	Ostatné výdavky na riadenie delegácií rozšírenia	5	843 597		843 597
	Článok 22 01 02 – Medzisúčet		7 867 565	– 16 624	7 850 941
22 01 03	***Výdavky na budovy a súvisiace výdavky v politike rozšírenia***				
22 01 03 01	Výdavky na budovy a súvisiace výdavky GR rozšírenia	5	4 618 379		4 618 379
22 01 03 02	Výdavky na budovy a súvisiace výdavky delegácií rozšírenia	5	7 347 775		7 347 775
	Článok 22 01 03 – Medzisúčet		11 966 154		11 966 154

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 31 947 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40

(2) Rozpočtové prostriedky vo výške 3 313 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA 22 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE ROZŠÍRENIA *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
22 01 04	***Výdavky na podporu operácií v politike rozšírenia***				
22 01 04 01	Predvstupová pomoc krajinám strednej a východnej Európy – Výdavky na administratívne riadenie	7.3	19 900 000		19 900 000
22 01 04 02	Predvstupová stratégia pre Turecko – Výdavky na administratívne riadenie	7.4	8 500 000		8 500 000
22 01 04 03	Postupné ukončenie predvstupovej pomoci novým členským štátom – Výdavky na administratívne riadenie	7.3	4 000 000		4 000 000
22 01 04 04	Prechodný fond na budovanie inštitucionálneho rámca po vstupe – Výdavky na administratívne riadenie	3	2 000 000		2 000 000
22 01 04 05	Činnosť Úradu pre výmenu informácií o technickej pomoci (TAIEX) v rámci predvstupových nástrojov – Výdavky na administratívne riadenie	7.3	2 800 000		2 800 000
22 01 04 06	Činnosť Úradu pre výmenu informácií o technickej pomoci (TAIEX) v rámci prechodného fondu – Výdavky na administratívne riadenie	3	2 600 000		2 600 000
22 01 04 07	Finančná pomoc na podporu hospodárskeho rozvoja tureckej komunity na Cypre – Výdavky na administratívne riadenie.	7.7	p.m. [1]		p.m. [1]
22 01 04 08	Pomoc pre krajiny západného Balkánu – Výdavky na administratívne riadenie	4	14 500 000		14 500 000
	Článok 22 01 04 – Medzisúčet		54 300 000		54 300 000
	Kapitola 22 01 – Súčet		**100 934 546**	**– 165 388**	**100 769 158**

[1] Rozpočtové prostriedky vo výške 3 640 000 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA 22 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE ROZŠÍRENIA *(pokračovanie)*

22 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky rozšírenia

22 01 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere GR rozšírenia

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
17 501 697 (1)	– 274 622	17 227 075 (1)
(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 31 947 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.		

22 01 01 02 Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere delegácií rozšírenia

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
9 299 130	125 858	9 424 988

22 01 02 Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky rozšírenia

22 01 02 01 Externí zamestnanci GR rozšírenia

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
2 361 220	– 16 624	2 344 596

22 01 04 Výdavky na podporu operácií v politike rozšírenia

22 01 04 03 Postupné ukončenie predvstupovej pomoci novým členským štátom – Výdavky na administratívne riadenie

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 000 000		4 000 000

Poznámky

Po rozšírení bude Komisia naďalej zodpovedať za zabezpečenie toho, aby boli splnené všetky právne a finančné požiadavky, najmä pokiaľ ide o spoľahlivé a účinné finančné riadenie. V súlade s aktom o pristúpení budú všetky vykonávacie agentúry v kandidátskych krajinách pôsobiť v rámci rozšíreného decentralizačného vykonávacieho systému (EDIS), a to čo možno najskôr a obvykle po pristúpení. Súčasné administratívne a personálne štruktúry delegácií, ktoré majú sprevádzať tento prechod, budú zachované až do 15 mesiacov po pristúpení.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie administratívnych nákladov spojených s postupným ukončovaním programov predvstupovej pomoci v kandidátskych krajinách, ktoré pristúpili k Európskej únii v roku 2004, menovite:

— výdavkov na dočasných podporných zamestnancov v delegáciách (detašovaní národní odborníci, individuálni odborníci, miestni zamestnanci a miestni technickí pomocní zamestnanci) na účely decentralizovaného riadenia programov v delegáciách Komisie v nečlenských štátoch alebo na internalizáciu úloh postupne vyraďovaných úradov technickej pomoci, ako aj dodatočné náklady na logistiku a infraštruktúru, ako sú náklady na školenia, zasadania, služobné cesty, informačné technológie a telekomunikácie a prenájom, priamo spôsobené prítomnosťou dočasných zamestnancov odmeňovaných z týchto rozpočtových prostriedkov v delegácii,

— výdavkov na krátkodobú pomoc spojenú s dosiahnutím cieľa programu (alebo opatrení patriacich pod tento článok, ako aj ďalších výdavkov na technickú a administratívnu pomoc, nezahŕňajúcu úlohy orgánov verejnej moci, financovaných z prostriedkov Komisie v rámci servisných zmlúv uzatváraných *ad hoc*),

KOMISIA

KAPITOLA 22 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE ROZŠÍRENIA *(pokračovanie)*

22 01 04 *(pokračovanie)*

22 01 04 03 *(pokračovanie)*

— výdavkov na dočasný podporný personál v ústrediach (detašovaní národní experti, pomocní pracovníci, personál zo sprostredkovateľní práce a dočasný personál) pracujúci na úlohách súvisiacich s plnením predvstupových programov. Výdavky na tento personál sú limitované sumou 850 000 EUR. Tento odhad sa zakladá na predbežných ročných jednotkových nákladoch na človeko-rok, z čoho je 97 % vyčlenených na odmeňovanie príslušného personálu a 3 % na dodatočné náklady na školenia, zasadania, služobné cesty, informačné technológie a telekomunikácie súvisiace s týmito členmi personálu.

Právny základ

Akt o pristúpení, a najmä časť 4 hlava I článok 33 prechodných ustanovení.

KOMISIA

HLAVA 23

HUMANITÁRNA POMOC

Všeobecné ciele

Cieľom tejto oblasti politiky je poskytovať pomoc obetiam humanitárnych katastrof na celom svete, a tým:

— poskytovať pomoc striktne v súlade s identifikovanými humanitárnymi potrebami,

— zamerať sa vo väčšej miere priamo na „zabudnuté“ krízy, ktoré nepokrývajú iní darcovia,

— zabezpečiť vyváženejšie prideľovanie finančných prostriedkov na príjemcu, ktoré zohľadňuje rôzne úrovne zložitosti operácií, objektívne potreby, ktoré vyplývajú zo zemepisnej polohy, a charakter špecifických kríz,

— venovať osobitnú pozornosť nestabilným pokrízovým situáciám, kde sa iní (národní) darcovia môžu zdráhať angažovať,

— usilovať sa o maximálnu komplementárnosť a koherentnosť s prioritami iných kľúčových subjektov,

— zabezpečiť, aby sa horizontálne záležitosti (rovnosť pohlaví, ľudské práva a zdravotné postihnutie) systematicky začleňovali do operácií.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005		Opravný rozpočet č. 2		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
23 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE HUMANITÁRNEJ POMOCI	24 300 380	24 300 380	– 202 223	– 202 223	24 098 157	24 098 157
23 02	HUMANITÁRNA POMOC	489 000 000	490 500 000			489 000 000	490 500 000
23 49	VÝDAVKY NA ADMINISTRATÍVNE RIADENIE PROGRAMOV, VYČLENENÉ V SÚLADE S PREDCHÁDZAJÚCIM NARIADENÍM O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH	—	862 500			—	862 500
	Hlava 23 – Súčet	**513 300 380**	**515 662 880**	**– 202 223**	**– 202 223**	**513 098 157**	**515 460 657**

KOMISIA

HLAVA 23

HUMANITÁRNA POMOC

KAPITOLA 23 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE HUMANITÁRNEJ POMOCI

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
23 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE HUMANITÁRNEJ POMOCI				
23 01 01	***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky humanitárnej pomoci***	5	12 032 417 (1)	– 188 803	11 843 614 (1)
	Článok 23 01 01 – Medzisúčet		12 032 417	– 188 803	11 843 614
23 01 02	***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky humanitárnej pomoci***				
23 01 02 01	Externí zamestnanci Úradu pre humanitárnu pomoc	5	1 134 882	– 13 420	1 121 462
23 01 02 11	Ostatné výdavky Úradu pre humanitárnu pomoc na riadenie	5	1 387 620 (2)		1 387 620 (2)
	Článok 23 01 02 – Medzisúčet		2 522 502	– 13 420	2 509 082
23 01 03	***Výdavky na budovy a súvisiace výdavky v politike humanitárnej pomoci***	5	3 245 461		3 245 461
	Článok 23 01 03 – Medzisúčet		3 245 461		3 245 461
23 01 04	***Výdavky na podporu operácií v politike humanitárnej pomoci***				
23 01 04 01	Pomoc vrátane núdzovej potravinovej pomoci, určená obyvateľstvu rozvojových krajín a iných tretích krajín postihnutých katastrofou alebo vážnou krízou – Výdavky na administratívne riadenie	4	6 500 000		6 500 000
	Článok 23 01 04 – Medzisúčet		6 500 000		6 500 000
	Kapitola 23 01 – Súčet		**24 300 380**	**– 202 223**	**24 098 157**

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 21 964 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.
(2) Rozpočtové prostriedky vo výške 3 245 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA 23 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE HUMANITÁRNEJ POMOCI *(pokračovanie)*

23 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky humanitárnej pomoci

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
12 032 417 (1)	– 188 803	11 843 614 (1)
(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 21 964 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.		

23 01 02 Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky humanitárnej pomoci

23 01 02 01 Externí zamestnanci Úradu pre humanitárnu pomoc

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 134 882	– 13 420	1 121 462

KOMISIA

HLAVA 24

BOJ PROTI PODVODOM

Všeobecné ciele

Úlohou Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF) je napomáhať ochrane záujmov Európskej únie a bojovať proti podvodom, korupcii a akejkoľvek ďalšej protiprávnej činnosti vrátane nesprávneho konania vrámci európskych inštitúcií. Pri plnení tejto úlohy zodpovedným, transparentným a z hľadiska nákladov efektívnym spôsobom je cieľom OLAF poskytovať obyvateľom Európy kvalitné služby.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005		Opravný rozpočet č. 2		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
24 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE BOJ PROTI PODVODOM	49 818 945	49 818 945	– 498 907	– 498 907	49 320 038	49 320 038
24 02	BOJ PROTI PODVODOM	12 075 000	8 915 000			12 075 000	8 915 000
	Hlava 24 – Súčet	**61 893 945**	**58 733 945**	**– 498 907**	**– 498 907**	**61 395 038**	**58 235 038**

KOMISIA

HLAVA 24

BOJ PROTI PODVODOM

KAPITOLA 24 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „BOJ PROTI PODVODOM“

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
24 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE BOJ PROTI PODVODOM				
24 01 01	***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky Boj proti podvodom***	5	2 103 569 (1)	– 33 007	2 070 562 (1)
	Článok 24 01 01 – Medzisúčet		2 103 569	– 33 007	2 070 562
24 01 02	***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky Boj proti podvodom***				
24 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5	7 374 (2)		7 374 (2)
	Článok 24 01 02 – Medzisúčet		7 374		7 374
24 01 03	***Výdavky na budovy a súvisiace výdavky v politike Boj proti podvodom***	5	567 102		567 102
	Článok 24 01 03 – Medzisúčet		567 102		567 102
24 01 06	***Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF)***	5	47 140 900	– 465 900	46 675 000
	Článok 24 01 06 – Medzisúčet		47 140 900	– 465 900	46 675 000
	Kapitola 24 01 – Súčet		**49 818 945**	**– 498 907**	**49 320 038**

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 3 840 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.
(2) Rozpočtové prostriedky vo výške 563 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA 24 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „BOJ PROTI PODVODOM“ *(pokračovanie)*

24 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky „Boj proti podvodom“

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
2 103 569 (1)	– 33 007	2 070 562 (1)
(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 3 840 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.		

Poznámky

Právny základ

Odkazy na súvisiace právne akty

24 01 06 Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF)

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
47 140 900	– 465 900	46 675 000

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF), ktorých cieľom je bojovať proti podvodom v medziinštitucionálnom rámci.

Čiastka pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 22 000 EUR.

Osobitná pozornosť sa má venovať aj podvodom v oblasti dane z pridanej hodnoty.

Právny základ

Rozhodnutie Komisie č. 1999/352/ES, ESUO, Euratom z 28. apríla 1999, ktorým sa zriaďuje Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF) (Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 20), najmä články 4 a 6 ods. 3.

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 z 25. mája 1999 o vyšetrovaniach vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF) (Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 1).

Nariadenie Rady (Euratom) č. 1074/1999 z 25. mája o vyšetrovaniach vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF) (Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 8), najmä článok 11.

KOMISIA

HLAVA 25

KOORDINÁCIA POLITIKY KOMISIE A PRÁVNE PORADENSTVO

Všeobecné ciele

Celkové ciele tejto oblasti politiky sú:

— zabezpečiť plnenie politických priorít Komisie, ako sú definované predsedom,

— poskytovať strategické plánovanie a programovanie, konať ako sila presadzujúca súdržnosť v rámci Komisie,

— riadiť plynulé fungovanie procesu kolegiálneho rozhodovania a poskytovať o ňom informácie,

— zabezpečiť efektívnu vnútornú koordináciu a vzťahy s inými inštitúciami,

— byť hnacou silou administratívneho zjednodušenia,

— riadiť proces „Budúcnosť Európy“,

— podávať správy o činnostiach Európskej únie,

— overovať právnu konzistentnosť a

— obhajovať pozíciu Komisie v každom súdnom spore, ktorý sa jej týka.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005		Opravný rozpočet č. 2		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
25 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE KOORDINÁCIA POLITIKY KOMISIE A PRÁVNE PORADENSTVO	197 570 745	197 570 745	– 2 244 053	– 2 244 053	195 326 692	195 326 692
25 02	VZŤAHY S OBČIANSKOU SPOLOČNOSŤOU, OTVORENOSŤ A INFORMOVANIE	4 800 000	4 800 000			4 800 000	4 800 000
25 03	SPRÁVA VECÍ VEREJNÝCH A INŠTITUCIONÁLNY ROZVOJ	9 000 000	7 185 000			9 000 000	7 185 000
	Hlava 25 – Súčet	**211 370 745**	**209 555 745**	**– 2 244 053**	**– 2 244 053**	**209 126 692**	**207 311 692**

KOMISIA

HLAVA 25

KOORDINÁCIA POLITIKY KOMISIE A PRÁVNE PORADENSTVO

KAPITOLA 25 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „KOORDINÁCIA POLITIKY KOMISIE A PRÁVNE PORADENSTVO“

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
25 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE KOORDINÁCIA POLITIKY KOMISIE A PRÁVNE PORADENSTVO				
25 01 01	***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky Koordinácia politiky Komisie a právne poradenstvo***				
25 01 01 01	Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky Koordinácia politiky Komisie a právne poradenstvo	5	128 906 732 (1)	– 2 022 696	126 884 036 (1)
25 01 01 03	Platy, príspevky a platby súvisiace s platmi členov Komisie	5	7 505 000	– 133 000	7 372 000
	Článok 25 01 01 – Medzisúčet		136 411 732	– 2 155 696	134 256 036
25 01 02	***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky Koordinácia politiky Komisie a právne poradenstvo***				
25 01 02 01	Externí zamestnanci v oblasti politky Koordinácia politiky Komisie a právne poradenstvo	5	9 533 815	– 88 357	9 445 458
25 01 02 03	Osobitní poradcovia	5	300 000		300 000
25 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie politiky Koordinácia politiky Komisie a právne poradenstvo	5	8 337 066 (2)		8 337 066 (2)
25 01 02 13	Ostatné výdavky členov inštitúcie na riadenie	5	2 800 000		2 800 000
	Článok 25 01 02 – Medzisúčet		20 970 881	– 88 357	20 882 524
25 01 03	***Výdavky na budovy a súvisiace výdavky v politike Koordinácia politiky Komisie a právne poradenstvo***	5	34 688 132		34 688 132
	Článok 25 01 03 – Medzisúčet		34 688 132		34 688 132

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 235 302 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.
(2) Rozpočtové prostriedky vo výške 33 646 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA 25 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „KOORDINÁCIA POLITIKY KOMISIE A PRÁVNE PORADENSTVO“
(pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
25 01 07	***Administratívna podpora pre právnu službu***				
25 01 07 01	Kodifikácia práva Spoločenstva	5	1 500 000		1 500 000
	Článok 25 01 07 – Medzisúčet		1 500 000		1 500 000
25 01 08	***Právne poradenstvo, súdne spory a porušenie právnych predpisov***				
25 01 08 01	Výdavky na právne poradenstvo a zastupovanie	5	4 000 000		4 000 000
	Článok 25 01 08 – Medzisúčet		4 000 000		4 000 000
	Kapitola 25 01 – Súčet		**197 570 745**	**– 2 244 053**	**195 326 692**

KOMISIA

KAPITOLA 25 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „KOORDINÁCIA POLITIKY KOMISIE A PRÁVNE PORADENSTVO“
(pokračovanie)

25 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky „Koordinácia politiky Komisie a právne poradenstvo“

25 01 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky „Koordinácia politiky Komisie a právne poradenstvo“

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
128 906 732 (1)	– 2 022 696	126 884 036 (1)
(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 235 302 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.		

25 01 01 03 Platy, príspevky a platby súvisiace s platmi členov Komisie

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
7 505 000	– 133 000	7 372 000

Poznámky

Predtým položky 25 01 01 03, 30 01 13 03 (čiastočne)

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

— základných platov členov Komisie,

— príspevkov na bývanie pre členov Komisie,

— rodinných prídavkov členov Komisie, ktoré zahŕňajú:

  — príspevok na domácnosť,

  — príspevok na vyživované dieťa,

  — príspevok na školné,

  — príspevok na reprezentačné výdavky členov Komisie,

  — príspevok pri narodení dieťaťa,

  — v prípade smrti člena Komisie:

    — plný plat zosnulého až do konca tretieho mesiaca nasledujúceho po mesiaci úmrtia,

    — náklady na prevoz telesných pozostatkov do miesta pôvodu zosnulého,

  — náklady na uplatnenie opravných koeficientov uplatňované na platy a prechodné príspevky,

  — náklady na uplatnenie opravných koeficientov uplatňované na časť platov, ktorá ja prevedená do krajiny odlišnej od miesta výkonu,

  — náklady na akúkoľvek úpravu platu, prechodných príspevkov a dôchodkov schválenú Radou počas rozpočtového roka.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na zahrnutie akýchkoľvek rozpočtových prostriedkov, ktoré môžu byť potrebné na pokrytie:

— cestovných výdavkov vyplácaných členom Komisie (vrátane ich rodín) pri nástupe do služby alebo odchode zo služby,

— príspevkov na usídlenie a presídlenie vyplácaných členom Komisie pri nástupe do služby alebo odchode zo služby,

— výdavkov na sťahovanie vyplácaných členom Komisie pri nástupe do služby alebo odchode zo služby.

KOMISIA

KAPITOLA 25 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „KOORDINÁCIA POLITIKY KOMISIE A PRÁVNE PORADENSTVO“
(pokračovanie)

25 01 01 *(pokračovanie)*

25 01 01 03 *(pokračovanie)*

Právny základ

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie a predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora a predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdu prvého stupňa (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1292/2004 (Ú v. EÚ L 243, 15.7.2004, s. 23), najmä články 2, 3, 4, 4a, 4b, 5, 11 a 14.

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1).

25 01 02 ***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky „Koordinácia politiky Komisie a právne poradenstvo“***

25 01 02 01 Externí zamestnanci v oblasti politiky „Koordinácia politiky Komisie a právne poradenstvo“

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
9 533 815	– 88 357	9 445 458

KOMISIA

HLAVA 26

ADMINISTRATÍVA KOMISIE

Všeobecné ciele

Vytvoriť modernú administratívnu štruktúru založenú na kultúre služby prostredníctvom hlavnej zodpovednosti za väčšinu záležitostí týkajúcich sa programu administratívnej reformy Komisie stanovenom v Bielej knihe o reforme prijatej 1. marca 2000.

Umožniť Komisii plniť si svoje právne a politické povinnosti a potreby vo vzťahu k jazykom, v ktorých musí uskutočňovať svoju písomnú komunikáciu.

Poskytovať vysokokvalitné tlmočenie na zasadnutiach Európskej komisie, Rady, Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru, Výboru regiónov, Európskej investičnej banky a ďalších orgánov Európskej únie.

Zabezpečovať technickú a logistickú podporu pre zasadnutia Európskej komisie, ponúkať organizáciu konferencií, súvisiaceho know-how a poradenskú službu.

Zabezpečovať uverejňovanie informácií, ktoré vznikajú v inštitúciách Európskej únie.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005		Opravný rozpočet č. 2		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
26 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE ADMINISTRATÍVA KOMISIE	618 019 599	618 019 599	– 4 356 577	– 4 356 577	613 663 022	613 663 022
26 02	MULTIMEDIÁLNA PRODUKCIA	34 000 000	34 000 000			34 000 000	34 000 000
	Hlava 26 – Súčet	**652 019 599**	**652 019 599**	**– 4 356 577**	**– 4 356 577**	**647 663 022**	**647 663 022**

KOMISIA

HLAVA 26

ADMINISTRATÍVA KOMISIE

KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „ADMINISTRATÍVA KOMISIE“

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
26 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE ADMINISTRATÍVA KOMISIE				
26 01 01	***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky Administratíva Komisie***	5	154 738 563 (1)	– 2 428 027	152 310 536 (1)
	Článok 26 01 01 – Medzisúčet		154 738 563	– 2 428 027	152 310 536
26 01 02	***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky Administratíva Komisie***				
26 01 02 01	Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky Administratíva Komisie	5	11 854 830	– 161 428	11 693 402
26 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie politiky Administratíva Komisie	5	20 623 159 (2)		20 623 159 (2)
	Článok 26 01 02 – Medzisúčet		32 477 989	– 161 428	32 316 561
26 01 03	***Výdavky na budovy a súvisiace výdavky v politike Administratíva Komisie***	5	41 691 454		41 691 454
	Článok 26 01 03 – Medzisúčet		41 691 454		41 691 454
26 01 04	***Výdavky na podporu operácií v politike Administratíva Komisie***				
26 01 04 01	Výdavky na podporu operácií v politike Administratíva Komisie	5	2 895 000		2 895 000
	Článok 26 01 04 – Medzisúčet		2 895 000		2 895 000
26 01 07	***Medziinštitucionálna spolupráca v oblasti jazykov***				
26 01 07 01	Medziinštitucionálna spolupráca v oblasti jazykov	5	400 000		400 000
	Článok 26 01 07 – Medzisúčet		400 000		400 000

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 282 456 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.
(2) Rozpočtové prostriedky vo výške 41 104 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „ADMINISTRATÍVA KOMISIE“ *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
26 01 09	***Administratívna podpora Úradu pre publikácie***				
26 01 09 01	Úrad pre publikácie	5	80 978 052	– 655 252	80 322 800
	Článok 26 01 09 – Medzisúčet		80 978 052	– 655 252	80 322 800
26 01 10	***Úplné znenia práva Spoločenstva***				
26 01 10 01	Úplé znenia práva Spoločenstva	5	3 000 000		3 000 000
	Článok 26 01 10 – Medzisúčet		3 000 000		3 000 000
26 01 11	***Úradný vestník Európskej únie (L a C)***				
26 01 11 01	Úradný vestník Európskej únie	5	24 400 000		24 400 000
	Článok 26 01 11 – Medzisúčet		24 400 000		24 400 000
26 01 20	***Úrad pre výber pracovníkov Európskych spoločenstiev***	5	25 121 640	– 80 000	25 041 640
	Článok 26 01 20 – Medzisúčet		25 121 640	– 80 000	25 041 640
26 01 21	***Úrad pre správu a úhradu individuálnych nárokov***	5	30 442 870	– 347 870	30 095 000
	Článok 26 01 21 – Medzisúčet		30 442 870	– 347 870	30 095 000
26 01 22	***Úrad pre infraštruktúru a logistiku (Brusel)***	5	56 135 834	– 513 000	55 622 834
	Článok 26 01 22 – Medzisúčet		56 135 834	– 513 000	55 622 834
26 01 23	***Úrad pre infraštruktúru a logistiku (Luxemburg)***	5	22 575 397	– 171 000	22 404 397
	Článok 26 01 23 – Medzisúčet		22 575 397	– 171 000	22 404 397
26 01 49	***Automaticky prenesené administratívne rozpočtové prostriedky z roku 2004***	5	—		—
	Článok 26 01 49 – Medzisúčet		—		—

KOMISIA

KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „ADMINISTRATÍVA KOMISIE“ *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
26 01 50	***Personálna politika a riadenie***				
26 01 50 01	Lekárska služba	5	5 038 000		5 038 000
26 01 50 02	Výdavky vzťahujúce sa na výberové konania, výber a prijímanie zamestnancov do služobného pomeru	5	2 545 000		2 545 000
26 01 50 04	Medziinštitucionálna spolupráca v sociálnej oblasti	5	7 654 800		7 654 800
26 01 50 05	Pomoc pre obete nehôd v odvetví uhlia a ocele a sirotské príspevky	3	p.m.		p.m.
26 01 50 06	Úradníci inštitúcie dočasne vymenovaní do štátnych služieb jednotlivých štátov, medzinárodných organizácií alebo do verejnoprávnych alebo súkromných inštitúcií či podnikov	5	800 000		800 000
26 01 50 07	Škody	5	125 000		125 000
26 01 50 11	Európske školy: Luxemburg I	5	20 283 436		20 283 436
26 01 50 12	Európske školy: Brusel I (Uccle)	5	18 698 047		18 698 047
26 01 50 13	Európske školy: Brusel II (Woluwe)	5	18 009 579		18 009 579
26 01 50 14	Európske školy: Brusel III (Ixelles)	5	17 314 773		17 314 773
26 01 50 15	Európske školy: Mníchov (Nemecko)	5	920 837		920 837
26 01 50 16	Európske školy: Varese (Taliansko)	5	7 718 812		7 718 812
26 01 50 17	Európske školy: Karlsruhe (Nemecko)	5	3 168 188		3 168 188
26 01 50 18	Európske školy: Culham (Spojené kráľovstvo)	5	5 662 274		5 662 274
26 01 50 19	Európske školy: Bergen (Holandsko)	5	6 011 089		6 011 089
26 01 50 20	Európske školy: Mol (Belgicko)	5	6 288 313		6 288 313
26 01 50 21	Európske školy: Alicante (Španielsko)	5	5 959 779		5 959 779
26 01 50 22	Európske školy: Frankfurt nad Mohanom (Nemecko)	5	5 314 347		5 314 347
26 01 50 23	Európske školy: Úrad zástupcu Rady guvernérov (Brusel)	5	7 192 497		7 192 497
26 01 50 24	Európske školy: Luxemburg II	5	4 458 029		4 458 029
	Článok 26 01 50 – Medzisúčet		143 162 800		143 162 800
	Kapitola 26 01 – Súčet		**618 019 599**	**– 4 356 577**	**613 663 022**

KOMISIA

KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „ADMINISTRATÍVA KOMISIE“ *(pokračovanie)*

26 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky „Administratíva Komisie“

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
154 738 563 (1)	– 2 428 027	152 310 536 (1)
(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 282 456 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.		

26 01 02 Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky „Administratíva Komisie“

26 01 02 01 Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky „Administratíva Komisie“

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
11 854 830	– 161 428	11 693 402

26 01 09 Administratívna podpora Úradu pre publikácie

26 01 09 01 Úrad pre publikácie

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
80 978 052	– 655 252	80 322 800

Poznámky

Zadaná suma zodpovedá výške rozpočtových prostriedkov pre Úrad pre publikácie podrobne rozpísaných v prílohe II k tejto časti výkazu výdavkov v tomto oddieli.

Na základe kalkulácie odhadovaných nákladov Úradu sa náklady na služby, ktoré bude vykonávať pre každú inštitúciu odhadujú takto:

Európsky parlament	8 739 121
Rada	5 574 402
Komisia	53 776 115
Súdny dvor	10 650 803
Dvor audítorov	586 356
Európsky hospodársky a sociálny výbor	401 614
Výbor regiónov	594 389
Súčet	80 322 800

Čiastka pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 11 160 700 EUR.

Právny základ

Rozhodnutie 69/13/Euratom, ESUO, EHS zo 16. januára 1969, ktorým sa zriaďuje Úrad pre úradné publikácie Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 13, 18.1.1969, s. 19), a najmä jeho články 5 a 7.

Rozhodnutie 2000/459/ES, ESUO, Euratom Európskeho parlamentu, Rady, Komisie, Súdneho dvora, Dvora audítorov, Hospodárskeho a sociálneho výboru a Výboru regiónov z 20. júla 2000 o organizácii a činnosti Úradu pre úradné publikácie Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 183, 22.7.2000, s. 12).

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1), a najmä jeho články 171 až 175.

KOMISIA

KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „ADMINISTRATÍVA KOMISIE“ *(pokračovanie)*

26 01 20 Úrad pre výber pracovníkov Európskych spoločenstiev

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
25 121 640	– 80 000	25 041 640

Poznámky

Vyššie uvedená suma zodpovedá rozpočtovým prostriedkom pre Úrad pre výber pracovníkov Európskych spoločenstiev, ktoré sú podrobne rozpísané v prílohe IV k tejto časti výkazu výdavkov na tento oddiel.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu, Rady, Komisie, Súdneho dvora, Dvora audítorov, Hospodárskeho a sociálneho výboru, Výboru regiónov a ombudsmana 2002/620/ES z 25. júla 2002 o založení Úradu pre výber pracovníkov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 197, 26.7.2002, s. 53).

26 01 21 Úrad pre správu a úhradu individuálnych nárokov

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
30 442 870	– 347 870	30 095 000

Poznámky

Uvedená čiastka sa rovná rozpočtovým prostriedkom pridelených Úradu pre správu a úhradu individuálnych nárokov podrobne rozpísaných v prílohe V k tejto časti výkazu výdavkov na tento oddiel.

Čiastka pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 780 000 EUR.

Právny základ

Rozhodnutie Komisie 2003/522/ES zo 6. novembra 2002 o zriadení Úradu pre správu a vyplácanie individuálnych nárokov (Ú. v. EÚ L 183, 22.7.2003, s. 30).

26 01 22 Úrad pre infraštruktúru a logistiku (Brusel)

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
56 135 834	– 513 000	55 622 834

Poznámky

Uvedená čiastka sa rovná rozpočtovým prostriedkom pre Úrad pre infraštruktúru a logistiku v Bruseli, ktoré sú podrobne rozpísané v prílohe VI k tejto časti výkazu výdavkov na tento oddiel.

Čiastka pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 340 000 EUR.

Právny základ

Rozhodnutie Komisie 2003/523/ES zo 6. novembra 2002, ktorým sa zriaďuje Úrad pre infraštruktúru a logistiku v Bruseli (Ú. v. EÚ L 183, 22.7.2003, s. 35).

KOMISIA

KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „ADMINISTRATÍVA KOMISIE“ *(pokračovanie)*

26 01 23 Úrad pre infraštruktúru a logistiku (Luxemburg)

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
22 575 397	– 171 000	22 404 397

Poznámky

Uvedená čiastka sa rovná rozpočtovým prostriedkom pre Úrad pre infraštruktúru a logistiku v Luxemburgu, ktoré sú podrobne rozpísané v prílohe VII k tejto časti výkazu výdavkov na tento oddiel.

Čiastka pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 3 000 EUR.

Právny základ

Rozhodnutie Komisie 2003/524/ES zo 6. novembra 2002, ktorým sa zriaďuje Úrad pre infraštruktúru a logistiku v Bruseli (Ú. v. EÚ L 183, 22.7.2003, s. 40).

KOMISIA

HLAVA 27

ROZPOČET

Všeobecné ciele

Činnosti v rámci tejto oblasti politiky sa týkajú piatich nasledujúcich hlavných zásad:

— získať od rozpočtového orgánu (Európsky parlament a Rada) prostriedky potrebné na vykonávanie politík Európskej únie,

— riadiť rozpočtový právny rámec,

— vykonávať rozpočet, pokiaľ ide o príjmy a výdavky, pri dodržiavaní právneho rámca,

— vypracovať ročné účty inštitúcií a podávať správy o vykonávaní rozpočtu,

— prispieť, prostredníctvom poradenstva a odbornej prípravy a prostredníctvom poskytovania nástrojov kontroly a riadenia, k podporovaniu riadneho finančného hospodárenia v odboroch Komisie.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005		Opravný rozpočet č. 2		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
27 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE ROZPOČET	81 294 578	81 294 578	– 663 218	– 663 218	80 631 360	80 631 360
27 02	REALIZÁCIA, KONTROLA A ABSOLUTÓRIUM ROZPOČTU	1 304 988 996	1 304 988 996			1 304 988 996	1 304 988 996
	Hlava 27 – Súčet	**1 386 283 574**	**1 386 283 574**	**– 663 218**	**– 663 218**	**1 385 620 356**	**1 385 620 356**

KOMISIA

HLAVA 27

ROZPOČET

KAPITOLA 27 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „ROZPOČET“

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
27 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE ROZPOČET				
27 01 01	***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky Rozpočet***	5	40 220 247 (1)	– 631 102	39 589 145 (1)
	Článok 27 01 01 – Medzisúčet		40 220 247	– 631 102	39 589 145
27 01 02	***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky Rozpočet***				
27 01 02 01	Externí zamestnanci GR Rozpočet	5	4 973 663	– 32 116	4 941 547
27 01 02 09	Externí zamestnanci – Nedecentralizované riadenie	5	2 255 504		2 255 504
27 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie GR Rozpočet	5	6 452 629 (2)		6 452 629 (2)
27 01 02 19	Ostatné výdavky na riadenie – Nedecentralizované riadenie	5	14 512 648		14 512 648
	Článok 27 01 02 – Medzisúčet		28 194 444	– 32 116	28 162 328
27 01 03	***Výdavky na budovy a súvisiace výdavky v oblasti politiky Rozpočet***	5	10 829 887		10 829 887
	Článok 27 01 03 – Medzisúčet		10 829 887		10 829 887
27 01 04	***Výdavky na podporu operácií v politike Rozpočet***	5	280 000		280 000
	Článok 27 01 04 – Medzisúčet		280 000		280 000

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 73 417 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.
(2) Rozpočtové prostriedky vo výške 10 592 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA 27 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „ROZPOČET“ *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
27 01 12	***Účtovníctvo***				
27 01 12 01	Poplatky za finančné služby	5	1 770 000		1 770 000
	Článok 27 01 12 – Medzisúčet		1 770 000		1 770 000
	Kapitola 27 01 – Súčet		**81 294 578**	**– 663 218**	**80 631 360**

KOMISIA

KAPITOLA 27 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „ROZPOČET“ *(pokračovanie)*

27 01 01 ***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky „Rozpočet“***

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
40 220 247 (1)	– 631 102	39 589 145 (1)
(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 73 417 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.		

27 01 02 ***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky „Rozpočet“***

27 01 02 01 Externí zamestnanci GR „Rozpočet“

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 973 663	– 32 116	4 941 547

KOMISIA

HLAVA 28

AUDIT

Všeobecné ciele

Cieľom tejto oblasti politiky je prispieť k produktívnemu a účinnému výkonu všetkých činností Komisie prostredníctvom poskytovania nezávisleho, efektívneho a objektívneho ručenia a poradenskej služby. Toto zahŕňa výkon auditu systémov vnútornej kontroly, ktoré existujú v rámci Európskej komisie, s cieľom vyhodnotiť ich efektívnosť a, všeobecnejšie, výkonu oddelení Komisie pri uskutočňovaní politík, programov a činností s cieľom dosiahnuť neustále zlepšovanie. Taktiež sa bude snažiť pomôcť Komisii a jej oddeleniam prostredníctvom svojich stanovísk, rád a odporúčaní týkajúcich sa kontroly rizík, ochrany aktív, dodržiavania pravidiel, presných a spoľahlivých informácií týkajúcich sa účtovania a riadenia, kvality vnútornej kontroly, a nakoniec, produktívnych a efektívnych operácií. Tieto ciele, postavené na úlohách opísaných v nariadení o rozpočtových pravidlách a v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách, sa vykonávajú v zhode s príslušnými medzinárodnými normami, napr. normami Inštitútu interných audítorov (IIA).

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
28 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE AUDIT	10 729 106	– 126 636	10 602 470
28 AWBL-01	ADMINISTRATÍVNA PODPORA A KOORDINÁCIA INTERNÉHO AUDITU			
28 AWBL-02	INTERNÝ AUDIT			
28 AWBL-03	STRATÉGIA POLITIKY A KOORDINÁCIA INTERNÉHO AUDITU			
	Hlava 28 – Súčet	**10 729 106**	**– 126 636**	**10 602 470**

KOMISIA

HLAVA 28

AUDIT

KAPITOLA 28 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „AUDIT“

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
28 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE AUDIT				
28 01 01	***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky Audit***	5	7 152 136 (1)	– 112 225	7 039 911 (1)
	Článok 28 01 01 – Medzisúčet		7 152 136	– 112 225	7 039 911
28 01 02	***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky Audit***				
28 01 02 01	Externí zamestnanci politky Audit	5	1 023 494	– 14 411	1 009 083
28 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie politky Audit	5	631 881 (2)		631 881 (2)
	Článok 28 01 02 – Medzisúčet		1 655 375	– 14 411	1 640 964
28 01 03	***Výdavky na budovy a súvisiace výdavky v politike Audit***	5	1 921 595		1 921 595
	Článok 28 01 03 – Medzisúčet		1 921 595		1 921 595
	Kapitola 28 01 – Súčet		**10 729 106**	**– 126 636**	**10 602 470**

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 13 055 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.
(2) Rozpočtové prostriedky vo výške 1 825 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA 28 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „AUDIT“ *(pokračovanie)*

28 01 01 ***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky „Audit“***

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
7 152 136 (1)	– 112 225	7 039 911 (1)
(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 13 055 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.		

28 01 02 ***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky „Audit“***

28 01 02 01 Externí zamestnanci politky „Audit“

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 023 494	– 14 411	1 009 083

KOMISIA

HLAVA 29

ŠTATISTIKA

Všeobecné ciele

Táto oblasť zahŕňa činnosti navrhované v rámcovom štatistickom programe na roky 2003 až 2007. Sú identifikované tri priority:

— rozširovanie,

— hospodárska a menová únia,

— konkurencieschopnosť, trvalo udržateľný rozvoj a sociálny program.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005		Opravný rozpočet č. 2		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
29 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE ŠTATISTIKA	82 938 498	82 938 498	– 859 923	– 859 923	82 078 575	82 078 575
29 02	ZOSTAVOVANIE ŠTATISTICKÝCH INFORMÁCIÍ	49 218 000	44 000 000			49 218 000	44 000 000
29 49	VÝDAVKY NA ADMINISTRATÍVNE RIADENIE PROGRAMOV VYČLENENÉ V SÚLADE S PREDCHÁDZAJÚCIM NARIADENÍM O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH	—	p.m.			—	p.m.
29 50	PROSTRIEDKY NA PLNENIE ÚLOH V OBLASTI ŠTATISTIKA	—	p.m.			—	p.m.
	Hlava 29 – Súčet	**132 156 498**	**126 938 498**	**– 859 923**	**– 859 923**	**131 296 575**	**126 078 575**

KOMISIA

HLAVA 29

ŠTATISTIKA

KAPITOLA 29 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „ŠTATISTIKA“

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
29 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE ŠTATISTIKA				
29 01 01	***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky Štatistika***	5	52 000 235 (1)	– 815 944	51 184 291 (1)
	Článok 29 01 01 – Medzisúčet		52 000 235	– 815 944	51 184 291
29 01 02	***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky Štatistika***				
29 01 02 01	Externí zamestnanci	5	6 164 907	– 43 979	6 120 928
29 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5	6 041 320 (2)		6 041 320 (2)
	Článok 29 01 02 – Medzisúčet		12 206 227	– 43 979	12 162 248
29 01 03	***Výdavky na budovy a súvisiace výdavky v politike Štatistika***	5	14 022 036		14 022 036
	Článok 29 01 03 – Medzisúčet		14 022 036		14 022 036
29 01 04	***Výdavky na podporu operácií v politike Štatistika***				
29 01 04 01	Informačná politika v oblasti štatistiky – Výdavky na administratívne riadenie	3	4 110 000		4 110 000
29 01 04 02	Štatistické siete vnútri spoločenstva (Edicom) – Výdavky na administratívne riadenie	3	600 000		600 000
	Článok 29 01 04 – Medzisúčet		4 710 000		4 710 000
	Kapitola 29 01 – Súčet		**82 938 498**	**– 859 923**	**82 078 575**

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 94 920 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.
(2) Rozpočtové prostriedky vo výške 13 972 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA 29 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „ŠTATISTIKA“ *(pokračovanie)*

29 01 01 ***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky „Štatistika“***

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
52 000 235 (1)	– 815 944	51 184 291 (1)
(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 94 920 EUR sú zahrnuté v článku 31 01 40.		

29 01 02 ***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky „Štatistika“***

29 01 02 01 Externí zamestnanci

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
6 164 907	– 43 979	6 120 928

KOMISIA

HLAVA 30

DÔCHODKY

Všeobecné ciele

Prevziať na seba regulačné, podporné a služobné úlohy vysokej kvality, v prospech úradníkov Komisie a ostatných inštitúcií, ktorí sú na dôchodku.

Prispieť k úspechu administratívnej reformy Komisie prostredníctvom zlepšenia podstaty jej regulačných, podporných a služobných úloh a prostredníctvom zlepšenia spôsobu, akým sa tieto úlohy vykonávajú.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
30 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE DÔCHODKY A SÚVISIACE VÝDAVKY	914 968 000	– 15 197 000	899 771 000
	Hlava 30 – Súčet	**914 968 000**	**– 15 197 000**	**899 771 000**

KOMISIA

HLAVA 30

DÔCHODKY

KAPITOLA 30 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „DÔCHODKY A SÚVISIACE VÝDAVKY“

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
30 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE DÔCHODKY A SÚVISIACE VÝDAVKY				
30 01 13	***Dôchodky***				
30 01 13 01	Dočasné príspevky	5	1 755 000		1 755 000
30 01 13 02	Dôchodky bývalých členov a pozostalých rodinných príslušníkov	5	3 889 000		3 889 000
30 01 13 03	Úpravy platov	5	860 000		860 000
30 01 13 04	Príspevky zamestnancom, ktorí boli zaradení mimo činnej služby, prepustení zo služobných dôvovdov alebo prepustení	5	37 924 000	– 702 000	37 222 000
30 01 13 05	Zdravotné poistenie	5	1 323 000		1 323 000
30 01 13 06	Úpravy rôznych príspevkov	5	3 290 000		3 290 000
30 01 13 07	Dôchodky a odchodné	5	775 107 000	– 14 495 000	760 612 000
30 01 13 09	Zdravotné poistenie	5	26 185 000		26 185 000
30 01 13 11	Úpravy dôchodkov a rôznych príplatkov	5	64 635 000		64 635 000
	Článok 30 01 13 – Medzisúčet		914 968 000	– 15 197 000	899 771 000
	Kapitola 30 01 – Súčet		**914 968 000**	**– 15 197 000**	**899 771 000**

KOMISIA

KAPITOLA 30 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „DÔCHODKY A SÚVISIACE VÝDAVKY“ *(pokračovanie)*

30 01 13 Dôchodky

30 01 13 04 Príspevky zamestnancom, ktorí boli zaradení mimo činnej služby, prepustení zo služobných dôvovdov alebo prepustení

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
37 924 000	– 702 000	37 222 000

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov pre úradníkov:

— zaradených mimo činnej služby pri znižovaní počtu pracovných miest v inštitúcii,

— odvolaných v záujme služby, ktorí zastávali pozíciu v triede A 1 alebo A 2.

Pokrývajú aj výdavky vyplývajúce z uplatňovania nariadení Rady na špeciálne a/alebo dočasné opatrenia týkajúce sa ukončenia služby úradníkov a/alebo dočasných zamestnancov.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä článok 66a.

Nariadenie Rady (EHS) č. 1857/89 z 21. júna 1989, ktorým sa zavádzajú osobitné a dočasné opatrenia na ukončenie služby úadníkov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 181, 28.6.1989, s. 2).

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1746/2002 z 30. septembra 2002, ktorým sa v rámci reformy Komisie zavádzajú osobitné opatrenia na skončenie služobného pomeru úradníkov Európskych spoločenstiev menovaných na stále pracovné miesto v Komisii Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 264, 2.10.2002, s. 1).

30 01 13 07 Dôchodky a odchodné

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
775 107 000	– 14 495 000	760 612 000

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

— starobných dôchodkov úradníkov a dočasných zamestnancov vo všetkých inštitúciách Európskych spoločenstiev vrátane dôchodkov vyplácaných z rozpočtových prostriedkov určených na výskum a technický rozvoj,

— invalidných dôchodkov úradníkov a dočasných zamestnancov vo všetkých inštitúciách Európskych spoločenstiev vrátane dôchodkov vyplácaných z rozpočtových prostriedkov určených na výskum a technický rozvoj,

— pozostalostných dôchodkov oprávneným osobám po bývalých úradníkoch a dočasných zamestnancoch vo všetkých inštitúciách Európskych spoločenstiev vrátane dôchodkov vyplácaných z rozpočtových prostriedkov určených na výskum a technický rozvoj,

— odchodných úradníkov a dočasných zamestnancov vo všetkých inštitúciách Európskych spoločenstiev vrátane odchodného vyplácaného z rozpočtových prostriedkov určených na výskum a technický rozvoj,

KOMISIA

KAPITOLA 30 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE „DÔCHODKY A SÚVISIACE VÝDAVKY“ *(pokračovanie)*

30 01 13 *(pokračovanie)*

30 01 13 07 *(pokračovanie)*

— výplat poistno-matematického ekvivalentu starobných dôchodkov,

— platieb (príplatok k dôchodku) pre pozostalých po bývalých deportovaných alebo internovaných členoch odboja.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä článok 66a.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

KOMISIA

ÚRAD PRE PUBLIKÁCIE

KOMISIA
ÚRAD PRE PUBLIKÁCIE

PRÍJMY

HLAVA 4

RÔZNE DANE, ODVODY A POPLATKY SPOLOČENSTVA

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 0	ODVODY Z ODMEŇOVANIA	3 023 366	– 670 366	2 353 000
4 1	PRÍSPEVKY DO SYSTÉMOV DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA	2 536 978	255 022	2 792 000
	Hlava 4 – Súčet	**5 560 344**	**– 415 344**	**5 145 000**

KOMISIA
ÚRAD PRE PUBLIKÁCIE

HLAVA 4

RÔZNE DANE, ODVODY A POPLATKY SPOLOČENSTVA

KAPITOLA 4 0 — ODVODY Z ODMEŇOVANIA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 0	ODVODY Z ODMEŇOVANIA			
4 0 0	***Výnosy zo zdaňovania platov, miezd a príspevkov úradníkov a ostatných zamestnancov***	2 648 708	– 568 708	2 080 000
	Článok 4 0 0 – Medzisúčet	2 648 708	– 568 708	2 080 000
4 0 3	***Výnosy z dočasného príspevku z platov členov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***	p.m.		p.m.
	Článok 4 0 3 – Medzisúčet	p.m.		p.m.
4 0 4	***Výnosy z mimoriadneho odvodu z platov členov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***	374 658	– 101 658	273 000
	Článok 4 0 4 – Medzisúčet	374 658	– 101 658	273 000
	Kapitola 4 0 – Súčet	**3 023 366**	**– 670 366**	**2 353 000**

KOMISIA
ÚRAD PRE PUBLIKÁCIE

KAPITOLA 40 — ODVODY Z ODMEŇOVANIA *(pokračovanie)*

400 ***Výnosy zo zdaňovania platov, miezd a príspevkov úradníkov a ostatných zamestnancov***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
2 648 708	– 568 708	2 080 000

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky zahŕňajú všetky príjmy z výberu daní z platov, miezd a príspevkov úradníkov a ostatných zamestnancov, ktoré sa každý mesiac odvádzajú z platov zamestnancov Úradu pre publikácie.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup na uplatňovania dane v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1750/2002 (Ú. v. ES L 264, 2.10.2002, s. 15).

Odkazy na súvisiace právne akty

Protokol o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev, a najmä článok 13 tohto protokolu.

403 ***Výnosy z dočasného príspevku z platov členov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
p.m.		p.m.

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky zahŕňajú všetky príjmy z dočasných odvodov z platov úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere, ktoré sa každý mesiac odvádzajú z platov zamestnancov Úradu pre publikácie.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

404 ***Výnosy z mimoriadneho odvodu z platov členov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
374 658	– 101 658	273 000

Poznámky

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

KOMISIA
ÚRAD PRE PUBLIKÁCIE

KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMOV DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 1	PRÍSPEVKY DO SYSTÉMOV DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA			
4 1 0	***Príspevky zamestnancov do systémov dôchodkového zabezpečenia***	2 536 978	255 022	2 792 000
	Článok 4 1 0 – Medzisúčet	2 536 978	255 022	2 792 000
	Kapitola 4 1 – Súčet	**2 536 978**	**255 022**	**2 792 000**

KOMISIA
ÚRAD PRE PUBLIKÁCIE

KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMOV DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA *(pokračovanie)*

4 1 0 ***Príspevky zamestnancov do systémov dôchodkového zabezpečenia***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
2 536 978	255 022	2 792 000

Poznámky

Predošlý článok 4 0 1

Tieto rozpočtové prostriedky zahŕňajú všetky príjmy z príspevkov zamestnancov Úradu pre publikácie, ktoré sa každý mesiac odvádzajú z platov pri uplatňovaní Služobného poriadku úradníkov Európskych spoločenstiev na financovanie dôchodkového zabezpečenia.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

KOMISIA
ÚRAD PRE PUBLIKÁCIE

VÝDAVKY

Hlava	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
A2	**ÚRAD PRE PUBLIKÁCIE**	**80 978 052**	**– 655 252**	**80 322 800**
	Výdavky – Súčet	**80 978 052**	**– 655 252**	**80 322 800**

KOMISIA
ÚRAD PRE PUBLIKÁCIE

HLAVA A2

ÚRAD PRE PUBLIKÁCIE

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
A2 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY	67 327 952	– 655 252	66 672 700
A2 02	OSOBITNÉ ČINNOSTI	13 650 100		13 650 100
A2 10	REZERVY	p.m.		p.m.
	Hlava A2 – Súčet	**80 978 052**	**– 655 252**	**80 322 800**

KOMISIA
ÚRAD PRE PUBLIKÁCIE

HLAVA A2

ÚRAD PRE PUBLIKÁCIE

KAPITOLA A2 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
A2 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY				
A2 01 01	VÝDAVKY, KTORÉ SA VZŤAHUJÚ NA ZAMESTNANCOV V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE		45 623 652	– 655 252	44 968 400
	Článok A2 01 01 – Medzisúčet		**45 623 652**	**– 655 252**	**44 968 400**
A2 01 02	EXTERNÍ ZAMESTNANCI A OSTATNÉ VÝDAVKY NA RIADENIE				
A2 01 02 01	***Externí zamestnanci***		4 638 600		4 638 600
A2 01 02 11	***Ostatné výdavky na riadenie***		693 800		693 800
	Článok A2 01 02 – Medzisúčet		**5 332 400**		**5 332 400**
A2 01 03	BUDOVY A S NIMI SPOJENÉ VÝDAVKY		15 872 000		15 872 000
	Článok A2 01 03 – Medzisúčet		**15 872 000**		**15 872 000**
A2 01 08	VÝDAVKY NA PRÁVNE ZASTUPOVANIE A PORADENSTVO		1 000		1 000
	Článok A2 01 08 – Medzisúčet		**1 000**		**1 000**
A2 01 12	POPLATKY ZA FINANČNÉ SLUŽBY		p.m.		p.m.
	Článok A2 01 12 – Medzisúčet		**p.m.**		**p.m.**
A2 01 50	PERSONÁLNA POLITIKA A RIADENIE		447 700		447 700
	Článok A2 01 50 – Medzisúčet		**447 700**		**447 700**

KOMISIA
ÚRAD PRE PUBLIKÁCIE

KAPITOLA A2 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
A2 01 51	INFRAŠTRUKTÚRA A RIADENIE		19 200		19 200
	Článok A2 01 51 – Medzisúčet		**19 200**		**19 200**
A2 01 60	VÝDAVKY NA DOKUMENTÁCIU A KNIŽNICU		32 000		32 000
	Článok A2 01 60 – Medzisúčet		**32 000**		**32 000**
	Kapitola A2 01 – Súčet		**67 327 952**	**– 655 252**	**66 672 700**

KOMISIA
ÚRAD PRE PUBLIKÁCIE

KAPITOLA A2 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY *(pokračovanie)*

01 01 ***Výdavky, ktoré sa vzťahujú na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
45 623 652	– 655 252	44 968 400

Poznámky

Predošlá položka A2 01 01 01

Tieto rozpočtové prostriedky sú s ohľadom na úradníkov a dočasných zamestnancov na pozíciách uvedených v pláne zamestnancov určené na pokrytie:

— platov, príspevkov a platieb súvisiacich s platmi,

— úrazového a nemocenského poistenie a ostatných dávok sociálneho zabezpečenia,

— poistenia v nezamestnanosti pre dočasných zamestnancov a platieb inštitúcie na vytvorenie alebo zachovanie ich dôchodkových práv v krajine ich pôvodu,

— rôznych príspevkov a prídavkov,

— nákladov na použitie opravných koeficientov úradníkov a dočasných zamestnancov a nákladov na použitie opravných koeficientov, ktoré sa uplatňujú na časť zárobku prevedeného do inej krajiny, než je krajina výkonu zamestnania,

— cestovných výdavkov na úradníkov a dočasných zamestnancov (vrátane ich rodín) pri nástupe do služby, odchode zo služby a preložení,

— príspevkov na usídlenie a presídlenie úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí museli zmeniť svoje miesto bydliska pri nástupe do služby, preložení na iné miesto výkonu služby a pri odchode zo služby a usadení sa na inom mieste,

— výdavkov na sťahovanie úradníkov a dočasnýh zamestnancov, ktorí museli zmeniť svoje miesto bydliska pri nástupe do služby, preložení na iné miesto výkonu služby a pri odchode zo služby a usadení sa na inom mieste,

— nákladov na všetky úpravy odmeňovania, schválené Radou počas rozpočtového roku.

Čiastka pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 100 EUR.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1).

KOMISIA

EURÓPSKY ÚRAD PRE BOJ PROTI PODVODOM

KOMISIA
EURÓPSKY ÚRAD PRE BOJ PROTI PODVODOM

PRÍJMY

HLAVA 4

RÔZNE DANE, ODVODY A POPLATKY SPOLOČENSTVA

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 0	ODVODY Z ODMEŇOVANIA	2 660 000	– 65 000	2 595 000
4 1	PRÍSPEVKY DO SYSTÉMOV DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA	2 085 000	– 53 000	2 032 000
	Hlava 4 – Súčet	**4 745 000**	**– 118 000**	**4 627 000**

KOMISIA
EURÓPSKY ÚRAD PRE BOJ PROTI PODVODOM

HLAVA 4

RÔZNE DANE, ODVODY A POPLATKY SPOLOČENSTVA

KAPITOLA 4 0 — ODVODY Z ODMEŇOVANIA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 0	ODVODY Z ODMEŇOVANIA			
4 0 0	***Výnosy zo zdaňovania platov, miezd a príspevkov úradníkov a ostatných zamestnancov***	2 532 000	– 61 000	2 471 000
	Článok 4 0 0 – Medzisúčet	2 532 000	– 61 000	2 471 000
4 0 3	***Výnosy z dočasného príspevku z platov zamestnancov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***	p.m.		p.m.
	Článok 4 0 3 – Medzisúčet	p.m.		p.m.
4 0 4	***Výnosy z mimoriadneho odvodu z platov zamestnancov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***	128 000	– 4 000	124 000
	Článok 4 0 4 – Medzisúčet	128 000	– 4 000	124 000
	Kapitola 4 0 – Súčet	**2 660 000**	**– 65 000**	**2 595 000**

KOMISIA
EURÓPSKY ÚRAD PRE BOJ PROTI PODVODOM

KAPITOLA 40 — ODVODY Z ODMEŇOVANIA *(pokračovanie)*

400 ***Výnosy zo zdaňovania platov, miezd a príspevkov úradníkov a ostatných zamestnancov***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
2 532 000	– 61 000	2 471 000

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky zahŕňajú všetky výnosy zo zdaňovania platov, miezd a príspevkov úradníkov a ostatných zamestnancov, ktoré sa každý mesiac odvádzajú z platov zamestnancov Európskeho úradu pre boj proti podvodom.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

403 ***Výnosy z dočasného príspevku z platov zamestnancov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
p.m.		p.m.

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky zahŕňajú všetky výnosy z dočasného príspevku z platov úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere, ktoré sa každý mesiac odvádzajú z platov zamestnancov Európskeho úradu pre boj proti podvodom.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, a najmä jeho článok 66a.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

404 ***Výnosy z mimoriadneho odvodu z platov zamestnancov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
128 000	– 4 000	124 000

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky zahŕňajú všetky výnosy z mimoriadneho odvodu z platov úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere, ktoré sa každý mesiac odvádzajú z platov zamestnancov Európskeho úradu pre boj proti podvodom.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

KOMISIA
EURÓPSKY ÚRAD PRE BOJ PROTI PODVODOM

KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMOV DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 1	PRÍSPEVKY DO SYSTÉMOV DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA			
4 1 0	***Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia***	2 085 000	– 53 000	2 032 000
	Článok 4 1 0 – Medzisúčet	2 085 000	– 53 000	2 032 000
	Kapitola 4 1 – Súčet	**2 085 000**	**– 53 000**	**2 032 000**

KOMISIA
EURÓPSKY ÚRAD PRE BOJ PROTI PODVODOM

KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMOV DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA *(pokračovanie)*

4 1 0 ***Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
2 085 000	– 53 000	2 032 000

Poznámky

Predošlý článok 4 0 1

Tieto rozpočtové prostriedky zahŕňajú všetky odvody odvedené mesačne z platov zamestnancov Európskeho úradu pre boj proti podvodom v súlade s článkom 83 ods. 2 Služobného poriadku úradníkov Európskych spoločenstiev a použité na financovanie dôchodkového systému.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

KOMISIA
EURÓPSKY ÚRAD PRE BOJ PROTI PODVODOM

VÝDAVKY

Hlava	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
A3	**ÚRAD PRE BOJ PROTI PODVODOM (OLAF) – ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY ÚRADU PRE BOJ PROTI PODVODOM**	**47 140 900**	**– 465 900**	**46 675 000**
	Výdavky – Súčet	**47 140 900**	**– 465 900**	**46 675 000**

KOMISIA
EURÓPSKY ÚRAD PRE BOJ PROTI PODVODOM

HLAVA A3

ÚRAD PRE BOJ PROTI PODVODOM (OLAF) – ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY ÚRADU PRE BOJ PROTI PODVODOM

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
A3 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY	45 240 900	– 465 900	44 775 000
A3 02	FINANCOVANIE OPATRENÍ PRE BOJ PROTI PODOVODOM	1 700 000		1 700 000
A3 03	VÝDAVKY VYPLÝVAJÚCE Z MANDÁTU ČLENOV DOZORNÉHO VÝBORU	200 000		200 000
A3 10	REZERVY	p.m.		p.m.
	Hlava A3 – Súčet	**47 140 900**	**– 465 900**	**46 675 000**

KOMISIA
EURÓPSKY ÚRAD PRE BOJ PROTI PODVODOM

HLAVA A3

ÚRAD PRE BOJ PROTI PODVODOM (OLAF) – ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY ÚRADU PRE BOJ PROTI PODVODOM

KAPITOLA A3 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
A3 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY				
A3 01 01	***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***		30 442 900	– 465 900	29 977 000
	Článok A3 01 01 – Medzisúčet		30 442 900	– 465 900	29 977 000
A3 01 02	***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie***				
A3 01 02 01	Externí zamestnanci		2 814 000		2 814 000
A3 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie		2 171 000		2 171 000
	Článok A3 01 02 – Medzisúčet		4 985 000		4 985 000
A3 01 03	***Výdavky na budovy a súvisiace výdavky***		9 803 000		9 803 000
	Článok A3 01 03 – Medzisúčet		9 803 000		9 803 000
A3 01 08	***Výdavky na právne zastupovanie a poradenstvo***		p.m.		p.m.
	Článok A3 01 08 – Medzisúčet		p.m.		p.m.
A3 01 12	***Poplatky za finančné služby***		p.m.		p.m.
	Článok A3 01 12 – Medzisúčet		p.m.		p.m.
A3 01 50	***Personálna politika a riadenie***		p.m.		p.m.
	Článok A3 01 50 – Medzisúčet		p.m.		p.m.

KOMISIA
EURÓPSKY ÚRAD PRE BOJ PROTI PODVODOM

KAPITOLA A3 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
A3 01 51	***Politika a riadenie v oblasti infraštruktúry***		p.m.		p.m.
	Článok A3 01 51 – Medzisúčet		p.m.		p.m.
A3 01 60	***Výdavky na dokumentáciu a knižnicu***		10 000		10 000
	Článok A3 01 60 – Medzisúčet		10 000		10 000
	Kapitola A3 01 – Súčet		**45 240 900**	**– 465 900**	**44 775 000**

KOMISIA
EURÓPSKY ÚRAD PRE BOJ PROTI PODVODOM

KAPITOLA A3 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY *(pokračovanie)*

A3 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
30 442 900	– 465 900	29 977 000

Poznámky

Predošlý článok A3 01 01 01

Tieto rozpočtové prostriedky sú s ohľadom na úradníkov a dočasných zamestnancov v pláne zamestnancov určené na pokrytie:

— platov, príspevkov a platieb súvisiacimi s platmi,

— úrazového a zdravotného poistenia a ostatných dávok sociálneho zabezpečenia,

— poistenia v nezamestnanosti pre dočasných zamestnancov a platieb inštitúciou na vytvorenie alebo zachovanie dôchodkových práv v krajine ich pôvodu,

— rôznych príspevkov a prídavkov,

— cestovných výdavkov na úradníkov a dočasných zamestnancov (vrátane ich rodín) pri nástupe do služby, odchode zo služby alebo preložení,

— príspevkov na usídlenie a presídlenie v dôsledku povinnosti úradníkov a dočasných zamestnancov zmeniť svoje miesto bydliska pri nástupe do služby, preložení na iné miesto výkonu práce a odchode zo služby a usadení sa niekde inde,

— výdavkov na sťahovanie v dôsledku toho, že úradníci a dočasní zamestnanci musia zmeniť miesto svojho bydliska pri nástupe do služby, preložení na iné miesto výkonu práce a odchode zo služby a usadení sa niekde inde,

— nákladov na použitie opravných koeficientov, ktoré sa uplatňujú na odmeňovanie úradníkov a dočasných zamestnancov a nákladov na použitie opravných koeficientov, použitých na časť platu prevedeného do inej krajiny, než je krajina výkonu zamestnania,

— nákladov na všetky úpravy odmeňovania schválené Radou počas rozpočtového roku.

Čiastka pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 4 624 664 EUR.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1).

KOMISIA

EURÓPSKY ÚRAD PRE VÝBER PRACOVNÍKOV (EPSO)

KOMISIA
EURÓPSKY ÚRAD PRE VÝBER PRACOVNÍKOV (EPSO)

PRÍJMY

HLAVA 4

RÔZNE DANE, ODVODY A POPLATKY SPOLOČENSTVA

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 0	ODVODY Z ODMEŇOVANIA	267 000	– 3 000	264 000
4 1	PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA	255 000	– 4 000	251 000
	Hlava 4 – Súčet	**522 000**	**– 7 000**	**515 000**

KOMISIA
EURÓPSKY ÚRAD PRE VÝBER PRACOVNÍKOV (EPSO)

HLAVA 4

RÔZNE DANE, ODVODY A POPLATKY SPOLOČENSTVA

KAPITOLA 4 0 — ODVODY Z ODMEŇOVANIA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 0	ODVODY Z ODMEŇOVANIA			
4 0 0	***Výnosy zo zdaňovania platov, miezd a príspevkov úradníkov a ostatných zamestnancov***	266 000	– 3 000	263 000
	Článok 4 0 0 – Medzisúčet	266 000	– 3 000	263 000
4 0 3	***Výnosy z dočasného odvodu z platov zamestnancov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***	p.m.		p.m.
	Článok 4 0 3 – Medzisúčet	p.m.		p.m.
4 0 4	***Výnosy z mimoriadneho odvodu z platov zamestnancov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***	1 000		1 000
	Článok 4 0 4 – Medzisúčet	1 000		1 000
	Kapitola 4 0 – Súčet	**267 000**	**– 3 000**	**264 000**

KOMISIA
EURÓPSKY ÚRAD PRE VÝBER PRACOVNÍKOV (EPSO)

KAPITOLA 4 0 — ODVODY Z ODMEŇOVANIA *(pokračovanie)*

4 0 0 ***Výnosy zo zdaňovania platov, miezd a príspevkov úradníkov a ostatných zamestnancov***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
266 000	– 3 000	263 000

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky zahŕňajú všetky výnosy zo zdaňovania platov, miezd a príspevkov úradníkov a ostatných zamestnancov, ktoré sa každý mesiac odvádzajú z platov zamestnancov úradu.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup uplatňovania dane v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, ESUO, Euratom) č. 1750/2002 (Ú. v. ES L 264, 2.10.2002, s. 15).

Odkazy na súvisiace právne akty

Protokol o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev, a najmä článok 13 tohto protokolu.

4 0 3 ***Výnosy z dočasného odvodu z platov zamestnancov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
p.m.		p.m.

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky zahŕňajú všetky príjmy z dočasných odvodov z odmeňovania úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere, ktoré sa odvádzajú každý mesiac z platov zamestnancov úradu.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

4 0 4 ***Výnosy z mimoriadneho odvodu z platov zamestnancov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 000		1 000

Poznámky

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

KOMISIA
EURÓPSKY ÚRAD PRE VÝBER PRACOVNÍKOV (EPSO)

KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 1	PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA			
4 1 0	***Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia***	255 000	– 4 000	251 000
	Článok 4 1 0 – Medzisúčet	255 000	– 4 000	251 000
	Kapitola 4 1 – Súčet	**255 000**	**– 4 000**	**251 000**

KOMISIA
EURÓPSKY ÚRAD PRE VÝBER PRACOVNÍKOV (EPSO)

KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA *(pokračovanie)*

4 1 0 Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
255 000	– 4 000	251 000

Poznámky

Predošlý článok 4 0 1

Tieto rozpočtové prostriedky zahŕňajú všetky príspevky odvedené mesačne z platov zamestnancov úradu v súlade so Služobným poriadkom úradníkov Európskych spoločenstiev, použité na financovanie dôchodkového zabezpečenia.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

KOMISIA
EURÓPSKY ÚRAD PRE VÝBER PRACOVNÍKOV (EPSO)

VÝDAVKY

Hlava	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
A4	**EURÓPSKY ÚRAD PRE VÝBER PRACOVNÍKOV**	**25 121 640**	**– 80 000**	**25 041 640**
	Výdavky – Súčet	**25 121 640**	**– 80 000**	**25 041 640**

KOMISIA
EURÓPSKY ÚRAD PRE VÝBER PRACOVNÍKOV (EPSO)

HLAVA A4

EURÓPSKY ÚRAD PRE VÝBER PRACOVNÍKOV

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
A4 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY	14 793 800	– 80 000	14 713 800
A4 02	MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA, MEDZIINŠTITUCIONÁLNE SLUŽBY A ČINNOSTI	6 994 840		6 994 840
A4 03	MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA V OBLASTI ŠKOLENÍ	3 333 000		3 333 000
A4 10	REZERVY	p.m.		p.m.
	Hlava A4 – Súčet	**25 121 640**	**– 80 000**	**25 041 640**

KOMISIA
EURÓPSKY ÚRAD PRE VÝBER PRACOVNÍKOV (EPSO)

HLAVA A4

EURÓPSKY ÚRAD PRE VÝBER PRACOVNÍKOV

KAPITOLA A4 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
A4 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY				
A4 01 01	***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***		7 280 700	– 80 000	7 200 700
	Článok A4 01 01 – Medzisúčet		7 280 700	– 80 000	7 200 700
A4 01 02	***Externí zamestnanci a ostatné výdavky na riadenie***				
A4 01 02 01	Externí zamestnanci		1 747 300		1 747 300
A4 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie		1 707 000		1 707 000
	Článok A4 01 02 – Medzisúčet		3 454 300		3 454 300
A4 01 03	***Výdavky na budovy a súvisiace výdavky***		4 018 800		4 018 800
	Článok A4 01 03 – Medzisúčet		4 018 800		4 018 800
A4 01 08	***Výdavky na právne zastupovanie a poradenstvo***		p.m.		p.m.
	Článok A4 01 08 – Medzisúčet		p.m.		p.m.
A4 01 12	***Poplatky za finančné služby***		p.m.		p.m.
	Článok A4 01 12 – Medzisúčet		p.m.		p.m.
A4 01 50	***Personálna politika a riadenie***		p.m.		p.m.
	Článok A4 01 50 – Medzisúčet		p.m.		p.m.

KOMISIA
EURÓPSKY ÚRAD PRE VÝBER PRACOVNÍKOV (EPSO)

KAPITOLA A4 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
A4 01 51	***Politika a riadenie v oblasti infraštruktúry***		p.m.		p.m.
	Článok A4 01 51 – Medzisúčet		p.m.		p.m.
A4 01 60	***Knižničné zdroje, nákup kníh***		40 000		40 000
	Článok A4 01 60 – Medzisúčet		40 000		40 000
	Kapitola A4 01 – Súčet		**14 793 800**	**– 80 000**	**14 713 800**

KOMISIA
EURÓPSKY ÚRAD PRE VÝBER PRACOVNÍKOV (EPSO)

KAPITOLA A4 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY *(pokračovanie)*

A4 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
7 280 700	– 80 000	7 200 700

Poznámky

Predošlá položka A4 01 01 01

Tieto rozpočtové prostriedky sú s ohľadom na úradníkov a dočasných zamestnancov uvedených v pláne zamestnancov určené na pokrytie:

— platov, príspevkov a platieb súvisiacich s platmi,

— úrazového a zdravotného poistenie a ostatných dávok sociálneho zabezpečenia,

— poistenia v nezamestnanosti pre dočasných zamestnancov a platby na vytvorenie alebo zachovanie ich dôchodkových práv v krajine ich pôvodu,

— rôznych príspevkov a prídavkov,

— nákladov na použitie opravných koeficientov, ktoré sa uplatňujú na platy úradníkov a dočasných zamestnancov, a nákladov na použitie opravných koeficientov na časť zárobku prevedenú do inej krajiny, než je krajina výkonu zamestnania,

— cestovných výdavkov úradníkov a dočasných zamestnancov (vrátane ich rodín) pri nástupe do služby, odchode zo služby alebo preložení na iné miesto výkonu práce,

— príspevkov na usídlenie a presídlenie úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí sú povinní zmeniť miesto pobytu pri nástupe do služby, preložení na nové miesto výkonu služby a pri odchode zo služby a usadení sa na inom mieste,

— výdavkov na sťahovanie úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí sú povinní zmeniť miesto pobytu pri nástupe do služby, preložení na nové miesto výkonu služby a pri odchode zo služby a usadení sa na inom mieste,

— nákladov úprav odmeňovania schválených Radou počas rozpočtového roku,

— paušálnych príspevkov a platieb s hodinovou sadzbou za nadčasy odpracované úradníkmi a pomocnými zamestnancami v kategóriách C a D a miestnymi zamestnancami, ktorí si nemohli vybrať náhradné voľnom v súlade s postupmi uvedenými nižšie,

— denných diét pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí predložia dôkaz, že musia zmeniť miesto svojho bydliska pri nástupe do služby alebo pri prechode na nové pracovné miesto,

— dodatočných nákladov vyplývajúcich z dočasného vyslania úradníkov Spoločenstva, t. j. vyplatiť príspevky a nahradiť náklady, ktoré dočasné vyslanie oprávňuje. Sú tiež určené na pokrytie nákladov týkajúcich sa špeciálnych školení orgánmi a úradmi v členských štátoch a nečlenských krajinách.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1).

KOMISIA

ÚRAD PRE SPRÁVU A ÚHRADU INDIVIDUÁLNYCH NÁROKOV

KOMISIA
ÚRAD PRE SPRÁVU A ÚHRADU INDIVIDUÁLNYCH NÁROKOV

PRÍJMY

HLAVA 4

RÔZNE DANE, ODVODY A POPLATKY SPOLOČENSTVA

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 0	ODVODY Z ODMEŇOVANIA	794 000	– 16 000	778 000
4 1	PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA	827 000	– 20 000	807 000
	Hlava 4 – Súčet	**1 621 000**	**– 36 000**	**1 585 000**

KOMISIA
ÚRAD PRE SPRÁVU A ÚHRADU INDIVIDUÁLNYCH NÁROKOV

HLAVA 4

RÔZNE DANE, ODVODY A POPLATKY SPOLOČENSTVA

KAPITOLA 4 0 — ODVODY Z ODMEŇOVANIA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 0	ODVODY Z ODMEŇOVANIA			
4 0 0	***Výnosy zo zdaňovania platov, miezd a príspevkov úradníkov a ostatných zamestnancov***	780 000	– 15 000	765 000
	Článok 4 0 0 – Medzisúčet	780 000	– 15 000	765 000
4 0 3	***Výnosy z dočasného odvodu z platov zamestnancov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***	p.m.		p.m.
	Článok 4 0 3 – Medzisúčet	p.m.		p.m.
4 0 4	***Výnosy z mimoriadneho odvodu z platov zamestnancov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***	14 000	– 1 000	13 000
	Článok 4 0 4 – Medzisúčet	14 000	– 1 000	13 000
	Kapitola 4 0 – Súčet	**794 000**	**– 16 000**	**778 000**

KOMISIA
ÚRAD PRE SPRÁVU A ÚHRADU INDIVIDUÁLNYCH NÁROKOV

KAPITOLA 40 — ODVODY Z ODMEŇOVANIA *(pokračovanie)*

400 ***Výnosy zo zdaňovania platov, miezd a príspevkov úradníkov a ostatných zamestnancov***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
780 000	– 15 000	765 000

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky zahŕňajú všetky výnosy zo zdaňovania platov, miezd a príspevkov úradníkov a ostatných zamestnancov, ktoré sa každý mesiac odvádzajú z platov zamestnancov úradu.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup uplatňovania dane v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1750/2002 (Ú. v. ES L 264, 2.10.2002, s. 15).

Odkazy na súvisiace právne akty

Protokol o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev, a najmä článok 13 tohto protokolu.

403 ***Výnosy z dočasného odvodu z platov zamestnancov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
p.m.		p.m.

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky zahŕňajú všetky príjmy z dočasných odvodov z odmeňovania úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere, ktoré sa odvádzajú každý mesiac z platov zamestnancov úradu.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

404 ***Výnosy z mimoriadneho odvodu z platov zamestnancov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
14 000	– 1 000	13 000

Poznámky

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

KOMISIA
ÚRAD PRE SPRÁVU A ÚHRADU INDIVIDUÁLNYCH NÁROKOV

KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 1	PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA			
4 1 0	***Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia***	827 000	– 20 000	807 000
	Článok 4 1 0 – Medzisúčet	827 000	– 20 000	807 000
	Kapitola 4 1 – Súčet	**827 000**	**– 20 000**	**807 000**

KOMISIA
ÚRAD PRE SPRÁVU A ÚHRADU INDIVIDUÁLNYCH NÁROKOV

KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA *(pokračovanie)*

4 1 0 ***Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
827 000	– 20 000	807 000

Poznámky

Predošlý článok 4 0 1

Tieto rozpočtové prostriedky zahŕňajú všetky príspevky odvedené mesačne z platov zamestnancov úradu v súlade s článkom 83 ods. 2 Služobného poriadku úradníkov Európskych spoločenstiev a používa sa na financovanie dôchodkového zabezpečenia.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

KOMISIA
ÚRAD PRE SPRÁVU A ÚHRADU INDIVIDUÁLNYCH NÁROKOV

VÝDAVKY

Hlava	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
A5	**ÚRAD PRE SPRÁVU A ÚHRADU INDIVIDUÁLNYCH NÁROKOV**	**30 442 870**	**– 347 870**	**30 095 000**
	Výdavky – Súčet	**30 442 870**	**– 347 870**	**30 095 000**

KOMISIA
ÚRAD PRE SPRÁVU A ÚHRADU INDIVIDUÁLNYCH NÁROKOV

HLAVA A5

ÚRAD PRE SPRÁVU A ÚHRADU INDIVIDUÁLNYCH NÁROKOV

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
A5 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY	30 442 870	– 347 870	30 095 000
A5 10	REZERVY	p.m.		p.m.
	Hlava A5 – Súčet	**30 442 870**	**– 347 870**	**30 095 000**

KOMISIA
ÚRAD PRE SPRÁVU A ÚHRADU INDIVIDUÁLNYCH NÁROKOV

HLAVA A5

ÚRAD PRE SPRÁVU A ÚHRADU INDIVIDUÁLNYCH NÁROKOV

KAPITOLA A5 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
A5 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY				
A5 01 01	***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***		18 625 870	– 347 870	18 278 000
	Článok A5 01 01 – Medzisúčet		18 625 870	– 347 870	18 278 000
A5 01 02	***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie***				
A5 01 02 01	Externí zamestnanci		4 106 000		4 106 000
A5 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie		288 000		288 000
	Článok A5 01 02 – Medzisúčet		4 394 000		4 394 000
A5 01 03	***Výdavky na budovy a súvisiace výdavky***		7 423 000		7 423 000
	Článok A5 01 03 – Medzisúčet		7 423 000		7 423 000
A5 01 08	***Výdavky na právne zastupovanie a poradenstvo***		p.m.		p.m.
	Článok A5 01 08 – Medzisúčet		p.m.		p.m.
A5 01 12	***Poplatky za finančné služby***		p.m.		p.m.
	Článok A5 01 12 – Medzisúčet		p.m.		p.m.
A5 01 50	***Personálna politika a riadenie***		p.m.		p.m.
	Článok A5 01 50 – Medzisúčet		p.m.		p.m.

KOMISIA
ÚRAD PRE SPRÁVU A ÚHRADU INDIVIDUÁLNYCH NÁROKOV

KAPITOLA A5 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
A5 01 51	***Politika a riadenie v oblasti infraštruktúry***		p.m.		p.m.
	Článok A5 01 51 – Medzisúčet		p.m.		p.m.
A5 01 60	***Výdavky na dokumentáciu a knižnicu***		p.m.		p.m.
	Článok A5 01 60 – Medzisúčet		p.m.		p.m.
	Kapitola A5 01 – Súčet		**30 442 870**	**– 347 870**	**30 095 000**

KOMISIA
ÚRAD PRE SPRÁVU A ÚHRADU INDIVIDUÁLNYCH NÁROKOV

KAPITOLA A5 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY *(pokračovanie)*

A5 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
18 625 870	– 347 870	18 278 000

Poznámky

Predošlá položka A5 01 01 01

Tieto rozpočtové prostriedky sú s ohľadom na úradníkov a dočasných zamestnancov uvedených v pláne zamestnancov určené na pokrytie:

— platov, príspevkov a platieb súvisiacich s platmi,

— úrazového a zdravotného poistenie a ostatných dávok sociálneho zabezpečenia,

— poistenia v nezamestnanosti pre dočasných zamestnancov a platby na vytvorenie alebo zachovanie ich dôchodkových práv v krajine ich pôvodu,

— rôznych príspevkov a prídavkov,

— nákladov na použitie opravných koeficientov, ktoré sa uplatňujú na platy úradníkov a dočasných zamestnancov, a nákladov na použitie opravných koeficientov na časť zárobku prevedenú do inej krajiny, než je krajina výkonu zamestnania,

— cestovných výdavkov úradníkov a dočasných zamestnancov (vrátane ich rodín) pri nástupe do služby, odchode zo služby alebo preložení na iné miesto výkonu práce,

— príspevkov na usídlenie a presídlenie úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí sú povinní zmeniť miesto pobytu pri nástupe do služby, preložení na nové miesto výkonu služby a pri odchode zo služby a usadenia sa na inom mieste,

— výdavkov na sťahovanie úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí sú povinní zmeniť miesto pobytu pri nástupe do služby, preložení na nové miesto výkonu služby a pri odchode zo služby a usadenia sa na inom mieste,

— nákladov úprav odmeňovania schválených Radou počas rozpočtového roku.

Čiastka pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1).

KOMISIA

ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU V BRUSELI

KOMISIA
ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU V BRUSELI

PRÍJMY

HLAVA 4

RÔZNE DANE, ODVODY A POPLATKY SPOLOČENSTVA

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 0	ODVODY Z ODMEŇOVANIA	1 002 000	– 17 000	985 000
4 1	PRÍSPEVKY DO SYSTÉMOV DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA	1 066 000	– 23 000	1 043 000
	Hlava 4 – Súčet	**2 068 000**	**– 40 000**	**2 028 000**

KOMISIA
ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU V BRUSELI

HLAVA 4

RÔZNE DANE, ODVODY A POPLATKY SPOLOČENSTVA

KAPITOLA 4 0 — ODVODY Z ODMEŇOVANIA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 0	ODVODY Z ODMEŇOVANIA			
4 0 0	***Výnosy zo zdaňovania platov, miezd a príspevkov úradníkov a ostatných zamestnancov***	1 000 000	– 17 000	983 000
	Článok 4 0 0 – Medzisúčet	1 000 000	– 17 000	983 000
4 0 3	***Výnosy z dočasného príspevku z platov zamestnancov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***	p.m.		p.m.
	Článok 4 0 3 – Medzisúčet	p.m.		p.m.
4 0 4	***Výnosy z mimoriadneho odvodu z platov zamestnancov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***	2 000		2 000
	Článok 4 0 4 – Medzisúčet	2 000		2 000
	Kapitola 4 0 – Súčet	**1 002 000**	**– 17 000**	**985 000**

KOMISIA
ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU V BRUSELI

KAPITOLA 40 — ODVODY Z ODMEŇOVANIA *(pokračovanie)*

400 ***Výnosy zo zdaňovania platov, miezd a príspevkov úradníkov a ostatných zamestnancov***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 000 000	– 17 000	983 000

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky zahŕňajú všetky príjmy z výberu daní z platov, miezd a príspevkov úradníkov a ostatných zamestnancov, ktoré sa každý mesiac odvádzajú z platov zamestnancov úradu.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, a najmä jeho článok 66a.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup pri uplatňovaní dane v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1750/2002 (Ú. v. ES L 264, 2.10.2002, s. 15).

Odkazy na súvisiace právne akty

Protokol o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev, a najmä jeho článok 13.

403 ***Výnosy z dočasného príspevku z platov zamestnancov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
p.m.		p.m.

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky zahŕňajú všetky príjmy z dočasných odvodov z platov úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere, ktoré sa každý mesiac odvádzajú z platov zamestnancov úradu.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, a najmä jeho článok 66a.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

404 ***Výnosy z mimoriadneho odvodu z platov zamestnancov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
2 000		2 000

Poznámky

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, a najmä jeho článok 66a.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

KOMISIA
ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU V BRUSELI

KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMOV DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 1	PRÍSPEVKY DO SYSTÉMOV DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA			
4 1 0	***Príspevky zamestnancov do systémov dôchodkového zabezpečenia***	1 066 000	– 23 000	1 043 000
	Článok 4 1 0 – Medzisúčet	1 066 000	– 23 000	1 043 000
	Kapitola 4 1 – Súčet	**1 066 000**	**– 23 000**	**1 043 000**

KOMISIA
ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU V BRUSELI

KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMOV DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA *(pokračovanie)*

4 1 0 ***Príspevky zamestnancov do systémov dôchodkového zabezpečenia***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 066 000	– 23 000	1 043 000

Poznámky

Predošlý článok 4 0 1

Tieto rozpočtové prostriedky zahŕňajú všetky príjmy z príspevkov zamestnancov úradu v súlade s článkom 83 ods. 2 Služobného poriadku úradníkov Európskych spoločenstiev na financovanie dôchodkového zabezpečenia.

Odkazy na súvisiace právne akty

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, a najmä článok 83 ods. 2.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

KOMISIA
ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU V BRUSELI

VÝDAVKY

Hlava	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
A6	**ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU V BRUSELI**	**56 135 834**	**– 513 000**	**55 622 834**
	Výdavky – Súčet	**56 135 834**	**– 513 000**	**55 622 834**

KOMISIA
ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU V BRUSELI

HLAVA A6

ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU V BRUSELI

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
A6 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY	56 135 834	– 513 000	55 622 834
A6 10	REZERVY	p.m.		p.m.
	Hlava A6 – Súčet	**56 135 834**	**– 513 000**	**55 622 834**

KOMISIA
ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU V BRUSELI

HLAVA A6

ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU V BRUSELI

KAPITOLA A6 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
A6 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY				
A6 01 01	***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***		31 667 000	– 513 000	31 154 000
	Článok A6 01 01 – Medzisúčet		31 667 000	– 513 000	31 154 000
A6 01 02	***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie***				
A6 01 02 01	Externí zamestnanci		12 674 000		12 674 000
A6 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie		481 000		481 000
	Článok A6 01 02 – Medzisúčet		13 155 000		13 155 000
A6 01 03	***Výdavky na budovy a súvisiace výdavky***		11 313 834		11 313 834
	Článok A6 01 03 – Medzisúčet		11 313 834		11 313 834
A6 01 08	***Výdavky na právne zastupovanie a poradenstvo***		p.m.		p.m.
	Článok A6 01 08 – Medzisúčet		p.m.		p.m.
A6 01 12	***Poplatky za finančné služby***		p.m.		p.m.
	Článok A6 01 12 – Medzisúčet		p.m.		p.m.
A6 01 50	***Personálna politika a riadenie***		p.m.		p.m.
	Článok A6 01 50 – Medzisúčet		p.m.		p.m.

KOMISIA
ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU V BRUSELI

KAPITOLA A6 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
A6 01 51	***Politika a riadenie v oblasti infraštruktúry***		p.m.		p.m.
	Článok A6 01 51 – Medzisúčet		p.m.		p.m.
A6 01 60	***Výdavky na dokumentáciu a knižnicu***		p.m.		p.m.
	Článok A6 01 60 – Medzisúčet		p.m.		p.m.
	Kapitola A6 01 – Súčet		**56 135 834**	**– 513 000**	**55 622 834**

KOMISIA
ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU V BRUSELI

KAPITOLA A6 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY *(pokračovanie)*

A6 01 01 ***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
31 667 000	– 513 000	31 154 000

Poznámky

Predošlý článok A6 01 01 01

Tieto rozpočtové prostriedky sú s ohľadom na úradníkov a dočasných zamestnancov na pozíciách uvedených v pláne zamestnancov určené na pokrytie:

— platov, príspevkov a platieb súvisiacich s platmi,

— úrazového a nemocenského poistenia a ostatných dávok sociálneho zabezpečenia,

— poistenia v nezamestnanosti pre dočasných zamestnancov a platieb inštitúcie na vytvorenie alebo zachovanie ich dôchodkových práv v krajine ich pôvodu,

— rôznych príspevkov a prídavkov,

— nákladov na použitie opravných koeficientov úradníkov a dočasných zamestnancov a nákladov na použitie opravných koeficientov, ktoré sa uplatňujú na časť zárobku prevedeného do inej krajiny, než je krajina výkonu zamestnania,

— cestovných výdavky na úradníkov a dočasných zamestnancov (vrátane ich rodín) pri nástupe do služby, odchode zo služby a preložení,

— príspevkov na usídlenie a presídlenie úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí museli zmeniť svoje miesto bydliska pri nástupe do služby, preložení na iné miesto výkonu služby a pri odchode zo služby a usadení sa na inom mieste,

— výdavkov na sťahovanie úradníkov a dočasnýh zamestnancov, ktorí museli zmeniť svoje miesto bydliska pri nástupe do služby, preložení na iné miesto výkonu služby a pri odchode zo služby a usadení sa na inom mieste,

— nákladov na všetky úpravy odmeňovania schválené Radou počas rozpočtového roku.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1).

KOMISIA

ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU V LUXEMBURGU

KOMISIA
ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU V LUXEMBURGU

PRÍJMY

HLAVA 4

RÔZNE DANE, ODVODY A POPLATKY SPOLOČENSTVA

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 0	ODVODY Z ODMEŇOVANIA	965 000	– 14 000	951 000
4 1	PRÍSPEVKY DO SYSTÉMOV DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA	893 000	– 15 000	878 000
	Hlava 4 – Súčet	**1 858 000**	**– 29 000**	**1 829 000**

KOMISIA
ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU V LUXEMBURGU

HLAVA 4

RÔZNE DANE, ODVODY A POPLATKY SPOLOČENSTVA

KAPITOLA 4 0 — ODVODY Z ODMEŇOVANIA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 0	ODVODY Z ODMEŇOVANIA			
4 0 0	***Výnosy zo zdaňovania platov, miezd a príspevkov úradníkov a ostatných zamestnancov***	927 000	– 14 000	913 000
	Článok 4 0 0 – Medzisúčet	927 000	– 14 000	913 000
4 0 3	***Výnosy z dočasného príspevku z platov zamestnancov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***	p.m.		p.m.
	Článok 4 0 3 – Medzisúčet	p.m.		p.m.
4 0 4	***Výnosy z mimoriadneho odvodu z platov zamestnancov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***	38 000		38 000
	Článok 4 0 4 – Medzisúčet	38 000		38 000
	Kapitola 4 0 – Súčet	**965 000**	**– 14 000**	**951 000**

KOMISIA
ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU V LUXEMBURGU

KAPITOLA 40 — ODVODY Z ODMEŇOVANIA *(pokračovanie)*

400 ***Výnosy zo zdaňovania platov, miezd a príspevkov úradníkov a ostatných zamestnancov***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
927 000	– 14 000	913 000

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky zahŕňajú všetky príjmy z výberu daní z platov, miezd a príspevkov úradníkov a ostatných zamestnancov, ktoré sa každý mesiac odvádzajú z platov zamestnancov úradu.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup pri uplatňovaní dane v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1750/2002 (Ú. v. ES L 264, 2.10.2002, s. 15).

Odkazy na súvisiace právne akty

Protokol o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev, a najmä článok 13 tohto protokolu.

403 ***Výnosy z dočasného príspevku z platov zamestnancov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
p.m.		p.m.

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky zahŕňajú všetky príjmy z dočasných odvodov z platov úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere, ktoré sa každý mesiac odvádzajú z platov zamestnancov úradu.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

404 ***Výnosy z mimoriadneho odvodu z platov zamestnancov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
38 000		38 000

Poznámky

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

KOMISIA

ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU V LUXEMBURGU

KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMOV DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 1	PRÍSPEVKY DO SYSTÉMOV DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA			
4 1 0	***Príspevky zamestnancov do systémov dôchodkového zabezpečenia***	893 000	– 15 000	878 000
	Článok 4 1 0 – Medzisúčet	893 000	– 15 000	878 000
	Kapitola 4 1 – Súčet	**893 000**	**– 15 000**	**878 000**

KOMISIA
ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU V LUXEMBURGU

KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMOV DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA *(pokračovanie)*

4 1 0 ***Príspevky zamestnancov do systémov dôchodkového zabezpečenia***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
893 000	– 15 000	878 000

Poznámky

Predošlý článok 4 0 1

Tieto rozpočtové prostriedky zahŕňajú všetky príjmy z príspevkov zamestnancov úradu v súlade s článkom 83 ods. 2 Služobného poriadku úradníkov Európskych spoločenstiev na financovanie dôchodkového zabezpečenia.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

KOMISIA

ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU V LUXEMBURGU

VÝDAVKY

Hlava	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
A7	**ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU V LUXEMBURGU**	**22 575 397**	**– 171 000**	**22 404 397**
	Výdavky – Súčet	**22 575 397**	**– 171 000**	**22 404 397**

KOMISIA
ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU V LUXEMBURGU

HLAVA A7

ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU V LUXEMBURGU

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
A7 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY	22 575 397	– 171 000	22 404 397
A7 10	REZERVY	p.m.		p.m.
	Hlava A7 – Súčet	**22 575 397**	**– 171 000**	**22 404 397**

KOMISIA
ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU V LUXEMBURGU

HLAVA A7

ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU V LUXEMBURGU

KAPITOLA A7 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
A7 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY				
A7 01 01	***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***		13 490 000	– 171 000	13 319 000
	Článok A7 01 01 – Medzisúčet		13 490 000	– 171 000	13 319 000
A7 01 02	***Výdavky na externých zamestnancov a ostatné výdavky na riadenie***				
A7 01 02 01	Externí zamestnanci		3 762 397		3 762 397
A7 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie		319 000		319 000
	Článok A7 01 02 – Medzisúčet		4 081 397		4 081 397
A7 01 03	***Výdavky na budovy a súvisiace výdavky***		4 953 000		4 953 000
	Článok A7 01 03 – Medzisúčet		4 953 000		4 953 000
A7 01 08	***Výdavky na právne zastupovanie a poradenstvo***		p.m.		p.m.
	Článok A7 01 08 – Medzisúčet		p.m.		p.m.
A7 01 12	***Poplatky za finančné služby***		p.m.		p.m.
	Článok A7 01 12 – Medzisúčet		p.m.		p.m.
A7 01 50	***Personálna politika a riadenie***		51 000		51 000
	Článok A7 01 50 – Medzisúčet		51 000		51 000

KOMISIA
ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU V LUXEMBURGU

KAPITOLA A7 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
A7 01 51	***Politika a riadenie v oblasti infraštruktúry***		p.m.		p.m.
	Článok A7 01 51 – Medzisúčet		p.m.		p.m.
A7 01 60	***Výdavky na dokumentáciu a knižnicu***		p.m.		p.m.
	Článok A7 01 60 – Medzisúčet		p.m.		p.m.
	Kapitola A7 01 – Súčet		**22 575 397**	**– 171 000**	**22 404 397**

KOMISIA
ÚRAD PRE INFRAŠTRUKTÚRU A LOGISTIKU V LUXEMBURGU

KAPITOLA A7 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY *(pokračovanie)*

A7 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
13 490 000	– 171 000	13 319 000

Poznámky

Predošlá položka A7 01 01 01

Tieto rozpočtové prostriedky sú s ohľadom na úradníkov a dočasných zamestnancov na pozíciách uvedených v pláne zamestnancov určené na pokrytie:

— platov, príspevkov a platieb súvisiacich s platmi,

— úrazového a zdravotného poistenia a ostatných dávok sociálneho zabezpečenia,

— poistenia v nezamestnanosti pre dočasných zamestnancov a platieb inštitúcie na vytvorenie alebo zachovanie ich dôchodkových práv v krajine ich pôvodu,

— rôznych príspevkov a prídavkov,

— nákladov na použitie opravných koeficientov úradníkov a dočasných zamestnancov a nákladov na použitie opravných koeficientov, ktoré sa uplatňujú na časť zárobku prevedeného do inej krajiny, než je krajina výkonu zamestnania,

— cestovných výdavkov na úradníkov a dočasných zamestnancov (vrátane ich rodín) pri nástupe do služby, odchode zo služby a preložení,

— príspevkov na usídlenie a presídlenie úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí museli zmeniť svoje miesto bydliska pri nástupe do služby, preložení na iné miesto výkonu služby a pri odchode zo služby a usadení sa na inom mieste,

— výdavkov na sťahovanie úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí museli zmeniť svoje miesto bydliska pri nástupe do služby, preložení na iné miesto výkonu služby a pri odchode zo služby a usadení sa na inom mieste,

— nákladov na všetky úpravy odmeňovania schválené Radou počas rozpočtového roku.

Čiastka pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 písm. e) až j) nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1).

ODDIEL IV

SÚDNY DVOR

SÚDNY DVOR

PRÍJMY

HLAVA 4

PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH PRE INŠTITÚCIU

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 0	PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH PRE INŠTITÚCIU	19 334 000	– 363 000	18 971 000
4 1	PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA	10 562 000	– 194 000	10 368 000
	Hlava 4 – Súčet	**29 896 000**	**– 557 000**	**29 339 000**

SÚDNY DVOR

HLAVA 4

PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH PRE INŠTITÚCIU

KAPITOLA 4 0 — PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH PRE INŠTITÚCIU

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 0	PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH PRE INŠTITÚCIU			
4 0 0	***Výnosy z daní odvádzaných z platov, miezd a príspevkov členov inštitúcie, úradníkov, ostatných zamestnancov a poberateľov dôchodku***	18 102 000	– 340 000	17 762 000
	Článok 4 0 0 – Medzisúčet	18 102 000	– 340 000	17 762 000
4 0 3	***Výnosy z dočasného príspevku z platov členov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***	p.m.		p.m.
	Článok 4 0 3 – Medzisúčet	p.m.		p.m.
4 0 4	***Výnosy z mimoriadneho odvodu z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***	1 232 000	– 23 000	1 209 000
	Článok 4 0 4 – Medzisúčet	1 232 000	– 23 000	1 209 000
	Kapitola 4 0 – Súčet	**19 334 000**	**– 363 000**	**18 971 000**

SÚDNY DVOR

KAPITOLA 4 0 — PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH PRE INŠTITÚCIU *(pokračovanie)*

4 0 0 ***Výnosy z daní odvádzaných z platov, miezd a príspevkov členov inštitúcie, úradníkov, ostatných zamestnancov a poberateľov dôchodku***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
18 102 000	– 340 000	17 762 000

Poznámky

Protokol o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev, najmä článok 13.

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora a predsedu, členov a tajomníka Súdu prvého stupňa (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1292/2004 (Ú. v. EÚ L 243, 15.7.2004, s. 23).

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup na uplatňovanie dane v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1750/2002 (Ú. v. ES L 264, 2.10.2002, s. 15).

4 0 4 ***Výnosy z mimoriadneho odvodu z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 232 000	– 23 000	1 209 000

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä článok 66a.

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora a predsedu, členov a tajomníka Súdu prvého stupňa (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1292/2004 (Ú. v. EÚ L 243, 15.7.2004, s. 23).

SÚDNY DVOR

KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 1	PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA			
4 1 0	***Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia***	10 312 000	– 194 000	10 118 000
	Článok 4 1 0 – Medzisúčet	10 312 000	– 194 000	10 118 000
4 1 1	***Prevod alebo odkúpenie dôchodkových práv zamestnancami***	250 000		250 000
	Článok 4 1 1 – Medzisúčet	250 000		250 000
	Kapitola 4 1 – Súčet	**10 562 000**	**– 194 000**	**10 368 000**

SÚDNY DVOR

KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA *(pokračovanie)*

4 1 0 Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
10 312 000	– 194 000	10 118 000

Poznámky

Nový článok

Predtým: článok 4 0 1

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä článok 83 ods. 2.

SÚDNY DVOR

VÝDAVKY

Hlava	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1	VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH PRE INŠTITÚCIU	195 053 972	– 3 394 000	191 659 972
2	BUDOVY, ZARIADENIE A RÔZNE PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	37 252 900		37 252 900
3	VÝDAVKY V SÚVISLOSTI S VÝKONOM OSOBITNÝCHÝCH ÚLOH INŠTITÚCIE	40 000		40 000
10	OSTATNÉ VÝDAVKY	p.m.		p.m.
	Výdavky – Súčet	**232 346 872**	**– 3 394 000**	**228 952 872**

SÚDNY DVOR

HLAVA 1

VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH PRE INŠTITÚCIU

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 0	ČLENOVIA INŠTITÚCIE	24 423 000	– 455 000	23 968 000
1 1	ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE	158 260 022	– 2 939 000	155 321 022
1 2	PRÍSPEVKY A RÔZNE NÁHRADY SÚVISIACE SO SKONČENÍM SLUŽOBNÉHO POMERU	p.m.		p.m.
1 3	SLUŽOBNÉ CESTY	380 000		380 000
1 4	SOCIÁLNA A ZDRAVOTNÁ STAROSTLIVOSŤ	160 000		160 000
1 6	SOCIÁLNA POMOC	29 200		29 200
1 7	VÝDAVKY NA POHOSTENIE A REPREZENTÁCIU	106 550		106 550
1 8	MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA	11 695 200		11 695 200
	Hlava 1 – Súčet	**195 053 972**	**– 3 394 000**	**191 659 972**

SÚDNY DVOR

HLAVA 1

VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH PRE INŠTITÚCIU

KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 0	ČLENOVIA INŠTITÚCIE				
1 0 0	***Platy, príspevky a platby súvisiace s platmi***				
1 0 0 0	Základné platy	5.4	13 087 000	– 241 000	12 846 000
1 0 0 1	Príspevky na bývanie	5.4	1 964 000	– 42 000	1 922 000
1 0 0 2	Rodinné prídavky	5.4	916 000	– 16 000	900 000
1 0 0 3	Príspevky na reprezentáciu	5.4	568 000	– 11 000	557 000
	Článok 1 0 0 – Medzisúčet		16 535 000	– 310 000	16 225 000
1 0 1	***Úrazové a zdravotné poistenie a ostatné poplatky sociálneho zabezpečenia***	5.4	731 000	– 11 000	720 000
	Článok 1 0 1 – Medzisúčet		731 000	– 11 000	720 000
1 0 2	***Dočasné príspevky***	5.4	1 875 000	– 35 000	1 840 000
	Článok 1 0 2 – Medzisúčet		1 875 000	– 35 000	1 840 000
1 0 3	***Dôchodky***				
1 0 3 0	Starobné dôchodky	5.4	2 379 000	– 44 000	2 335 000
1 0 3 1	Invalidné dôchodky	5.4	p.m.		p.m.
1 0 3 2	Pozostalostný dôchodok	5.4	1 574 000	– 29 000	1 545 000
	Článok 1 0 3 – Medzisúčet		3 953 000	– 73 000	3 880 000
1 0 4	***Náklady na služobné cesty, cestovné a ostatné s tým spojené náklady***	5.4	240 000		240 000
	Článok 1 0 4 – Medzisúčet		240 000		240 000

SÚDNY DVOR

KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 0 5	***Príspevky a výdavky spojené s nástupom do funkcie a s ukončením pôsobenia vo funkcii***				
1 0 5 0	Cestovné výdavky (vrátane cestovných výdavkov rodinných príslušníkov)	5.4	11 000		11 000
1 0 5 1	Príspevky na usídlenie, presídlenie a preloženie	5.4	170 000	– 10 000	160 000
1 0 5 2	Výdavky na sťahovanie	5.4	96 000		96 000
	Článok 1 0 5 – Medzisúčet		277 000	– 10 000	267 000
1 0 6	***Vzdelávacie kurzy pre členov inštitúcie***				
1 0 6 0	Jazykové kurzy	5.4	286 000		286 000
1 0 6 1	Kurzy informatiky	5.4	42 000		42 000
	Článok 1 0 6 – Medzisúčet		328 000		328 000
1 0 9	***Úpravy príjmov***				
1 0 9 0	Opravné koeficienty	5.4	170 000	– 10 000	160 000
1 0 9 1	Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky na prípadné úpravy platových pomerov	5.4	314 000	– 6 000	308 000
	Článok 1 0 9 – Medzisúčet		484 000	– 16 000	468 000
	Kapitola 1 0 – Súčet		**24 423 000**	**– 455 000**	**23 968 000**

SÚDNY DVOR

KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE *(pokračovanie)*

1 0 0 Platy, príspevky a platby súvisiace s platmi

1 0 0 0 Základné platy

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
13 087 000	– 241 000	12 846 000

Poznámky

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1292/2004 (Ú. v. EÚ L 243, 15.7.2004, s. 23).

Nariadenie Rady (ESUO, EHS, Euratom) č. 4045/88 z 19. decembra 1988, ktorým sa určujú platové pomery predsedu, členov a tajomníka Súdu prvého stupňa Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 356, 24.12.1988, s. 1).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie základných platov členov inštitúcie.

1 0 0 1 Príspevky na bývanie

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 964 000	– 42 000	1 922 000

Poznámky

Nariadenie, ktorým sa určujú platové pomery členov inštitúcie, najmä jeho článok 4.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevku na bývanie pre členov inštitúcie.

1 0 0 2 Rodinné prídavky

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
916 000	– 16 000	900 000

Poznámky

Nariadenie, ktorým sa určujú platové pomery členov inštitúcie, najmä jeho článok 3.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie rodinných prídavkov:

— príspevok na domácnosť,

— príspevok na nezaopatrené dieťa,

— príspevok na vzdelávanie

členov inštitúcie.

1 0 0 3 Príspevky na reprezentáciu

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
568 000	– 11 000	557 000

Poznámky

Nariadenie, ktorým sa určujú platové pomery členov inštitúcie, najmä jeho článok 4.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na reprezentáciu a na výkon funkcií členov inštitúcie.

SÚDNY DVOR

KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE *(pokračovanie)*

1 0 1 Úrazové a zdravotné poistenie a ostatné poplatky sociálneho zabezpečenia

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
731 000	– 11 000	720 000

Poznámky

Nariadenie, ktorým sa určujú platové pomery členov inštitúcie, najmä jeho články 11 a 14.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

— príspevku inštitúcie (vo výške 0,87 %) na úrazové poistenie a poistenie pre prípad choroby z povolania,

— príspevku inštitúcie (vo výške 3,4 %) na zdravotné poistenie,

— príspevku pri narodení dieťaťa,

— príspevku v prípade úmrtia člena inštitúcie.

1 0 2 Dočasné príspevky

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 875 000	– 35 000	1 840 000

Poznámky

Nariadenie, ktorým sa určujú platové pomery členov inštitúcie, najmä jeho článok 7.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie dočasných príspevkov, rodinných prídavkov a opravných koeficientov, ktoré sa uplatňujú pre krajinu bydliska bývalého člena inštitúcie.

1 0 3 Dôchodky

1 0 3 0 Starobné dôchodky

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
2 379 000	– 44 000	2 335 000

Poznámky

Nariadenie, ktorým sa určujú platové pomery členov inštitúcie, najmä jeho články 8, 9 a 18.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie starobných dôchodkov bývalých členov inštitúcie, ako aj opravných koeficientov, ktoré sa uplatňujú pre krajinu ich bydliska.

1 0 3 2 Pozostalostný dôchodok

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 574 000	– 29 000	1 545 000

Poznámky

Nariadenie, ktorým sa určujú platové pomery členov inštitúcie, najmä jeho články 15 a 18.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na pozostalostné dôchodky vyplácané vdovám a sirotám bývalých členov inštitúcie, ako aj opravných koeficientov, ktoré sa uplatňujú pre krajinu ich bydliska.

SÚDNY DVOR

KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE *(pokračovanie)*

1 0 5 Príspevky a výdavky spojené s nástupom do funkcie a s ukončením pôsobenia vo funkcii

1 0 5 1 Príspevky na usídlenie, presídlenie a preloženie

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
170 000	– 10 000	160 000

Poznámky

Nariadenie, ktorým sa určujú platové pomery členov inštitúcie, najmä jeho článok 5.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na usídlenie, presídlenie vyplácaných členom inštitúcie pri nástupe do funkcie alebo pri ukončení pôsobenia vo funkcii.

1 0 9 Úpravy príjmov

1 0 9 0 Opravné koeficienty

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
170 000	– 10 000	160 000

Poznámky

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora a predsedu, členov a tajomníka Súdu prvého stupňa (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1292/2004 (Ú. v. EÚ L 243, 15.7.2004, s. 23), najmä článok 4 a 4b.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie dôsledkov opravných koeficientov na:

— základné platy,

— príspevky na bývanie,

— rodinné prídavky,

— prevody časti odmien členov inštitúcie do iného členského štátu, ako je štát miesta zamestnania.

1 0 9 1 Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky na prípadné úpravy platových pomerov

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
314 000	– 6 000	308 000

Poznámky

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na vyrovnanie dôsledkov prípadných úprav odmien a dôchodkov, ktoré sú schválené Radou v priebehu rozpočtového roka.

Majú predbežný charakter a môžu byť použité len po prevode do príslušných článkov alebo položiek tejto kapitoly v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

SÚDNY DVOR

KAPITOLA 1 1 — ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 1	ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE				
1 1 0	***Úradníci a dočasní zamestnanci na pracovných miestach uvedených v pláne zamestnancov***				
1 1 0 0	Základné platy	5.4	113 741 022	– 2 108 000	111 633 022
1 1 0 1	Rodinné prídavky	5.4	9 109 000	– 169 000	8 940 000
1 1 0 2	Príspevky na expatriáciu na bydlisko v zahraničí (vrátane článku 97 Služobného poriadku ESUO)	5.4	18 106 000	– 336 000	17 770 000
1 1 0 3	Paušálne príspevky	5.4	496 000	– 9 000	487 000
	Článok 1 1 0 – Medzisúčet		141 452 022	– 2 622 000	138 830 022
1 1 1	***Ostatní zamestnanci***				
1 1 1 0	Pomocní zamestnanci	5.4	1 618 000	– 30 000	1 588 000
1 1 1 1	Pomocní konferenční tlmočníci	5.4	p.m.		p.m.
1 1 1 2	Miestni zamestnanci	5.4	p.m.		p.m.
1 1 1 3	Osobitní poradcovia	5.4	152 000		152 000
1 1 1 4	Pomocní prekladatelia	5.4	p.m.		p.m.
1 1 1 5	Zmluvní zamestnanci	5.4	391 000		391 000
1 1 1 8	Národní pridelení odborníci	5.4	524 000	– 10 000	514 000
	Článok 1 1 1 – Medzisúčet		2 685 000	– 40 000	2 645 000
1 1 3	***Zdravotné a úrazové poistenie a poistenie pre prípad choroby z povolania, poistenie v nezamestnanosti a zabezpečenie dôchodkových práv***				
1 1 3 0	Zdravotné poistenie	5.4	3 963 000	– 73 000	3 890 000
1 1 3 1	Úrazové poistenie a poistenie pre prípad choroby z povolania	5.4	1 047 000	– 20 000	1 027 000
1 1 3 2	Poistenie v nezamestnanosti dočasných zamestnancov	5.4	212 000	– 2 000	210 000
1 1 3 3	Vytvorenie a zachovanie dôchodkových práv pre dočasných zamestnancov	5.4	84 000		84 000
	Článok 1 1 3 – Medzisúčet		5 306 000	– 95 000	5 211 000

SÚDNY DVOR

KAPITOLA 1 1 — ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 1 4	***Rôzne príspevky***				
1 1 4 0	Príspevok pri narodení dieťaťa a príspevok v prípade úmrtia	5.4	61 000	– 1 000	60 000
1 1 4 1	Ročné cestovné výdavky z miesta výkonu práce do miesta pôvodu	5.4	1 620 000		1 620 000
1 1 4 2	Príspevok na ubytovanie a dopravu	5.4	p.m.		p.m.
1 1 4 3	Paušálne funkčné príspevky	5.4	p.m.		p.m.
1 1 4 4	Paušálne príspevky na dopravu	5.4	p.m.		p.m.
1 1 4 5	Zvláštny príspevok pre účtovníkov a správcov záloh	5.4	p.m.		p.m.
1 1 4 7	Príspevok za nepretržitú službu alebo službu na zmeny alebo za pohotovosť na pracovisku a/alebo doma	5.4	p.m.		p.m.
1 1 4 9	Iné príspevky a náhrady	5.4	15 000		15 000
	Článok 1 1 4 – Medzisúčet		1 696 000	– 1 000	1 695 000
1 1 5	***Nadčasy***	5.4	690 000	– 13 000	677 000
	Článok 1 1 5 – Medzisúčet		690 000	– 13 000	677 000
1 1 8	***Príspevky a výdavky spojené s nástupom do služby, s odchodom zo služby a s preložením***				
1 1 8 1	Cestovné výdavky (vrátane cestovných výdavkov rodinných príslušníkov)	5.4	42 000		42 000
1 1 8 2	Príspevky na usídlenie, presídlenie a preloženie	5.4	1 183 000	– 13 000	1 170 000
1 1 8 3	Výdavky na sťahovanie	5.4	217 000		217 000
1 1 8 4	Dočasné denné diéty	5.4	1 001 000	– 45 000	956 000
	Článok 1 1 8 – Medzisúčet		2 443 000	– 58 000	2 385 000
1 1 9	***Úpravy platov úradníkov a ostatných zamestnancov***				
1 1 9 0	Opravné koeficienty	5.4	1 976 000	– 71 000	1 905 000
1 1 9 1	Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky	5.4	2 012 000	– 39 000	1 973 000
	Článok 1 1 9 – Medzisúčet		3 988 000	– 110 000	3 878 000
	Kapitola 1 1 – Súčet		**158 260 022**	**– 2 939 000**	**155 321 022**

SÚDNY DVOR

KAPITOLA 1 1 — ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE *(pokračovanie)*

Poznámky

Na rozpočtové prostriedky uvedené v tejto kapitole sa uplatnila štandardná zrážka vo výške 3 %.

1 1 0 Úradníci a dočasní zamestnanci na pracovných miestach uvedených v pláne zamestnancov

1 1 0 0 Základné platy

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
113 741 022	– 2 108 000	111 633 022

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä články 62 a 66.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie základných platov úradníkov a dočasných zamestnancov.

1 1 0 1 Rodinné prídavky

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
9 109 000	– 169 000	8 940 000

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä články 62, 67 a 68a a oddiel I prílohy VII.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie rodinných prídavkov, ktoré zahŕňajú:

— príspevkov na domácnosť,

— príspevok na nezaopatrené dieťa,

— príspevok na vzdelávanie

úradníkov a dočasných zamestnancov.

1 1 0 2 Príspevky na expatriáciu na bydlisko v zahraničí (vrátane článku 97 Služobného poriadku ESUO)

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
18 106 000	– 336 000	17 770 000

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä články 62 a 69 a článok 4 prílohy VII.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevku na expatriáciu a na bydlisko v v zahraničí pre úradníkov a dočasných zamestnancov.

1 1 0 3 Paušálne príspevky

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
496 000	– 9 000	487 000

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä článok 4a prílohy VII.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov pre úradníkov v kategórii C zamestnaných ako stenograf, obsluha ďalekopisu, pisár, výkonný tajomník alebo hlavný sekretár.

SÚDNY DVOR

KAPITOLA 1 1 — ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE *(pokračovanie)*

1 1 1 Ostatní zamestnanci

1 1 1 0 Pomocní zamestnanci

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 618 000	– 30 000	1 588 000

Poznámky

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev, najmä článok 3 a hlava III.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platov a príspevkov zamestnávateľa na sociálne zabezpečenie pomocných zamestnancov.

1 1 1 8 Národní pridelení odborníci

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
524 000	– 10 000	514 000

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s pridelením úradníkov alebo iných národných odborníkov členských štátov na Súdnom dvore.

1 1 3 Zdravotné a úrazové poistenie a poistenie pre prípad choroby z povolania, poistenie v nezamestnanosti a zabezpečenie dôchodkových práv

1 1 3 0 Zdravotné poistenie

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
3 963 000	– 73 000	3 890 000

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä článok 72.

Predpisy o zdravotnom poistení úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä článok 23.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevku zamestnávateľa na zdravotné poistenie (3,4 % zo základnej mzdy). Príspevok zamestnancov je 1,7 % zo základnej mzdy.

1 1 3 1 Úrazové poistenie a poistenie pre prípad choroby z povolania

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 047 000	– 20 000	1 027 000

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä článok 73 a článok 15 prílohy VIII.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

— príspevku zamestnávateľa na úrazové poistenie a poistenie pre prípad choroby z povolania (0,87 % zo základnej mzdy),

— dodatočné výdavky, ktoré vyplývajú z uplatňovania Služobného poriadku.

SÚDNY DVOR

KAPITOLA 1 1 — ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE *(pokračovanie)*

1 1 3 *(pokračovanie)*

1 1 3 2 Poistenie v nezamestnanosti dočasných zamestnancov

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
212 000	– 2 000	210 000

Poznámky

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev, najmä článok 28a.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na poistenie pre prípad nezamestnanosti pre dočasných zamestnancov.

1 1 4 ***Rôzne príspevky***

1 1 4 0 Príspevok pri narodení dieťaťa a príspevok v prípade úmrtia

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
61 000	– 1 000	60 000

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä články 70, 74 a 75.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevku pri narodení dieťaťa a v prípade úmrtia úradníka na výplatu mzdy zosnulého v plnej výške počas troch mesiacov nasledujúcich po skončení mesiaca, v ktorom došlo k úmrtiu, a na pokrytie výdavkov na prepravu telesných pozostatkov do miesta pôvodu.

1 1 5 ***Nadčasy***

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
690 000	– 13 000	677 000

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä článok 56 a príloha VI.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie paušálnych príspevkov a platieb v hodinových sadzbách za nadčasy odpracované úradníkmi a pomocnými zamestnancami v kategóriách C a D a miestnymi zamestnancami, ktorým podľa stanovených postupov nemohlo byť pridelené náhradné voľno.

1 1 8 ***Príspevky a výdavky spojené s nástupom do služby, s odchodom zo služby a s preložením***

1 1 8 2 Príspevky na usídlenie, presídlenie a preloženie

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 183 000	– 13 000	1 170 000

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä články 5 a 6 prílohy VII.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na usídlenie a opätovné usídlenie zamestnancov, ktorí museli zmeniť bydlisko pri nástupe do služby a odchode zo služby.

SÚDNY DVOR

KAPITOLA 1 1 — ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE *(pokračovanie)*

1 1 8 *(pokračovanie)*

1 1 8 4 Dočasné denné diéty

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 001 000	– 45 000	956 000

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä články 20 a 71 a článok 10 prílohy VII.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie dočasných denných diét pre zamestnancov, ktorí preukážu, že po nástupe do služby boli nútení zmeniť bydlisko.

1 1 9 ***Úpravy platov úradníkov a ostatných zamestnancov***

1 1 9 0 Opravné koeficienty

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 976 000	– 71 000	1 905 000

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä články 64 a 65.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie dôsledkov opravných koeficientov na:

— platy úradníkov a pomocných zamestnancov a

— odmeňovanie nadčasov.

1 1 9 1 Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
2 012 000	– 39 000	1 973 000

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä článok 65.

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na vyrovnanie dôsledkov prípadných úprav príjmov, ktoré sú schválené Radou v priebehu rozpočtového roka.

Majú predbežný charakter a môžu byť použité len po prevode do príslušných článkov alebo položiek tejto kapitoly v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

ODDIEL V

DVOR AUDÍTOROV

PRÍJMY

HLAVA 4

PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCIÁCH A OSTATNÝCH ORGÁNOCH SPOLOČENSTVA

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 0	RÔZNE DANE A INÉ ODVODY	8 449 000	– 143 000	8 306 000
4 1	PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA	5 840 000	– 93 000	5 747 000
	Hlava 4 – Súčet	**14 289 000**	**– 236 000**	**14 053 000**

HLAVA 4

PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCIÁCH A OSTATNÝCH ORGÁNOCH SPOLOČENSTVA

KAPITOLA 4 0 — RÔZNE DANE A INÉ ODVODY

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 0	RÔZNE DANE A INÉ ODVODY			
4 0 0	***Výnosy z daní odvádzaných z funkčných platov, miezd a príspevkov pre členov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov***	7 749 000	– 143 000	7 606 000
	Článok 4 0 0 – Medzisúčet	7 749 000	– 143 000	7 606 000
4 0 3	***Výnosy z dočasného príspevku z platov členov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***	p.m.		p.m.
	Článok 4 0 3 – Medzisúčet	p.m.		p.m.
4 0 4	***Výnosy z mimoriadneho odvodu z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***	700 000		700 000
	Článok 4 0 4 – Medzisúčet	700 000		700 000
	Kapitola 4 0 – Súčet	**8 449 000**	**– 143 000**	**8 306 000**

KAPITOLA 4 0 — RÔZNE DANE A INÉ ODVODY *(pokračovanie)*

4 0 0 ***Výnosy z daní odvádzaných z funkčných platov, miezd a príspevkov pre členov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
7 749 000	– 143 000	7 606 000

Poznámky

Protokol o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev, najmä článok 13.

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie a predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora a predsedu, členov a tajomníka Súdu prvej inštancie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1292/2004 (Ú. v. EÚ L 243, 15.7.2004, s. 23).

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup uplatňovania dane v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1750/2002 (Ú. v. ES L 264, 2.10.2002, s. 15).

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 2290/77 z 18. októbra 1977, ktorým sa určujú platové pomery členov Dvora audítorov (Ú. v. ES L 268, 20.10.1977, s. 1), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1293/2004 (Ú. v. EÚ L 243, 15.7.2004, s. 26).

4 0 4 ***Výnosy z mimoriadneho odvodu z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
700 000		700 000

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä článok 66a.

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 2290/77 z 18. októbra 1977, ktorým sa určujú platové pomery členov Dvora audítorov (Ú. v. ES L 268, 20.10.1977, s. 1), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1293/2004 (Ú. v. EÚ L 243, 15.7.2004, s. 26).

KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 1	PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA			
4 1 0	***Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia***	4 993 000	– 93 000	4 900 000
	Článok 4 1 0 – Medzisúčet	4 993 000	– 93 000	4 900 000
4 1 1	***Prevod alebo vyrovnanie nároku na dôchodok zamestnancami***	847 000		847 000
	Článok 4 1 1 – Medzisúčet	847 000		847 000
4 1 2	***Príspevky úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí majú pracovné voľno z osobných dôvodov, do systému dôchodkového zabezpečenia***	p.m.		p.m.
	Článok 4 1 2 – Medzisúčet	p.m.		p.m.
	Kapitola 4 1 – Súčet	**5 840 000**	**– 93 000**	**5 747 000**

KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA *(pokračovanie)*

4 1 0 ***Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 993 000	– 93 000	4 900 000

Poznámky

Bývalý článok 4 0 1

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä článok 83 ods. 2.

VÝDAVKY

Hlava	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1	VÝDAVKY VZŤAHUJÚCE SA NA OSOBY PRACUJÚCE PRE INŠTITÚCIU	95 580 500	– 1 612 000	93 968 500
2	BUDOVY, ZARIADENIE A RÔZNE PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	12 980 079		12 980 079
10	OSTATNÉ VÝDAVKY	p.m.		p.m.
	Výdavky – Súčet	**108 560 579**	**– 1 612 000**	**106 948 579**

HLAVA 1

VÝDAVKY VZŤAHUJÚCE SA NA OSOBY PRACUJÚCE PRE INŠTITÚCIU

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 0	ČLENOVIA INŠTITÚCIE	9 620 000	– 170 000	9 450 000
1 1	ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE	79 648 000	– 1 442 000	78 206 000
1 2	PRÍSPEVKY A RÔZNE NÁHRADY SÚVISIACE S UKONČENÍM SLUŽOBNÉHO POMERU	p.m.		p.m.
1 3	SLUŽOBNÉ CESTY	2 860 000		2 860 000
1 4	SOCIÁLNA A ZDRAVOTNÁ STAROSTLIVOSŤ	78 000		78 000
1 5	VÝMENA ÚRADNÍKOV A ODBORNÍKOV	1 025 000		1 025 000
1 6	SOCIÁLNA STAROSTLIVOSŤ	7 000		7 000
1 7	VÝDAVKY NA POHOSTENIE A REPREZENTÁCIU	243 000		243 000
1 8	MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA	2 099 500		2 099 500
	Hlava 1 – Súčet	**95 580 500**	**– 1 612 000**	**93 968 500**

HLAVA 1

VÝDAVKY VZŤAHUJÚCE SA NA OSOBY PRACUJÚCE PRE INŠTITÚCIU

KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 0	ČLENOVIA INŠTITÚCIE				
1 0 0	***Funkčné platy, príspevky a prídavky spojené s funkčnými platmi***				
1 0 0 0	Základné platy	5.5	5 364 000	– 99 000	5 265 000
1 0 0 1	Príspevky na bývanie	5.5	805 000	– 15 000	790 000
1 0 0 2	Rodinné prídavky	5.5	350 000	– 6 000	344 000
1 0 0 3	Príspevky na reprezentáciu	5.5	—		—
	Článok 1 0 0 – Medzisúčet		6 519 000	– 120 000	6 399 000
1 0 1	***Úrazové a nemocenské poistenie a iné dávky sociálneho zabezpečenia***	5.5	302 000	– 6 000	296 000
	Článok 1 0 1 – Medzisúčet		302 000	– 6 000	296 000
1 0 2	***Dočasné príspevky***	5.5	p.m.		p.m.
	Článok 1 0 2 – Medzisúčet		p.m.		p.m.
1 0 3	***Dôchodky***				
1 0 3 0	Starobné dôchodky	5.5	1 669 000	– 31 000	1 638 000
1 0 3 1	Invalidné dôchodky	5.5	p.m.		p.m.
1 0 3 2	Pozostalostný dôchodok	5.5	295 000	– 5 000	290 000
	Článok 1 0 3 – Medzisúčet		1 964 000	– 36 000	1 928 000
1 0 4	***Výdavky na služobné cesty, cestovné a ostatné s tým spojené náklady***	5.5	324 000		324 000
	Článok 1 0 4 – Medzisúčet		324 000		324 000
1 0 5	***Príspevky a náhrady spojené s nástupom do služby a odchodom zo služby***				
1 0 5 0	Cestovné výdavky (vrátane cestovných výdavkov rodinných príslušníkov)	5.5	36 000		36 000

KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 0 5 1	Príspevky na usídlenie a presídlenie	5.5	p.m.		p.m.
1 0 5 2	Výdavky na sťahovanie	5.5	p.m.		p.m.
	Článok 1 0 5 – Medzisúčet		36 000		36 000
1 0 6	***Odborné vzdelávanie a jazykové kurzy pre členov inštitúcie***	5.5	45 000		45 000
	Článok 1 0 6 – Medzisúčet		45 000		45 000
1 0 9	***Úpravy príjmov***				
1 0 9 0	Opravné koeficienty	5.5	307 000	– 6 000	301 000
1 0 9 1	Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky	5.5	123 000	– 2 000	121 000
	Článok 1 0 9 – Medzisúčet		430 000	– 8 000	422 000
	Kapitola 1 0 – Súčet		**9 620 000**	**– 170 000**	**9 450 000**

KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE *(pokračovanie)*

1 0 0 Funkčné platy, príspevky a prídavky spojené s funkčnými platmi

1 0 0 0 Základné platy

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
5 364 000	– 99 000	5 265 000

Poznámky

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 2290/77 z 18. októbra 1977, ktorým sa určujú platové pomery členov Dvora audítorov (Ú. v. ES L 268, 20.10.1977, s. 1), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1293/2004 (Ú. v. EÚ L 243, 15.7.2004, s. 26), najmä jeho článok 2.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie základných platov členov Dvora audítorov.

1 0 0 1 Príspevky na bývanie

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
805 000	– 15 000	790 000

Poznámky

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 2290/77 z 18. októbra 1977, ktorým sa určujú platové pomery členov Dvora audítorov (Ú. v. ES L 268, 20.10.1977, s. 1), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1293/2004 (Ú. v. EÚ L 243, 15.7.2004, s. 26), najmä jeho článok 4.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevku na bývanie pre členov Dvora audítorov.

1 0 0 2 Rodinné prídavky

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
350 000	– 6 000	344 000

Poznámky

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 2290/77 z 18. októbra 1977, ktorým sa určujú platové pomery členov Dvora audítorov (Ú. v. ES L 268, 20.10.1977, s. 1), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1293/2004 (Ú. v. EÚ L 243, 15.7.2004, s. 26), najmä jeho článok 3.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie rodinných prídavkov:

— príspevok na domácnosť,

— prídavok na nezaopatrené dieťa,

— príspevok na vzdelávanie

členov Dvora audítorov.

1 0 1 Úrazové a nemocenské poistenie a iné dávky sociálneho zabezpečenia

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
302 000	– 6 000	296 000

Poznámky

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 2290/77 z 18. októbra 1977, ktorým sa určujú platové pomery členov Dvora audítorov (Ú. v. ES L 268, 20.10.1977, s. 1), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1293/2004 (Ú. v. EÚ L 243, 15.7.2004, s. 26), najmä jeho článok 12.

KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE *(pokračovanie)*

1 0 1 *(pokračovanie)*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

— príspevku inštitúcie (vo výške 0,87 %) na poistenie pre prípad choroby z povolania a úrazu,

— príspevku inštitúcie (vo výške 3,4 %) na poistenie pre prípad choroby,

— príspevku v prípade úmrtia člena Dvora audítorov:

— celkový plat zosnulého do konca tretieho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, kedy došlo k úmrtiu,

— výdavky na prepravu telesných pozostatkov do miesta pôvodu.

1 0 3 ***Dôchodky***

1 0 3 0 Starobné dôchodky

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 669 000	– 31 000	1 638 000

Poznámky

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 2290/77 z 18. októbra 1977, ktorým sa určujú platové pomery členov Dvora audítorov (Ú. v. ES L 268, 20.10.1977, s. 1), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1293/2004 (Ú. v. EÚ L 243, 15.7.2004, s. 26), najmä jeho články 9 a 10.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie starobných dôchodkov bývalých členov Dvora audítorov.

1 0 3 2 Pozostalostný dôchodok

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
295 000	– 5 000	290 000

Poznámky

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 2290/77 z 18. októbra 1977, ktorým sa určujú platové pomery členov Dvora audítorov (Ú. v. ES L 268, 20.10.1977, s. 1), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1293/2004 (Ú. v. EÚ L 243, 15.7.2004, s. 26), najmä jeho článok 16.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na pozostalostné dôchodky vyplácané vdovám, vdovcom a sirotám bývalých členov Dvora audítorov.

1 0 9 ***Úpravy príjmov***

1 0 9 0 Opravné koeficienty

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
307 000	– 6 000	301 000

Poznámky

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 2290/77 z 18. októbra 1977, ktorým sa určujú platové pomery členov Dvora audítorov (Ú. v. ES L 268, 20.10.1977, s. 1), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1293/2004 (Ú. v. EÚ L 243, 15.7.2004, s. 26), najmä články 5 a 5a.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie dôsledkov opravných koeficientov uplatniteľných na:

— základné platy,

— príspevky na bývanie,

KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE *(pokračovanie)*

1 0 9 *(pokračovanie)*

1 0 9 0 *(pokračovanie)*

— rodinné prídavky,
— dočasné príspevky,
— starobné dôchodky,
— invalidné dôchodky,
— pozostalostné dôchodky,
— prevody časti miezd do iného členského štátu, ako je štát miesta pracoviska.

členov Dvora audítorov.

1 0 9 1 Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
123 000	– 2 000	121 000

Poznámky

Nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie dôsledkov prípadných úprav platov, ktoré sú schválené Radou v priebehu rozpočtového roka.

Majú predbežný charakter a môžu byť použité len po prevode do príslušných článkov alebo položiek tejto kapitoly v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

KAPITOLA 1 1 — ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 1	ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE				
1 1 0	***Úradníci a dočasní zamestnanci na pracovných miestach uvedených v pláne zamestnancov***				
1 1 0 0	Základné platy	5.5	53 973 000	– 999 000	52 974 000
1 1 0 1	Rodinné prídavky	5.5	4 626 000	– 86 000	4 540 000
1 1 0 2	Príspevky na expatriáciu a na bydlisko v zahraničí (vrátane článku 97 Služobného poriadku ESUO)	5.5	8 699 000	– 161 000	8 538 000
1 1 0 3	Paušálne príspevky	5.5	304 000	– 6 000	298 000
	Článok 1 1 0 – Medzisúčet		67 602 000	– 1 252 000	66 350 000
1 1 1	***Ostatní zamestnanci***				
1 1 1 0	Pomocný personál	5.5	1 447 000	– 27 000	1 420 000
1 1 1 1	Pomocní konferenční tlmočníci	5.5	p.m.		p.m.
1 1 1 2	Miestny personál	5.5	p.m.		p.m.
1 1 1 3	Osobitní poradcovia	5.5	35 000		35 000
1 1 1 4	Pomocní prekladatelia	5.5	295 000	– 5 000	290 000
1 1 1 5	Zmluvní zamestnanci	5.5	420 000	– 8 000	412 000
	Článok 1 1 1 – Medzisúčet		2 197 000	– 40 000	2 157 000
1 1 3	***Zdravotné a úrazové poistenie, poistenie pre prípad choroby z povolania, poistenie v nezamestnanosti a zabezpečenie dôchodkových práv***				
1 1 3 0	Zdravotné poistenie	5.5	1 835 000	– 34 000	1 801 000
1 1 3 1	Poistenie pre prípad úrazu a choroby z povolania	5.5	470 000	– 9 000	461 000
1 1 3 2	Poistenie v nezamestnanosti pre dočasný personál	5.5	53 000	– 1 000	52 000
1 1 3 3	Odvody inštitúcie do fondov systému dôchodkového zabezpečenia pre dočasný personál	5.5	p.m.		p.m.
	Článok 1 1 3 – Medzisúčet		2 358 000	– 44 000	2 314 000

KAPITOLA 1 1 — ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 1 4	***Rôzne prídavky a príspevky***				
1 1 4 0	Príspevok pri narodení dieťaťa a príspevok v prípade úmrtia úradníka	5.5	2 000		2 000
1 1 4 1	Ročné cestovné výdavky z miesta výkonu práce do miesta pôvodu	5.5	674 000		674 000
1 1 4 3	Paušálne príspevky na reprezentáciu	5.5	p.m.		p.m.
1 1 4 4	Paušálne príspevky na cestovné	5.5	p.m.		p.m.
1 1 4 5	Zvláštny príspevok pre účtovníkov a správcov záloh	5.5	—		—
1 1 4 9	Iné príspevky a náhrady	5.5	56 000		56 000
	Článok 1 1 4 – Medzisúčet		732 000		732 000
1 1 5	***Nadčasy***	5.5	624 000	– 12 000	612 000
	Článok 1 1 5 – Medzisúčet		624 000	– 12 000	612 000
1 1 8	***Príspevky a výdavky spojené s nástupom do služby a odchodom zo služby a s preložením***				
1 1 8 1	Cestovné výdavky (vrátane cestovných výdavkov rodinných príslušníkov)	5.5	31 000		31 000
1 1 8 2	Príspevky na usídlenie, presídlenie a preloženie	5.5	1 417 000	– 26 000	1 391 000
1 1 8 3	Výdavky na sťahovanie	5.5	958 000		958 000
1 1 8 4	Dočasné denné diéty	5.5	1 644 000	– 30 000	1 614 000
	Článok 1 1 8 – Medzisúčet		4 050 000	– 56 000	3 994 000
1 1 9	***Úpravy príjmov úradníkov a ostatných zamestnancov***				
1 1 9 0	Opravné koeficienty	5.5	1 097 000	– 20 000	1 077 000
1 1 9 1	Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky	5.5	988 000	– 18 000	970 000
	Článok 1 1 9 – Medzisúčet		2 085 000	– 38 000	2 047 000
	Kapitola 1 1 – Súčet		**79 648 000**	**– 1 442 000**	**78 206 000**

KAPITOLA 1 1 — ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE *(pokračovanie)*

Poznámky

Rozpočtové prostriedky v tejto kapitole podliehajú paušálnej zrážke vo výške 3 %.

1 1 0 Úradníci a dočasní zamestnanci na pracovných miestach uvedených v pláne zamestnancov

1 1 0 0 Základné platy

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
53 973 000	– 999 000	52 974 000

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä články 62 a 66.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie základných platov úradníkov a dočasného personálu.

1 1 0 1 Rodinné prídavky

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 626 000	– 86 000	4 540 000

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä články 62, 67 a 68a a oddiel I prílohy VII.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na domácnosť, prídavkov na nezaopatrené dieťa a príspevkov na vzdelávanie úradníkov a dočasného personálu.

1 1 0 2 Príspevky na expatriáciu a na bydlisko v zahraničí (vrátane článku 97 Služobného poriadku ESUO)

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
8 699 000	– 161 000	8 538 000

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä články 62 a 69 a článok 4 prílohy VII.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevku na expatriáciu a na bydlisko v zahraničí pre úradníkov a dočasný personál.

1 1 0 3 Paušálne príspevky

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
304 000	– 6 000	298 000

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä článok 4a prílohy VII.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov pre úradníkov v kategórii C zamestnaných ako asistent/stenograf, pisár, obsluha ďalekopisu, výkonný tajomník alebo hlavný sekretár.

KAPITOLA 1 1 — ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE *(pokračovanie)*

1 1 1 Ostatní zamestnanci

1 1 1 0 Pomocný personál

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 447 000	– 27 000	1 420 000

Poznámky

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev, najmä článok 3 a hlava III.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platov a príspevkov zamestnávateľa na sociálne zabezpečenie pomocného personálu (zamestnanci sekretariátu alebo ostatní pracovníci zamestnanci prijatí v období zvýšenej pracovnej aktivity a v období dlhodobej neprítomnosti).

1 1 1 4 Pomocní prekladatelia

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
295 000	– 5 000	290 000

Poznámky

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev, najmä článok 3 a hlava III.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platov a príspevkov zamestnávateľa na sociálne zabezpečenie pomocných prekladateľov.

1 1 1 5 Zmluvní zamestnanci

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
420 000	– 8 000	412 000

Poznámky

Nová položka

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich so zmluvnými zamestnancami.

1 1 3 Zdravotné a úrazové poistenie, poistenie pre prípad choroby z povolania, poistenie v nezamestnanosti a zabezpečenie dôchodkových práv

1 1 3 0 Zdravotné poistenie

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 835 000	– 34 000	1 801 000

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä článok 72.

Predpisy o zdravotnom poistení úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä článok 23.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevku zamestnávateľa na zdravotné poistenie (3,4 % zo základnej mzdy).

Príspevok zamestnancov je 1,7 % zo základnej mzdy.

KAPITOLA 11 — ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE *(pokračovanie)*

11 3 *(pokračovanie)*

1131 Poistenie pre prípad úrazu a choroby z povolania

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
470 000	– 9 000	461 000

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä článok 73 a článok 15 prílohy VIII.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevku zamestnávateľa na poistenie pre prípad úrazu a choroby z povolania (0,87 % zo základnej mzdy) a doplnkových výdavkov vyplývajúcich z uplatnenia štatutárnych opatrení v tejto oblasti.

1132 Poistenie v nezamestnanosti pre dočasný personál

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
53 000	– 1 000	52 000

Poznámky

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev (Ú. v. L 265, 8.10.1985, s. 1), najmä článok 28a.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie podpory v nezamestnanosti pre dočasný personál.

115 ***Nadčasy***

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
624 000	– 12 000	612 000

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä článok 56 a príloha VI.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie paušálnych príspevkov a platieb v hodinových sadzbách za nadčasy odpracované úradníkmi, dočasným a pomocným personálom v kategóriách C a D a miestnym personálom, a ktorým podľa stanovených postupov nemohlo byť pridelené náhradné voľno.

118 ***Príspevky a výdavky spojené s nástupom do služby a odchodom zo služby a s preložením***

1182 Príspevky na usídlenie, presídlenie a preloženie

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 417 000	– 26 000	1 391 000

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä články 5 a 6 prílohy VII.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na usídlenie pre úradníkov a ostatných zamestnancov, ktorí museli pri nástupe do služby, odchode zo služby a usadení na inom mieste zmeniť bydlisko.

KAPITOLA 1 1 — ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE *(pokračovanie)*

1 1 8 *(pokračovanie)*

1 1 8 4 Dočasné denné diéty

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 644 000	– 30 000	1 614 000

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä články 20 a 71 a článok 10 prílohy VII.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie dočasných denných diét pre zamestnancov, ktorí preukážu, že po nástupe do služby boli nútení zmeniť bydlisko.

1 1 9 ***Úpravy príjmov úradníkov a ostatných zamestnancov***

1 1 9 0 Opravné koeficienty

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 097 000	– 20 000	1 077 000

1 1 9 1 Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
988 000	– 18 000	970 000

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä články 65 a 65a a príloha XI.

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie vyrovnania dôsledkov prípadných úprav platov, ktoré sú schválené Radou v priebehu rozpočtového roka.

Majú predbežný charakter a môžu byť použité len po prevode do príslušných článkov alebo položiek tejto kapitoly v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

ODDIEL VI

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY A SOCIÁLNY VÝBOR

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY A SOCIÁLNY VÝBOR

PRÍJMY

HLAVA 4

PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH PRE ORGÁNY A OSTATNÉ INŠTITÚCIE SPOLOČENSTVA

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 0	DANE A INÉ ODVODY	7 434 969	– 2 988 853	4 446 116
4 1	PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA	3 216 719	– 25 926	3 190 793
	Hlava 4 – Súčet	**10 651 688**	**– 3 014 779**	**7 636 909**

HLAVA 4

PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH PRE ORGÁNY A OSTATNÉ INŠTITÚCIE SPOLOČENSTVA

KAPITOLA 4 0 — DANE A INÉ ODVODY

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 0	DANE A INÉ ODVODY			
4 0 0	***Výnosy zo zdanenia platov, miezd a príspevkov členov inštitúcie, úradníkov, iných zamestnancov a poberateľov dôchodkov***	4 115 897	– 33 173	4 082 724
	Článok 4 0 0 – Medzisúčet	4 115 897	– 33 173	4 082 724
4 0 3	***Výnosy z dočasného príspevku z platov členov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***	p.m.		p.m.
	Článok 4 0 3 – Medzisúčet	p.m.		p.m.
4 0 4	***Výnosy z mimoriadneho odvodu z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***	3 319 072	– 2 955 680	363 392
	Článok 4 0 4 – Medzisúčet	3 319 072	– 2 955 680	363 392
	Kapitola 4 0 – Súčet	**7 434 969**	**– 2 988 853**	**4 446 116**

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY A SOCIÁLNY VÝBOR

KAPITOLA 4 0 — DANE A INÉ ODVODY *(pokračovanie)*

4 0 0 ***Výnosy zo zdanenia platov, miezd a príspevkov členov inštitúcie, úradníkov, iných zamestnancov a poberateľov dôchodkov***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 115 897	– 33 173	4 082 724

Poznámky

Protokol o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev.

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup uplatňovania dane v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1750/2002 (Ú. v. ES L 264, 2.10.2002, s. 15).

4 0 4 ***Výnosy z mimoriadneho odvodu z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
3 319 072	– 2 955 680	363 392

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych Spoločenstiev, najmä jeho článok 66a.

KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 1	PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA			
4 1 0	***Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia***	3 216 719	– 25 926	3 190 793
	Článok 4 1 0 – Medzisúčet	3 216 719	– 25 926	3 190 793
4 1 1	***Prevod alebo odkúpenie dôchodkových práv zamestnancami***	p.m.		p.m.
	Článok 4 1 1 – Medzisúčet	p.m.		p.m.
4 1 2	***Príspevky úradníkov a dočasných zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia v prípade pracovného voľna z osobných dôvodov***	p.m.		p.m.
	Článok 4 1 2 – Medzisúčet	p.m.		p.m.
	Kapitola 4 1 – Súčet	**3 216 719**	**– 25 926**	**3 190 793**

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY A SOCIÁLNY VÝBOR

KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA *(pokračovanie)*

Poznámky

Nová kapitola

4 1 0 ***Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
3 216 719	– 25 926	3 190 793

Poznámky

Nový článok

Predtým: článok 4 0 1

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä jeho článok 83 ods. 2.

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY A SOCIÁLNY VÝBOR

VÝDAVKY

Hlava	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1	VÝDAVKY VZŤAHUJÚCE SA NA OSOBY PRACUJÚCE PRE INŠTITÚCIU	79 827 105	– 984 709	78 842 396
2	BUDOVY, ZARIADENIA A RÔZNE PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	23 993 820		23 993 820
10	OSTATNÉ VÝDAVKY	p.m.		p.m.
	Výdavky – Súčet	**103 820 925**	**– 984 709**	**102 836 216**

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY A SOCIÁLNY VÝBOR

HLAVA 1

VÝDAVKY VZŤAHUJÚCE SA NA OSOBY PRACUJÚCE PRE INŠTITÚCIU

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 0	ČLENOVIA INŠTITÚCIE	13 706 500		13 706 500
1 1	ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE	55 416 505	– 984 709	54 431 796
1 2	PRÍSPEVKY A RÔZNE NÁHRADY SÚVISIACE SO SKONČENÍM SLUŽOBNÉHO POMERU	p.m.		p.m.
1 3	SLUŽOBNÉ CESTY	412 500		412 500
1 4	SOCIÁLNA A ZDRAVOTNÁ STAROSTLIVOSŤ	35 360		35 360
1 5	VÝMENY ÚRADNÍKOV A ODBORNÍKOV	240 000		240 000
1 6	SOCIÁLNA STAROSTLIVOSŤ	60 000		60 000
1 7	VÝDAVKY NA POHOSTENIE A REPREZENTÁCIU	124 000		124 000
1 8	MEDZINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA	9 832 240		9 832 240
	Hlava 1 – Súčet	**79 827 105**	**– 984 709**	**78 842 396**

HLAVA 1

VÝDAVKY VZŤAHUJÚCE SA NA OSOBY PRACUJÚCE PRE INŠTITÚCIU

KAPITOLA 1 1 — ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 1	ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE				
1 1 0	***Úradníci a dočasní zamestnanci na pracovných miestach uvedených v pláne zamestnancov***				
1 1 0 0	Základné platy	5.6	39 762 318	– 726 026	39 036 292
1 1 0 1	Rodinné prídavky	5.6	3 454 702	– 62 821	3 391 881
1 1 0 2	Príspevky na expatriáciu a bydlisko v zahraničí (vrátane článku 97 Služobného poriadku úradníkov ESUO)	5.6	5 130 810	– 93 299	5 037 511
1 1 0 3	Príspevky pre úradníkov v kategórii C	5.6	395 479	– 7 192	388 287
	Článok 1 1 0 – Medzisúčet		48 743 309	– 889 338	47 853 971
1 1 1	***Ostatní zamestnanci***				
1 1 1 0	Pomocní zamestnanci	5.6	195 000		195 000
1 1 1 1	Pomocní tlmočníci	5.6	p.m.		p.m.
1 1 1 2	Miestni zamestnanci	5.6	p.m.		p.m.
1 1 1 3	Osobitní poradcovia	5.6	60 000	– 1 000	59 000
1 1 1 4	Pomocní prekladatelia	5.6	75 000		75 000
1 1 1 5	Zmluvní zamestnanci	5.6	876 244	– 16 440	859 804
	Článok 1 1 1 – Medzisúčet		1 206 244	– 17 440	1 188 804
1 1 3	***Zdravotné a úrazové poistenie, poistenie pre prípad choroby z povolania, poistenie v nezamestnanosti a zachovanie dôchodkových práv***				
1 1 3 0	Zdravotné poistenie	5.6	1 409 592	– 25 632	1 383 960
1 1 3 1	Úrazové poistenie a poistenie pre prípad choroby z povolania	5.6	360 694	– 6 559	354 135
1 1 3 2	Poistenie v nezamestnanosti pre dočasných zamestnancov	5.6	45 000		45 000
1 1 3 3	Zriadenie alebo zachovanie dôchodkových práv pre dočasných zamestnancov	5.6	p.m.		p.m.
	Článok 1 1 3 – Medzisúčet		1 815 286	– 32 191	1 783 095

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY A SOCIÁLNY VÝBOR

KAPITOLA 1 1 — ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 1 4	***Rôzne prídavky a príspevky***				
1 1 4 0	Príspevok pri narodení dieťaťa a príspevok v prípade úmrtia	5.6	4 500		4 500
1 1 4 1	Ročné cestovné výdavky z miesta výkonu práce do miesta pôvodu	5.6	809 355		809 355
1 1 4 3	Paušálne príspevky na reprezentáciu	5.6	p.m.		p.m.
1 1 4 4	Paušálne príspevky na dopravu	5.6	4 000		4 000
1 1 4 5	Zvláštny príspevok pre účtovníkov a správcov záloh	5.6	—		—
1 1 4 9	Iné príspevky a náhrady	5.6	10 000		10 000
	Článok 1 1 4 – Medzisúčet		827 855		827 855
1 1 5	***Nadčasy***	5.6	110 662	– 2 049	108 613
	Článok 1 1 5 – Medzisúčet		110 662	– 2 049	108 613
1 1 8	***Príspevky a výdavky spojené s nástupom do služby, odchodom zo služby a preložením***				
1 1 8 1	Cestovné výdavky (vrátane cestovných výdavkov rodinných príslušníkov)	5.6	21 763		21 763
1 1 8 2	Príspevky na usídlenie, presídlenie a preloženie	5.6	440 000	– 10 000	430 000
1 1 8 3	Výdavky na sťahovanie	5.6	377 000		377 000
1 1 8 4	Dočasné denné diéty	5.6	508 000	– 9 000	499 000
	Článok 1 1 8 – Medzisúčet		1 346 763	– 19 000	1 327 763
1 1 9	***Rozpočtové prostriedky na úhradu akýchkoľvek úprav odmien úradníkov a ostatných zamestnancov***				
1 1 9 0	Opravné koeficienty	5.6	646 147	– 11 749	634 398
1 1 9 1	Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky	5.6	720 239	– 12 942	707 297
	Článok 1 1 9 – Medzisúčet		1 366 386	– 24 691	1 341 695
	Kapitola 1 1 – Súčet		**55 416 505**	**– 984 709**	**54 431 796**

KAPITOLA 1 1 — ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE *(pokračovanie)*

Poznámky

Na rozpočtové prostriedky v tejto kapitole sa uplatnila štandardná zrážka vo výške 3,7 %.

1 1 0 Úradníci a dočasní zamestnanci na pracovných miestach uvedených v pláne zamestnancov

Poznámky

Rozpočtové prostriedky v tomto článku boli vypočítané na základe ustanovení Služobného poriadku úradníkov Európskych spoločenstiev a Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

1 1 0 0 Základné platy

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
39 762 318	– 726 026	39 036 292

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

Tieto rozpočtové prostriedky boli vypočítané na základe plánu zamestnancov schváleného pre tento rozpočtový rok.

1 1 0 1 Rodinné prídavky

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
3 454 702	– 62 821	3 391 881

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie rodinných prídavkov, ku ktorým patria:

— príspevok na domácnosť,

— príspevok na nezaopatrené dieťa,

— príspevok na vzdelávanie.

1 1 0 2 Príspevky na expatriáciu a bydlisko v zahraničí (vrátane článku 97 Služobného poriadku úradníkov ESUO)

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
5 130 810	– 93 299	5 037 511

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov, ktoré patria úradníkom.

1 1 0 3 Príspevky pre úradníkov v kategórii C

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
395 479	– 7 192	388 287

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov nahrádzaným úradníkom v kategórii C vo funkciách pisár/pisárka na stroji a a pisár/pisárka rýchlopisu.

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY A SOCIÁLNY VÝBOR

KAPITOLA 1 1 — ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE *(pokračovanie)*

1 1 1 ***Ostatní zamestnanci***

1 1 1 3 Osobitní poradcovia

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
60 000	– 1 000	59 000

Poznámky

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie poplatkov a výdavkov osobitných poradcov vrátane poplatkov na lekára.

1 1 1 5 Zmluvní zamestnanci

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
876 244	– 16 440	859 804

Poznámky

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na odmeny a príspevky zamestnávateľa na sociálne zabezpečenie pre zmluvných zamestnancov.

1 1 3 ***Zdravotné a úrazové poistenie, poistenie pre prípad choroby z povolania, poistenie v nezamestnanosti a zachovanie dôchodkových práv***

1 1 3 0 Zdravotné poistenie

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 409 592	– 25 632	1 383 960

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na vyplácanie príspevkov inštitúcie do spoločného plánu zdravotného poistenia.

1 1 3 1 Úrazové poistenie a poistenie pre prípad choroby z povolania

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
360 694	– 6 559	354 135

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úrazové poistenie zamestnanca a poistenie pre prípad choroby z povolania.

KAPITOLA 1 1 — ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE *(pokračovanie)*

1 1 5 ***Nadčasy***

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
110 662	– 2 049	108 613

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie paušálnych platieb a nadčasov úradníkom, dočasným a pomocným pracovníkom v kategórii AST, u ktorých tieto nadčasy nebolo možné nahradiť náhradným voľnom v súlade s príslušnými predpismi.

1 1 8 ***Príspevky a výdavky spojené s nástupom do služby, odchodom zo služby a preložením***

1 1 8 2 Príspevky na usídlenie, presídlenie a preloženie

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
440 000	– 10 000	430 000

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

1 1 8 4 Dočasné denné diéty

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
508 000	– 9 000	499 000

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

1 1 9 ***Rozpočtové prostriedky na úhradu akýchkoľvek úprav odmien úradníkov a ostatných zamestnancov***

1 1 9 0 Opravné koeficienty

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
646 147	– 11 749	634 398

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY A SOCIÁLNY VÝBOR

KAPITOLA 1 1 — ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE *(pokračovanie)*

1 1 9 *(pokračovanie)*

1 1 9 1 Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
720 239	– 12 942	707 297

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na vyrovnanie dôsledkov prípadných úprav platov, ktoré sú schválené Radou v priebehu rozpočtového roka.

Majú predbežný charakter a môžu byť použité len po prevode do príslušných riadkov tejto kapitoly.

ODDIEL VII

VÝBOR REGIÓNOV

VÝBOR REGIÓNOV

PRÍJMY

HLAVA 4

PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH V ORGÁNOCH A OSTATNÝCH INŠTITÚCIÁCH SPOLOČENSTVA

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 0	DANE A INÉ ODVODY	2 350 605	– 44 661	2 305 944
4 1	PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA	2 001 302	– 38 025	1 963 277
	Hlava 4 – Súčet	**4 351 907**	**– 82 686**	**4 269 221**

VÝBOR REGIÓNOV

HLAVA 4

PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH V ORGÁNOCH A OSTATNÝCH INŠTITÚCIÁCH SPOLOČENSTVA

KAPITOLA 4 0 — DANE A INÉ ODVODY

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 0	DANE A INÉ ODVODY			
4 0 0	***Výnosy z daní odvádzaných z platov, miezd a príspevkov členov inštitúcie, úradníkov, ostatných zamestnancov a poberateľov dôchodku, ako aj členov zriaďovacích orgánov Európskej investičnej banky, Európskej centrálnej banky, Európskeho investičného fondu, ich zamestnanci a osoby poberajúce dôchodok***	2 235 854	– 42 481	2 193 373
	Článok 4 0 0 – Medzisúčet	2 235 854	– 42 481	2 193 373
4 0 3	***Výnosy z dočasného príspevku z platov členov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***	p.m.		p.m.
	Článok 4 0 3 – Medzisúčet	p.m.		p.m.
4 0 4	***Výnosy z mimoriadneho odvodu z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***	114 751	– 2 180	112 571
	Článok 4 0 4 – Medzisúčet	114 751	– 2 180	112 571
	Kapitola 4 0 – Súčet	**2 350 605**	**– 44 661**	**2 305 944**

VÝBOR REGIÓNOV

KAPITOLA 4 0 — DANE A INÉ ODVODY *(pokračovanie)*

4 0 0 ***Výnosy z daní odvádzaných z platov, miezd a príspevkov členov inštitúcie, úradníkov, ostatných zamestnancov a poberateľov dôchodku, ako aj členov zriaďovacích orgánov Európskej investičnej banky, Európskej centrálnej banky, Európskeho investičného fondu, ich zamestnanci a osoby poberajúce dôchodok***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
2 235 854	– 42 481	2 193 373

Poznámky

Protokol o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev, najmä článok 13.

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup uplatňovania dane v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1750/2002 (Ú. v. ES L 264, 2.10.2002, s. 15).

4 0 4 ***Výnosy z mimoriadneho odvodu z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
114 751	– 2 180	112 571

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych Spoločenstiev, najmä jeho článok 66.

VÝBOR REGIÓNOV

KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
4 1	PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA			
4 1 0	***Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia***	2 001 302	– 38 025	1 963 277
	Článok 4 1 0 – Medzisúčet	2 001 302	– 38 025	1 963 277
4 1 1	***Prevod alebo odkúpenie dôchodkových práv zamestnancami***	p.m.		p.m.
	Článok 4 1 1 – Medzisúčet	p.m.		p.m.
4 1 2	***Príspevky úradníkov a dočasných zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia v prípade pracovného voľna z osobných dôvodov***	p.m.		p.m.
	Článok 4 1 2 – Medzisúčet	p.m.		p.m.
	Kapitola 4 1 – Súčet	**2 001 302**	**– 38 025**	**1 963 277**

VÝBOR REGIÓNOV

KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA *(pokračovanie)*

4 1 0 ***Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
2 001 302	– 38 025	1 963 277

Poznámky

Nový článok

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä článok 83 ods. 2.

VÝBOR REGIÓNOV

VÝDAVKY

Hlava	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1	VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII	43 679 655	– 528 249	43 151 406
2	BUDOVY, ZARIADENIA A RÔZNE PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	16 597 596		16 597 596
10	OSTATNÉ VÝDAVKY	p.m.		p.m.
	Výdavky – Súčet	**60 277 251**	**– 528 249**	**59 749 002**

VÝBOR REGIÓNOV

HLAVA 1

VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 0	ČLENOVIA INŠTITÚCIE	6 186 500		6 186 500
1 1	ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE	31 063 928	– 528 249	30 535 679
1 2	PRÍSPEVKY A RÔZNE NÁHRADY SÚVISIACE S UKONČENÍM SLUŽOBNÉHO POMERU	p.m.		p.m.
1 3	SLUŽOBNÉ CESTY	440 000		440 000
1 4	SOCIÁLNA A ZDRAVOTNÁ STAROSTLIVOSŤ	20 000		20 000
1 5	VÝMENY ÚRADNÍKOV A ODBORNÍKOV	164 000		164 000
1 6	SOCIÁLNA STAROSTLIVOSŤ	p.m.		p.m.
1 7	VÝDAVKY NA POHOSTENIE A REPREZENTÁCIU	191 000		191 000
1 8	MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA	5 614 227		5 614 227
	Hlava 1 – Súčet	**43 679 655**	**– 528 249**	**43 151 406**

VÝBOR REGIÓNOV

HLAVA 1

VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII

KAPITOLA 1 1 — ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 1	ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE				
1 1 0	***Úradníci a dočasní zamestnanci na pracovných miestach uvedených v pláne zamestnancov***				
1 1 0 0	Základné platy	5.7	21 635 696		21 635 696
1 1 0 1	Rodinné prídavky	5.7	1 571 894		1 571 894
1 1 0 2	Príspevky na expatriáciu a bydlisko v zahraničí (vrátane článku 97 Služobného poriadku úradníkov ESUO)	5.7	2 650 385		2 650 385
1 1 0 3	Príspevok pre úradníkov v kategórii C	5.7	133 915		133 915
	Článok 1 1 0 – Medzisúčet		25 991 890		25 991 890
1 1 1	***Ostatní zamestnanci***				
1 1 1 0	Pomocní zamestnanci	5.7	111 000		111 000
1 1 1 1	Pomocní tlmočníci	5.7	p.m.		p.m.
1 1 1 2	Miestni zamestnanci	5.7	p.m.		p.m.
1 1 1 3	Osobitní poradcovia	5.7	27 500		27 500
1 1 1 4	Pomocní prekladatelia	5.7	39 000		39 000
1 1 1 5	Zmluvní zamestnanci	5.7	974 000		974 000
	Článok 1 1 1 – Medzisúčet		1 151 500		1 151 500
1 1 3	***Zdravotné a úrazové poistenie, poistenie pre prípad choroby z povolania, poistenie v nezamestnanosti a zachovanie dôchodkových práv***				
1 1 3 0	Zdravotné poistenie	5.7	751 161		751 161
1 1 3 1	Úrazové poistenie a poistenie pre prípad choroby z povolania	5.7	192 249		192 249
1 1 3 2	Poistenie v nezamestnanosti pre dočasných zamestnancov	5.7	38 020		38 020
1 1 3 3	Vytvorenie alebo zachovanie dôchodkových práv pre dočasných zamestnancov	5.7	p.m.		p.m.
	Článok 1 1 3 – Medzisúčet		981 430		981 430

VÝBOR REGIÓNOV

KAPITOLA 1 1 — ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
1 1 4	***Rôzne príspevky***				
1 1 4 0	Príspevok pri narodení dieťaťa a príspevok v prípade úmrtia	5.7	3 000		3 000
1 1 4 1	Ročné cestovné výdavky z miesta výkonu práce do miesta pôvodu	5.7	528 585		528 585
1 1 4 3	Paušálne príspevky na reprezentáciu	5.7	p.m.		p.m.
1 1 4 4	Paušálne príspevky na dopravu	5.7	p.m.		p.m.
1 1 4 5	Zvláštny príspevok pre účtovníkov a správcov záloh	5.7	p.m.		p.m.
1 1 4 9	Iné príspevky a náhrady	5.7	18 000		18 000
	Článok 1 1 4 – Medzisúčet		549 585		549 585
1 1 5	***Nadčasy***	5.7	110 000		110 000
	Článok 1 1 5 – Medzisúčet		110 000		110 000
1 1 8	***Príspevky a výdavky spojené s nástupom do služby, s odchodom zo služby a s preložením***				
1 1 8 1	Cestovné výdavky (vrátane cestovných nákladov rodinných príslušníkov)	5.7	19 330		19 330
1 1 8 2	Príspevky na usídlenie, presídlenie a preloženie	5.7	620 442		620 442
1 1 8 3	Výdavky na sťahovanie	5.7	257 974		257 974
1 1 8 4	Dočasné denné diéty	5.7	350 047		350 047
	Článok 1 1 8 – Medzisúčet		1 247 793		1 247 793
1 1 9	***Rozpočtové prostriedky na úhradu akýchkoľvek úprav odmien úradníkov a ostatných zamestnancov***				
1 1 9 0	Opravné koeficienty	5.7	295 473	– 150 000	145 473
1 1 9 1	Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky	5.7	736 257	– 378 249	358 008
	Článok 1 1 9 – Medzisúčet		1 031 730	– 528 249	503 481
	Kapitola 1 1 – Súčet		**31 063 928**	**– 528 249**	**30 535 679**

VÝBOR REGIÓNOV

KAPITOLA 1 1 — ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE *(pokračovanie)*

1 1 9 Rozpočtové prostriedky na úhradu akýchkoľvek úprav odmien úradníkov a ostatných zamestnancov

1 1 9 1 Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
736 257	– 378 249	358 008

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä článok 65.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie vyrovnania dôsledkov akýchkoľvek prípadných úprav odmien, ktoré môže urobiť Rada v priebehu rozpočtového roka.

Majú predbežný charakter a môžu byť použité len po prevode do príslušných riadkov tejto kapitoly.

ODDIEL VIII

OMBUDSMAN A EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

ODDIEL VIII A — OMBUDSMAN

PRÍJMY

HLAVA A-4

RÔZNE DANE, ODVODY A POPLATKY SPOLOČENSTIEV

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
A-4 0	MZDOVÉ ODVODY	496 443	– 7 007	489 436
A-4 1	ODVODY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA	269 980	– 3 810	266 170
	Hlava A-4 – Súčet	**766 423**	**– 10 817**	**755 606**

OMBUDSMAN A EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

HLAVA A-4

RÔZNE DANE, ODVODY A POPLATKY SPOLOČENSTIEV

KAPITOLA A-4 0 — MZDOVÉ ODVODY

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
A-4 0	MZDOVÉ ODVODY			
A-4 0 0	***Výnosy z daní odvádzaných z platov, miezd a príspevkov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov***	470 826	– 6 645	464 181
	Článok A-4 0 0 – Medzisúčet	470 826	– 6 645	464 181
A-4 0 1	***Odvody zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia***	p.m.		p.m.
	Článok A-4 0 1 – Medzisúčet	p.m.		p.m.
A-4 0 3	***Výnosy z dočasného príspevku z platov členov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***	p.m.		p.m.
	Článok A-4 0 3 – Medzisúčet	p.m.		p.m.
A-4 0 4	***Výnosy z mimoriadneho odvodu z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***	25 617	– 362	25 255
	Článok A-4 0 4 – Medzisúčet	25 617	– 362	25 255
	Kapitola A-4 0 – Súčet	**496 443**	**– 7 007**	**489 436**

KAPITOLA A-4 0 — MZDOVÉ ODVODY *(pokračovanie)*

A-4 0 0 ***Výnosy z daní odvádzaných z platov, miezd a príspevkov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
470 826	– 6 645	464 181

Poznámky

Protokol o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev, článok 13.

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora a predsedu, členov a tajomníka Súdu prvej inštancie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1292/2004 (Ú. v. EÚ L 243, 15.7.2004, s. 23).

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup uplatňovania dane v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, ESUO, Euratom) č. 2459/98 (Ú. v. ES L 307, 17.11.1998, s. 3).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu č. 94/262/ESUO, ES, Euratom z 9. marca 1994 o úprave a všeobecných podmienkach upravujúcich výkon funkcie ombudsmana (Ú. v. ES L 113, 4.5.1994, s. 15), najmä článok 10 ods. 2 a 3, naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2002/262/ES, ESUO, Euratom (Ú. v. ES L 92, 9.4.2002, s. 13).

A-4 0 4 ***Výnosy z mimoriadneho odvodu z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
25 617	– 362	25 255

Poznámky

Protokol o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev, článok 13.

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora a predsedu, členov a tajomníka Súdu prvej inštancie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1292/2004 (Ú. v. EÚ L 243, 15.7.2004, s. 23).

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä článok 66a.

Rozhodnutie Európskeho parlamentu č. 94/262/ESUO, ES, Euratom z 9. marca 1994 o úprave a všeobecných podmienkach upravujúcich výkon funkcie ombudsmana (Ú. v. ES L 113, 4.5.1994, s. 15), najmä článok 10 ods. 2 a 3, naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2002/262/ES, ESUO, Euratom (Ú. v. ES L 92, 9.4.2002, s. 13).

OMBUDSMAN A EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

KAPITOLA A-4 1 — ODVODY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
A-4 1	ODVODY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA			
A-4 1 0	***Výnosy z príspevkov zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia***	269 980	– 3 810	266 170
	Článok A-4 1 0 – Medzisúčet	269 980	– 3 810	266 170
A-4 1 1	***Prevod alebo odkúpenie dôchodkových práv zamestnancami***	p.m.		p.m.
	Článok A-4 1 1 – Medzisúčet	p.m.		p.m.
A-4 1 2	***Výnosy z odvodov úradníkov a ostatných zamestnancov v prípade pracovného voľna z osobných dôvodov***	p.m.		p.m.
	Článok A-4 1 2 – Medzisúčet	p.m.		p.m.
	Kapitola A-4 1 – Súčet	**269 980**	**– 3 810**	**266 170**

KAPITOLA A-4 1 — ODVODY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA *(pokračovanie)*

A-4 1 0 ***Výnosy z príspevkov zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
269 980	– 3 810	266 170

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, článok 83 ods. 2.

OMBUDSMAN A EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

VÝDAVKY

Hlava	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
A-1	VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH PRE INŠTITÚCIU	6 239 614	– 88 060	6 151 554
A-2	BUDOVY, ZARIADENIE A RÔZNE PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	1 070 000		1 070 000
A-3	VÝDAVKY V SÚVISLOSTI S VÝKONOM OSOBITNÝCH ÚLOH INŠTITÚCIE	3 000		3 000
A-10	OSTATNÉ VÝDAVKY	p.m.		p.m.
	Výdavky – Súčet	**7 312 614**	**– 88 060**	**7 224 554**

HLAVA A-1

VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH PRE INŠTITÚCIU

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
A-1 0	ČLENOVIA INŠTITÚCIE	752 440	– 7 964	744 476
A-1 1	ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE	4 622 486	– 80 096	4 542 390
A-1 2	PRÍSPEVKY A RÔZNE NÁHRADY SÚVISIACE S ODCHODOM ZO SLUŽBY	p.m.		p.m.
A-1 3	SLUŽOBNÉ CESTY	130 000		130 000
A-1 5	STÁŽE A VÝMENY ÚRADNÍKOV	125 000		125 000
A-1 6	SOCIÁLNA POMOC	1 000		1 000
A-1 7	VÝDAVKY NA POHOSTENIE A REPREZENTÁCIU	20 000		20 000
A-1 8	MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA	588 688		588 688
	Hlava A-1 – Súčet	**6 239 614**	**– 88 060**	**6 151 554**

OMBUDSMAN A EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

HLAVA A-1

VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH PRE INŠTITÚCIU

KAPITOLA A-1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
A-1 0	ČLENOVIA INŠTITÚCIE				
A-1 0 0	***Platy, príspevky a platby spojené s platmi***		284 580	– 5 093	279 487
	Článok A-1 0 0 – Medzisúčet		284 580	– 5 093	279 487
A-1 0 1	***Úrazové a zdravotné poistenie a iné poplatky sociálneho zabezpečenia***		13 518	– 140	13 378
	Článok A-1 0 1 – Medzisúčet		13 518	– 140	13 378
A-1 0 2	***Dočasné príspevky***		268 842	– 1 810	267 032
	Článok A-1 0 2 – Medzisúčet		268 842	– 1 810	267 032
A-1 0 3	***Dôchodky***		p.m.		p.m.
	Článok A-1 0 3 – Medzisúčet		p.m.		p.m.
A-1 0 4	***Výdavky na služobné cesty, cestovné a ostatné s tým spojené výdavky***		50 000		50 000
	Článok A-1 0 4 – Medzisúčet		50 000		50 000

KAPITOLA A-1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
A-1 0 5	***Príspevky a výdavky spojené s nástupom do služby a s odchodom zo služby***		80 000		80 000
	Článok A-1 0 5 – Medzisúčet		80 000		80 000
A-1 0 6	***Kurzy***		5 000		5 000
	Článok A-1 0 6 – Medzisúčet		5 000		5 000
A-1 0 9	***Úpravy príjmov***		50 500	– 921	49 579
	Článok A-1 0 9 – Medzisúčet		50 500	– 921	49 579
	Kapitola A-1 0 – Súčet		**752 440**	**– 7 964**	**744 476**

OMBUDSMAN A EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

KAPITOLA A-1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE *(pokračovanie)*

A-1 0 0 ***Platy, príspevky a platby spojené s platmi***

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
284 580	– 5 093	279 487

Poznámky

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora a predsedu, členov a tajomníka Súdu prvej inštancie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1292/2004 (Ú. v. EÚ L 243, 15.7.2004, s. 23).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu č. 94/262/ESUO, ES, Euratom z 9. marca 1994 o úprave a všeobecných podmienkach upravujúcich výkon funkcie ombudsmana (Ú. v. ES L 113, 4.5.1994, s. 15), naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2002/262/ES, ESUO, Euratom (Ú. v. ES L 92, 9.4.2002, s. 13).

A-1 0 1 ***Úrazové a zdravotné poistenie a iné poplatky sociálneho zabezpečenia***

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
13 518	– 140	13 378

Poznámky

Nariadenie, ktorým sa určujú platové pomery členov inštitúcií, články 11 a 14.

Tieto rozpočtové prostriedky sú vyčlenené na:

— príspevok inštitúcií (0,87 %) na úrazové poistenie a poistenie pre prípad choroby z povolania,

— príspevok inštitúcií (3,4 %) na zdravotné poistenie,

— príspevok pri narodení dieťaťa,

— príspevok pri úmrtí.

A-1 0 2 ***Dočasné príspevky***

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
268 842	– 1 810	267 032

Poznámky

Nariadenie, ktorým sa určujú platové pomery členov inštitúcií, článok 7.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie dočasných príspevkov, rodinných prídavkov a na opravné koeficienty pre danú krajinu pobytu.

A-1 0 9 ***Úpravy príjmov***

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
50 500	– 921	49 579

Poznámky

Nariadenie, ktorým sa určujú platové pomery členov inštitúcií, článok 4a a nariadenie o rozpočtových pravidlách.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na vyrovnanie dôsledkov použitia opravných koeficientov pre úpravu príjmov a dôchodkov členov inštitúcií, schválených Radou v priebehu rozpočtového roka.

KAPITOLA A-1 1 — ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
A-1 1	ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE				
A-1 1 0	***Úradníci a dočasní zamestnanci na pracovných miestach uvedených v pláne zamestnancov***				
A-1 1 0 0	Základné platy	5.8	2 721 732	– 50 223	2 671 509
A-1 1 0 1	Rodinné prídavky	5.8	289 942	– 5 298	284 644
A-1 1 0 2	Príspevky na expatriáciu a bydlisko v zahraničí (vrátane článku 97 Služobného poriadku úradníkov ESUO)	5.8	413 277	– 7 551	405 726
A-1 1 0 3	Príspevok pre úradníkov v kategórii C		18 000	– 525	17 475
	Článok A-1 1 0 – Medzisúčet		3 442 951	– 63 597	3 379 354
A-1 1 1	***Ostatní zamestnanci***				
A-1 1 1 0	Ostatní zamestnanci		p.m.		p.m.
A-1 1 1 5	Zmluvní zamestnanci		245 000		245 000
	Článok A-1 1 1 – Medzisúčet		245 000		245 000
A-1 1 3	***Zdravotné a úrazové poistenie, a poistenie pre prípad choroby z povolania, poistenie v nezamestnanosti a zabezpečenie dôchodkových práv***	5.8	152 354	– 2 784	149 570
	Článok A-1 1 3 – Medzisúčet		152 354	– 2 784	149 570
A-1 1 4	***Rôzne prídavky a príspevky***		35 355	– 160	35 195
	Článok A-1 1 4 – Medzisúčet		35 355	– 160	35 195
A-1 1 5	***Nadčasy***		5 000		5 000
	Článok A-1 1 5 – Medzisúčet		5 000		5 000
A-1 1 8	***Príspevky a výdavky spojené s nástupom do služby, s odchodom zo služby a s preložením***	5.8	205 104	– 3 748	201 356
	Článok A-1 1 8 – Medzisúčet		205 104	– 3 748	201 356

OMBUDSMAN A EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

KAPITOLA A-1 1 — ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
A-1 1 9	***Úpravy platov úradníkov a ostatných zamestnancov***	5.8	536 722	– 9 807	526 915
	Článok A-1 1 9 – Medzisúčet		536 722	– 9 807	526 915
	Kapitola A-1 1 – Súčet		**4 622 486**	**– 80 096**	**4 542 390**

KAPITOLA A-1 1 — ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE *(pokračovanie)*

A-1 1 0 Úradníci a dočasní zamestnanci na pracovných miestach uvedených v pláne zamestnancov

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, články 62 a 66.

A-1 1 0 0 Základné platy

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
2 721 732	– 50 223	2 671 509

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie základných platov úradníkov a dočasných zamestnancov.

A-1 1 0 1 Rodinné prídavky

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
289 942	– 5 298	284 644

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie rodinných prídavkov, ktoré zahŕňajú:

— príspevok na domácnosť,

— prídavok na nezaopatrené dieťa,

— príspevok na vzdelávanie a predškolský príspevok,

pre úradníkov a dočasných zamestnancov.

A-1 1 0 2 Príspevky na expatriáciu a bydlisko v zahraničí (vrátane článku 97 Služobného poriadku úradníkov ESUO)

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
413 277	– 7 551	405 726

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevku na expatriáciu a bydlisko v zahraničí úradníkov a dočasných zamestnancov.

A-1 1 0 3 Príspevok pre úradníkov v kategórii C

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
18 000	– 525	17 475

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie paušálneho príspevku pre úradníkov v kategórii C.

A-1 1 3 Zdravotné a úrazové poistenie, a poistenie pre prípad choroby z povolania, poistenie v nezamestnanosti a zabezpečenie dôchodkových práv

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
152 354	– 2 784	149 570

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

OMBUDSMAN A EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

KAPITOLA A-1 1 — ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE *(pokračovanie)*

A-1 1 3 *(pokračovanie)*

Tieto rozpočtové prostriedky sú vyčlenené na príspevok inštitúcie na zdravotné poistenie (článok 72), úrazové poistenie a poistenie pre prípad choroby z povolania (článok 73), príspevok inštitúcie na financovanie osobitného fondu podpory v nezamestnanosti (článok 28 ods. 7 Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev), a na odvody inštitúcie za dočasných zamestnancov do fondov systému dôchodkového zabezpečenia v krajine pôvodu (článok 42 Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev).

Zároveň pokrývajú náklady spojené s ročnou lekárskou prehliadkou úradníkov a ostatných zamestnancov, ktorí majú nárok na lekárske vyšetrenia v rámci tejto prehliadky.

A-1 1 4 ***Rôzne prídavky a príspevky***

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
35 355	– 160	35 195

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, články 70, 74 a 75.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevku pri narodení dieťaťa (články 70, 74 a 75), paušálneho príspevku na cestovanie z pracoviska do miesta trvalého bydliska (článok 8 prílohy VII), paušálnych príspevkov na úhradu nákladov súvisiacich s výkonom funkcie (článok 14 prílohy VII) a paušálnych príspevkov na cestovanie (článok 15 prílohy VII).

A-1 1 8 ***Príspevky a výdavky spojené s nástupom do služby, s odchodom zo služby a s preložením***

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
205 104	– 3 748	201 356

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Tieto rozpočtové prostriedky sú vyčlenené na cestovné náklady (vrátane členov rodiny) pri nástupe do služby, s odchodom zo služby a s preložením (články 20 a 71 a článok 7 prílohy VII), príspevky pre zamestnancov, ktorí museli nástupom do služby, odchodom zo služby alebo preložením zmeniť miesto pobytu (články 5 a 6 prílohy VII), náklady na sťahovanie (články 20 a 71 a článok 9 prílohy VII) a dočasné denné diéty pre zamestnancov, ktorí preukážu, že pri nástupe do funkcie museli zmeniť bydlisko (články 20 a 71 a článok 10 prílohy VII).

A-1 1 9 ***Úpravy platov úradníkov a ostatných zamestnancov***

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
536 722	– 9 807	526 915

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na vyrovnanie dôsledkov použitia opravných koeficientov (články 64 a 65 a príloha XI) a na vyrovnanie dôsledkov prípadných úprav platov, ktoré schváli Rada v priebehu rozpočtového roka (článok 65 a príloha XI).

ODDIEL VIII B — EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

OMBUDSMAN A EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

PRÍJMY

HLAVA B-4

RÔZNE DANE, ODVODY A POPLATKY SPOLOČENSTVA

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
B-4 0	ODVODY Z PLATOV ZAMESTNANCOV	412 471	– 7 837	404 634
B-4 1	PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA	51 071	– 970	50 101
	Hlava B-4 – Súčet	**463 542**	**– 8 807**	**454 735**

HLAVA B-4

RÔZNE DANE, ODVODY A POPLATKY SPOLOČENSTVA

KAPITOLA B-4 0 — ODVODY Z PLATOV ZAMESTNANCOV

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
B-4 0	ODVODY Z PLATOV ZAMESTNANCOV			
B-4 0 0	***Výnosy z daní odvádzaných z platov, miezd a príspevkov členov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov***	392 073	– 7 449	384 624
	Článok B-4 0 0 – Medzisúčet	392 073	– 7 449	384 624
B-4 0 3	***Výnosy z dočasného príspevku z platov členov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***	p.m.		p.m.
	Článok B-4 0 3 – Medzisúčet	p.m.		p.m.
B-4 0 4	***Výnosy z mimoriadneho odvodu z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***	20 398	– 388	20 010
	Článok B-4 0 4 – Medzisúčet	20 398	– 388	20 010
	Kapitola B-4 0 – Súčet	**412 471**	**– 7 837**	**404 634**

OMBUDSMAN A EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

KAPITOLA B-4 0 — ODVODY Z PLATOV ZAMESTNANCOV *(pokračovanie)*

B-4 0 0 ***Výnosy z daní odvádzaných z platov, miezd a príspevkov členov inštitúcií, úradníkov a ostatných zamestnancov***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
392 073	– 7 449	384 624

Poznámky

Protokol o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev, najmä jeho článok 13.

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora a predsedu, členov a tajomníka Súdu prvej inštancie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1292/2004 (Ú. v. EÚ L 243, 15.7.2004, s. 23).

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup uplatňovania dane v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, ESUO, Euratom) č. 2459/98 (Ú. v. ES L 307, 17.11.1998, s. 3).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie č. 1247/2002/ES z 1. júla 2002 o pravidlách a všeobecných podmienkach, ktorými sa spravuje výkon funkcie európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov (Ú. v. ES L 183, 12.7.2002, s. 1).

B-4 0 4 ***Výnosy z mimoriadneho odvodu z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
20 398	– 388	20 010

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä článok 66a.

KAPITOLA B-4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
B-4 1	PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA			
B-4 1 0	***Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia***	51 071	– 970	50 101
	Článok B-4 1 0 – Medzisúčet	51 071	– 970	50 101
B-4 1 1	***Prevod alebo odkúpenie dôchodkových práv zamestnancami***	p.m.		p.m.
	Článok B-4 1 1 – Medzisúčet	p.m.		p.m.
	Kapitola B-4 1 – Súčet	**51 071**	**– 970**	**50 101**

OMBUDSMAN A EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

KAPITOLA B-4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA *(pokračovanie)*

B-4 1 0 ***Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia***

Rozpočet 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
51 071	– 970	50 101

Poznámky

Služobný poriadok Európskych spoločenstiev, najmä článok 83 ods. 2.

OMBUDSMAN A EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

VÝDAVKY

Hlava	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
B-1	VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII	2 472 692	– 38 572	2 434 120
B-2	BUDOVY, ZARIADENIE A RÔZNE PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	406 613		406 613
B-10	OSTATNÉ VÝDAVKY	p.m.		p.m.
	Výdavky – Súčet	**2 879 305**	**– 38 572**	**2 840 733**

OMBUDSMAN A EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

HLAVA B-1

VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
B-1 0	ČLENOVIA INŠTITÚCIE	671 056	– 11 297	659 759
B-1 1	ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE	1 649 583	– 27 275	1 622 308
B-1 2	PRÍSPEVKY A RÔZNE NÁHRADY SÚVISIACE S UKONČENÍM PÔSOBENIA VO FUNKCII	p.m.		p.m.
B-1 3	SLUŽOBNÉ CESTY	57 818		57 818
B-1 5	STÁŽE A VÝMENY ÚRADNÍKOV	90 936		90 936
B-1 6	SOCIÁLNA POMOC	p.m.		p.m.
B-1 7	VÝDAVKY NA POHOSTENIE A REPREZENTÁCIU	3 299		3 299
B-1 8	MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA	p.m.		p.m.
	Hlava B-1 – Súčet	**2 472 692**	**– 38 572**	**2 434 120**

HLAVA B-1

VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII

KAPITOLA B-1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
B-1 0	ČLENOVIA INŠTITÚCIE				
B-1 0 0	***Platy, príspevky a platby spojené s platmi***	5.8	555 367	– 10 552	544 815
	Článok B-1 0 0 – Medzisúčet		555 367	– 10 552	544 815
B-1 0 1	***Úrazové a zdravotné poistenie a iné poplatky sociálneho zabezpečenia***	5.8	19 197	– 365	18 832
	Článok B-1 0 1 – Medzisúčet		19 197	– 365	18 832
B-1 0 2	***Dočasný príspevok***	5.8	p.m.		p.m.
	Článok B-1 0 2 – Medzisúčet		p.m.		p.m.
B-1 0 3	***Dôchodky***	5.8	p.m.		p.m.
	Článok B-1 0 3 – Medzisúčet		p.m.		p.m.
B-1 0 4	***Výdavky na služobné cesty, cestovné a ostatné s tým spojené výdavky***	5.8	66 492		66 492
	Článok B-1 0 4 – Medzisúčet		66 492		66 492

OMBUDSMAN A EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

KAPITOLA B-1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
B-1 0 5	***Príspevky a výdavky spojené s nástupom do služby a odchodom zo služby***	5.8	p.m.		p.m.
	Článok B-1 0 5 – Medzisúčet		p.m.		p.m.
B-1 0 6	***Kurzy***	5.8	10 000		10 000
	Článok B-1 0 6 – Medzisúčet		10 000		10 000
B-1 0 9	***Úprava platových pomerov***	5.8	20 000	– 380	19 620
	Článok B-1 0 9 – Medzisúčet		20 000	– 380	19 620
	Kapitola B-1 0 – Súčet		**671 056**	**– 11 297**	**659 759**

KAPITOLA B-1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE *(pokračovanie)*

B-1 0 0 ***Platy, príspevky a platby spojené s platmi***

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
555 367	– 10 552	544 815

Poznámky

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora a predsedu, členov a tajomníka Súdu prvej inštancie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1292/2004 (Ú. v. EÚ L 243, 15.7.2004, s. 23).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie č. 1247/2002/ES z 1. júla 2002 o pravidlách a všeobecných podmienkach, ktorými sa spravuje výkon funkcie európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov (Ú. v. ES L 183, 12.7.2002, s. 1).

B-1 0 1 ***Úrazové a zdravotné poistenie a iné poplatky sociálneho zabezpečenia***

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
19 197	– 365	18 832

Poznámky

Nariadenie, ktorým sa určujú platové pomery členov inštitúcií, najmä články 11 a 14.

Tieto rozpočtové prostriedky sú vyčlenené na financovanie:

— príspevku inštitúcií (0,87 %) určeného na úrazové poistenie a poistenie pre prípad choroby z povolania,

— príspevku inštitúcií (3,4 %) na zdravotné poistenie,

— príspevok pri narodení,

— príspevok pri úmrtí.

B-1 0 9 ***Úprava platových pomerov***

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
20 000	– 380	19 620

Poznámky

Nariadenie, ktorým sa určujú platové pomery členov inštitúcií, najmä článok 4a, ako aj nariadenie o rozpočtových pravidlách.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie vyrovnanie dôsledkov použitia opravných koeficientov prípadných úprav platov a dôchodkov prijatých Radou v priebehu rozpočtového roka.

OMBUDSMAN A EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

KAPITOLA B-1 1 — ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
B-1 1	ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE				
B-1 1 0	***Úradníci a dočasní zamestnanci na pracovných miestach uvedených v pláne zamestnancov***				
B-1 1 0 0	Základné platy	5.8	978 304	– 18 588	959 716
B-1 1 0 1	Rodinné prídavky	5.8	68 225	– 1 296	66 929
B-1 1 0 2	Príspevky na expatriáciu a bydlisko v zahraničí (vrátane článku 97 Služobného poriadku úradníkov ESUO)	5.8	119 743	– 2 275	117 468
B-1 1 0 3	Príspevok pre úradníkov v kategórii C	5.8	p.m.		p.m.
	Článok B-1 1 0 – Medzisúčet		1 166 272	– 22 159	1 144 113
B-1 1 1	***Ostatní zamestnanci***				
B-1 1 1 0	Pomocní a miestni zamestnanci a osobitní poradcovia	5.8	49 405		49 405
B-1 1 1 5	Zmluvní zamestnanci	5.8	p.m.		p.m.
	Článok B-1 1 1 – Medzisúčet		49 405		49 405
B-1 1 2	***Odborné vzdelávanie***	5.8	10 843		10 843
	Článok B-1 1 2 – Medzisúčet		10 843		10 843
B-1 1 3	***Zdravotné a úrazové poistenie a poistenie pre prípad choroby z povolania, poistenie v nezamestnanosti a zabezpečenie dôchodkových práv***	5.8	50 613	– 962	49 651
	Článok B-1 1 3 – Medzisúčet		50 613	– 962	49 651
B-1 1 4	***Rôzne prídavky a príspevky***	5.8	18 858	– 358	18 500
	Článok B-1 1 4 – Medzisúčet		18 858	– 358	18 500
B-1 1 5	***Nadčasy***	5.8	2 979	– 57	2 922
	Článok B-1 1 5 – Medzisúčet		2 979	– 57	2 922

KAPITOLA B-1 1 — ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FP	Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
B-1 1 7	***Doplnkové služby***				
B-1 1 7 5	Náklady na preklady a tlmočenie	5.8	103 825		103 825
B-1 1 7 6	Ostatné služby a práce vykonávané externe			p.m.	p.m.
B-1 1 7 8	Podpora činností	5.8	50 000		50 000
	Článok B-1 1 7 – Medzisúčet		153 825	p.m.	153 825
B-1 1 8	***Príspevky a výdavky spojené s nástupom do služby, odchodom zo služby a preložením***	5.8	130 910	– 2 487	128 423
	Článok B-1 1 8 – Medzisúčet		130 910	– 2 487	128 423
B-1 1 9	***Úpravy platov úradníkov a ostatných zamestnancov***	5.8	65 878	– 1 252	64 626
	Článok B-1 1 9 – Medzisúčet		65 878	– 1 252	64 626
	Kapitola B-1 1 – Súčet		**1 649 583**	**– 27 275**	**1 622 308**

OMBUDSMAN A EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

KAPITOLA B-1 1 — ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE *(pokračovanie)*

B-1 1 0 Úradníci a dočasní zamestnanci na pracovných miestach uvedených v pláne zamestnancov

B-1 1 0 0 Základné platy

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
978 304	– 18 588	959 716

Poznámky

Služobný poriadok Európskych spoločenstiev, najmä jeho články 62 a 66.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie základných platov úradníkov a dočasných zamestnancov.

B-1 1 0 1 Rodinné prídavky

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
68 225	– 1 296	66 929

Poznámky

Služobný poriadok Európskych spoločenstiev, najmä jeho články 62, 67 a 68a, ako aj oddiel I prílohy VII.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie rodinných prídavkov, ktoré zahŕňajú:

— príspevok na domácnosť,

— prídavok na nezaopatrené dieťa,

— príspevok na vzdelávanie

pre úradníkov a dočasných zamestnancov.

B-1 1 0 2 Príspevky na expatriáciu a bydlisko v zahraničí (vrátane článku 97 Služobného poriadku úradníkov ESUO)

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
119 743	– 2 275	117 468

Poznámky

Služobný poriadok Európskych spoločenstiev, najmä články 62, 69 a článok 4 prílohy VII.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevku na expatriáciu a bydlisko v zahraničí úradníkov a dočasných zamestnancov.

B-1 1 3 Zdravotné a úrazové poistenie a poistenie pre prípad choroby z povolania, poistenie v nezamestnanosti a zabezpečenie dôchodkových práv

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
50 613	– 962	49 651

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov zamestnávateľa na zdravotné poistenie hradené inštitúciou (článok 72), ako aj na úrazové poistenie a poistenie pre prípad choroby z povolania (článok 73), na pokrytie príspevku inštitúcie pri vytváraní osobitného fondu v nezamestnanosti (článok 28 ods. 7 Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev), na pokrytie odvodov inštitúcie za dočasných zamestnancov do fondov systému dôchodkového zabezpečenia v krajine pôvodu (článok 42 Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev).

KAPITOLA B-1 1 — ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE *(pokračovanie)*

B-1 1 3 *(pokračovanie)*

Pokrýva tiež náklady na každoročné lekárske prehliadky úradníkov, ktorí majú na ne právo, vrátane lekárskych vyšetrení požadovaných v rámci týchto prehliadok.

B-1 1 4 ***Rôzne prídavky a príspevky***

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
18 858	– 358	18 500

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, najmä články 70, 74 a 75.

Tieto prostriedky sú určené na pokrytie príspevku pri narodení dieťaťa (články 70, 74 a 75) a na paušálne príspevky na náklady na cestovanie z pracoviska do miesta pôvodu (článok 8 prílohy VII), na pokrytie príspevku na ubytovanie a cestovanie (články 14a a 14b prílohy VII), na pokrytie paušálnych funkčných príspevkov (článok 14 prílohy VII), na pokrytie paušálnych príspevkov na cestovanie (článok 15 prílohy VII) a na pokrytie osobitného príspevku pre účtovníkov a správcov záloh (článok 75).

B-1 1 5 ***Nadčasy***

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
2 979	– 57	2 922

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na príspevky za nadčasy podľa podmienok vo vyššie uvedených ustanoveniach.

Právny základ

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, článok 56 a príloha VI.

B-1 1 7 ***Doplnkové služby***

B-1 1 7 6 Ostatné služby a práce vykonávané externe

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
	p.m.	p.m.

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie všetkých služieb, ktoré vykonávajú ľudia mimo inštitúcie, najmä:

— dočasní zamestnanci pre rôzne služby,

— pomocní zamestnanci.

Čiastka pripísaných príjmov podľa článku 18 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách: p.m.

OMBUDSMAN A EURÓPSKY DOZORNÝ ÚRADNÍK PRE OCHRANU ÚDAJOV

KAPITOLA B-1 1 — ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM SLUŽOBNOM POMERE *(pokračovanie)*

B-1 1 8 ***Príspevky a výdavky spojené s nástupom do služby, odchodom zo služby a preložením***

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
130 910	– 2 487	128 423

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Tieto prostriedky sú určené na pokrytie nákladov týkajúcich sa prijímania zamestnancov do služobného pomeru (články 27 až 31 a 33 a príloha III), výdavkov na dopravu (vrátane členov rodín) pri nástupe do služby, odchode zo služby a preložení (články 20 a 71 a článok 7 prílohy VII), príspevkov spojených s nástupom do do služby, odchode zo služby a preložení (články 5 a 6 prílohy VII), nákladov na sťahovanie (články 20 a 71 a článok 9 prílohy VII), dočasných denných diét pre zamestnancov, ktorí preukážu, že museli po nástupe do služby zmeniť bydlisko (články 20 a 71 a článok 10 prílohy VII).

B-1 1 9 ***Úpravy platov úradníkov a ostatných zamestnancov***

Rozpočtové prostriedky 2005	Opravný rozpočet č. 2	Nová suma
65 878	– 1 252	64 626

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na vyrovnanie dôsledkov použitia opravných koeficientov (články 64 a 65 a príloha XI), ako aj na vyrovnanie dôsledkov akýchkoľvek prípadných úprav platov, ktoré môže urobiť Rada v priebehu rozpočtového roka (článok 65 a príloha XI).